

Max : -15°
Min : -26°

La région

Hull veut éliminer sa dette en l'an 2028
page 3

Le monde

Libérés après 104 jours de détention
page 23

Tendances

Il danse dans la neige
page 35

Sports

11 / USER 3

Lupien: deux fois finaliste au Mérite sportif québécois
page 35

VOLS DIRECTS DE 55 MIN. À DESTINATION DE QUÉBEC, départ de l'Aéroport de Gatineau

Reservations et information
1-800-267-3131

Nolisement d'affaire et récréatif pour toutes destinations Nord-Américaines

LeDroit

S.O.S. électroménager

Coupon rabais de 5 \$ sur service à domicile

C'est taire

Achat et vente d'usages Pièces Service

190, boul. St-Joseph, Hull
776-0505

83e ANNÉE - NUMÉRO 217 • LE MERCREDI 13 DÉCEMBRE 1995 • 65¢ TOUTES TAXES COMPRIS

La CUO décidera jeudi si elle participe à un comité sur l'avenir constitutionnel

Vers un district fédéral?

Les membres de la Communauté urbaine de l'Outaouais se réunissent, jeudi soir pour décider s'ils acceptent ou non de participer au groupe de travail sur l'avenir constitutionnel du pays, mis sur pied par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.



RENÉE LAURIN
LeDroit

Selon le président de la CUO, Marc Croteau, ce groupe de travail pourrait même devenir une tribune pour discuter de la création d'un district fédéral en Outaouais.

Le président de la MROC, Peter Clark, a profité de la rencontre du comité conjoint de la région de la Capitale nationale, hier matin, pour inviter officiellement les représentants du côté québécois de la rivière à participer eux aussi au processus de consultation sur l'avenir constitutionnel du pays.

«Je suis partagé entre mon coeur canadien, profondément attaché à l'unité canadienne, et la crainte que ce geste soit perçu comme de l'ingérence de la part des gens qui habitent à l'extérieur du Québec», a d'abord répondu le président de la CUO, Marc Croteau.

Une perception qui, de l'aveu même de M. Croteau, pourra difficilement être évitée. «Si on décide de participer au processus de consultation, il faudra développer des stratégies. Il faut entre autres s'assurer que des gens de toutes allégeances politiques puissent s'exprimer afin qu'on puisse sortir de ces consultations avec une déclaration sur l'avenir de l'Outaouais.»

La position de la plupart des élus réunis autour de la table a toutefois réussi à le convaincre de demander le vote sur la question lors de la prochaine réunion de la CUO, jeudi soir.

Le conseiller régional à l'origine du mouvement, David Pratt, a fait valoir qu'il y avait trop d'interactions entre les deux provinces pour les ignorer. Le but des consultations n'est pas de dicter aux Québécois ce qu'ils doivent faire, a-t-il rappelé, mais de donner l'occasion aux citoyens de la région de se prononcer sur leur perception et leurs craintes par rapport à l'avenir constitutionnel du pays.

Le président de la Commission de la capitale nationale, Marcel Beaudry, a rappelé de son

Clin d'oeil à mai 68



Une sixième manifestation en dix-neuf jours a eu lieu, hier, en France alors que les travailleurs ont poursuivi leur offensive contre le gouvernement, à l'invitation des syndicats. Plus de 50 000 personnes sont descendues dans les rues de Paris pour faire connaître leur désaccord à la réforme proposée par le premier ministre Alain Juppé. Malgré les ouvertures faites la veille par le gouvernement, le problème reste entier: le trafic ferroviaire dans les métropoles est nul et une grève des aiguilleurs du ciel, prévue sur deux jours, jettent le pays dans une situation de chaos, ce qui n'est pas sans rappeler les événements de mai 1968. Lire page 22.

Cathétérisme cardiaque au CHRO

Déjà en panne... d'argent

À peine ouvert depuis quelques mois, le laboratoire de cathétérisme cardiaque du Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) est déjà fermé sauf pour les cas les plus urgents. C'est ce qu'a appris *LeDroit*, hier, à la suite de conversations avec un patient souffrant de problèmes cardiaques et avec le cardiologue Denis Larose.



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

M. Albert Poitras a révélé qu'il devra attendre au mois de janvier avant de subir le test qui permettra de déterminer quelles artères sont bloquées. Aménagé à la suite d'une vaste campagne de financement populaire de 1,5 million\$, le laboratoire de cathétérisme cardiaque du CHRO ne peut le traiter tout de suite puisqu'il est fermé depuis le début du mois de décembre.

«Je ne comprends pas que l'on nous ait demandé de faire tous ces efforts pour payer le laboratoire et qu'on le ferme maintenant par manque d'argent. On me dit que la seule manière d'y entrer c'est en ambulance puisqu'ils ne prennent plus que les cas urgents. Je veux bien attendre au mois de janvier mais en attendant j'ai des maux de tête et je peux faire une crise d'angine à tout moment», de dire M. Poitras.

Selon le cardiologue Denis Larose, le laboratoire a dû cesser ses

La deux

District fédéral

La région doit se préparer à un autre référendum

de la page 1

côté qu'avec l'arrivée prochaine de Lucien Bouchard à la tête du Parti québécois, la région doit se préparer à faire face à un nouveau référendum d'ici quelques années. «Ce groupe de travail est un excellent moyen de faire comprendre au gouvernement fédéral qu'il ne doit pas attendre que le Québec pose le prochain geste.»

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a affirmé pour sa part qu'il n'aurait aucune hésitation à appuyer un tel projet.

«On représente les deux nations fondatrices. C'est à nous de convaincre les gens du lac Saint-Jean que nous avons beaucoup à perdre ici.»

La représentante de la ville de Buckingham, la conseillère Cécile Gauthier, a dit de son côté qu'elle

était prête à faire les efforts nécessaires du côté québécois pour préserver l'unité nationale.

Quant au représentant de la ville de Hull, Pierre Chénier, il a préféré ne pas se prononcer sur la question.

Du côté Ontarien, la plupart des élus ont applaudi l'initiative du conseiller régional David Pratt.

Le groupe de travail sur l'avenir constitutionnel du pays sera composé de 3 membres québécois et trois membres ontariens.

Si la majorité des cinq municipalités membres de la CUO décident de participer au groupe de travail, les trois membres québécois seront nommés, jeudi soir, parmi les membres qui siègent au gouvernement régional.

Selon M. Croteau, les consultations pourraient débiter dès le mois de janvier.

Prise de position du Sun contre la télévision française en Ontario

Jean-Robert Gauthier sonne la charge au Sénat

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Le quotidien *Toronto Sun* devrait avoir honte de réclamer la déportation au Québec de ses concitoyens francophones résidant à Toronto, a martelé le sénateur Jean-Robert Gauthier, hier, devant les membres de la Chambre haute.

M. Gauthier a pris plusieurs minutes pour s'attaquer publiquement à un éditorial et une caricature parus dans le *Toronto Sun* la semaine dernière et dénonçant le coût de la télévision française en Ontario.

La caricature représentait la ministre ontarienne de la Culture,

Marilyn Munshinski. «La mauvaise nouvelle est que ça (la Télévision française de l'Ontario) nous coûte 30 millions \$ par année pour 800 téléspectateurs. Mais la bonne nouvelle, c'est que nous pouvons économiser cet argent en achetant à chaque téléspectateur une nouvelle maison au Québec», écrit le caricaturiste.

«Chers sénateurs, je n'ai qu'une chose à dire: le *Toronto Sun* devrait avoir honte», a laissé tomber M. Gauthier.



ARCHIVES
Jean-Robert Gauthier

mauvaise foi.

En éditorial, le journal s'en prend aux «arguments traditionnels en faveur des dépenses de millions \$ pour ces services de télévision peu écoutés» et ce, malgré les compressions budgétaires. Le premier de ces arguments est que le Canada est officiellement bilingue, écrit l'éditorialiste. «Bien, rétorque-t-il, mais nous ne sommes pas au Québec.»

«Deuxièmement, on dit que ça aide à garder le Canada uni, ajoute-t-il. Mais c'est un argument qui n'impressionne plus personne...»

Cette affirmation a particulièrement fait réagir le sénateur Gauthier.

«Le Canada vient de traverser un référendum difficile au cours duquel les Québécois ont réaffirmé leur foi en un Canada uni. On aurait pu espérer que le *Toronto Sun* démontre plus de compréhension et de générosité envers les Franco-Ontariens de Toronto et d'ailleurs en province», a-t-il indiqué aux sénateurs présents.

Mauvaise foi

Reprenant un à un les arguments du journal pour la réduction du nombre de stations françaises en Ontario, le sénateur s'est efforcé de démontrer à quel point le quotidien avait fait preuve de

Cathétérisme

Le problème, c'est qu'un seul spécialiste peut faire fonctionner le laboratoire

de la page 1

activités lorsque le spécialiste qui l'opère a atteint le maximum salarial de 64 000 \$ pour trois mois (257 000 \$ par année), fixé par le gouvernement du Québec et la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

Un seul spécialiste

«Le problème c'est que nous n'avons qu'un seul spécialiste capable de faire fonctionner ce laboratoire. Ayant atteint le quota salarial, il ne peut plus travailler sauf pour les urgences où il reçoit 25 % du tarif normal. Les médecins spécialistes du CHRO ont condamné cette entente car elle n'est pas bonne pour l'Outaouais où il y a peu de spécialistes mais le

ministre de la Santé ne semble pas l'avoir compris. Lorsqu'on aura deux ou trois spécialistes affectés au laboratoire, on n'aura plus ce problème de quotas mais pour le moment, il faut attendre à janvier» d'expliquer M. Larose.

Cecit dit, le docteur Larose a tenu à préciser que les patients ne seraient pas mieux servis à Ottawa puisque la liste d'attente pour le laboratoire de cathétérisme est de quatre mois sur la rive ontarienne.

Lorsque la situation reviendra à la normale, en janvier, le service sera beaucoup plus rapide au CHRO.

Angioplastie

M. Larose croit cependant que le CHRO pourrait attirer davan-

tage de spécialistes s'il offrait l'angioplastie, cette technique par laquelle on débouque les artères du cœur.

Il faut encore aller à l'Institut de cardiologie d'Ottawa pour recevoir ce traitement.

Comme bien d'autres services de santé, il en coûterait moins cher au gouvernement québécois d'offrir cette spécialité au CHRO que de payer la facture que lui présente le gouvernement ontarien après coup.

«Nous pourrions attirer assez rapidement les spécialistes nécessaires mais encore faut-il que la Régie régionale de la santé et des services sociaux puisse prouver au gouvernement qu'il va économiser en rapatriant aussi ce service», d'ajouter M. Larose.

Sommaire

- Les arts 32 et 33
- Bridge 41
- Économie 24 à 31
- Éditorial 14 et 15
- Gratton, Denis 4
- Horoscope 40
- La région 3 à 13
- Le monde 22 et 23
- Le pays 16 à 21
- Les petits bonshommes 56
- Mots croisés 42
- Mot mystère 39
- Nécrologie 49 et 50
- Petites annonces 38 à 50
- Sports 51 et 60
- Statistiques 54 et 55

Loterie

Tirage du 12 décembre 1995

464 0919

Présentée par

LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK^{md}

La météo

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-22	-13
Edmonton	-24	-17
Fredericton	-16	-11
Halifax	-10	-5
Montréal	-17	-12
Québec	-19	-13
Régina	-19	-15
Saskatoon	-25	-19
Saint John's, T. N.	-6	-3
St Jean, N. B.	-15	-9
Sudbury	-16	-12
Thunder Bay	-13	-10
Toronto	-9	-8
Vancouver	6	12
Whitehorse	-18	-15
Windsor	-5	-4
Winnipeg	-19	-12

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	23	33
Athènes	4	11
Berlin	0	2
Bermudes	16	19
Bruxelles	-1	1
Genève	-2	1
Hong Kong	16	22
Honolulu	23	31
Jérusalem	3	8
Las Vegas	7	18
Londres	2	7
Mexico	9	21
Miami	19	24
Moscou	-4	-4
Myrtle Beach	-2	9
New York	-9	-4
Orlando	8	19
Paris	3	5
Rio de Janeiro	19	34

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Ensoleillé	Faible neige intermittente	Nuageux, faible neige	Nuageux, averses de neige
-15/-26	-14/-23	-8/-15	-10/-15

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Faible neige
-15/-30	-9/-20

Lever du soleil : 7 h 32
Coucher du soleil : 16 h 21

Les records
 Maximum : 9,7° (1991)
 Minimum : -24,4° (1976)

Lunes de décembre

dernier	nouvelle	premier	pleine
15	22	28	5

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
 «L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555
 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
 Samedi : 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222
 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
 Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747
 Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
 47, rue Clarence
 pièce 222
 C.P. 8860, Succ. T
 Ottawa, Ontario
 K1G 3J9

Promenades
 de l'Outaouais
 C.P. 82050,
 Gatineau QC,
 J8T 8E1

La région

La ville adopte un budget de 104 millions \$ sans hausse de taxe

Hull veut éliminer sa dette «en l'an 2028»

La ville de Hull a adopté une politique de remboursement de sa dette, qui serait éliminée «en l'an 2028», a prédit le maire Yves Ducharme.



PIERRE JURY
LeDroit

La somme de 101,3 millions \$ a suffisamment préoccupé le conseil qu'il a décidé d'y consentir, dès 1997, un effort budgétaire de 500 000 \$ annuellement afin de la rembourser. De plus, ce montant sera bonifié du montant d'intérêts économisés à chaque année - 10 % de plus par an pour atteindre 550 000 \$ en 1998, 605 000 \$ en 1999 et ainsi de suite.

Ces sommes s'ajouteront évidemment aux quelque 10 millions \$ qui constituent les intérêts normaux sur la dette obligataire.

Ce programme de remboursement s'avère le principal élément de nouveauté du budget 1996 de la ville de Hull, dévoilé hier.

Pour une quatrième année consécutive, le budget global de la ville demeure à peu près inchangé, à 104 359 000 \$ et les taxes municipales sont immobilisées au taux de 1993.

Ce gel de taxe se fera sans diminution des services à la population, «ni en qualité, ni en quantité», s'est engagé le premier magistrat.

Toute réduction des services aurait nécessairement passé par une baisse du nombre d'emplois, une voie qu'a voulu éviter le conseil, une voie pourtant populaire chez d'autres gouvernements. Elle aurait été facile à suivre.

«Les provinces coupent leurs budgets, les gens perdent leurs



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Yves Ducharme affirme que le gel de taxe se fera sans diminution de services.

emplois au fédéral. Mais nous essaierons, au niveau municipal, de conserver ce que l'on a», a lancé M. Ducharme.

Il était par ailleurs fier d'annon-

cer l'adoption d'un «énoncé de mission» qui aura pour effet de réorganiser les services municipaux. Leur nombre sera abaissé de 17 à 13, le nombre de niveaux hiérarchiques, de sept à cinq. Les détails de ce virage administratif seront dévoilés «à la prochaine réunion du conseil, mardi prochain», a dit M. Ducharme.

«Il n'y aura aucun congédiement, aucune mise à pied, s'est engagé le directeur général de la ville, Paul Préseault. Nous ne sommes pas en situation de crise mais avant de l'être, nous modifions notre structure pour mieux servir nos citoyens. Éventuellement, il est cependant vrai qu'il y aura moins d'emplois, mais cela se fera par attrition, par des départs et des fusions de tâche.»

Au sujet de la réduction de la dette de la ville, il semble d'ailleurs y avoir eu confusion

autour des recettes du futur Casino de Hull. Au départ, M. Ducharme s'était engagé à affecter 50 % des 2 millions \$ de revenus générés par la maison de jeu à abaisser la dette accumulée. Finalement, la proposition de déposer 500 000 \$ par an - «un minimum», a confié Claude Bonhomme, membre du conseil exécutif, a rallié la majorité.

«Il n'y aura aucun congédiement, aucune mise à pied.»

- Yves Ducharme, maire de Hull

Si les revenus globaux de taxe foncière demeureront stables en 1996, cela n'élimine pas la possibilité de changements lorsque chacune des factures sera étudiée à partir de l'évaluation au 1er juillet 1994. Ainsi, 6876 contribuables résidentiels verront leur compte de taxe gelé ou abaissé l'an prochain, 7293 constateront une hausse entre 1 et 3 %, 1629 entre 3 et 5 % et 699, plus de 5 %. Les proportions sont à peu près les mêmes pour les contribuables commerciaux et industriels.

Facture moyenne

La facture de taxe moyenne, pour une maison de 110 000 \$, est de 1923,13 \$. De ce montant, 1224,30 \$ vont à la taxe générale, 45,43 \$ pour l'enlèvement des ordures ménagères, 101,20 \$ à la Communauté urbaine de l'Outaouais, 116,60 \$ pour l'assainissement des eaux usées, 115,50 \$ pour l'eau potable, 136,40 \$ pour la gestion des déchets et 183,70 \$ pour le transport en commun.

La quote-part dévouée au transport a connu une baisse notable, absorbée en grande partie par une hausse des coûts de la CUO, notamment en raison de la Société de diversification économique de l'Outaouais.

Les grands projets d'immobilisation prévus au cours des trois prochaines années touchent l'aménagement de la rue Montcalm, entre le pont et le boulevard Saint-Joseph, l'acquisition d'une section de chemin de fer derrière l'Université du Québec à Hull et le poste de suppression du boulevard des Frères.

Ottawa a fini par payer la note, comme l'avait prédit Jim Watson

Une «extravagante» tour de l'unité

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le conseiller Jim Watson avait prédit en 1992 que la ville d'Ottawa finirait par payer pour la construction de la tour de l'unité qui a été érigée sur l'île verte. Il avait raison.

La construction de la tour au coût de 750 000 \$ devait être payée grâce au financement populaire. Mais plus de trois années après qu'elle eut accordé le feu vert au projet de construction de la tour, la ville est toujours à la recherche de 213 905 \$, a déploré Jim Watson, le conseiller du quartier Capital.

Et par surcroît, la ville paie 7 % d'intérêt sur cette somme qu'elle a emprunté d'un fonds de réserve destiné à la construction de parcs de stationnement.

La ville a dû déboursier près de 110 000 \$ en intérêts au cours des trois dernières années.

«C'est un bel exemple d'extravagance», a lancé M. Watson, hier. La tour ne devait pas coûter un cent aux contribuables», a-t-il rappelé en parlant de la décision serrée du conseil municipal prise en mai 1992.

La ville avait alors accepté de payer la totalité des frais de construction de la tour pour permettre aux donateurs d'échelonner leur contribution sur une période de deux à cinq ans.

Au 30 septembre dernier, la ville avait reçu 338 715 \$ en dons. Des gens d'affaires ont promis de verser une somme additionnelle de 312 000 \$. «Mais allons-nous le voir cet argent?», se demande M. Watson.

Une bonne leçon

Jim Watson a choisi de présenter cette réalité financière pour que ses collègues du conseil en tirent une leçon à l'approche des délibérations sur les prévisions

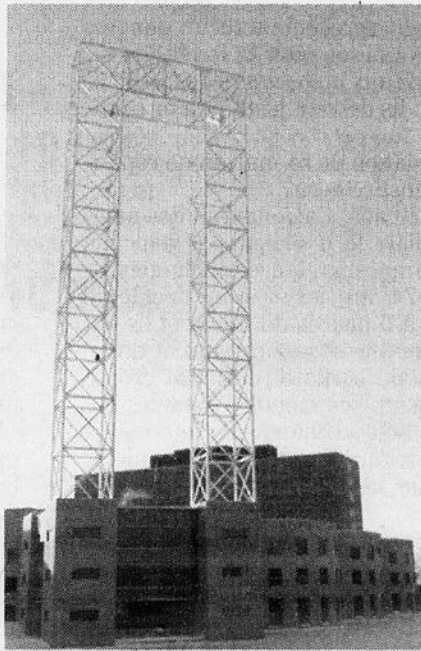
budgétaires.

«J'espère que cela servira à faire comprendre qu'on ne peut pas utiliser un fonds de réserve pour financer un projet autre que celui auquel il est destiné.»

La tour de l'unité, c'est celle qui est située à l'arrière de l'hôtel de ville d'Ottawa et au sommet de laquelle flottent l'unifolié et le fleurdelisé depuis la période pré-référendaire au Québec.

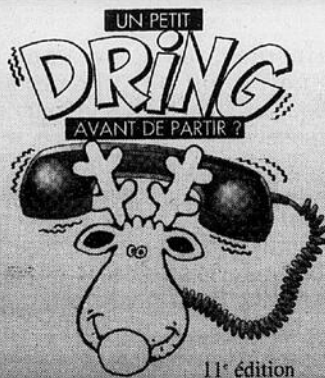
Le drapeau du Canada est encore visible et en bon état tandis que le drapeau du Québec est en état de décrépitude. Il tient presque par un fil.

«C'est à n'y rien comprendre... Tout ce que l'on peut faire avec cette tour c'est d'y hisser des drapeaux sauf qu'il semble impossible de les descendre», ajoute celui qui s'est toujours opposé au projet de construction de la tour.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La tour de l'unité, près de l'hôtel de ville d'Ottawa.



11^e édition

Composez le
771-AUTO
de 20 h à 4 h

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE DU QUÉBEC
LE PARTENAIRE PROVINCIAL
Assurances générales
des caisses Desjardins
LE COMMANDITAIRE PROVINCIAL

Un p'tit dring
avant de partir!

Du 7 au 9,
du 13 au 16
du 20 au 23 et du
27 au 31 décembre

* Opération nez rouge Maniwaki 449-Noël

Des partenaires majeurs

- Carle et Wallingford
- Christie et Walther
- Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- Fredal
- Imprimerie Frappier
- Loblaw's
- Petit Page
- Ville de Hull
- Shell Canada Limitée
- Zellers

LeDroit



Denis Gratton

LeDroit

Brave homme, ce M. Mooney

Il est arrivé dans la salle des nouvelles du *Droit* comme un cheveu sur la soupe.

Venu de loin, très loin même, il venait plaider sa cause, chercher de l'aide. Ne sachant plus à qui s'adresser, il a choisi *LeDroit* pour venir dénoncer l'injustice commise contre lui. «Rien de nouveau, diront les plus anciens du *Droit*. Plusieurs personnes découragées se tournent vers les médias lorsqu'elles ne savent plus où crier».

Vrai. Mais vendredi dernier, la visite de cet homme m'a renversée. Le directeur de l'information, François Roy, est venu me chercher à mon bureau et m'a dit qu'il voulait me présenter un visiteur qui attendait à la réception.

— Ah non. Pas un autre illuminé qui se prend pour Jésus?!

— Non, non. Viens. Je pense que tu vas l'aimer, a-t-il répondu.

Je me suis retrouvé face à face avec un géant. Un grand homme aux cheveux gris. Âgé de 80 ans. Droit comme un arbre. Un arbre. Son nom est Richard Mooney. Il vit en Colombie-Britannique (ou en Colombie anglaise, comme il dit) depuis plus de 50 ans. Originaire du Québec, il s'est installé dans un petit village (un faubourg, précisez-le) de la Colombie-Britannique, un village nommé Wells, dans le comté de Cariboo.

La semaine dernière, il est monté à bord d'un autobus, à Vancouver. Sa destination: le quotidien *LeDroit*. Il a passé quatre jours à bord de cet autobus pour traverser le Canada, pour se rendre à Ottawa. Quatre jours crampé dans un siège étroit afin que justice soit faite. Il a choisi *LeDroit* parce que, affirme-t-il, il n'a plus confiance aux anglophones. «De Monsieur le juge aux brigands municipaux, ils m'ont tous ignoré. Ils ont tous ri de moi», déplore M. Mooney.

Et croyez-le ou non, à l'âge de 80 ans, après 50 ans à vivre dans le nord de la Colombie-Britannique, Richard Mooney parle toujours le français! «Je suis abonné au *Photo-Police*, raconte-t-il. Je sais que c'est un journal un peu cochon, mais il m'aide à préserver mon français. Je le lis à haute voix à chaque jour.»

Mais que faisait M. Mooney, ici au *Droit*, vendredi dernier? À des milliers de kilomètres de chez-lui? À l'autre bout du Canada?

«J'ai eu vent qu'il existait un quotidien francophone à Ottawa. Alors je viens aujourd'hui raconter mon histoire aux Canadiens-français. Peut-être allez-vous m'écouter», répond-il.

Voici son histoire.

Ils ont démolit sa maison. Sa maison qu'il avait construite de ses mains, en 1989, à l'âge de 74 ans, pour sa femme et lui. Une petite maison bien simple à l'ombre des immenses pins de la côte du Pacifique. Une maison droite, solide, un peu à son image...

Mais les élus du comté de Cariboo, qui venaient, au même moment, d'acquiescer le droit d'établir les normes de construction de résidences, ont jugé que la maison de Richard Mooney ne répondait plus aux normes nouvellement établies. Elle ne représentait aucun danger, cette maison. Sauf que les matériaux utilisés pour la fondation ne répondaient pas aux normes des nouveaux inspecteurs de Cariboo. «Et les inspecteurs doivent inspecter. Ils doivent justifier leur salaire», dit M. Mooney.

Et lorsqu'on lui a signalé que la fondation de sa maison ne répondait plus aux normes, il a ignoré les inspecteurs.

«Je suis menuisier depuis l'âge de 20 ans. J'ai construit des navires durant la Deuxième Guerre mondiale. Ils n'allaient pas venir me dire comment construire une simple maison», lance M. Mooney.

Exaspéré par cette «tête dure» de 74 ans, les élus ont décidé de démolir sa maison. «Ils sont arrivés à 5 heures du matin et ils ont tout démolit, raconte M. Mooney, coupures de journaux et documents à l'appui. Les policiers nous ont sortis du lit, et la grosse machine a tout détruit. Tout. La maison. Les meubles antiques qui s'y trouvaient. Ils ont même pris mon bois de chauffage. Nous étions là sur le trottoir, ma femme et moi, à regarder notre vie s'écrouler.»

Sa femme est décédée deux ans plus tard à l'âge de 74 ans. «Le stress l'a tuée», soupire M. Mooney.

Depuis, il tente vainement d'être compensé pour la perte de ses biens et de sa maison. De cour municipale en cour provinciale, Richard Mooney est dépassé par toutes les bisbilles légales et politiques.

«Ils prennent leur temps. Ils savent qu'ils se sont trompés. Ils attendent simplement que je meure pour tout glisser sous le tapis. Mes députés provincial et fédéral m'ignorent. Tout ce que j'ai de mon côté, c'est l'honnêteté. Mais ce n'est pas assez bon. Ils donnent six mois à un meurtrier pour se défendre en cour. Moi, ils m'ont accordé 40 minutes.»

Richard Mooney a passé la journée de vendredi à Ottawa. Il a tenté de rencontrer son député, Philip Mayfield, au Parlement, mais les gardes lui ont rapidement indiqué qu'il devait manifester sur le trottoir. «Pourtant, je ne voulais pas manifester, je voulais simplement raconter mon histoire. Je ne veux pas poursuivre quiconque en justice. Je veux simplement être remboursé pour ma maison qu'on a démolit. C'était la plus belle maison du faubourg.»

Richard Mooney est remonté à bord de l'autobus Voyageur, samedi dernier. Il est arrivé chez-lui, à Wells, Colombie-Britannique, ce matin. Il passera Noël seul. Dans un sous-sol d'une maison... qui répond aux normes.

Harcelé par la bureaucratie, ignoré par la justice, et désabusé par la politique... Un vieil arbre se tient seul.

Denis Gratton: 562-7508, télécopieur: 562-7539

La région

Un an après la tuerie de Papineauville

Les Carrière poursuivent la succession de Michel Audet

Un an et demi après la tuerie de Papineauville, Lucie Carrière, l'ex-conjointe de Michel Audet, ainsi que son père Rosario Carrière, ont intenté une poursuite civile de 581 000 \$ à l'endroit de la succession de Michel Audet.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Lucie Carrière estime à 140 000 \$ les dommages qu'elle est en droit de réclamer de la succession de son ex-conjoint de fait pendant que Rosario Carrière réclame quant à lui la somme de 440 000 \$.

Rappelons que le 6 mai 1994, Michel Audet avait fait irruption à l'intérieur du 165, Clément à Papineauville, alors qu'il était armé d'une carabine de calibre .270.

Dès son entrée, Audet faisait feu à deux reprises en direction de Rosario Carrière qu'il laissa pour mort pour ensuite abattre froidement le nouvel ami de cœur de Lucie Carrière, Philippe Gauthier.

Toujours à la recherche de son ex-conjointe, Audet se dirige vers le sous-sol où il tue par la suite Françoise Barnes, l'épouse de Rosario Carrière et la mère de



ARCHIVES, LeDroit

Lucie Carrière et son père Rosario Carrière ont intenté une poursuite contre la succession de Michel Audet. Ce dernier a fait feu sur M. Carrière et abattu le conjoint de Lucie Carrière, Philippe Gauthier, le 6 mai 1994.

Lucie. Alertée par les coups de feu, Lucie Carrière, qui constituait la cible principale de Michel Audet, devait échapper à la mort en se réfugiant sous un lit.

Après avoir abattu deux personnes, Michel Audet devait finale-

ment retourner son arme contre lui. La ventilation des dommages de 440 000 \$ réclamés par Rosario Carrière fait état d'un montant de 274 000 \$ pour des incapacités partielles allant de 15 % à 49 % et de 30 000 \$ pour perte de jouissance de la vie pendant que Lucie Carrière réclame 140 000 \$, dont 50 000 \$ pour la perte du soutien moral que représentait sa mère, 40 000 \$ pour incapacité partielle, 30 000 \$ pour douleurs et souffrance morale ainsi que 18 000 \$ pour perte de salaire.

Selon M^e Jacquelin Savard, qui représente les intérêts de Lucie et Rosario Carrière, la poursuite vise la succession de Michel Audet, soit son ex-épouse ainsi que leurs trois enfants.

Au moment des incidents, Michel Audet possédait une entreprise de camionnage mais M^e Savard n'était pas en mesure de préciser, hier, si ladite compagnie était toujours la propriété de la succession.

Une prostituée retourne aussitôt à la rue après avoir accouché de jumeaux

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Quatre jours seulement après avoir donné naissance à des jumeaux, Nathalie Cura, 23 ans, de Gatineau, a repris ses activités dans le petit monde de la prostitution.

La jeune femme a en effet été interceptée, en début de soirée lundi, par les policiers de Hull dans le cadre d'une opération

contre la sollicitation dans le secteur de la rue Eddy à Hull.

M^{me} Cura a été prise au filet par un policier qui s'est présenté à elle à l'angle des rues St-Jacques et Hôtel-de-ville à Hull, et croyant qu'il s'agissait d'un client, la jeune femme a fait part de ses tarifs tout en lui demandant de la suivre dans un endroit sûr.

Immédiatement après avoir recueilli suffisamment de preuve d'autres agents sont intervenus

pour procéder à l'arrestation de M^{me} Cura qui a indiqué qu'elle avait besoin d'argent à la suite de la naissance de ses jumeaux qui sont d'ailleurs toujours dans un incubateur à l'hôpital. Il va sans dire que les deux jeunes enfants ont été pris en charge par la Direction de la protection de la jeunesse. Quant à M^{me} Cura, elle pourra reprendre sa liberté mais devra se représenter en cour le 29 janvier prochain.

Accusations portées dans le meurtre de Claude Poitras

L'agresseur n'aurait pas agi au hasard

LeDroit

Des accusations de meurtre au premier degré et tentative de meurtre ont été portées, lundi soir, contre Alain Gérard Pagé, 36 ans, à la suite du décès de Claude Poitras lors d'un incendie survenu dimanche, à Ottawa.

Le drame constitue le 20^e meurtre commis dans la région d'Ottawa-Carleton depuis le début de l'année 1995. Il s'agissait du second homicide en trois heures sur le territoire de la ville

d'Ottawa. Une femme de 30 ans de Vanier se trouve encore dans un état critique à l'Hôpital général d'Ottawa à la suite du drame, où on la soigne pour de sévères brûlures.

Ce n'est d'ailleurs que lundi que les policiers ont finalement réussi à l'identifier, sans toutefois rendre ces informations publiques, à la demande de la famille de la victime. Selon la Police régionale d'Ottawa-Carleton, ce sont des

informations provenant de témoins qui ont permis aux enquêteurs de mettre la main sur le suspect.

Les policiers affirment connaître le motif de l'agression présumée commise par Pagé, qui n'aurait donc pas agi au hasard.

Les autorités refusent toutefois de révéler la raison du crime, qui, disent-elles, feront partie de la preuve présentée à la cour durant le procès.

La région

163 personnes participeront aux discussions budgétaires

Des compressions qui font peur aux contribuables d'Ottawa

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

L'ampleur des compressions budgétaires envisagées à la ville d'Ottawa suscite un intérêt sans égal chez les contribuables de la capitale.

Demain et vendredi, 163 personnes défilent devant les élus municipaux dans l'espoir d'influencer leurs décisions à l'approche de l'adoption des prévisions budgétaires de 1996 les 18, 19 et 20 décembre. Tour à tour, ces gens réclameront le maintien de services. Ils voudront être épargnés des restrictions. Les 58 employés municipaux dont les postes pourraient être abolis seront aux aguets.

Les édiles écouteront sagement les recommandations mais ils devront tout de même trouver une façon de retrancher 7 millions \$ la semaine prochaine afin d'en arriver à un gel de la taxe foncière municipale.

L'an dernier, le conseil avait eu du mal à réaliser des économies de 600 000 \$.

Jamais les délégations publiques auront été aussi nombreuses, selon Michael Tansey, l'administrateur des communications à la ville d'Ottawa. L'intérêt reflète

l'ampleur des coupes imminentes, explique M. Tansey au *Droit*.

Ainsi, la période accordée au public a été prolongée et se déroulera de 9 h à 21 h jeudi ainsi que de 9 h à 17 h vendredi. Chaque participant inscrit à l'avance à la liste des délégations bénéficiera d'une période de cinq minutes pour faire passer son message.

Les défenseurs des services en français, des arts, des services aux aînés, des services de loisirs, de Bal de neige, de la Clinique de stérilisation, de la Banque d'alimentation, du Conseil de la prévention du crime et des services communautaires seront de la partie.

Parmi ceux là, Jean-Pierre Cloutier parlera de l'importance de maintenir le Comité consultatif sur les services en français, dont il est le président. Ce comité, comme tous les comités consultatifs d'ailleurs, pourrait être aboli. M. Cloutier argue que ce comité n'est pas un luxe.

«Nous avons déjà fait la démonstration que notre comité fonctionne dans un climat de saine collaboration autant avec le conseil qu'avec les élus. Ensemble nous pouvons mieux desservir les besoins de notre population francophone et contribuer à l'image bilingue de la capitale nationale», écrit M. Cloutier dans une lettre acheminée aux élus municipaux.

La population choisit Iqaluit: Ottawa se réjouit

Julie Lemieux - LeDroit

La ville d'Ottawa se réjouit que la population du futur territoire du Nunavut ait majoritairement choisi comme capitale la ville de Iqaluit.

Même si c'est le gouvernement fédéral qui aura le dernier mot dans ce dossier, le maire d'Ottawa, Jacques Holzman,

s'est dite encouragée par les résultats du référendum faisant de Iqaluit une ville gagnante parmi les autres candidates.

«Ce vote augure bien pour l'économie de la région», a soutenu le maire, au cours d'un voyage d'affaires au Japon.

La région d'Ottawa-Hull entretient des liens économiques étroits

Poursuite à la suite d'un vol de banque

Un policier fait feu et blesse un suspect

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Un sergent de la police régionale d'Ottawa-Carleton a légèrement blessé un suspect par balle, hier matin, à Ottawa, lors d'une poursuite à pied engagée à la suite d'un vol de banque.

Le suspect a été transporté à l'hôpital Civique par mesure de précaution, mais a reçu son congé quelques heures plus tard, a indiqué le porte-parole du corps policier, Richard Murphy. Ce dernier a expliqué que le suspect n'a subi qu'une égratignure.

L'Unité des enquêtes spéciales de l'Ontario tente d'établir, depuis hier avant-midi, les circonstances exactes entourant l'incident, com-

me c'est le cas chaque fois qu'un agent de police ontarien se sert de son arme dans le cadre de ses fonctions. Deux autres personnes ont également été arrêtées lors de cette poursuite.

Le tout a débuté quand la police régionale a reçu un appel 9-1-1 à la suite d'un vol survenu à la succursale de la Banque Toronto Dominion de la rue Wellington, près de la rue Huron, vers 8 h 30 hier matin. À peine arrivé sur les lieux, le policier aurait alors aperçu un homme masqué s'enfuyant à pied.

Poursuite

Le suspect se serait alors monté dans une camionnette où l'attendaient deux autres personnes. Une poursuite s'est ensuite engagée, avant que les policiers soient finalement en mesure de forcer les fuyards à s'immobiliser, près des rues Merton et Lowrey.

L'un des suspects se serait alors enfui à pied à travers des arrières-cours.

C'est à ce moment que le policier a tiré un coup de feu en sa direction, à la suite duquel le suspect s'est immobilisé. La police a aussi indiqué qu'une arme à feu avait été saisie au cours de l'opération, de même qu'un certain montant d'argent.

L'OCCASION RÉVÉE AVANT NOËL

<p>EN PRIMEUR ! 1990 FORD AÉROSTAR 7 passagers. # 5439-1 4 995\$</p> <p>1986 MERCURY SABLE auto., grise. Telle quelle. # 5-044-1 1 995\$</p> <p>1990 PLYMOUTH ACCLAIM auto., rouge. Telle quelle. # 4-443-1 3 995\$</p> <p>1990 FIREFLY auto., 2 portes, rouge. Bas millage. # 5352-1 3 995\$</p> <p>1986 TEMPO 4 portes, auto., radio, grise. # 5-467-1 3 995\$</p> <p>1988 GMC auto., rouge, telle quelle. # 4-370-1 4 495\$</p>	<p>1986 TEMPO 4 portes, auto., radio, grise. # 5-467-1 3 995\$</p> <p>1989 COROLLA 2 portes, 5 vitesses, grise. # 5-001-1 5 495\$</p> <p>1990 AÉROSTAR 7 passagers, climatiseur, auto., bleue. # 5-123-1 5 995\$</p> <p>1991 FORD TAURUS 4 portes, V-6, auto., air, grise. # P194-1 6 995\$</p> <p>1991 TOPAZ auto., climatiseur, grise. # 5-333-1 6 995\$</p> <p>1993 FESTIVA rouge, manuelle. # P198 6 995\$</p>	<p>1991 CAVALIER auto., climatiseur, grise. # 5-287-1 6 995\$</p> <p>1991 TAURUS auto., climatiseur, rouge. # P200 7 777\$</p> <p>1989 ECONOLINE auto., beige. # P178 7 995\$</p> <p>1991 CHEV. LUMINA auto., climatiseur, bleue. # 6-019-1 8 795\$</p> <p>1991 AÉROSTAR auto., climatiseur, allongé, 7 passagers, grise. # 5-410-1 8 995\$</p> <p>1993 TOPAZ 4 portes, climatiseur, cas- sette, bleue. # 5-476-1 8 995\$</p>	<p>1992 FORD PROBE auto., climatiseur, grise. # 5-116-1 9 495\$</p> <p>1990 JEEP YJ toit rigide, 6 cyl., rouge. # 5-457-2 9 995\$</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>EN PRIMEUR ! 1988 FORD F-150 4X2, rouge. # 5411-1 2 995\$</p> </div> <p>1994 SUNBIRD Manuelle, bleue, 42 000 km. # 5-451-2 9 995\$</p> <p>1994 ASPIRE blanche. # P199 9 995\$</p>	<p>1993 RANGER "Super Cab", rouge, 76 000 km. # 5-190-1 10 995\$</p> <p>1992 SAFARI auto., climatiseur, 8 passagers, blanche. # 5-132-1 10 995\$</p> <p>1990 FORD F-150 4x2, climatiseur, grise. # 6-049-1 11 299\$</p> <p>1994 TOPAZ auto., climatiseur, verte. # P154 11 995\$</p> <p>1993 AÉROSTAR SPORT auto., climatiseur, 7 pas- sagers, bleue. # P085-1 12 995\$</p> <p>1993 AÉROSTAR auto., climatiseur, grise. # 5-196-1 12 995\$</p>	<p>1991 MAZDA MPV auto., climatiseur, bleue. # 5-187-1 12 995\$</p> <p>1993 HONDA DEL-SOL Rouge. # 5-474-1 13 595\$</p> <p>1993 AÉROSTAR auto., 5 passagers, clima- tiseur, bleue. # 5-321-1 13 595\$</p> <p>1993 AÉROSTAR climatiseur, auto., 5 pas- sagers, cassette, bleue. # 5-429-1 13 595\$</p> <p>1993 HONDA CIVIC climatiseur, 5 vitesses, am/fm cassette, verte. 13 995\$</p> <p>1995 CONTOUR auto., climatiseur, bleue. # P197 15 995\$</p>	<p>1993 VILLAGER 7 passagers, auto., grise. # 5-153-1 16 995\$</p> <p>1995 TAURUS auto., climatiseur, blanche. # P196 16 995\$</p> <p>1992 FORD EXPLORER Modèle XLT, auto., grise et bleue. # 5-334-2 17 995\$</p> <p>1994 FORD EXPLORER Modèle limitée, complète- ment équipé, vert. # 5-310-1 28 995\$</p> <p>1994 CONTINENTAL toit ouvrant, complète- ment équipé. # P137 34 995\$</p>
---	--	---	--	--	---	---



Du Portage Mercury
Lincoln-Camion Ford

Hâtez-vous ! Cette offre se termine le 16 décembre 1995

949 St-Joseph, Hull - 778-2751

Certains de ces véhicules seront vendus tel quels.

EN PRIMEUR !
1993 FESTIVA
Bleu. # 5425-4
5 995\$

La région

Légère baisse de taxe pour les citoyens d'Aylmer en 1996

La majorité des citoyens d'Aylmer bénéficieront d'une légère baisse de taxe en 1996, a annoncé le maire Marc Croteau, hier.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Le conseil municipal a adopté un budget qui prévoit une baisse de 5,95 \$ ou de 0,34 % pour une maison typique d'Aylmer évaluée à 92 300 \$, une mesure qui touchera 81 % des résidences.

La ville a également tenté de garder son budget total pratiquement au même niveau. On note donc une hausse de 2,73 % de ce budget qui se chiffrera à 36,7 millions \$, ce qui représente l'une des «plus faibles augmentations en pourcentage et en dollars depuis 20 ans», a insisté M. Croteau.

Un boulet

La dette réelle de la ville d'Aylmer, qui a grimpé à près de 60 millions \$, représente toutefois un boulet aux pieds des contribuables. Environ 8,5 millions \$ ou 23 % du budget sont consacrés annuellement au contrôle de cette dette et la ville ne prévoit pas pouvoir diminuer cette proportion avant quelques années.

Mais selon le maire Croteau, la

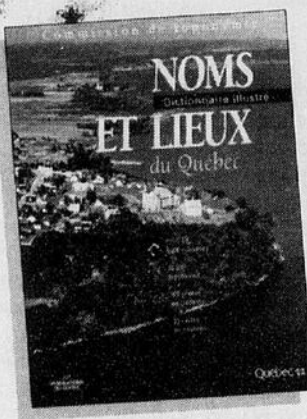
dette d'Aylmer n'est pas si catastrophique. «Le gouvernement du Québec sonne l'alarme lorsque 28 % du budget est alloué au service de la dette. Aylmer est sous la moyenne provinciale et fait partie des villes de 35 000 habitants les moins endettées au Québec. Et il faut aussi penser que le budget n'a pas été augmenté. C'est facile de dire qu'on diminue le pourcentage qui va au service de la dette quand on le dilue en augmentant le budget», a-t-il avancé.

M. Croteau espère tout de même que d'ici huit ans, le remboursement de la dette se chiffrera à 15 %. Mais contrairement à la ville de Hull, le conseil municipal d'Aylmer n'a pas pris de mesure pour s'attaquer directement à la diminution de la dette, qui est toutefois gelée depuis l'an passé.

Par ailleurs, le conseil municipal a aussi créé une réserve de 250 000 \$ pour les travaux urgents en matière d'aqueducs et d'égouts. On aura ainsi la certitude que la ville aura de l'argent pour réparer les bris d'aqueduc comme ceux survenus dernièrement sur la rue Middle.

NOËL 95

Difficile de donner... ce qu'on aimerait recevoir !



NOMS ET LIEUX
du Québec

978 pages
~~79,95 \$~~ **63,95 \$**
En spécial :



AUX LIMITES DE LA MÉMOIRE


200 pages
~~29,95 \$~~ **23,95 \$**
En spécial :

Noms et lieux du Québec
Un dictionnaire illustré pour découvrir la grande et la petite histoire du Québec.

Aux limites de la mémoire
Photographies du Québec, 1900-1930
Des commentaires anecdotiques et historiques accompagnent 200 photos anciennes.

Ottawa
321, rue Dalhousie
(613) 241-6999

Hull
Place Fleur de Lys
434, boul. Saint-Joseph
J8Y 3Y7
(819) 595-2414
Fax: (819) 595-3672



Librairie du soleil

CONCESSIONNAIRES DES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

Gatineau
25 Chemin de la Savane
Terrasse de la Savane
J8T 1P7
(819) 246-3660
Fax: (819) 246-3662

Québec

D'ICI DIMANCHE

UN ÉTALAGE DE NOUVEAUTÉS...

Venez rencontrer les artisans et redécouvrez le plaisir de donner à Noël!

21^e ANNÉE



VENTE DE NOËL D'ARTISANAT À OTTAWA



Ourson en peluche par Patricia Watson

PARC LANSDOWNE

- ★ 225 artisans Canadiens dont 45 en sont à leur première
- ★ Vente de Noël d'artisanat à Ottawa
- ★ Nouvelle idées et cadeaux uniques
- ★ Promenades en traîneau la fin de semaine
- ★ Chanteurs et artistes de Noël
- ★ 2000 aires de stationnement GRATUITES
- ★ DE NOMBREUX NOUVEAUX ARTISANS ARRIVENT LE 12 DÉC.!

Du jeudi 7 déc., au dimanche 17 déc.
(FERMÉ LE LUNDI 11 DÉC.)

Sam. et dim. : 10 h - 18 h
En semaine : midi - 22 h

Adultes : 5,00 \$
Aînés et jeunes (13-17) : 4,50 \$
Laissez-passer : 6,50 \$
Enfants (12 ans et moins) : GRATUIT

21^e ANNÉE



RETOURNEZ CE COUPON ET RECEVEZ UNE ENTRÉE À SEULEMENT 3,50 \$ au PARC LANSDOWNE

jeu. 7 déc. - sam. et dim. :
dim. 17 déc. 10 h - 18 h
(fermé lundi 11 déc.) en semaine : 12 h - 22 h

241-5777

Ne peut être utilisé avec aucune autre offre ou rabais

NOUVEAUTÉ

DICTIONNAIRE DES SYMPTÔMES



DOCTEUR
JOAN GOMEZ

MAGBEC

Les objectifs principaux de ce livre sont les suivants: fournir à chacun la base nécessaire pour comprendre le fonctionnement de son propre corps; mettre le lecteur à même de découvrir facilement et rapidement, en analysant ses propres sensations et en s'observant bien lui-même, la cause probable de tout symptôme, de toute anomalie ou de toute irrégularité de sa santé; lui suggérer ce qu'il doit faire alors; lui éviter toute angoisse inutile; permettre à chacun de tirer le meilleur parti des avantages sanitaires dont il peut disposer, et de collaborer avec son médecin personnel pour le plus grand bénéfice de l'un et de l'autre.

Distributeur exclusif: A.D.G.
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2
Téléphone: (514) 842-3481
Télécopieur: (514) 842-4923

Code n° 1116
(602 p.) 29,95 \$

L'Outaouais et Ottawa-Carleton veulent une seule région touristique

L'Outaouais et la région d'Ottawa-Carleton pourraient bientôt unir leurs efforts pour promouvoir une seule grande région touristique.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Le président de la Municipalité régionale d'Ottawa Carleton, Peter Clark, a fait valoir hier, dans le cadre de la réunion du comité conjoint de la capitale nationale, qu'il comprenait mal pourquoi les deux côtés de la rivière continuaient à fonctionner comme deux solitudes sur le plan touristique alors que beaucoup d'ententes seraient possibles.

«Nous sommes parfois en compétition avec Hull au niveau des congrès, a-t-il admis. C'est normal que Hull veuille remplir son palais des congrès. Mais je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas conclure des ententes de complémentarité.»

M. Clark croit, par exemple, qu'il serait possible de référer à Hull, les groupes de congressistes que la ville d'Ottawa ne peut accueillir, faute de place, à la date qu'ils avaient planifié.

Mettre les efforts en commun

Le président de la Commission de la capitale nationale, Marcel Beaudry, estime de son côté qu'il devient urgent de mettre les efforts en commun pour promouvoir une seule région et promouvoir, du même coup, l'unité

Accusation de conduite avec facultés affaiblies causant la mort

LeDroit

Une accusation de conduite avec facultés affaiblies causant la mort a été déposée contre Jean-Marc Larche, 28 ans, d'Ottawa, à la suite d'un accident fatal survenu le 4 novembre dans la basse-ville d'Ottawa.

Selon l'enquête des policiers, Larche aurait perdu la maîtrise de sa Ford Mustang tandis qu'il circulait sur la rue St-Patrick, près de la rue St-Andrew, au niveau du marché By. L'automobile a quitté la route pour entrer en collision avec deux arbres.

Robert Fournier, âgé de 29 ans, de Toronto, a alors été éjecté du siège arrière: Son décès a été constaté plus tard, à l'hôpital.

Un autre passager, Perry McRae, 34 ans, de Gloucester, a également été sérieusement blessé dans l'accident, mais a depuis reçu son congé de l'hôpital.

Larche avait aussi subi des blessures lors de la collision, mais avait également pu quitter l'hôpital le jour suivant.

Le résidant d'Ottawa fait aussi face à quatre autres accusations reliées à son état au moment du drame. Il devrait comparaître le 19 décembre au palais de justice d'Ottawa.

nationale.

«Il faut amener les gens dans la région d'abord. C'est ensuite à chaque ville de faire les efforts qu'il faut pour attirer les gens chez

eux. Si on peut être assez «smart» pour mettre notre argent en commun je pense que les citoyens seront mieux servis.»

Le président de la CUO, Marc

Croteau, croit lui aussi que ce genre d'entente est possible. Il entend d'ailleurs demander à l'Association touristique de l'Outaouais de lui préparer, pour

le compte de la CUO, différents scénarios pour partager notamment les coûts de production de matériel publicitaire commun aux deux côtés de la rivière.

Les plus bas prix

Garantis

Nous sommes si convaincus que nos prix sont les plus bas que si vous trouvez un article identique à moindre prix, nous battons ce prix de 5%!

BouClair

Gratuit!

Service de
Décoration à domicile

Aucun achat nécessaire! Sans Obligation!

(613) 741-9900

QUELQUES SUGGESTIONS
DE CADEAUX DE NOËL



MOINS DE

500\$

ÉCHARPES EN POLAR 100% POLYESTER 25 cm x 150 cm

3⁹⁹

ch. Cour. 5,99

BOÎTES DE RANGEMENT

Idéal pour ranger des petites choses.

33^{1/3}%

DE RABAIS

PANIER D'OSIER

Grandeurs et couleurs variées

333

ch. Cour. 4,99

PELOTE À ÉPINGLES DÉCORATIVES

.75¢

ch. Cour. 1,49

DÉCORATIONS DE NOËL SUR TIGE

2⁹⁹

ch. Cour. 3,99

TAIES D'OREILLER JUVENILE

749

ch. Cour. 9,99

OREILLER EN FORME DE PERSONNAGE

33^{1/3}%

DE RABAIS

TOUS LES ACCESSOIRES DE COUTURE

Jeudi, Vendredi, Samedi

les 14, 15, 16 décembre

incluant... Fermetures à Glissières, Fils Koban et Gütermann, Ciseaux (sauf Henckel), Garnitures et Dentelles, Boutons, Rubans et Velcro au mètre, Appliques, Élastiques, Épaulettes (sauf In Shape) et plus...



25%

DE RABAIS ANIMAUX EN PELUCHE



1⁹⁹

ch. Cour. 2,49

SERVIETTES D'INVITÉS DE NOËL

NAPPERONS DE NOËL

99¢

ch.

LE CADEAU IDÉAL POUR TOUTES OCCASIONS!

BouClair

CERTIFICAT CADEAU

25\$

SPÉCIMEN

A partir de

4⁹⁹

Cour. jusqu'à 9,99

POT-POURRI Régulier et pour Noël

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

OTTAWA 1233, rue Donald	OTTAWA 2946, rue Baseline	NEPEAN 1595, Merivale	GLOUCESTER 1980, rue Ogilvie	KANATA 700, rue Engleson
HULL 304, boul. St-Joseph	GATINEAU 60, boul. Grober	AYLMER 375, rue Aylmer	ORLEANS 110, Place Orleans	

Ces articles, ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 19 déc. 1995 - ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. *CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT

Jusqu'au 22 déc. nos magasins seront ouverts jusqu'à 21h00 du lundi au vendredi. Horaire détaillé en magasin.

Deux policiers de la SQ suspendus sans solde portent leur cause en appel

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Les policiers Jean Bilodeau et Henri Brault de la Sûreté du Québec à Hull ont décidé d'en appeler de la suspension sans sol-

de de 10 jours que leur a imposée le Comité de déontologie policière du Québec.

Dans une requête déposée à la Cour du Québec, chambre civile, les deux policiers demandent au tribunal d'infirmier la décision ren-

due le 15 novembre 1995 par le comité et de substituer à la suspension, une simple réprimande.

La sanction de 10 jours sans traitement, selon les deux policiers, est beaucoup trop sévère et ne tient pas compte des

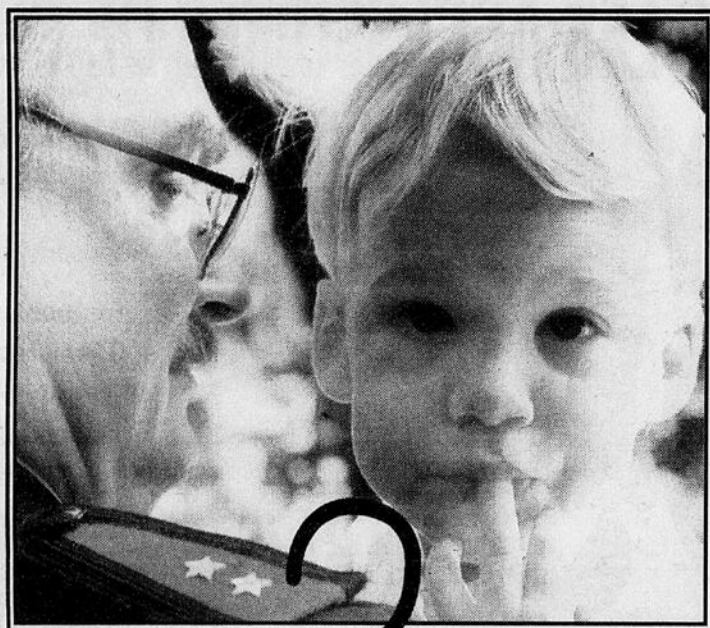
dossiers vierges des policiers, du caractère isolé de l'incident et va à l'encontre des sanctions habituellement décernées par le comité dans des cas semblables.

Rappelons que le Comité de déontologie policière du Québec a conclu que les deux policiers avaient abusé de leur autorité, le 25 juin 1993, dans leur rapport avec un citoyen de Gatineau, Raymond Lacroix, nommé en

communiquant à l'employeur de ce dernier, soit la Société de transport de l'Outaouais, des renseignements privilégiés.

Selon les policiers, la décision prise par le Comité de déontologie policière du Québec est mal fondée du fait que l'intimé n'a pas prouvé, de façon prépondérante, la commission des infractions et en ne tenant pas compte de la bonne foi des deux appelants.

Faites le tour de vos garde-robes et semez espoir et promesse!



**HEURES
PENDANT LES FÊTES :**
Lun.-ven. 9 h 30 à 19 h
Samedi 9 h 30 à 17 h 30
Dimanche midi à 17 h
Holt Renfrew
est ouvert jusqu'à
21 h la semaine

Du 6 nov.
au 22 déc.,
The Hill Times, Majic
100 et le Centre commercial
240 Sparks se joignent à

l'Armée du Salut pour vous offrir les programmes **Blue-Bag-It** et des **jouets pour les petits**. Il suffit de retourner les vêtements dans le sac bleu que vous pouvez vous procurer au 240 Sparks. Tous les vêtements pourront servir de nouveau grâce aux efforts de l'Armée du Salut. Faites le tour de vos garde-robes! Travaillons ensemble à aider les plus démunis à Noël.

L'ARMÉE DU SALUT
OFFRE UN SERVICE
D'EMBALLAGE
DE CADEAUX
DE NOËL



Des jouets pour les petits
Une collection de jouets neufs et d'occasion.
Veuillez vous inscrire à ce programme
à notre niveau inférieur.



GAGNEZ!

Pour chaque sac bleu retourné, courez la chance de gagner un de nos prix hebdomadaires ou notre grand prix, soit un voyage pour 2 à Orlando, Floride, offert par First Air Holidays, Howard Manufacturing Jewellers et The Hill Times. Le tirage aura lieu à midi le vendredi 22 décembre 1995. Il existe certaines restrictions.

commandité par

Majic100
CJMJ-FM

240 SPARKS

THE HILL TIMES

L'UQAH courtise les élèves ontariens

LeDroit

Les diplômés francophones du secondaire de l'Ontario pourront désormais poursuivre leurs études à l'Université du Québec à Hull (UQAH).

Dès l'automne prochain, la majorité des baccalauréats de l'UQAH seront ouverts à ces jeunes élèves, grâce à une entente signée hier entre le Collège de l'Outaouais et l'université.

Pour accéder à ce programme,

les Franco-Ontariens devront être titulaires d'un diplôme d'études secondaires de l'Ontario et avoir complété six cours préuniversitaires de l'Ontario.

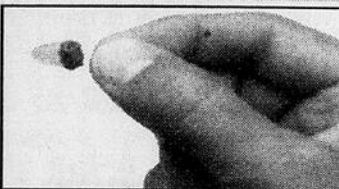
Les étudiants pourront suivre une année de cours préuniversitaires offerts par le Collège de l'Outaouais dans les pavillons de l'université.

Ces cours s'intégreront au programme de formation de niveau collégial en sciences humaines.

Plaisirs D'ENTENDRE

* Le coût de certaines prothèses auditives peut maintenant être défrayé par la régie de l'assurance-maladie du Québec.
RENSEIGNEZ-VOUS

* Modèle illustre non-éligible au programme de la RAMQ



LE GROUPE
**FORGET
PARENT**



500 boul. Gréber, suite 205
Gatineau
(819) 246-5292

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool:

Demande relative à des installations supplémentaires

Ottawa Civic Centre Arena/ Stadium
Aberdeen Pavilion & Coliseum Building
Lansdowne Park, Ottawa (y compris zone de plein air)

Demande de permis de vente d'alcool

Brad Marsh's Bar-B-Q & Grill
1000 Palladium Drive, Kanata (y compris zone de plein air)
Institut Canadien-Français D'Ottawa
316 Dalhousie Street, Second Floor, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **13 Janvier 1996**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:

Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

PAYEZ EN NOVEMBRE '96

à gagner!

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT

2 JUKE-BOX incluant chacun 100 disques compacts!

• Sans frais d'administration • Sans supplément • Sans frais cachés

En collaboration avec:



Sur tous les produits en magasin!

OBTENEZ 100\$* POUR BIEN DORMIR!

*OBTENEZ 100\$ EN CERTIFICATS-CADEAUX BRAULT & MARTINEAU À L'ACHAT D'UN MATELAS L'ÉVASION NUIT APRÈS NUIT DE SOMMEX APPLICABLE SUR ACHAT FUTUR

L'Évasion

Nuit après nuit... SOMMEX

Ce matelas de qualité est recouvert d'un coussin constitué de fibres protectrices piqués sur une multi-couche de mousse d'une épaisseur de 1 et 3/8po et d'une couche de mousse

convolutée. Ceci permet donc d'accroître le confort du matelas. Sommier également disponible.



VOIR DÉTAILS EN MAGASIN.

MATELAS 39 po

499\$

MATELAS 54 po

549\$

MATELAS 60 po

599\$

630 RESSORTS

LIVRAISON GRATUITE!



PARTOUT AU QUÉBEC

même le dimanche!

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

HORAIRE DES FÊTES
Lundi-vendredi 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 novembre 1996.



La CCN cèdera le Quai des artistes à Gatineau

DENIS GRATTON
LeDroit

La Commission de la capitale nationale (CCN) cèdera, d'ici trois semaines, la gestion et le développement du Quai des artistes à la ville de Gatineau.

Cette nouvelle devrait réjouir le conseil municipal de Gatineau puisque le Quai des artistes vien-

dra s'ajouter au développement récréo-touristique majeur que l'on prévoit, au cours des dix prochaines années, dans le secteur de la Baie.

Mais le maire de Gatineau, Guy Lacroix, affirme qu'il n'est pas prêt à signer une telle entente avec la CCN, si une clause au contrat d'échange n'est pas retirée.

Cette clause stipule que la CCN

aura «un droit de regard et un droit d'approbation pour tout usage du Quai pour les bateaux genre croisière».

«Si la CCN tient à son droit de regard, elle n'a qu'à garder son Quai des artistes», a lancé le maire Lacroix lors de la réunion du comité exécutif, mercredi dernier.

Mais selon le président de la

CCN, Marcel Beaudry, cette clause est au contrat pour y rester.

«La CCN a un mandat de gérer la région de la capitale nationale et d'y apporter un développement qui est harmonieux avec ce qui existe dans les autres endroits.

«Il est important pour nous de garder un droit de regard, comme la ville garde un droit de regard lorsqu'elle cède des propriétés à des organismes à but non-lucratif», a déclaré M. Beaudry.

«Ce n'est pas une question de mettre les bâtons dans les roues de la ville de Gatineau, a-t-il ajouté, mais c'est d'assurer un développement harmonieux qui va bien se marier avec l'ensemble

du développement de la région de la capitale nationale.»

Les négociations entre la ville de Gatineau et la CCN sur cet échange s'annoncent donc houleuses, puisque le maire Lacroix a la ferme intention d'obtenir pleine gestion du Quai des artistes.

«Je trouverais difficile d'administrer une installation semblable, tout en accordant à l'autre le droit de s'opposer à certains projets que l'on voudrait aménager, a dit le maire Lacroix, hier.

«Mais nous sommes toujours en négociations avec la CCN et je crois qu'on pourra arriver à une entente quelconque.»

Technologies LAN/WAN

(Communications - Technologie des réseaux locaux et à grande distance)



Durée : 19 semaines

Date : du 8 janvier au 17 mai 1996

Contenu : Réseau locaux (LAN)
Réseaux à grande distance (WAN)
Systèmes d'exploitation des réseaux
• Novell Netware
• Banyan VINES
• Windows NT
Internet (Connectivité)

Coût : Programme offert

GRATUITEMENT

aux prestataires de l'assurance-chômage.
Également offert aux personnes payant leurs frais d'inscription.

- Accès aux laboratoires informatiques jusqu'à 22 h
- Stage en milieu de travail
- Cours offerts par des spécialistes chevronnés
- Attestation d'études collégiales



Centre de développement professionnel

LOGICIELS EN ANGLAIS

(613) 742-2493, poste 2345

En bref

Au parc du Lac Beauchamp

LeDroit

Le parc du Lac Beauchamp, à Gatineau, a repris ses activités d'hiver, la fin de semaine dernière. Tout au long de la saison, les familles pourront profiter des glissades sur neige et des pistes de ski de fond, entre 9 h et 17 h, les samedis et dimanches. La glace de la patinoire, qui était toujours trop mince le week-end dernier, pourra accueillir les visiteurs d'ici une semaine ou deux. Le parc offre également des services de location d'équipement et de casse-croûte. Pour de plus amples renseignements, composez le 243-2330.

Du nouveau au Pavillon du Parc

Le Pavillon du Parc a un nouveau directeur en la personne de Jacques Pelletier. Cette nomination a été adoptée unanimement par le conseil d'administration et l'administrateur provisoire Roger Paquet.

Il entrera en fonction au début janvier. Originaire de Hull, M. Pelletier possède une expérience de plus de 20 ans dans le domaine de la déficience intellectuelle.

Il a successivement assumé la direction de l'Association du Québec pour les déficients mentaux et de l'Association canadienne pour l'intégration communautaire.



VOICI LES AUBAINES DU PÈRE NOËL...

En plus d'un véhicule neuf, obtenez jusqu'à :



La Néon,
4 portes
5371

+ remise en argent de 1000\$
Pour seulement

292⁰¹\$*
par mois

Transport et taxes inclus

1500\$*

selon le modèle
de remise pour vos
dépenses des fêtes

Acheter dans l'Outaouais québécois,
donne du travail à votre voisin.



**La Dodge Ram
Pick-up**
5250

+ remise en argent de 1500\$
Pour seulement

399¹⁰\$*
par mois

Transport et taxes inclus

CITÉ



CHRYSLER
PLYMOUTH
JEEP
EAGLE
CAMIONS
DODGE

1261, boul. St-Joseph
Hull • 777-2611

Ouvert : du lundi au vendredi de 9h à 21h
samedi de 9h à 17h

(*Voir votre concessionnaire Cité Chrysler pour plus de détails.)

DU JAMAIS VU!

DE LA QUALITÉ
À UN PRIX ABORDABLE

Visitez notre
nouvelle salle
cinéma-maison.

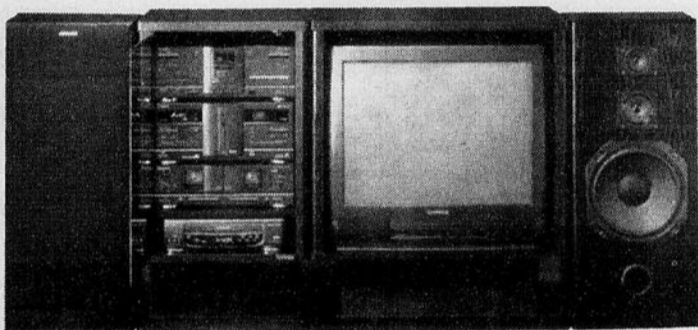


FISHER

PAYEZ NOTRE MEILLEUR PRIX POUR UNE CHAÎNE DE DIVERTISSEMENT
À LA MAISON SOUNDSTAGE DE FISHER ET OBTENEZ UN RABAIS DE 100 \$

FISHER

SOUNDStage
Cinéma maison HI-FI de Fisher



2 598 \$
Sonata - 27 - 100 \$ RABAIS = **2 498 \$**

Sonata-27 Le sens de l'ambiance

La chaîne SOUNDStage Sonata 27 de Fisher comprend un meuble modulaire d'une hauteur de 36 po dont le style élégant lui donne une apparence saisissante dans n'importe quelle pièce. Grâce à son puissant amplificateur audio-vidéo Dolby Pro Logic de 240 watts, à ses enceintes acoustiques avant à trois voies (12 po) et à ses trois enceintes ambiphoniques, cette chaîne reproduit superbement le son des salles de concert. Le changeur de CD à grande capacité Studio 24 et un magnétocassette à double platine sont aussi compris. Un télécouleur Fisher de 27 po à haute définition et à écran-médaille ainsi qu'un magnéscope hi-fi à quatre têtes complètent cette chaîne de cinéma maison. La Sonata 27 est disponible avec fini noir ou chêne. Offre de rabais valide du 15 novembre 1995 au 15 janvier 1996.

Crescendo-31 Divertissement à grand écran dans un format standard

La chaîne SOUNDStage Crescendo 31, avec son meuble horizontal élégant, est parfaite pour la salle familiale. Son style s'harmonise bien aux meubles de hauteur standard et tous les côtés des puissantes enceintes avant à trois voies (12 po) sont couverts d'un fini; même les bornes sont dissimulées. Derrière les portes de verre fumé se trouvent un récepteur audio-vidéo Dolby Pro Logic de 280 watts, un changeur de CD Studio 24, un magnétocassette à double platine Dolby Hi Pro et un magnéscope hi-fi à effets numériques. La partie supérieure contient un télécouleur Fisher MTS stéréo à grand écran de 31 po et à écran-médaille. Cette chaîne comprend aussi une enceinte ambiphonique centrale et deux enceintes ambiphoniques arrière. Le meuble de la Crescendo 31 est disponible avec fini noir ou chêne. Offre de rabais valide du 15 novembre 1995 au 15 janvier 1996.

Crescendo - 31



2 998 \$
- 100 \$ RABAIS = **2 898 \$**

SOUNDStage
Cinéma maison HI-FI de Fisher

FISHER

*Le rabais est offert pour chaque chaîne Dolby Pro Logic Fisher complète. L'offre se termine le 15 janvier 1996. Demandez les détails en magasin.

Jeu d'accessoire pour VM PS12
Inclut étui de transport, bloc-piles supplémentaire, vidéocassette 60 mn et bandoulière.

65 \$

SANYO

VISER puis FILMER
Caméscope 8 mm
VM PS12

498 \$

SANYO

Télécouleur/moniteur stéréo MTS 25 po à télécommande universelle

498 \$

Magnéscope 4 têtes DA avec télécommande superuniverselle

298 \$

SANYO

Caméscope 8 mm avec six modes Director VM EX220

748 \$

SANYO

branchaud

LE GROUPE
Solo

586, Maloney est, Gatineau 663-8557

Amos
471, 6e Avenue Ouest
732-6558

Maniwaki
Route 105, sortie nord de Maniwaki
449-2610

Aucun frais de livraison.
Financement disponible

HEURES D'AFFAIRES

LUN. MAR. : 9 h à 17 h 30
MER. JEU. VEN : 9 h à 21 h
SAMEDI : 9 h à 17 h
OUVERT DIMANCHE DE 11 h à 17 h



branchaud

La région Budget de Val-des-Monts

Les élus municipaux rejettent le budget

YVES SOUCY
correspondant régional - Val-des-Monts

Les contribuables de Val-des-Monts devront attendre encore quelque temps avant de connaître l'envergure du budget 1996.

Lors d'une séance spéciale tenue lundi soir, c'est par un vote de 6

contre 1 que les élus municipaux ont rejeté les prévisions budgétaires qu'ils avaient eux-mêmes élaborées au cours des dernières semaines.

Après avoir entendu les doléances de la vingtaine de contribuables qui ont épluché les chiffres qui leurs étaient soumis, les élus

ont préféré retourner à la case départ et refaire leurs devoirs.

Dès le début de la séance du conseil, le maire Gérald Durant avait tenu à émettre plusieurs réserves, non pas sur les chiffres mais sur plusieurs objectifs qui, selon lui, n'étaient pas atteints par ce budget. Par exemple, il y a son

projet d'embauche d'un directeur du service des incendies, pour coordonner les brigades des trois secteurs, a été mis de côté.

Le maire a également dénoncé le refus de la majorité des membres du conseil d'engager une firme spécialisée pour procéder à une évaluation exhaustive du personnel dans le but d'une réorganisation administrative qui aurait permis d'améliorer la productivité.

Le budget rejeté proposait également une augmentation salariale de 3 % aux employés cadres.

«C'est inacceptable en 1996, quand on sait comment ça se passe partout ailleurs», a déploré le premier magistrat.

On sait que la municipalité est également en pleine période de négociations avec ses employés cols bleus dont le contrat de travail prend fin le 31 décembre pro-

chain. Il a de plus dénoncé que le budget de 50 000 \$ demandé pour promouvoir la création d'emplois avec le projet de la Caverne Lafèche avait été amputé de 20 000 \$.

Les prévisions budgétaires de 6,4 millions \$ qui ont été rejetées, représentaient une majoration de 5 % par rapport à ceux de 1995 et proposait que une légère diminution (0,03 \$) du taux de taxation, soit 10,15 \$ pour chaque 1000 \$ d'évaluation. À noter cependant que pour arriver à ces chiffres, la municipalité devait piger 250 000 \$ de son surplus accumulé pour l'injecter dans le budget 1996 et cela malgré des revenus de taxes additionnels générés par une augmentation de 21 millions \$ de son assiette fiscale. La municipalité a jusqu'au 31 décembre pour adopter son budget.

FABRICVILLE

OUVERT LE DIM. DE MIDI À 17 H

A tous les lutins de la couture

Liquidation

d'avant Noël

NOMBREUX RABAIS NON ANNONCÉS DANS TOUS LES RAYONS

HORAIRE des FÊTES
OUVERT TOUS les SOIRS
lundi à vendredi
JUSQU'À 21h

50%

ET PLUS

PLUS GRANDE SÉLECTION JAMAIS VUE!

NOUVEAUX TISSUS MODE D'HIVER

50%

DE RABAIS

SUPER BAS PRIX!

150 cm de largeur CHALLIS DE RAYONNE IMPRIMÉ

349

m

À VENDRE! Cour. 9,98 m

RABAIS DE 55%

150 cm de largeur MOLLETON POUR SURVÊTEMENTS

BAS, BAS PRIX! Cour. 8,98 m

399

m

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

GATINEAU - 920, boul. Maloney ouest

Lundi - mardi 9h 30 à 17h 30 Samedi 9h à 17h
Mercredi, jeudi et vendredi 9h 30 à 21h Dimanche midi à 17h

568-2405

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins.

Revivez l'atmosphère des années 50 à Noël!

Mena des Fêtes

Gâteau gratuit pour groupe de 15 personnes

Choix de Soupe ou Salade

1. **La Tourtière Maison Traditionnelle**
Servie avec légumes frais et choix de pommes de terre **7⁹⁵\$**
2. **Dinde Rôti et sa Farce**
Servie avec sauce canneberge, légumes frais et choix de pommes de terre **7⁹⁵\$**
3. **Assiette de Noël - Dinde et Tourtière**
Servie avec tous les condiments **8⁹⁵\$**
4. **Rôti de Boeuf au Jus**
Servi avec légumes frais et choix de pommes de terre **9⁹⁵\$**
5. **Darne de Saumon Frais de l'Atlantique**
Avec sauce citronnée, légumes frais et choix de pommes de terre **10⁹⁵\$**
6. **Tournedos de Filet Mignon, sauce au poivre**
Servi avec légumes frais et choix de pommes de terre **11⁹⁵\$**
7. **Filet de Poulet Grillé et Crevettes Papillon**
Servis avec riz, légumes frais et pain à l'ail **12⁹⁵\$**

Joyeuse Fêtes à tous!

Spécial des Fêtes
Tarte au sucre 2²⁵\$ à la mode - 95¢ extra

Nickels

78, BOUL. GRÉBER
GATINEAU
RÉSERVATIONS :
TÉL.: 561-0505

VOUS POUVEZ ÉPARGNER À GROS NOËL

HEURES D'OUVERTURE:
LUN AU VEN 10h - 21h
SAMEDI 9h - 17h
DIMANCHE 11h - 17h

NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX!
Annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens...
 AVANT L'ACHAT
 APRÈS L'ACHAT
DÉTAILS EN MAGASIN.

ORDINATEURS

COMPAQ

ENSEMBLE PRESARIO 7110

ECONOMISER AVEC CE SYSTEME FIABLE

- Processeur 100 MHz 486
- Capacité multi-média
- Super rapide CD-ROM
- Son stéréo
- Prêt pour l'Internet
- Téléphone à main libre
- Répondeur intégré
- Capacité télécopieur
- Logiciels en massel
- éducation, divertissement
- WIN 95
- RAM 8Mo, DD 540Mo
- Moniteur couleur SVGA Compaq

ACHÉTEZ MAINTENANT ET RECEVEZ UNE REMISE DE 100\$ AU MOINS

HP DESKJET 520 INCLUS

NOTRE PRIX 2599.99\$
*** MOINS REMISE - 100.00**
VOTRE PRIX APRES REMISE 2499.99\$

13799710 7110P

Packard Bell™

ENSEMBLE MULTI-MÉDIA AVEC PROCESSEUR PENTIUM 75 MHZ

25 LOGICIELS INCLUS

HP DESKJET 520 INCLUS

ENSEMBLE COMPLET 2999.99\$

75 MHZ	8MO	1.0GO	4X	MPEG1	.28 SVGA	14.4
PROCESSEUR	RAM	DISQUE DUR	CD ROM	CARTE VIDÉO	MONITEUR	TÉL/MODEM

38007482 FORCE 482 CDTV

Macintosh

Apple® MACINTOSH

ENSEMBLE PERFORMA 5200CD

AVEC IMPRIMANTE

- Avec imprimante
- Processeur rapide
- Power PC 75mhz
- RAM 8Mo
- DD 500Mo
- Moniteur 15"
- CD-ROM
- Coprocesseur mathématique

Apple, le logo Apple, Macintosh, Performa, et Stylewriter sont des marques déposées des ordinateurs Apple Inc. le PowerPC est une marque déposée de la corporation IBM.

5200 20260528 **2899.99\$**

Apple® Macintosh

ENSEMBLE MULTIMEDIA PERFORMA AVEC IMPRIMANTE À JET D'ENCRE

- Processeur rapide 66mhz
- RAM immense 8Mo
- DD 500Mo
- CD-ROM
- Télé./modem 14.4
- 15 logiciels inclus

15 LOGICIELS INCLUS UNE VALEUR DE CENTAINES DE DOLLARS

Apple, le logo Apple, Macintosh et Performa sont des marques déposées de Apple Computer Inc. 20296360 580CD **2379.99\$**

EPSON®

BLOC NOTE COULEUR ET ACTIVE MATRIX

- 486Dx2/66MHZ, 8MO RAM
- 340 MO disque dur
- 9.5" active matrix écran couleur
- 6.8 LBS. Built-in track ball
- Autonomie de pile 2.5-4 heures
- 1 ans de garantie du fabricant

2799.99\$

IBM

BLOC-NOTES THINK PAD

- RAM 4Mo/disque dur 340Mo
- Autonomie de pile 2.5 - 5 heures
- Ecran couleur 10.4"
- Fente PCMCIA type III
- Pesant 5,7 livres

SEULEMENT 2499.99\$

TOSHIBA

BLOC NOTE COULEUR TRES PERFORMANT 75 MHZ

- Processeur -486DX4/75
- Ecran couleur de visualisation "10.4" DSTN
- Possibilité d'expansion -PCMCIA
- Fente préconçue pour mémoire
- Disque dur 520Mo
- RAM 8Mo

2999.99\$

Achetez maintenant et tous nos produits sont échangeables ou remboursables jusqu'au 7 janvier 1996

* Logiciels exclus si ouvert

OPTIONS 0% D'INTÉRÊT*

12 MOIS
AUCUN INTÉRÊT
Sur tous les gros électroménagers
Sur tous les téléviseurs 50" et plus
Sur tous les chaînes audio à 5 haut-parleurs

6 MOIS
AUCUN PaiEMENT AUCUN INTÉRÊT
Sur tous les appareils audio, vidéo et les gros électroménagers

90 JOURS
AUCUN INTÉRÊT SUR TOUT!

*S.A.C. Sur approbation de crédit. Pour les options 12 mois et 90 jours, paiements mensuels minimums requis. Frais administratifs minimes payables à l'achat pour les options 12 et 6 mois.

IMPRIMANTES

Canon

IMPRIMANTE COULEUR BJC-4100

- 720 x 360 PPP en couleur sur papier ordinaire
- Impression très rapide
- 300 poches «True type» sur CD-ROM
- «Playful software» inclus sur CD-ROM

18680242 Canon BJC 4100 **479.99\$**

HP

IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 320

- Imprimé impressionnant et unique design, comme laser
- Élaborant couleurs à très bas prix

ALIMENTEUR DE FEUILLES INTÉGRÉ

61708322 C2634A **369.99\$**

brother

FONCTION D'ANTIFROISSEMENT

- 6 pages à la minute
- résolution 300 DPI
- alimentation de papier antifroissement
- garantie 2 ans.

19308630 HL-630 **499.99\$**

HP

IMPRIMANTE «HP LASERJET 5L»

- Très bonne qualité d'impression «True 600x600 DPI»
- modèle remarquable avec une impression de la qualité laser;
- service 24 heures;
- garantie 2 ans.

81708050 5L **699.99\$**

LEXMARK

IMPRIMANTE COULEUR À JET D'ENCRE «WINWRITER 150C»

- Inclus «Corel Draw 4.0»
- Pratique cartouche double
- Donne des couleurs sans substitution

18008150 150C **499.99\$**

Canon BJ200ex

IMPRIMANTE À JET D'ENCRE

- Impression imbattable à 720 points/pouce;
- modèle remarquable avec une impression de la qualité laser;
- service 24 heures;
- garantie 2 ans.

18680203 BJ200ex **299.99\$**

HP

IMPRIMANTE À JET D'ENCRE SUPER BAS PRIX

- Impression 600x300 PPP
- Technologie «Resolution enhancement» (RET)
- Garantie 3 ans

DESKJET 520 **269.99\$**

brother. 600 POINTS/POUCE

- RAM 2 Mo
- Emulation PCL 5E
- 6 pages par minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie de compression des données
- Garantie 2 ans

18358660 HL660 **699.99\$**

PÉRIPHÉRIQUES

LOGICODE

14.4 FONCTION BOÎTE À MESSAGE TÉLÉCOPIEUR/MODEM

- 14400bps données
- Fonction boîte à message
- Fabrique au États-Unis

11248600 14.4I VOICE **89.99\$**

Maxtor

DISQUE DUR IDE 850 Mo

- Trousse d'installation complète
- Accessoires et instructions
- Logiciel d'installation incluse

MAXTOR 850MB 35248450 **314.99\$**

CREATIVE

ENSEMBLE MULTIMÉDIA 4X

- CD-ROM quad vitesse
- MS Encarta '95
- MS Cinemania '95 et Quicken
- Carte sonore 16-bit «Sound blaster»
- Haut-parleurs stéréo

55748005 HOME 4X **589.99\$**

MÉMOIRE POUR ORDINATEUR

SIMM NON PARITÉ 4Mo

- Garantie à vie
- Installation professionnelle
- disponible à la plupart de nos magasins
- Plus efficace qu'un nouvel ordinateur
- Installation incluse

77048132 4MB (1X32)NON PARITÉ **199.99\$**

LOGICIELS

Microsoft

MS WINDOWS 95 MISE À JOUR

PLUS DE PUISSANCE - PLUS DE PLAISIR

PLUS DE LIBERTÉ

- Système d'opération 32 bits
- Capacité Multi-tasking
- Technologie lecture auto
- Capacité «Plug N Play»

53006011 DSK 53006014 CD **117.99\$**

COREL DRAW V3.0 **69.99\$** (WIN/CD 6300641)

NHL HOCKEY 96 **49.99\$** (PCD 6320662)

MICROSOFT ENCARTA 96 **59.99\$** (WIN95/CD 53006466)

THE DIG **58.99\$** (PCD 72706300)

QUICKEN 6.0 **64.99\$** (MAC 68264063)

THE 11th HOUR **69.99\$** (PCD 69206343)

ACCESSOIRES

CompuPhone 2000

CLAVIER ET TÉLÉPHONE... DEUX EN UN

- Utilisez votre ordinateur au lieu de votre téléphone;
- économisez du temps et de l'espace;
- ensemble d'organisation professionnelle.

39805200 **149.99\$**

GRAVIS

MANETTE DE JEUX «ANALOG PRO» ET «TIE FIGHTER»

- «Tie Fighter» sur version de disque 3.5 et «defender of empire» inclus;
- 22 niveaux en prime.

43805520 TIE FIGHTER P20 **59.99\$**

WACOM

DESSINER, PEINDRE, GRIFFONNER

- Tablette pleine portée
- Stylo de pression sans fil
- Y compris le logiciel facile d'emploi «Dobbler»

84305040_ART204 **249.99\$**

genius

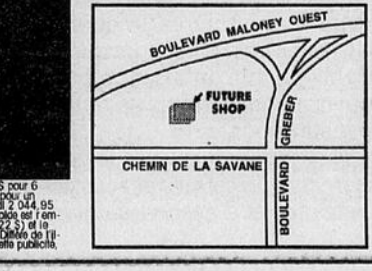
LA SOURIS «EASY MOUSE»

- Souris avec 3 boutons un bon outil pour votre ordinateur personnel

05305208 EASY MOUSE **9.99\$**

FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE



GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
246-2166
NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE

*Sur approbation du bureau de crédit. **Intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimum (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. ***Les frais administratifs (29.95 \$ pour 6 mois, 44.95 \$ pour 12 mois) sont versés à l'intérêt effectif le jour de pourcentage annuel (TAP). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (casé illustré): Si les marchandises achetées à 1114.5 \$ pour un crédit de 1500 \$ ou à 614.85 \$ pour un crédit de 2000 \$ sont remboursés dans les 12 mois suivants (casé): L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44.95 \$ (pour 12 mois) sont versés à l'intérêt effectif le jour de pourcentage annuel (TAP) de 14.99% (pour 12 mois) pour un crédit de 1500 \$ ou à 52.95 \$ (pour 12 mois) pour un crédit de 2000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois optionnels et que les mensualités minimums (casé) sont de 79.95 \$ pour un crédit de 1500 \$ ou 1572.48 \$ pour un crédit de 2000 \$ sont versés et le solde est ramené dans les 24 mois suivants l'achat. L'intérêt effectif (casé) est de 14.99% (pour 24 mois) et les frais administratifs (casé) sont de 44.95 \$ (pour 12 mois) et de 89.90 \$ (pour 24 mois). Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emprunts personnels seulement. Pas de décalage. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Disponibilité magasin. Les offres «EASY MOUSE» sont offertes à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de fermeture éditoriale de cette publication, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7569

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le tournant

Murray Maltais

Moins d'hôpitaux n'équivaut pas à une diminution de services

Dans son récent énoncé économique, le ministre ontarien des Finances, Ernie Eves, faisait remarquer que le gouvernement précédent avait supprimé 6700 lits affectés aux soins actifs au cours des cinq dernières années. C'est l'équivalent d'une trentaine d'hôpitaux de taille moyenne. Pourtant, aucun hôpital en Ontario n'a encore fermé ses portes, bien que le système de santé s'alourdisse.

De tels propos font réfléchir. Beaucoup ne partageront pas l'avis du ministre. Ils s'élèveront contre le gouvernement Harris, l'accuseront de supprimer des emplois dans les secteurs public et parapublic.

C'est un peu facile. Ce sont d'abord ceux dont les emplois dépendent directement des fermetures d'hôpitaux qui tiendront ce discours plutôt syndical.

Pour des raisons socioculturelles, on a pu considérer chaque hôpital unique et intouchable. Or, ce temps est révolu. Il est devenu évident que la fusion, le regroupement, le déménagement ou la rationalisation de certains services permettraient non seulement d'épargner mais même d'améliorer la prestation de services.

La question du nombre d'hôpitaux est au cœur de la restructuration des services de santé dans Ottawa-Carleton. Lundi, le comité ad hoc qu'a formé le Conseil régional de santé rendait publics trois scénarios pour faire face aux compressions du gouvernement Harris, de l'ordre de 100 millions \$.

Le premier envisage notamment la fermeture de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario et son déménagement à l'Hôpital général. Le second propose de fermer Riverside et Grace; quant au troisième, il recommande la fermeture du Civic.

Un hôpital forme un petit univers avec ses médecins, ses infirmières, ses cols blancs, ses cols bleus. Son service d'urgence, ouvert jour et nuit. Des laboratoires. La radiologie. La sécurité. Et combien d'autres services.

Alors pourquoi garder ouverts deux ou trois hôpitaux quand un seul peut assurer des soins de qualité analogue à la population, pour une fraction du prix? Quelques centaines de lits d'hôpitaux sont actuellement inoccupés dans Ottawa-Carleton: est-ce normal? Savait-on que l'Hôpital général a actuellement 420 lits mais pourrait en compter jusqu'à 700 si, bien entendu, on lui octroyait les budgets nécessaires?

Le Conseil régional de la santé doit réduire ses dépenses de 18 % sur une période de trois ans. Il se trouve confronté à des choix difficiles. Mais la qualité des services est à ce prix, la crise des finances publiques ne laissant pas le choix à nos gouvernements: le Québec n'agit pas autrement que l'Ontario.

Avec le virage ambulatoire, moins d'hôpitaux ou de lits ne signifie pas une diminution de services. Mais on les dispensera autrement. Le nouvel environnement des soins de santé ne doit cependant pas décourager le citoyen, ou le rendre fataliste. Bien au contraire: il faut, plus que jamais, veiller au grain, ne pas se gêner pour critiquer un système en mutation profonde, dont nous sommes, après tout, les bailleurs de fonds.

Debout!

Pierre Bergeron

Depuis quelques jours, le quotidien *Toronto Sun* se livre à une campagne de «salissage» et d'intolérance à endroit de la télévision française dans la Ville-Reine et, par ce biais, dans tout l'Ontario. En prenant quelques raccourcis faciles avec les données de sondages, on saute à des conclusions simplistes sur l'avenir de TFO et de Radio-Canada qui n'ont d'autre but que de jeter le discrédit sur des institutions essentielles à la communauté franco-ontarienne. *LeDroit* ne tolérera jamais de tels excès de langage et d'opinion sur le dos de notre communauté et de ses institutions.

Où sont-ils maintenant ceux et celles qui, à juste titre, ont voué aux gémonies le premier ministre Parizeau pour ses commentaires déplacés le soir du référendum? Leur silence est éloquent.

Il faut que cessent ces manifestations d'intolérance aux arrière-goûts de démagogie. Nous avons trop lutté, au cours des dernières décennies, pour voir nos acquis menacés, si imparfaits soient-ils. C'est pourquoi il faut que se lèvent les forces vives de la francophonie ontarienne pour que les messages d'intransigeance au gouvernement Harris se noient dans un concert unanime d'appuis à nos institutions.

Tout en étant conscients des défis immenses que doit relever le gouvernement ontarien, nous n'accepterons jamais que coupes et restructurations se fassent dans un esprit de vengeance et d'asservissement. L'esprit de 1913 est toujours présent.



À vous la parole

Ras le bol des taxes!

Au maire de Gatineau,
Guy Lacroix

Il faudrait être pas mal culotté pour augmenter les taxes foncières, alors que la majorité des propriétés perdent de la valeur. Je ne parle pas de la valeur (soufflée) estimée par la ville en vue de déterminer les taxes à payer, mais plutôt de la valeur marchande.

Si vous en doutez, demandez à n'importe qui devant vendre sa maison, ces jours-ci. Et les promoteurs immobiliers ne sont pas assez intelligents pour voir le nombre effarant de maisons construites depuis seulement quelques années à vendre; ils continuent d'en construire de nouvelles.

Nous payons déjà un montant exorbitant de taxes. Deux mille dollars et plus par année, en taxes scolaires et municipales pour un semi-détaché (pas une unifamiliale), c'est du vol pur et simple. Cela, dans un secteur horrible à voir (longeant les tours d'Hydro-Québec), ce qui explique peut-être que certaines maisons y sont à vendre depuis presque deux ans, après avoir changé d'agent immobilier deux ou trois fois.

Qu'est-ce que vous faites avec notre argent? L'inflation est à son plus bas, vous effectuez des coupes de postes, vous réduisez les services, il ne se donne plus d'augmentations de salaire depuis deux et même trois ans, les rues secondaires sont déblayées deux ou trois jours après une tempête, et vous n'arrivez toujours pas?

Qu'est-ce qui se passe? À part deux ou trois agrandissements au

centre culturel (on veut même rivaliser avec le CNA, imaginez!), l'envoi de «troupes» en Haïti... le développement de quelques terrains de jeux (celui très bien organisé, à côté de l'école l'Envolée, mérite une mention honorable, je l'admets) où va notre sacr... d'argent? Ne pensez-vous pas que *enough is already too much?*

L'heure n'est certainement pas aux augmentations de taxes, on en a à ras le bol! Comprenez-vous, M. Lacroix?... Vraiment ras le bol!!! J'espère que les gens comme moi, frustrés de demandes financières incessantes des politiciens, vont faire savoir leur opinion à ces gens à l'appétit un peu trop vorace. Peut-être devrons-nous même songer à une pétition en règle!

Raymond Maguire,
Gatineau

Juxtaposition juteuse

La une du *Droit* du 6 décembre dernier fut particulièrement instructive. Côté gauche, le Vérificateur général du Québec annonçait un vol collectif de 1,3 milliard \$ dû au travail au noir et une meute d'autres transgressions fiscales.

Côté droit, gracieuseté de la *Presse canadienne*, on nous annonçait que la Banque Royale avait réalisé à elle seule 1,26 milliard \$ de profit. Le teneur de cet article glorifie l'exploit. Mais quelle juxtaposition juteuse.

Et on se demande d'où vient la dette nationale. À qui servent les taux d'intérêts réels si honteuse-

ment élevés qui maintiennent l'économie canadienne dans le coma.

Tout en n'étant pas réjoui par les gestes des petits transgresseurs fiscaux (même si on sait que dans le domaine de la construction, il en existe plusieurs gros), je n'en suis pas moins ébahi que les banques puissent se vanter de leurs vols en plein jour et que nos services médiatiques puissent couronner de gloire leurs exploits.

Surtout lorsque ces mêmes banques se bornent à venir cueillir quelque 300 millions \$ en crédits de recherche de nos poches pour se payer la modernisation de leurs équipements, leur permettant ainsi de mettre cavalièrement à la porte des dizaines de milliers d'employés.

Pendant ce temps, on s'amuse à taper sur les démunis de la société non seulement pour leur faire assumer la dette qui a servi à renflouer les coffres de la Banque Royale, entre autres, mais on insiste pour leur coller sur le dos le fardeau et la cause de cette honte nationale.

C'est beaucoup moins simpliste que voudraient nous le faire croire les économistes à la solde des intérêts financiers.

La Banque Royale est directement responsable, avec ses amis, d'avoir plongé quelques millions d'enfants canadiens dans la pauvreté, d'expulser à tous les mois de leurs foyers vers les rues congelées, le ventre vide, des milliers de citoyens canadiens.

Pierre LeBlanc,
Gloucester

Commentaires

Une seule assurance: plus de chômage pour l'avenir

Le Conseil des travailleurs et travailleuses de l'Outaouais québécois (FTQ), le Conseil central des syndicats nationaux de l'Outaouais (CSN) et le Mouvement action chômage de l'Outaouais (MACO) tiennent à dénoncer vigoureusement la contre-réforme hypocrite du ministre Lloyd Axworthy. Utilisant à tous vents des arguments idéologiques pour, encore une fois, réduire les acquis sociaux, le ministre atteint de nouveaux sommets de malhonnêteté intellectuelle.

En clair, cette réforme, loin de favoriser l'emploi, vient justement pénaliser les victimes de cette crise interminable. En réduisant l'accès à cette assurance malicieusement renommée assurance-emploi, en réduisant le montant des prestations versées et le nombre de semaines assurables, le ministre répond aux demandes de ses amis, les gens d'affaires sans coeur qui veulent à tout prix réduire les programmes sociaux comme peau de chagrin.

Dans l'Outaouais, non satisfait de couper 15 000 emplois dans la fonction publique fédérale et de réduire les services des centres d'emploi dans les sous-régions, le gouvernement confirme la tendance à une montée inexorable du taux de chômage.

Cette politique ultralibérale at-



Le ministre Lloyd Axworthy

teint un point de saturation. On ne pourra pas indéfiniment jeter dans la pauvreté une partie toujours plus nombreuse de la population. Il faut une réaction massive et nos organismes seront avec d'autres sur la première ligne pour mobiliser contre ce gouvernement hypocrite.

On fera payer les travailleurs à temps partiel pour une assurance qu'ils ne pourront pas toucher, dans la plupart des cas. On crée un magot de plusieurs milliards et ce gouvernement menteur veut nous faire croire que ces sommes

d'argent ne serviront pas à rembourser le déficit.

Vraiment loin de favoriser l'emploi, cette contre-réforme n'est qu'une autre étape dans le plan de ce gouvernement pour effacer de la carte les programmes sociaux, gagnés depuis des décennies de haute lutte par la population, du mouvement ouvrier et des groupes populaires pour obtenir plus de justice et d'équité sociale.

Au Québec, on promet que la riposte sera à la mesure du défi, les centrales syndicales et les groupes populaires seront le rempart contre cette vague de droite qui tente toujours de rendre coupables les victimes du chômage et ceux qui ont encore un emploi. Il faut remettre les pendules à l'heure et pointer les vraies causes du chômage, les vrais responsables de la dégradation sociale et psychologique de la société.

Gilles-André Paquin,
vice-président à l'appui aux
luttons, mobilisation
et action régionale,
Conseil central CNS-
Outaouais

Gaétan Ménard,
président du Conseil des
travailleurs et travailleuses de
l'Outaouais québécois (FTQ)

Sylvie Simard,
permanente du Mouvement
action chômage de l'Outaouais

Pour Ressources humaines Canada, les minorités n'existent pas

Guy Matte
président
Comité d'adaptation
des ressources humaines
de la francophonie canadienne
(CARHFC)

Le Comité d'adaptation des ressources humaines de la francophonie canadienne (CARHFC) est fort préoccupé par l'absence de leadership de la part du ministère du Développement des ressources humaines du Canada en matière de promotion de la Loi sur les langues officielles.

Le CARHFC s'inquiète du fait que la réforme de l'assurance-chômage ne contient aucune mesure garantissant que les programmes de formation subventionnés par le gouvernement canadien respectera les principes de la dualité linguistique.

Le gouvernement canadien envoie, par la voix de son ministre Lloyd Axworthy, un message dangereux à la population canadienne. En substance, il lui dit que la francophonie canadienne n'existe pas à l'extérieur du Québec.

Au moment même où le premier ministre canadien invite la francophonie mondiale «à prendre l'offensive» au niveau politique, au moment où il constate que la sur-

vie de la communauté francophone en dépend, où «cette langue que nous partageons doit faire sa place pour ne pas être marginalisée», son propre gouvernement pratique une politique linguistique asymétrique où le Canada est anglais et le Québec francophone. Entre ces deux réalités, point de salut.

Il est aberrant de constater, alors que le débat référendaire est à peine terminé, la désinvolture du gouvernement fédéral à ne pas respecter ses propres engagements à l'endroit des communautés francophones et acadiennes de ce pays.

Il s'agit d'un jour bien triste pour le Canada. Non seulement le gouvernement canadien n'est-il pas en mesure de respecter lui-même la mise en oeuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles, mais encore indique-t-il au Québec que la culture et le fait français à l'extérieur de cette province ne font pas partie d'une réforme majeure.

Doit-on comprendre que le développement et la vitalité des communautés francophones et acadiennes ne sont plus requis au Canada?

Est-ce à dire que la thèse du Bloc québécois, voulant que la survie

de la francophonie d'Amérique ne peut se réaliser que dans un Québec souverain, se trouve renforcée?

Le CARHFC considère que la réforme de l'assurance-chômage doit obligatoirement tenir compte de la Loi sur les langues officielles.

La réforme Axworthy ne doit pas empêcher le développement économique et l'adaptation de la main-d'oeuvre des communautés francophones et acadiennes. Les programmes de prestation d'emploi ne peuvent être laissés au bon vouloir des provinces. D'où l'importance de maintenir des normes nationales dans les cinq nouveaux programmes de prestations d'emploi.

Le CARHFC est un organisme qui a été initié conjointement par la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada et par le Conseil de coopération du Canada. Il se penche, depuis novembre 1993, sur la problématique de la formation professionnelle au sein des communautés francophones et acadiennes. Ses travaux ont été facilités grâce au Service d'aide à l'adaptation de l'industrie du ministère du Développement des ressources humaines du Canada.



Michel
Vastel

Édimédia

Chrétien contesté au Canada anglais

La question est venue, directe et brutale: «M. le premier ministre, ne devriez-vous pas songer à démissionner?» Quand on connaît le soin que CBC met à sélectionner le public de ses émissions spéciales et à filtrer ses questions, on peut se demander s'il s'agissait vraiment d'un dérapage non contrôlé.

Le premier coup de couteau dans le dos de Jean Chrétien viendra cependant de son propre groupe parlementaire. Cela commence toujours comme ça depuis que César a murmuré à l'oreille de Brutus: «Toi aussi, mon fils!» Alors, surveillez le vote de ce soir aux Communes sur le projet de loi C-110, concernant les modifications constitutionnelles, au cas où des députés de l'Ouest se rebelleraient contre la discipline du parti.

Remarquez que la ligne dure à l'égard du Québec a généralement bien servi les premiers ministres du Québec. C'est même quelquefois pour cela qu'on les choisit! L'évocation, aux heures de grande écoute, d'une sorte de Loi du cadenas, pour empêcher le gouvernement du Québec de tenir un autre référendum sur la souveraineté, ne devrait pas nuire à la popularité déjà très grande de Jean Chrétien dans le reste du Canada.

On me rappelait même, hier, que c'est une sorte d'obsession pour le député de Saint-Maurice. En 1992, il suggérait à Robert Bourassa de concocter une double question au référendum sur l'Accord de Charlottetown, qui aurait contraint les Québécois, une fois pour toutes, à dire Oui au Canada et Non à la séparation. En 1994, il faisait discrètement pression sur Daniel Johnson pour qu'il assortisse son élection d'un référendum sur la séparation. Mais, jusqu'ici, Chrétien agissait en quelque sorte par procuration. C'est la première fois que, déçu du manque de coopération des libéraux du Québec, il menace de se charger lui-même de la besogne.

Cette fermeté du premier ministre n'a pas empêché son public de se montrer agressif, voire hostile. Car ce n'est pas la volonté de Jean Chrétien de sauver le Canada qu'on met en doute dans le reste du pays. C'est la crainte qu'inspire un chef qui ne semble plus maîtriser la situation. Quand on s'étonne, il est vrai, que la Colombie-Britannique refuse une réforme constitutionnelle qu'elle avait accepté il y a... un quart de siècle, on ne projette pas exactement l'image d'un leader moderne.

Le *body language* de l'animateur de CBC, Peter Mansbridge, en disait long sur l'estime qu'il portait à son invité de marque. Même le journal officiel du Parti libéral du Canada, le *Toronto Star*, s'est mis de la partie. Avec bien des précautions, ses chroniqueurs constatent que «Chrétien est un homme dépassé». Et dans les provinces, on murmure dans le dos du premier ministre. Plusieurs, à l'instar

de Ralf Klein, se demandent s'il est prudent de partir en voyage en Asie avec cet homme-là.

«So we need a new prime minister», dit maintenant le Canada anglais. En fait, on ne parle que de ça à Toronto, depuis le 31 octobre. Un ami de Toronto, qui a trop de contrats avec le gouvernement fédéral pour que je lui rende le mauvais service de l'identifier, me dit que la machine de Paul Martin a été discrètement remise en marche. «Paul Martin à Ottawa et Jean Charest à Québec» rêvent ces naïfs, en lorgnant les sondages.

Les mutineries dans les partis politiques ne s'organisent pas sans relève. Justement, la liste des candidats, déclarés ou non, à la succession de Chrétien, s'allonge dangereusement:

- Allan Rock (Justice) eût été le favori jusqu'à ce qu'il se fasse éclabousser par l'affaire Airbus. Il a dû avouer cette semaine qu'il a mis la GRC aux trousses de Brian Mulroney sur la foi de conversations de bar avec des journalistes. Pas joli ça!

- Brian Tobin (Pêches, Océans et abordages en tous genres) est le plus ambitieux. L'assaut contre l'armada espagnole lui a monté à la tête. Il s'est lui-même nommé porte-parole, dans le reste du Canada, du Comité ministériel sur l'unité et s'est permis de promettre, avant d'en avoir parlé au patron, de donner un droit de veto à la Colombie-Britannique. Pas fin ça!

- Lloyd Axworthy (Développement des ressources humaines) a le double avantage d'être le patron en chef de l'Ouest et de se poser en champion de la gauche du parti. Ce n'est pas incompatible depuis Allan MacEachen dans les Maritimes. Mais il a une image de perdant. Pas drôle ça!

- Paul Martin (Finances) est le candidat de Bay Street. Encore un Québécois? D'adoption seulement. Et francophone? Mais de langue maternelle anglaise. Pas mal ça!

Il faut rendre hommage à Jean Chrétien d'avoir tellement renouvelé le Parti libéral que les candidats ne manquent pas. Par exemple, si Rock ne fait plus l'affaire et que les libéraux de l'Ontario tiennent tant que ça à une vedette de Toronto, pourquoi ne pensent-ils jamais à l'ancien maire Art Eggleton (Trésor)? Si les Maritimes tiennent à leur candidat, pourquoi ne pensent-ils pas à Doug Young (Transports) ou à l'incontournable Frank McKenna? L'Ouest est assez mal pris, mais John Turner est peut-être encore disponible. Comme Pierre Trudeau au Québec!

Quand une cour dresse ainsi la liste des prétendants, c'est le temps pour le prince d'abdiquer.

Dépêches

Le 3TC reçoit son approbation canadienne



PRESSE CANADIENNE

Le Dr Michael Levy, vice-président de Glaxo, et le Dr Alexander Klein, qui dirige un groupe de médecins de Toronto traitant des malades atteints du virus, tiennent une bouteille de 3TC.

PC - Montréal

L'utilisation du médicament 3TC, en association avec l'AZT, a été approuvée en fin de journée, lundi, par Santé et Bien-être Canada.

Le Canada est le second pays, trois semaines après les États-Unis, à approuver le médicament découvert par Biochem Pharma, de Montréal, et développé par la compagnie pharmaceutique britannique Glaxo Wellcome.

Le 3TC a été testé auprès de 2800 patients avant d'être approuvé. En association avec l'AZT, le produit permet d'améliorer l'état immunitaire du patient et de réduire la présence du VIH dans le sang.

La thérapie s'est avérée efficace depuis deux ans, soit depuis

que les études ont commencé sur ce médicament.

Rock s'attaque à la prostitution juvénile

Presse Canadienne

Le ministre fédéral de la Justice, Allan Rock, souhaite porter un coup à la prostitution juvénile. On s'attend d'ailleurs à ce qu'il dépose, demain, aux Communes, une série de mesures destinées à contrer les proxénètes qui poussent les jeunes filles à la prostitution.

Ces mesures seront intégrées à un projet de loi qui permettrait aussi de rendre plus sévère la loi contre le harcèlement et d'imposer des peines relativement à la mutilation des organes génitaux féminins. Un projet de loi distinct devrait comporter 80 modifications destinées à moderniser le Code criminel.

M. Rock a fait connaître, cette semaine, son intention de déposer ces projets de loi. Le destin de ceux-ci demeure toutefois incertain, des informations laissant entendre que le gouvernement inaugurerait une nouvelle session parlementaire, au début de la nouvelle année. Les projets de loi demeurés en plan seraient alors abandonnés.

Examens de français: Garon dévoile des mesures transitoires

PC - Québec

Le ministre de l'Éducation, Jean Garon, vient de dévoiler les mesures transitoires pour faciliter une entrée en vigueur harmonieuse et équitable, selon lui, de la nouvelle épreuve de langue et de littérature à laquelle les élèves du collégial devront se présenter en 1996.

Il y aura deux sessions d'examen et non plus une comme prévu au préalable, la première le 3 février 1996 et l'autre (ajoutée) le 15 mai 1996.

«Les élèves qui se dirigent vers l'université pourront en plus, et c'est là une nouveauté, se présenter à l'actuel test de français administré par le ministère de l'Éducation depuis 1992 et dont la réussite constitue une condition d'admission aux universités québécoises pour les étudiants soumis à l'ancien régime des études collégiales», lit-on dans un communiqué du ministère.

En réussissant l'une ou l'autre épreuve, les étudiants répondront ainsi aux exigences d'admission des universités.



ARCHIVES

Jean Garon

Plus de personnes ont recours aux maisons pour femmes battues

PC - Toronto

Plus de 85 000 femmes et enfants ont eu recours aux services de maisons d'hébergement pour femmes battues entre mai 1994 et mai 1995, indiquaient hier des données de Statistique Canada.

Il s'agit là de 3000 personnes de plus par rapport à 1992-1993, alors que 82 000 femmes et enfants y avaient trouvé refuge.

Les données de l'agence fédérale indiquent que l'ensemble de ces maisons d'hébergement accueillent chaque jour, à travers tout le Canada, 2300 femmes accompagnées de 2200 enfants.

De plus, ces centres reçoivent quelque 3000 demandes par jour de femmes qui n'y sont pas résidentes et qui ont besoin de services.

La hausse constatée cette année peut être due à la fois à une augmentation de la demande ou à une plus grande accessibilité, a expliqué Richard Trudeau, de Statistique Canada.

Depuis 1992, le nombre de centres d'hébergement pour les victimes de violence familiale est passé de 371 à 405. On remarque toutefois que les femmes ont davantage recours à des centres de séjour de courte durée plutôt qu'à ceux qui peuvent les accueillir pendant plusieurs mois.

Le pays

Proposition de transferts fiscaux

Martin sert une fin de non recevoir au Québec

Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a servi une fin de non recevoir à la proposition de transfert fiscal qu'a présentée, hier, la ministre québécoise des Finances, Pauline Marois.

MANON CORNELLIER
Presse Canadienne

«Nous ne sommes pas dans une position de transférer des points d'impôt», a déclaré M. Martin, avant de rejoindre les ministres provinciaux des Finances réunis pour deux jours à Ottawa.

M^{me} Marois a présenté à la presse, hier après-midi, une proposition inattendue. Elle a suggéré qu'à partir de l'année financière 1997-1998, Ottawa ne verse plus d'argent liquide au Québec, mais lui transfère plutôt un nombre de points d'impôt correspondant à la somme destinée à la santé, à l'éducation post-secondaire et à l'aide sociale, soit environ 2,4 milliards \$.

Québec imposerait lui-même ses citoyens, mais aurait, en contrepartie, le pouvoir de faire ce qu'il veut avec ces fonds sans avoir à se soumettre à des normes fédérales.

Mécontent de la façon de faire de M^{me} Marois, M. Martin a souligné, hier, que Québec n'avait pas eu «la courtoisie» d'informer ses homologues fédéral et provinciaux.

«On veut trouver des solutions, mais la meilleure façon de le faire, c'est de s'asseoir pour en discuter. Si on ne cherche pas des solutions mais un effet médiatique, on envoie des communiqués de presse sans aviser qui que ce soit», a-t-il ajouté sans ambages.

Avant d'assister à la réunion, M^{me}



PRESSE CANADIENNE

Le ministre canadien des Finances, Paul Martin, sourit aux photographes avant que ne débute sa rencontre avec ses homologues provinciaux.

Marois a dit espérer une réception positive mais a ajouté qu'il revenait à chaque province d'examiner ce qui correspondait à ses intérêts. À son avis, sa proposition est «réaliste» et a l'avantage de mettre fin à des querelles inutiles et à donner une nouvelle marge de manœuvre au Québec.

Réagissant sur le vif, les autres ministres provinciaux ont émis des réserves face à un retrait complet du gouvernement fédéral des trois programmes visés.

Les ministres du Nouveau-Brunswick, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique ont souhaité que le fédéral y conserve un rôle. Mais, pour ce faire, ont averti Eliza-

beth Cull, de Colombie-Britannique, et Janice MacKinnon, de Saskatchewan, Ottawa doit cesser de réduire les transferts pour les programmes sociaux.

Edmond Blanchard, du Nouveau-Brunswick, a toutefois dit qu'il voulait en savoir plus avant de se prononcer de façon définitive sur l'idée de M^{me} Marois.

Les ministres des Finances devaient passer en revue, hier soir, la situation économique générale du pays et aborder, aujourd'hui, des questions plus spécifiques. Les deux gros dossiers à l'ordre du jour sont le nouveau transfert social canadien et la viabilité du Régime de pensions du Canada.

*
Pouvoirs d'exception

Chrétien n'en dit pas plus et l'Assemblée nationale s'insurge

Malgré le feu nourri des questions du Bloc québécois et du Parti réformiste, le premier ministre Jean Chrétien a refusé, hier, d'apporter des précisions sur les pouvoirs d'exception qu'il compte employer afin de s'assurer que la question posée lors d'un autre référendum au Québec soit claire.

Presse Canadienne

M. Chrétien a préféré renvoyer la balle à ses adversaires en les accusant, dans le cas du Bloc, de manquer d'honnêteté et, dans celui du Parti réformiste, de coucher dans le même lit que les séparatistes.

«Je le dis et je le répète, s'il y a un autre référendum, la question sera claire, ne vous en faites pas avec cela», a-t-il expliqué. Selon lui, «le reste du pays a le droit de parole dans l'avenir de leur pays».

Quant aux pouvoirs qu'il utiliserait, M. Chrétien a eu cette remarque. «Pour nous assurer que la question est claire (...) nous allons utiliser le pouvoir que nous avons pour atteindre ce but. Ne vous en faites pas avec cela.»

À Québec, les propos tenus lundi par M. Chrétien ont soulevé les critiques tant des libéraux que des péquistes.

«Le droit à l'autodétermination du Québec existe. Le gouvernement élu propose le comment et le quand», lance le député de Châteauguay, Jean-Marc Fournier, qui

réagissait aux déclarations de M. Chrétien en l'absence du chef libéral, Daniel Johnson, cloué au lit depuis deux semaines par une pneumonie.

Les libéraux ont d'ailleurs présenté une motion en Chambre pour réaffirmer le droit à l'autodétermination du Québec «droit que, par ailleurs les Québécois ont exercé en 1980, en 1992 et en 1995». L'Opposition évitait ainsi de se prononcer sur un libellé beaucoup plus ferme présenté par la ministre de la Culture, Louise Beaudoin.

La motion de M^{me} Beaudoin proposait que l'Assemblée nationale «dénonce les propos du premier ministre du Canada à l'effet que le fédéral puisse s'arroger le droit de contrôler une question référendaire».

Jusqu'au dimanche 17 décembre.

EATON

Oubliez la TPS !

Dans tout le magasin

Articles à prix courant et à liquider.
En plus de tous les autres rabais.

Eaton déduira un montant équivalent à la TPS. Exceptions : produits de beauté, fragrances, serviettes Royal Velvet, téléviseurs GAOO Panasonic, chèques-cadeaux Eaton, restaurants, toutes les concessions, tous les services. Détails en magasin.

Et pour quatre jours seulement
Du jeudi au dimanche
25 % de rabais sur le denim
pour femmes, hommes et enfants

(Exceptions : Griffe Rouge Levi's à 49.99 pour hommes, Levi's pour femmes et enfants et la Solderie des manufacturiers.)

30 % de rabais

- Tous les sacs à main
- Tous les accessoires d'hiver †
- Toutes les bottes d'hiver à prix † courant
(† hommes et femmes)

40 % de rabais

- Tous les arbres de Noël, décorations, lumières, emballages et cartes en boîtes*
- Tous les accessoires de foyer

20 % de rabais

- Tous les paniers-cadeaux de produits alimentaires

Offre spéciale Fuji

- Obtenez un ensemble photo Quicksnap Fuji pour seulement 9,99 \$ avec tout achat de 30 \$ ou plus, dans tout le magasin. **

40 % de rabais

- Tous les robes pour femmes, bébés et filles

40 % de rabais

- Tous les vêtements de fantaisie de Noël pour enfants
- Chaussures habillées pour enfants

30 % de rabais

- Toutes les serviettes de Noël et une sélection d'articles-cadeaux pour Noël

30 % de rabais

- Sélection de coordonnés pour enfants : Pink Soda, Sugar Kaine, Enfants Eaton, Converse et plus encore.

30 % de rabais

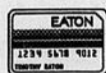
- Blouses à prix courant pour femmes
- Chemise sport pour homme
(exceptions : vêtements designer pour femmes et hommes, River Brand Arrow)

25 % de rabais

- Tous les vêtements et tenues de nuit Vanity Fair

25 % de rabais

- Tenues de nuit pour nouveau-nés et enfants
- Jouets de Noël en peluche



† *Vente de liquidation. † **Tant qu'il y aura du stock.
L'offre Oubliez la TPS s'applique à la Solderie des manufacturiers.

Pas sa couleur ?
Pas de problème.
Argent remis si la
marchandise ne
satisfait pas.

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

Radio-Canada International veut mettre à pied ses 120 employés

Les 120 employés de Radio-Canada International seront mis à pied le 31 mars prochain.

Presse Canadienne

C'est du moins l'annonce que leur a faite la direction, hier après-midi, quelques minutes à peine après que le ministre du Patrimoine, Michel Dupuy, eut répété, aux Communes, qu'aucune décision n'avait été prise au sujet de l'avenir de RCI.

Le service international ignore toujours ce qui l'attend à la fin de l'année fiscale en cours, mais, comme il ne peut mettre ses employés à pied sans leur donner un avis de quatre mois, il doit agir dès maintenant.

Le sort de RCI est incertain, car le ministère des Affaires étrangères et Radio-Canada disent ne plus avoir les 16,5 millions \$ nécessaires à sa survie. De son côté, le gouvernement refuse de révéler ses intentions, invitant tout le monde à

attendre le prochain budget.

«RCI continue jusqu'à la fin de l'année fiscale», s'est contenté de dire le ministre Dupuy, hier matin. Il a refusé de s'avancer davantage, préférant attendre le rapport Juneau sur le mandat de Radio-Canada, de Téléfilm Canada et de l'Office national du film qui doit lui être remis le 15 janvier prochain.

La nouvelle des mises à pied a donc surpris la critique bloquiste Suzanne Tremblay. «Je suis un peu estomaquée parce que, en Chambre, il nous a dit clairement non», a-t-elle souligné.

Elle a rappelé que Radio-Canada ne peut mettre un terme à son service international sans obtenir l'accord du cabinet, car il s'agit d'un élément du mandat de la société d'État. Elle n'a pas hésité à remettre en question la compétence du ministre Dupuy.

Depuis 1990, RCI est financé à même le budget du ministère des Affaires étrangères et ce, pour une période de cinq ans.

Le pays

Les libéraux tentent d'associer Bouchard aux contrats préférendaires

L'opposition libérale a tenté d'associer, hier, le nom du chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, au réseau d'octroi de contrats préférendaires du gouvernement québécois. Cette tentative a valu aux libéraux l'accusation de colporter des «ragots».

NORMAN DELISLE
Presse Canadienne - Québec

Le député libéral de L'Acadie, Yvan Bordeleau, a en effet souligné, à l'Assemblée nationale, qu'un contrat de 64 000 \$ avait été octroyé à un certain France Maltais pour des études sur la défense nationale dans un éventuel Québec souverain.

Or, M. Maltais était attaché politique du Bloc québécois, à Ottawa, et son embauche auprès du gouvernement québécois aurait été recommandée par Gilbert Charland, chef de cabinet de Lucien Bouchard, a soutenu le député libéral.

Selon M. Bordeleau, l'intervention de Gilbert Charland aurait été

faite auprès de son vis-à-vis québécois Jean Royer, chef de cabinet de Jacques Parizeau, et auprès de Louis Bernard, alors secrétaire général du conseil exécutif.

Mais le premier ministre, Jacques Parizeau, a nié immédiatement l'intervention de son chef de cabinet, Jean Royer, dans ce dossier.

M. Parizeau a attribué la tentative libérale à des «ragots». «Je mets en garde contre ces ragots qui circulent, et où on lance à peu près n'importe quoi», a dit M. Parizeau.

Devant la presse, par la suite, les quatre députés libéraux qui interrogent le gouvernement depuis une semaine sur l'octroi des contrats d'études relativement à la

souveraineté, ont toutefois précisé que rien ne permet d'accuser qui que ce soit jusqu'à maintenant, surtout pas M. Bouchard.

Ils ont remis aux journalistes un organigramme du «réseau» sur lequel apparaît le nom du chef du Bloc québécois, tout comme celui de son chef de cabinet adjoint, Charles Chevrette, fils du ministre québécois Guy Chevrette.

Mais «notre but n'est pas de tirer des conclusions. Il n'y a pas d'accusations portées, aucune preuve au moment où on se parle que M. Parizeau ait fait quelque chose de répréhensible. Le dossier n'est pas terminé et des questions demeurent en suspens», a dit le député libéral de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis.

Paillé refuse

Les libéraux ont d'autre part réussi à faire admettre au ministre de l'Industrie et du Commerce, Daniel Paillé, qu'il avait refusé lui-même d'approuver l'octroi de cinq contrats lorsque, le 12 juillet, il présidait de façon intérimaire une séance du Conseil du trésor.

Il s'agissait de contrats pour mener des études sur la souveraineté du Québec.

Or quelques minutes plus tard, le nouveau président du Conseil du trésor, le ministre Jacques Léonard, a raconté qu'il avait par la suite accepté trois des contrats refusés par M. Paillé. «Ces trois contrats ont été acceptés par la suite avec des explications. Je crois qu'il y a eu des corrections», a admis un Jacques Léonard quelque peu embarrassé.

Québec, dimanche matin, Sandra règle sa facture d'électricité.

C'est maintenant possible!

Gérez vos affaires et effectuez vos transactions bancaires... de chez vous, en toute confidentialité.

Procurez-vous le tout nouveau logiciel «Le Guichet personnel™» de la Banque Nationale et un PC multimédia d'IBM, pour moins de 100\$ par mois*.

Cette offre incroyable est accompagnée d'une garantie de satisfaction de 30 jours ou argent remis sur le PC et se termine le 31 janvier 1996.



BANQUE NATIONALE

Aptiva

Le Guichet personnel

IBM

Des solutions pour une petite planète

1 800 376-6668

POUR COMMANDER OU EN SAVOIR PLUS,
APPELEZ DU LUNDI AU VENDREDI, ENTRE 9h ET 20h
OU LE SAMEDI, ENTRE 9h ET 16h.

*Certaines conditions s'appliquent.
IBM et Aptiva sont des marques de commerce d'International Business Machines Corporation, utilisées sous licence par IBM Canada Ltée.
Le Guichet personnel est une marque déposée de la Banque Nationale du Canada.

Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

APPEL DE PRÉSELECTION

P08752

Services d'entretien général de l'aménagement paysager et d'enlèvement de la neige et de la glace

La Commission de la Capitale nationale entend effectuer une présélection parmi les entreprises intéressées à offrir les services susmentionnés.

Les compagnies qui le désirent doivent remplir les formulaires de présélection prévus à cette fin. Il est possible de les obtenir gratuitement, entre 8 heures et 16 h 30, à l'endroit suivant :

Centre d'info
Gestion des services d'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
40, rue Elgin, 3^e étage,
Ottawa (Ontario)
K1P 1C7

Les documents de présélection dûment remplis, seront reçus jusqu'à 15 h, heure locale, le jeudi 25 janvier 1996.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec
Madame Shirley Chartrand au
(613) 239-5407.

Canada

Les propos du juge Bienvenue

À son tour, Rock s'adresse au Conseil de la magistrature

Le ministre fédéral de la Justice, Allan Rock, demande au Conseil de la magistrature du Canada d'ouvrir une enquête publique sur le juge de la Cour supérieure du Québec Jean Bienvenue.

Selon la Presse Canadienne

M. Rock a fait parvenir, hier, une lettre en ce sens au Conseil de la magistrature.

Selon un porte-parole du bureau de M. Rock, le ministre estime que les commentaires du juge Bienvenue «font preuve d'insensibilité à l'endroit des femmes et d'autres groupes de la société».

Allan Rock imite, en ce sens, le geste du ministre québécois de la Justice, Paul Bégin, qui, lundi, annonçait qu'il avait entrepris des démarches auprès du Conseil canadien de la magistrature visant la condamnation et la destitution du juge de la Cour supérieure.

Le juge Bienvenue a déclaré, la semaine dernière à Trois-Rivières, en rendant sa sentence au terme du procès d'une femme reconnue coupable de meurtre, que les femmes sont capables de bassesses pires que celles commises par les hommes.

Il a ajouté que la victime de ce meurtre avait souffert davantage que les victimes des chambres à gaz nazies.

Lundi, le ministre Rock déclarait qu'il avait été «choqué et offensé par les déclarations attribuées au juge dans la cause en question». Il avait alors promis d'agir rapidement.

Par ailleurs, après une rencontre avec des représentants de la communauté juive, le juge Bienvenue s'est excusé pour les propos qu'il a tenus sur les victimes des camps de concentration.

Ses excuses et regrets ont satisfait les porte-parole du Congrès juif et du Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal.

ANGLAIS LANGUE SECONDE

- À compter du 4 janvier 1996, l'Institut des langues secondes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.
- Cours intensifs : session d'hiver de 12 semaines à raison de 21 heures par semaine (du 4 janvier au 4 avril).
- Horaire : du lundi au vendredi : 8 h 30 - 11 h 30
du lundi au jeudi : 13 h - 14 h 30
- Heures supplémentaires pour étudiants étrangers qui désirent subir le test TOEFL.
- Niveaux offerts : débutant à avancé
- Date limite pour inscription : le 19 décembre 1995

• Pour de plus amples renseignements, s'adresser à :

L'INSTITUT DES LANGUES SECONDES
600, avenue King Edward
Ottawa ON K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5980
Télec. : (613) 562-5126

NOUVEAU!



Laissez-vous gagner par l'esprit des Fêtes!

**Christmas
&
Candles**

*Le magasin de Noël d'Ottawa
ouvert toute l'année!*

Rubans, arbres de Noël de Barcana, couronnes,
"Department 56 villages", guirlandes, verre européen soufflé, casse-noisettes allemands,
pyramides, boules et la liste est encore longue!

481, PROMENADE SUSSEX 241-5476



**Jeudi seulement
Payez comptant ou par chèque**

OBTENEZ...

10%

Valide au Québec
seulement

**EN « ARGENT »
CANADIAN TIRE**

Ouvert vendredi
jusqu'à 23 heures

Achetez avec votre carte de crédit

OBTENEZ...

7%*

(*l'équivalent
de la TPS)

**EN « ARGENT »
CANADIAN TIRE**

OFFRE VALABLE LE JEUDI 14 DÉC. SEULEMENT

Canadian Tire, c'est beaucoup plus pour beaucoup moins.^{MD}

9, Montclair
(près de St-Joseph)
HULL

700, Maloney O.
(près av. du Golf)
GATINEAU

171, Principale
(à côté des Galeries d'Aylmer)
AYLMER

SEARS

Attendez-vous à plus

Les Galeries de Hull seulement

Les jeudi et vendredi 14 et 15 décembre

Rabais additionnel de

44.0%

sur tous les vêtements,
accessoires mode et
chaussures en liquidation pour
hommes, dames et enfants

SEARS

Attendez-vous à plus

Copyright 1995. Sears Canada Inc.

Heures d'ouverture pendant la période des Fêtes : le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 8 h 30 à 17 h les samedis 9, 16 et 23 décembre; de 10 h à 17 h les dimanches 10 et 17 décembre; les dimanches 24 et 31 décembre de 9 h 30 à 17 h, les lundis, mardis, mercredis et jeudis; de 9 h 30 à minuit (Folies de minuit) les vendredis 15 et 22 décembre; de 13 h à 18 h le mardi 26 décembre; congé férié le lundi 25 décembre; fermé les lundi et mardi 1^{er} et 2 janvier 1996. Les magasins Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 21 h les lundis, mardis, mercredis et jeudis; de 9 h 30 à minuit (Folies de minuit) les vendredis 15 et 22 décembre; de 9 h 30 à 21 h les samedis 16 et 23 décembre; de 11 h à 17 h les dimanches. Les Galeries de Hull 770-6300, Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311. Copyright 1995. Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur les jeudi et vendredi 14 et 15 décembre 1995, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous. Emplettes en personne seulement.

Airbus: la Société des banques suisses a terminé son enquête

Presse Canadienne - Genève

La Société des banques suisses a terminé son enquête interne au sujet du scandale Airbus et les informations recueillies sont maintenant entre les mains du gouvernement suisse.

«Les documents ont été retrouvés et nous avons expédié le tout au ministère public fédéral à Berne», indiquait hier Bernhard Stettler, porte-parole de la SBS.

Après des semaines de recherches dans les archives de la banque, l'affaire est maintenant close pour la SBS, dit encore M. Stettler.

Les autorités fédérales ont cependant toute latitude «de revenir nous voir pour demander des clarifications ou des informations additionnelles».

Mais les autorités suisses ne pourront peut-être pas divulguer ces informations au gouvernement canadien avant encore plusieurs mois en raison de procédures judiciaires enclenchées en Suisse et qui bloquent ce processus. Conformément aux lois suisses, on ignore qui est à l'origine

des deux procédures d'appel déposées à la fin novembre et qui contestent l'enquête en cours.

Ces appels n'empêchent toutefois pas le gouvernement suisse de poursuivre son enquête.

La SBS avait gelé deux comptes de sa succursale zurichoise après en avoir reçu la demande des autorités suisses à la fin octobre. Le gouvernement canadien soupçonne que ces comptes ont servi à canaliser des millions de dollars versés frauduleusement à des politiciens canadiens. En septembre, il a demandé l'assistance de la Suisse dans ce dossier.

M. Stettler n'a pas précisé à quel moment la banque a remis au gouvernement les documents relatifs à ces deux comptes.

L'enquête menée par la Gendarmerie royale du Canada laisse croire que des pots-de-vin ont été versés aux politiciens pour faciliter la vente, en 1988, de 34 avions A320 du consortium européen Airbus à Air Canada. Le montant de la transaction atteignait 1,8 milliard \$.

Le pays

L'achat de l'aéroport Pearson aurait rapporté 1 milliard \$ aux promoteurs

L'entente avortée sur l'aéroport Pearson de Toronto aurait pu rapporter 1 milliard \$ à un consortium de promoteurs immobiliers, en échange de travaux d'une valeur de 150 millions \$, concluent les libéraux membres du comité d'enquête du Sénat, dont le rapport devait être rendu public aujourd'hui.

Presse Canadienne

Le rapport de 400 pages présente deux conclusions possibles: ou bien ce projet fut un exemple d'occasion manquée, ou bien un cas d'abus de pouvoir.

Tout dépend en effet de la moitié du rapport qu'on lit: bien que les conservateurs détiennent la majorité des sièges sur le comité, le rapport minoritaire des libéraux est presque aussi long.

L'écart entre les deux parties est si grand que personne ne s'attend à

ce que cette enquête du Sénat, qui aura coûté 250 000 \$, n'en arrive à un consensus.

«Je ne vois pas comment quoi que ce soit qui sortira de cette enquête pourra changer l'opinion des Canadiens», a déclaré hier le sénateur libéral John Bryden.

La plus grande partie du rapport majoritaire des sénateurs conservateurs a été publiée lundi par un journal de Toronto. *La Presse Canadienne* a obtenu, hier, la partie

relevant des libéraux.

Selon les conservateurs, l'annulation de l'entente, en décembre 1993, coûtera des millions aux contribuables, parce que les libéraux ont succombé à leur «rhétorique inconsidérée». Les libéraux affirment, eux, qu'ils n'avaient d'autre choix que de tuer une entente qui aurait coûté de 20 à 30 millions \$ par année au contribuable.

Les libéraux citent une note de service envoyée par le greffier du Conseil privé au premier ministre Brian Mulroney, le 16 novembre 1992, faisant part à ce dernier des préoccupations des fonctionnaires quant au caractère inéquitable de l'entente - en raison des profits considérables que se préparaient à faire les promoteurs.

Règlements de la pêche à la truite

Région Centre-Sud de l'Ontario

Le Ministère des Richesses naturelles (MRN) a apporté des modifications aux règlements de la pêche à la truite dans la région Centre-Sud de l'Ontario. Entrant en vigueur au début du mois de janvier 1996, ces modifications toucheront les divisions 7, 15 et 29.

Si vous pêchez la truite dans cette région et avez des questions concernant ces nouvelles modifications, veuillez communiquer avec l'un des bureaux suivants du ministère :

Bureau de district de Bancroft
Tél. : (613) 332-3940

Bureau de secteur de Minden
Tél. : (705) 286-1521

Bureau de secteur de Bracebridge
Tél. : (705) 645-8747

Bureau de district de Tweed
Tél. : (613) 478-2330

Bureau de district de Pembroke
Tél. : (613) 732-3661

For information in English, please contact the above mentioned offices.



Ensemble aidons La Soupière de l'amitié

Devenez propriétaire !

d'une maison Chabiat
et

d'une voiture Néon 1995
Très bien équipé de chez Kollbec automobiles

Le tout d'une valeur de près de 125 000 \$

Coût du billet : 10 \$

(billet en circulation : 25 000 maximum)

Tentez votre chance !

Le tirage aura lieu le 19 décembre 1995 à la foire alimentaire aux Promenades de l'Outaouais à 11 h.

Point de ventes : - dans toutes les caisses pop. de l'Outaouais
- Aux Promenades de l'Outaouais
- À la Soupière de l'Amitié
(306, rue Notre-Dame, Gatineau)

Lentilles simple vision :

19\$
la paire

Double foyer régulier :

59\$
la paire

Double foyer invisible :

79\$
la paire

50%

DE
RABAIS SUR

• TOUTES LES MONTURES
• TOUS LES VERRS DE CONTACT

Applicables sur toutes les prescriptions et toutes les marques, sauf les jetables (10\$ la paire), à l'achat d'un ensemble complet verres et montures

OPTIQUE LAURIER

EXAMEN DE LA VUE
DANS LA PLUPART DE NOS BOUTIQUES

FAITES VITE ! LA VENTE
SE TERMINE LE 31 DEC. 1995

Hull, 295 St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Outaouais 246-2222 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 824-8868 • Mail Orléans Gardens 841-9999 • Centre commercial Beacon Hill 741-2222 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141 Laurier O. (Ottawa) 238-9999 • 621 Somerset (Chinatown, Ottawa) 236-2222

Dépêches

Les Serbes de Sarajevo votent massivement contre l'accord de paix de Dayton

Reuter - Londres

Les Serbes de Sarajevo se sont prononcés à une écrasante majorité contre l'accord de paix de Dayton qui prévoit, entre autres, que leurs quartiers passent sous contrôle du gouvernement bosniaque à domination musulmane, rapportait tôt ce matin l'agence yougoslave Tanjug. Selon les premiers résultats du référendum d'hier, plus de 90 % des votants ont rejeté l'accord, précise Tanjug, reçu à Londres. Il s'agit de résultats incomplets, toutefois, car la compilation officielle des votes ne sera connue que plus tard aujourd'hui.

Les drapeaux palestiniens agités de par Naplouse après 28 ans

Reuter - Naplouse, Cisjordanie

La police palestinienne a hissé, hier, le drapeau au-dessus de l'ancien quartier général de l'armée israélienne à Naplouse, en Cisjordanie, sous les acclamations de milliers de personnes célébrant joyeusement la fin de 28 années d'occupation. Plusieurs centaines de policiers palestiniens sont arrivés mardi en début de journée à Naplouse quelques heures après le départ de Tsahal, qui s'était retirée la veille au soir de la ville avec 48 heures d'avance sur le calendrier prévu. Les policiers, qui brandissaient leurs M16 aux fenêtres des autocars qui les avaient transportés depuis Jéricho, ont été accueillis en héros par les habitants. Après Djénine et Tulkarem, Naplouse est la troisième des six villes cisjordanaises qu'Israël doit rendre à l'Autorité palestinienne d'ici la fin de l'année.



Un des milliers de drapeaux palestiniens agités, hier, à Naplouse.

Des affrontements au Zaïre font 40 morts

Reuter - Goma, Zaïre

Quarante personnes ont été tuées, hier, à Masisi, au Zaïre, lors d'affrontements entre des soldats gouvernementaux et des membres d'une tribu, qui dénonçaient la présence de réfugiés rwandais dans la région, ont rapporté des témoins. L'armée a confirmé l'information à Goma. Elle a précisé que des renforts avaient été dépêchés à Masisi, à 80 km à l'ouest de Goma, pour rétablir l'ordre dans la ville, où des accrochages se produisent depuis samedi. Les incidents ont éclaté après que des gens de la tribu hündé eurent attaqué des réfugiés rwandais en quête de bois de chauffage.

Jean-Paul II souhaite un avenir de paix pour les enfants

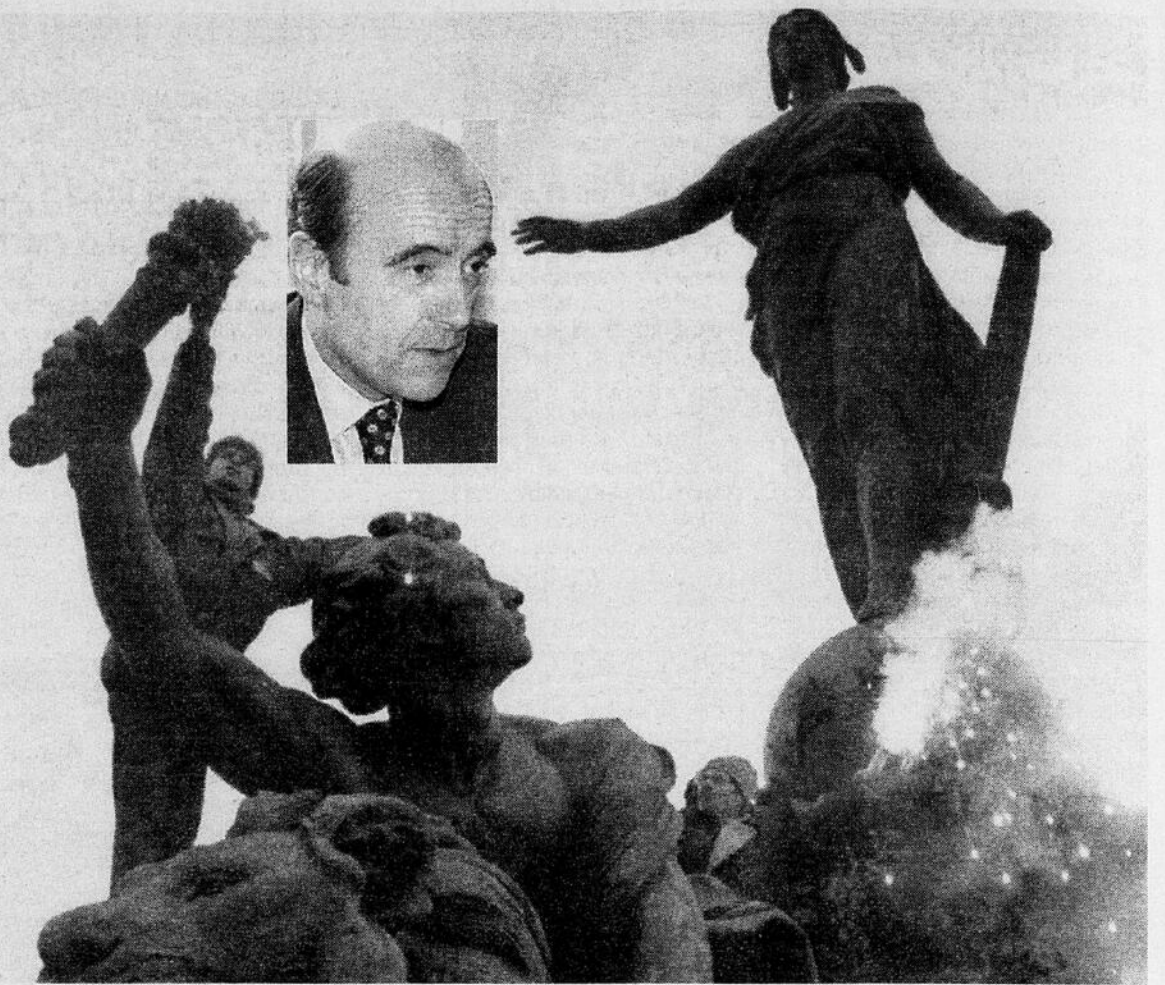
AP - Cité du Vatican

«Donnons aux enfants un avenir de paix!». Dans son message pour la célébration de la Journée mondiale de la paix, le 1^{er} janvier, le pape Jean-Paul II appelle les hommes et les femmes de bonne volonté «à aider les enfants à grandir dans un climat de paix authentique». Le souverain pontife dénonce dans ce message rendu public, hier, les violences dont sont victimes les enfants durant les guerres, mais aussi le travail ou la prostitution des enfants dans les pays pauvres, et même l'abandon des enfants du divorce, livrés à eux-mêmes et aux programmes télévisés. L'occasion pour le pape de souligner à nouveau l'importance de la famille, «la première école de la paix». «Le souvenir de millions d'enfants tués, le regard triste de tant d'autres enfants de leur âge qui souffrent cruellement nous invitent à recourir à toutes les voies possibles pour sauvegarder ou rétablir la paix, en faisant cesser les conflits et les guerres», déclare le Saint-Père dans ce message. «On a dans une large mesure négligé de respecter les règlements internationaux qui accordent une protection spéciale à l'enfance, et les conflits régionaux et interethniques, qui ont augmenté de façon démesurée, rendent vaine la sauvegarde prévue par les normes humanitaires», explique Jean-Paul II. «Je ne me lasserai jamais de redire que tous, des plus hautes organisations internationales aux associations locales, des chefs d'État au citoyen ordinaire, nous sommes appelés, dans l'existence quotidienne comme dans les grandes circonstances de la vie à apporter notre contribution à la paix et refuser tout soutien à la guerre.»

Le Noël des toutous britanniques

Reuter - Londres

Sept chiens sur 10 en Grande-Bretagne auront aussi leurs cadeaux au pied du sapin de Noël, cette année, tout comme les humains de la maison, d'après un sondage publié dans le magazine *Good Housekeeping*. Le marché des cadeaux pour animaux de compagnie est florissant. Il représente près de 460,3 millions \$ et grossit de 10 % par an, ajoute le magazine. Les Britanniques sont réputés pour leur amour des bêtes et les présents qu'ils feront cette année à leurs chiens iront du gâteau éponge parfumé au boeuf au collier serti de diamants, en vente à 11 510 \$ chez Harrod's, le grand magasin chic de la capitale.



Geste symbolique de manifestants parisiens, hier, place de la Bastille, qui veulent passer la flamme de leur flambeau de la contestation à celui d'une statue. En mortaise, le premier ministre Alain Juppé qui a survécu à une deuxième motion de censure en une semaine. La motion a été repoussée, ce qui n'a étonné personne à cause de la confortable majorité du gouvernement Juppé. Une autre démonstration monstre a été organisée par les chefs syndicaux pour samedi matin.

Alain Juppé confronté par une double offensive

Le premier ministre français Alain Juppé, au 19^e jour de la crise sociale, a dû affronter, hier, une double offensive: une nouvelle vague de manifestations contre son projet de réforme de la sécurité sociale et une motion de censure au Palais-Bourbon.

Reuter - Paris

Largement suivie à travers la France, FO parlant de plus de 1,7 million de manifestants selon un compte partiel, cette journée de mobilisation contre le plan Juppé semble marquer un renforcement du mouvement et son glissement vers un terrain plus politique. Dès hier soir, la CGT a appelé à une nouvelle «puissante» journée nationale de manifestations samedi prochain.

Malgré les concessions d'Alain Juppé, notamment à l'adresse des cheminots, nombre de manifestants qui ont défilé à Paris et en province pour la sixième fois en moins de trois semaines ont réclamé à hauts cris le départ du premier ministre.

À l'Assemblée, le socialiste Claude Bartolone, lors du débat de censure sur la loi d'habilitation des ordonnances sur la «sécu», a aussi vivement critiqué le chef du gouvernement.

«Cette réforme de notre système de santé, nous étions prêts à en débattre. Au lieu de cela, vous passez à la 'hussarde', au mépris des droits du Parlement (...) Depuis trois semaines, vous confondez entêtement et détermination, obstination et résolution», a-t-il lancé.

Même tonalité chez le président du groupe communiste, Alain

Bocquet, qui a affirmé que l'ampleur des manifestations à travers le pays constituait «la censure massive et franche du peuple de France».

Juppé défend son projet

Leur répondant à la tribune, Alain Juppé a défendu son projet et dénoncé les entreprises de «désinformation». Il a réaffirmé que la réforme de la protection sociale allait «entrer en application, progressivement et dans la concertation».

Entre 1,7 et 1,8 million de personnes, selon FO, sont descendues

Encore un non à la censure

Associated Press - Paris

Dans un second débat de censure en une semaine, le premier ministre Alain Juppé a eu, hier, un discours qui combine le maintien de la réforme de la sécurité sociale et une volonté de faire des concessions.

Présentée par les socialistes et communistes, la motion de censure a été repoussée: elle n'a obtenu que 94 voix, alors que la majorité requise pour son adoption était de 287 voix.

Rien de surprenant ce vote avec un gouvernement majoritaire.

dans la rue pour dénoncer le plan Juppé, jugeant insuffisants les gestes du gouvernement, notamment l'annonce d'une prochaine table ronde sur l'emploi. En milieu de journée, le ministère de l'Intérieur avait recensé 560 000 manifestants à travers le pays.

Lors de la précédente journée nationale d'action, jeudi dernier, FO avait revendiqué 1,3 million de manifestants. Le chiffre avancé par le ministère était alors de quelque 700 000.

À Paris, la manifestation, qui a duré plus de quatre heures, a réuni plus de 200 000 personnes, selon FO et la CGT (61 000, selon la police). La CGT et FO réclament une négociation «globale» couvrant tous les dossiers à la racine du malaise actuel, mais Nicole Notat, secrétaire générale de la CFDT, s'est déclarée hostile à une négociation «fourre-tout».

Situation inchangée

Dans les transports publics parisiens et à la SNCF, la situation était inchangée. La CGT-cheminots, voulant des assurances sur le gel des suppressions d'emploi et le retrait du contrat du plan, a annoncé que les assemblées générales des grévistes avaient reconduit le mouvement pour 24 heures.

Le trafic était nul autour des métropoles régionales comme sur les grandes lignes. Une grève des aiguilleurs du ciel a entraîné l'annulation de quelques vols et la fermeture des aéroports de Chambéry, de Montpellier, de Nantes et du Bourget.



Les pilotes Frédéric Chiffot et José-Manuel Souvignet participent à une conférence de presse en compagnie d'un haut gradé français, au centre.

Libérés par les Serbes

Les deux pilotes sont de retour en France

Associated Press - Paris

Après 104 jours de détention en Bosnie, les deux pilotes libérés plus tôt par les Serbes sont arrivés, hier soir, à l'aéroport militaire de Villacoublay, où le président Jacques Chirac les a accueillis à leur descente d'avion.

Le Falcon 900 blanc de la République française, venant de Belgrade, s'est posé à 19 h 30; l'amiral Jean-Philippe Douin est descendu le premier pour saluer M. Chirac et le ministre de la Défense

Charles Millon.

Devant une centaine de journalistes, le capitaine Frédéric Chiffot, boitant depuis la blessure à la jambe subie en sautant en parachute, le visage émacié, est descendu à son tour sur le tarmac, suivi de près par son navigateur, le lieutenant José-Manuel Souvignet, très pâle et amaigri.

Encadrant Jacques Chirac, qui leur parlait avec animation, les deux pilotes dont le Mirage 2000 avait été abattu le 30 août près de

Pale, ont marché en souriant vers le salon d'honneur de la base.

Le président et le ministre ont alors laissé les deux hommes en famille: MM. Chiffot et Souvignet ont chacun retrouvé leur épouse dans le salon, à l'abri des regards et des photographes. Puis ils sont repartis dans deux voitures séparées, escortées par des gendarmes, vers l'hôpital du Val-de-Grâce pour les examens de routine que justifie une détention de 104 jours.

Le premier ministre Peres lance un appel au président syrien

Reuter - Washington

Le premier ministre israélien Shimon Peres, intervenant, hier, devant le Congrès américain, a lancé un appel au président syrien Hafez al Assad pour qu'il renoue le dialogue avec Israël dans le cadre du processus de paix au Proche-Orient.

«M. le président, avec votre permission, j'aimerais profiter de ma présence à cette tribune pour m'adresser au président syrien Assad et lui dire ceci: n'oublions pas le passé mais ne regardons pas en arrière. Que chaque partie soit à l'écoute de l'autre, que chacune prenne en considération les besoins de l'autre», a déclaré Shimon Peres au troisième jour de sa première visite officielle aux États-Unis.

«Sans illusion mais avec détermination, nous nous tenons prêts à prendre des décisions difficiles - si vous le faites. Nous négocierons sans relâche pour aplanir les divergences - si vous y consentez», a-t-il ajouté.

Le Golan

S'il a esquissé quelques gestes d'ouverture vers Damas, le nouveau chef du gouvernement israélien n'a pas fait la moindre allusion aux problèmes qui bloquent les pourparlers de paix israélo-syriens depuis leur ouverture en 1991: la question du Golan.

Il a simplement réaffirmé son engagement pour la paix au Proche-Orient, en rappelant l'oeuvre déjà accomplie par son prédécesseur, Yitzhak Rabin, assassiné le 4 novembre, et en remerciant Washington de son soutien actif.

«Nous allons essayer de faire la paix avec la Syrie et le Liban le plus rapidement possible, avant que le rideau du XXe siècle ne tombe, afin d'assister à la naissance au Proche-Orient de la paix», a-t-il souligné devant le Congrès.

La dernière session des pourpar-

lers de paix israélo-syriens a eu lieu en juin dernier au niveau des chefs d'état-major, sans résultat.

Syriens et Israéliens campent depuis 1991 sur leurs positions: les premiers réclament un retrait total de l'armée israélienne du plateau du Golan tandis que les seconds subordonnent ce retrait à la normalisation de leurs relations avec Damas.

L'État hébreu exige en préalable la création de postes de surveillance avancés dans la zone du litige, ce que refusent catégoriquement les Syriens.

Voiture piégée

Au moins 15 morts à Alger

Un attentat à la voiture piégée a fait au moins 15 morts et quelque 40 blessés hier, dans un faubourg d'Alger, a rapporté la télévision d'État algérienne.

Reuter - Paris

L'explosion est survenue en fin d'après-midi, près d'un café du faubourg d'Ain Naadja, précise la télévision en citant les services de sécurité.

Le principal hôpital militaire de la capitale est situé dans ce secteur, proche du bastion islamique de Kouba.

Le ministre de la Santé Yahia Goudoum a dénombré plus de 40 blessés, incluant des enfants. Selon l'agence de presse APS, plusieurs des blessés sont dans un état grave.

L'agence note que les services de protection civile et forces de sécurité ont été dépêchés sur place, pour dispenser les premiers secours.

Le ministre de l'Intérieur Mustapha Benmansour s'est rendu sur le lieu de l'attentat, le plus meurtrier depuis l'élection présidentielle du 16 novembre. Des bâtiments ont été endommagés et plusieurs voitures détruites.

hier. Huit personnes ont été tuées et 17 blessées, dans une collision apparemment accidentelle entre un autocar et deux camions sur la route de Bordj Bou Arréridj, à 200 km à l'est d'Alger, a-t-on appris de source hospitalière.

De retour au Nigeria

PC et Reuter

Le représentant du Canada au Nigeria a été renvoyé à son poste hier, après avoir été rappelé par Ottawa il y a un mois en signe de protestation contre la pendaison de neuf opposants au régime nigérian.

«Nous considérons important qu'il retourne au Nigeria afin d'avoir un lien avec un certain nombre de personnes qui sont préoccupées par les droits de la personne», a déclaré le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet.

La route aussi Une autre tragédie est survenue

FÉLICITATIONS

Caroline Georges

Félicitations pour ta réussite de l'examen de l'Ordre des Comptables Agrégés.

Nous sommes très fiers de toi et te souhaitons bonne chance dans ta carrière.

André, Jacqueline François et Sébastien

EMMAÛS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Oeuvre de l'Abbé Pierre

Merci à tous

LE COMPTOIR D'EMMAÛS

175, rue Eddy, Hull

RÉSULTATS

Photo-Québec

Banco Tirage du 95/12/12

01	05	10	11	16
17	18	34	35	37
41	47	52	53	55
58	59	61	62	65

Prochain tirage: 95/12/13

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SEARS

NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS

"Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada SEARS CANADA INC."

770-5836 Expire le 5 janvier 96. Nous déplaçons et remplaçons la plupart des meubles

10% de rabais sur les carpettes (cueillette et livraison gratuite)

15% de rabais sur la protection Scotchgard™

Intérieur de voiture à partir de 59\$ (4 cyl.)

Nettoyage de meubles en cuir

SATISFACTION GARANTIE!

49\$ plus taxes NOUS NETTOYONS À LA VAPEUR 2 PIÈCES ET UN PASSAGE (MAX. 400 PLCA.)	69\$ plus taxes NOUS NETTOYONS À LA VAPEUR 3 PIÈCES ET UN PASSAGE (MAX. 600 PLCA.)	GRATUIT UN FAUTEUIL NETTOYÉ GRATUITEMENT QUAND VOUS FAITES NETTOYER UN CANAPÉ 3 PLACES AU PRIX RÉGULIER DE 69\$ frais supplémentaires pour coussins de dossier et tissus de coton, velours et brocade
--	--	--

CAMIONS ATELIER POUR UN NETTOYAGE PLUS PUISSANT

Présentez ce coupon au technicien lors du nettoyage des frais de déplacement peuvent s'appliquer

Léger supplément pour taches de peinture

SEARS Club Sears

C'est tout à votre avantage

L'économie

Cogeco pourrait modifier son OPA sur CFCF

Cogeco pourrait modifier, si elle le juge nécessaire, les conditions de son offre publique d'achat (OPA) en vue de l'acquisition de CFCF.

FRÉDÉRIC TREMBLAY
Presse Canadienne - Montréal

En conférence de presse, hier, à Montréal, à l'issue de l'assemblée générale annuelle des actionnaires de Cogeco, le président de la société, Louis Audet, a aussi durci le ton contre CFCF et Vidéotron, les accusant d'avoir conclu précipitamment leur transaction uniquement dans le but de barrer la route à son entreprise.

«Tous les volets (de l'OPA) sont susceptibles d'être modifiés à notre entière discrétion jusqu'à l'ultime limite, a déclaré M. Audet. C'est une partie de poker.»

Celui-ci n'a pas voulu préciser en quoi l'OPA, d'un montant total de 270 millions \$, pourrait être revue. «À ce moment-ci, a soumis M. Audet, je ne peux pas vous dire que nous ayons pris des décisions particulières, ni à l'égard des conditions, ni à l'égard de l'échéance.»

M. Audet s'est montré plus clair sur un seul point, en indiquant que le contrôle de CFCF constituait, pour Cogeco, un élément «fondamental».

L'OPA, qui a été déposée le 23 novembre par Cogeco Câble, filiale de Cogeco, prend fin vendredi. Toutefois, en raison des démarches entreprises par Cogeco contre CFCF en Cour supérieure, ce délai pourrait être prolongé. M. Audet a signalé que l'OPA pourrait même être retirée par Cogeco et être plus tard «ravivée».

La Cour supérieure sera appelée à décider si la vente de CF Cable à Vidéotron doit recevoir l'approbation des actionnaires de CFCF. L'audition de cette cause doit débiter aujourd'hui.

Actuellement, l'OPA présentée par Cogeco requiert le dépôt de 90 % des actions de CFCF de chacune des deux catégories pour pouvoir se concrétiser. La famille Pouliot, qui contrôle CFCF, a déjà fait savoir qu'elle n'était pas intéressée à vendre l'entreprise à Cogeco.

Mauvaise transaction

Par ailleurs, Louis Audet n'a pas mâché ses mots pour décrier la transaction croisée conclue entre CFCF et Vidéotron. «Cette transaction-là, a-t-il avancé, est une mauvaise transaction qui s'est faite à la vapeur dans la nuit du 17 au 18 novembre, alors que nous avions annoncé, le 13 novembre, que nous avions une OPA (offre publique d'achat).»

M. Audet est d'avis que cette entente a été signée afin de permettre à CFCF de «se soustraire à notre OPA». Le président de Cogeco ajoute que les termes de la transaction «ne sont pas favorables aux actionnaires de CFCF».

M. Audet se dit convaincu que «les actionnaires minoritaires adoreraient accepter notre offre à 20 \$ (l'action)», mais qu'un «pêchement indu» les en prive.

Cette donnée fait croire à M. Audet que les actionnaires de CFCF



COGECO - PROFIL

Siège social: Montréal

Effectif: 1065 employés

Chiffre d'affaires: 206,9 millions \$ (exercice terminé le 31 août 1995)

Bénéfice net: 5,2 millions \$

Activités:

• Cogeco exploite quatre stations de télévision et cinq stations de radio par l'entremise de sa filiale Cogeco Radio-Télévision.

• Cogeco compte 436 000 abonnés du câble au Canada par l'entremise de sa filiale Cogeco Câble

• Cogeco publie 30 hebdomadaires par l'entremise de sa filiale Publications Dumont

Source: Cogeco

(PC)

ne donneraient pas leur accord à la vente de CF Cable à Vidéotron

s'ils avaient l'opportunité de se prononcer sur cette transaction.

La famille Pouliot ne détient que 20 % des actions subalternes à droit de vote de CFCF.

Si la Cour supérieure devait donner raison à Cogeco, il faudrait au minimum le dépôt de 50 %, sinon de 67 %, des actions des deux catégories de CFCF en faveur de la vente de CF Cable à Vidéotron pour que cette transaction puisse être conclue.

D'autre part, le président de Cogeco a tenu à réfuter les allégations voulant que Cogeco Câble n'ait pas les reins suffisamment solides pour faire l'achat de CFCF.

«La marge financière de cette entreprise-ci (Cogeco Câble) est supérieure à celle de toutes ses consœurs de l'industrie canadienne du câble», a soutenu M. Audet.

Ce dernier fait remarquer que le ratio de la dette sur l'avoir des actionnaires de Cogeco Câble est de 1:1 (dette égale à l'avoir des actionnaires) et représente le meilleur de l'industrie. Après la transaction, il passerait à 2,2:1 (dette 2,2 fois plus élevée que l'avoir des actionnaires), en raison d'une dette totale de 670 millions \$.

La Chambre de commerce veut rencontrer la SDE

PIERRE JURY
LeDroit

Depuis trois ans, les discussions sur le démarrage de la Société de diversification économique de l'Outaouais durent sans qu'aucun plan d'action précis ou plan de financement sérieux n'ait été mis de l'avant, reproche la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

«Dans le contexte actuel où notre région subit des contrecoups économiques sérieux des débats constitutionnels, il est malheureux que le démarrage effectif de la SDE soit retardé continuellement», a regretté

té le président Marcel O. Parent, par voie de communiqué, hier.

Il aurait aussi pu parler des efforts de réduction de l'appareil gouvernement fédéral, qui devrait provoquer 15 000 pertes d'emploi dans la région au cours des trois prochaines années.

La CCIO avait joué un rôle clef dans la mise en place de la SDE telle que suggérée par le Comité Outaouais - ou rapport Beaudry - en 1992.

La Chambre a donc demandé une rencontre avec le conseil d'administration de la SDE afin de stimuler un démarrage «efficace et utile» de la SDE.

Le Casino Windsor a dépassé presque tous ses objectifs

PIERRE JURY
LeDroit

Le Casino Windsor a ravivé la fierté et l'optimisme des habitants du comté Windsor-Essex, tout en surpassant à peu près tous les objectifs qui avaient été fixés pour la maison de jeu, a conclu une étude de la firme-conseil KPMG pour le compte de la Corporation des casinos de l'Ontario.

En 12 mois d'exploitation, le Casino Windsor a accueilli 5,5 millions de visiteurs, créé 7200 personnes-années d'emploi, généré 752 millions \$ en retombées économiques et 440 millions \$ en revenus de

taxes pour les trois paliers gouvernementaux.

Dans l'Outaouais, le futur Casino de Hull doit attirer 1,5 million de visiteurs et des retombées économiques de 40 millions \$, selon une étude du Groupe Horwath réalisée pour la ville de Hull.

Les résultats du Casino Windsor se sont avérés «un réel succès», affirme le rapport, dont LeDroit a obtenu copie. Bien qu'elle ne bénéficie pas encore d'un toit permanent - le casino loge dans une ancienne galerie d'art et sur un bateau amarré au port - la nouvelle institution «a donné lieu à une nouvelle vigueur dans la communauté».

Une taxe nationale de vente ferait économiser 500 millions \$ par année

Presse Canadienne

Les consommateurs paieront davantage, mais les entreprises et les gouvernements économiseront des millions de dollars si Ottawa arrive à persuader les provinces de fusionner leur taxe de vente provinciale avec la TPS.

Une étude de l'Institut canadien des comptables agréés démontre que la mise en place d'une seule taxe nationale de vente qui serait identique à travers le pays permettrait d'économiser 500 millions \$ par année en frais d'administration.

Le gouvernement fédéral discute de ce sujet depuis des mois avec les provinces. On s'attend d'ailleurs à ce que le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, en touche un mot à ses homologues provinciaux dans le cadre de la rencontre fédérale-provinciale qu'ils tiennent aujourd'hui à Ottawa.

L'Alberta est contre une telle taxe unique, mais l'Ontario et les Maritimes n'y ont pas d'objection.

Le Québec est la seule province à avoir jusqu'à maintenant harmonisé sa taxe de vente provinciale à celle du fédéral.

L'Institut canadien des comptables agréés estime que les entreprises du pays épargneraient 400 millions \$ par année au chapitre des coûts d'observation et les gouvernements 100 millions \$ au chapitre des frais d'administration.

Mais si une taxe nationale de vente sera profitable aux gouvernements et aux entreprises, elle coûtera cher aux contribuables parce que la taxe provinciale de vente s'appliquera désormais également sur des services comme les coupes de cheveux et les réparations d'auto, pour le moment assujettis seulement à la TPS.

Bob Brown, vice-président de l'Institut et directeur de l'importante firme de comptabilité Price Waterhouse, confirme que les consommateurs vont payer plus à court terme. Mais il ajoute qu'à long terme, ils feront des économies.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

2323,93 (18,84)

Les cours étaient en baisse à la Bourse de Montréal, hier, dans une séance active. L'indice XXM a perdu 18,84 points à 2323,93. En tout, 14 470 767 actions ont changé de main contre 14 729 117 lundi. La valeur des transactions était de 198,7 millions \$. L'indice des pétrolières a décliné de 10,94 points, à 1720,34, les banques 52,92, à 2794,39, les minières 28,13, à 3109,20, les industrielles 9,05, à 2238,92, les forestières 60,79, à 2570,69; l'indice des services a augmenté de 1,23, à 1963,14.



toronto

4703,67 (36,17)

Les cours étaient en baisse à la Bourse de Toronto, hier, au terme d'une séance active. L'indice TSE 300 a laissé 36,17 points, à 4703,67. Le volume était de 87,8 millions d'actions échangées, contre 73,2 millions lundi. Parmi les industrielles, Biovail Corp s'est accru de 4 3/4 \$, à 80 \$, et Trimark Financial 2 \$, à 43 3/4 \$. Chez les minières, Placer Dome a glissé de 3/4, à 35 \$, et Diamond Fields Resources 5/8, à 25 3/4 \$. Parmi les pétrolières, Methanex Corp a cédé 1/2, à 10 1/2 \$.



wall street

5174,92 (9,40)

Wall Street a terminé en baisse, hier, le Dow Jones perdant 9,40 points, soit 0,18 %, à 5174,92. On dénombre environ 13 baisses pour neuf hausses, dans un volume de 351,4 (343,7) millions d'actions. Le Nasdaq cède 9,43 points (0,89 %), à 1052,07.



72,61 \$ U.S.

OR 534 \$

ARGENT 7,263 \$

TAUX D'ESCOMPTE 6,22%

COTES RÉGIONALES

AIT	16	+1/2
Avenor	23 1/4	-3/8
BCE Inc.	46 3/8	-
Calian	5	-
Camdev	2,60	-0,30
Can. Bank Note	3,95	-0,10
Can. Marconi	12 3/4	-
Ceredian Corp.	42	-7/8
Cognos	56	+3/4
Comp. Datacast.	1,60	-0,10
Corel	20 1/8	-1 5/8
Digital*	64 1/4	+1/8
DY 4 Systems	16	-1/4
Fischer Sci*	33 3/8	+1/8
Fulcrum*	30 1/4	+1/2
Gandalf	24 7/8	+1 5/8
Haley Ind. Ltd	2,35	-
I-Stat*	33 5/8	+5/8
Intl Datacasting	0,50	-0,05
Jelform*	16	-2\$
MDS Health Group	21 3/4	-1/4
Microstar	3,60	-
Mitel	9 1/8	-1/8
Mosaid	26	+3/8
Newbridge	58 3/4	-1/4
Noranda Forest	8 7/8	-1/8
Northern Tel	57 7/8	+1/8
Plaintree	9 1/4	-
Proviso	8 3/8	-
Seprotech	2,27	-
SHL System		
Spar Aerospace	16 1/2	-
Sr. Telecom	16	+1/4
Thermal Energy	0,30	-0,05

* Inchangée

* en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Devises

Presse Canadienne - Toronto

Voici les taux de devises étrangers tel que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux, car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3877
Allemagne (mark)	0,9518
Arabie saoudite (riyal)	0,3801
Australie (dollar)	1,0585
Autriche (schilling)	0,1392
Bahréïn (dinar)	3,7711
Barbade (dollar)	0,7165
Belgique (franc)	0,047636
Bermudes (dollar)	1,3982
Brésil (real)	1,5124
Bulgarie (lev)	0,020269
Caribbes (dollar)	0,5303
Chine (renminbi)	0,1721
Colombie (peso)	0,0014588
Corée (won)	0,001868
Danemark (couronne)	0,2541
E.A.U. (dirham)	0,3871
Espagne (peseta)	0,01159
États-Unis (dollar)	1,3773
Europe (ECU)	1,8129
Fidji (dollar)	0,9971
Finlande (mark)	0,3272
France (franc)	0,2756
Grèce (drachme)	0,00608
Guyane (dollar)	0,010415
Hong Kong (dollar)	0,1839
Hongrie (forint)	0,01049
Inde (roupie)	0,0419
Indonésie (rupiah)	0,000629
Irak (dinar)	4,5729
Irlande (livre)	2,249
Israël (nouveau shekel)	0,4553
Italie (lire)	0,000894
Jamaïque (dollar)	0,03895
Japon (yen)	0,01353
Kenya (shilling)	0,02554
Koweït (dinar)	4,7696
Liban (livre)	0,000889
Malaisie (ringgitt)	0,5616
Mexique (peso)	0,1994
Norvège (couronne)	0,2226
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9291
Pakistan (roupie)	0,043
Pays-Bas (florin)	0,8771
Philippines (peso)	0,05426
Pologne (zloty)	0,56468
Portugal (escudo)	0,00945
République tchèque (couronne)	0,053365
Roumanie (leu)	0,0005375
Royaume-Uni (livre)	2,1135
Russie (rouble)	0,00031
Singapour (dollar)	1,0043
Slovaquie (couronne)	0,04767
Suède (couronne)	0,2116
Suisse (franc)	1,2084
Taiwan (dollar)	0,05247
Tanzanie (shilling)	0,00263
Thaïlande (baht)	0,0566
Trinité-Tobago (dollar)	0,2503
Turquie (livre)	0,0000255
Venezuela (bolivar)	0,00838

CARRIÈRE DANS LE CRÉDIT

Prêt à gravir les échelons ?

Beneficial Canada Inc., une entreprise d'envergure internationale dans le domaine du crédit offre plusieurs excellentes possibilités d'emploi comme stagiaire à un poste relié à la gestion pour la région d'Ottawa. Les candidats bénéficieront d'une formation générale en crédit pouvant mener à un poste de direction. Les candidats doivent posséder un diplôme de secondaire V ou mieux, de l'entregent, de bonnes aptitudes pour la communication et la vente. L'expérience reliée au crédit et le bilinguisme sont des atouts importants.

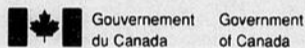
Beneficial offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae au :

Jean-Marc Richard
Beneficial Canada Inc.
259 St-Joseph, Suite 103,
Hull, Qc J8Y 6T1



Beneficial Canada inc.



EXAMEN DU MANDAT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

DEMANDE DE PRÉSENTATIONS

On procède actuellement à un examen du mandat de la Société canadienne des postes (SCP) au nom du gouvernement fédéral.

Cet examen évaluera les fonctions de l'organisation, ses activités commerciales dans un milieu concurrentiel, sa direction, ainsi que d'autres questions liées aux politiques et aux finances dans le cadre du mandat de la SCP.

Le président de l'examen reçoit les présentations par écrit sur l'un des aspects du mandat ou sur tous. Les présentations doivent lui parvenir le 15 février 1996 au plus tard. De plus, des réunions publiques auront lieu en mars et (ou) en avril à six endroits : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax. Les personnes et les organisations qui veulent participer à ces réunions doivent d'abord envoyer leur présentation par écrit avant la date d'échéance.

Pour information, veuillez communiquer avec le bureau d'examen du mandat de la Société canadienne des postes en composant le :

1-800-823-8373

Il faut envoyer les présentations à l'attention de :

George Radwanski
Président
Examen du mandat de la
Société canadienne des postes
350, rue Albert, 4^e étage
Ottawa ON K1A 0S5

Canada

Programmeur(e) analyste

(1-800-390-5430)
(Ontario seulement)

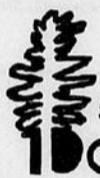
Ottawa 236-8282
Nepean 721-8555

COMMENCEZ !

Téléphonez
dès aujourd'hui



COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES



Scierie Davidson Inc. Contrôleur

Scierie Davidson inc., entreprise œuvrant dans le domaine de la transformation du pin blanc, est à la recherche d'un contrôleur. Située à Davidson, elle offre du travail à 170 employés, réalise un chiffre d'affaires de 30 000 000 \$ et est en pleine croissance.

Les principales responsabilités inhérentes à ce poste sont de coordonner l'ensemble des activités comptables de l'entreprise, d'effectuer diverses analyses et de préparer des rapports de gestion, notamment les états financiers.

Le candidat recherché détient un titre professionnel comptable, possède une expérience pertinente d'au moins 3 ans et a évolué dans des environnements hautement informatisés. Le bilinguisme est essentiel.

Les personnes intéressées par ce poste peuvent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 29 décembre 1995 au service des ressources humaines. Recevront une réponse écrite, seuls les candidats qui seront convoqués à une entrevue. Scierie Davidson inc. accorde une chance égale tant aux hommes qu'aux femmes.

Scierie Davidson inc.
79, rue Principale
Davidson (Québec)
J0X 1R0

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335



Contrat CW-5210
Usine de purification de l'eau de
L'île Lemieux
Stockage des produits chimiques et
systèmes d'alimentation

Les travaux comprennent : construction d'un rajout à des bâtiments existants, nouveaux réservoirs de stockage des produits chimiques, installations de stockage du chlore, systèmes d'alimentation par pompe de dosage et autres modifications et rénovations à des installations existantes reliées aux procédés de l'usine. À cause de la complexité des travaux et de l'accès restreint aux aires de travail, tous les soumissionnaires éventuels doivent assister à la visite des lieux préalable à l'adjudication qui sera tenue à l'Usine de purification de l'eau de l'île Lemieux, au 1, rue River, île Lemieux, Ottawa (Ontario), à 10 h, le jeudi 4 janvier 1996.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission aux bureaux du Service de l'environnement et des transports, au 111, rue Lisgar, 2^e étage, Ottawa (Ontario), téléphone : (613) 560-2050. Les plans et cahiers des charges peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario), K1R 6H4, ou de la Toronto Construction Association, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1.

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière régionale seront reçues par cette dernière au Centre Ottawa Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 16 janvier 1996.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. 911280/41710



Ottawa-Carleton

Vos Placements et Vous!

STRATÉGIES FISCALES
POUR INVESTISSEURS

Le régime fiscal canadien est un régime à paliers. Les taux varient entre 25 et 54 % selon votre revenu imposable et votre province de résidence. En diminuant la tranche supérieure de votre revenu, vous réaliserez une économie d'impôt importante.

Les revenus de placements à traitement fiscal préférentiel sont une bonne façon d'économiser de l'impôt. Avec le revenu de dividendes vous avez un crédit d'impôt représentant approximativement 15 % et le gain capital tant qu'à lui est imposable à 75 %.

En plus d'un choix judicieux du revenu de placement, voici d'autres éléments de planification fiscale à étudier :

- profitez des REER au maximum
- REER de conjoint (économie immédiate et future d'impôts),
- partagez votre revenu avec votre conjoint,
- profitez du taux d'imposition moins élevé de vos enfants, et
- profitez du crédit pour revenu de pension.

Par contre, vous pourriez avoir à respecter certaines conditions relativement au REER de conjoint et prenez garde aux règles d'attributions en ce qui concerne le fractionnement du revenu de placement.

Il va sans dire qu'un programme de planification fiscale efficace doit s'appuyer sur un programme de placement adéquat. Le programme doit tenir compte de plusieurs facteurs :

- votre situation financière,
- votre attitude face à la variabilité de certains placements,
- votre horizon-temps, et
- votre revenu.

Il est important que votre planification fiscale s'harmonise parfaitement avec votre programme financier global.

Pour profiter de notre expertise en matière de planification financière et fiscale, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

205-160, boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8T 8J1
(819) 243-6497 (tél.)
(819) 243-6471 (bil.)
(819)449-6817 (Maniwaki)

Les services Investors Ltée.



Suzanne Côté



Claude Lefebvre

Pierre Desjardins

Paul Gagné

Petro Canada est prêt à exploiter le gisement Terra Nova

Presse Canadienne - Calgary

Gouvernement du Québec
Régie du logement

DOSSIER : 22950117998G
À Lafleur Ward
SOYEZ AVISÉ qu'une demande en recouvrement de loyer concernant le logement situé au 76 Scott app. 2 à Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au bureau 110 200, rue Montcalm, Hull, Québec.

Avis aux

CRÉANCIERS et AUTRES

Les réclamations visant la succession de HÉLÈNE LACASSE aussi connu sous le nom HÉLÈNE LACASSE-MEILLEUR ancienne résidente d'Ottawa et de Montréal, décédée le 18 décembre 1994 doivent nous parvenir au plus tard le 31 décembre 1995, date après laquelle les biens seront distribués.

Fait à Ottawa, ce 23ième jour de novembre, 1995.

JEAN-CLAUDE PROULX et RICHARD MAYER
fiduciaires de la succession testamentaire par leur avocat
HAROLD R. McNEELY COOLIGAN, RYAN
1100-200 rue Elgin,
Ottawa, Ontario K2P 1L5

NO C.S. : 550-11-000720-954

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 3127818 CANADA INC., CORPUS DUMENT INCORPORÉ AYANT FAIT AFFAIRES SOUS LES NOM ET RAISON SOCIALE DE FORESTIÈRE 2000, DANS LA VILLE DE MANIWAKI, PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que la compagnie précitée a déposé une cession le 4 décembre 1995 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4 janvier 1996 à 9:45 heures au bureau de Raymond, Chabot Inc., syndic, au 15 boul. Gamelin, bureau 400, Hull, Québec J8Y 1V4.

Hull, ce 8 décembre 1995

RAYMOND, CHABOT INC.
Syndic

15 boul. Gamelin bureau 400
Hull (Québec) J8Y 1V4
Tél. : (819) 770-9833
Télécopieur : (819) 770-4784



Commission des affaires municipales de l'Ontario

En vertu de l'article 34(19) de la Loi sur l'aménagement du territoire L.R.O. 1990, c.P. 13, dans l'affaire de l'appel interjeté par Aurelia Saigueiro contre le règlement de zonage numéro 3509 de la ville de Vanier.

DATE D'AUDIENCE

La Commission des affaires municipales de l'Ontario désigne par les présentes le 8e jour de janvier 1996 à DIX HEURES (HEURE LOCALE) à l'hôtel de ville, 300, avenue des Pères-Blancs, pour l'audience de toutes les parties intéressées à appuyer ou à objecter à cet appel.

Si vous n'assistez pas à l'audience et n'êtes pas représenté, la Commission peut statuer en votre absence et vous n'aurez droit à aucune autre avis de délibérations.

Si la décision est reportée, les parties intéressées désirant recevoir une copie de la décision peuvent en faire la demande soit au président de la Commission, soit par écrit à la Commission. Le prononcé de la décision vous sera posté dès qu'il sera disponible.

DONNÉ à Toronto, le 10e jour de novembre 1995.

SECRÉTAIRE

NOTE EXPLICATIVE

Règlement numéro 3509 modifiant le règlement numéro 2380 sur le zonage afin de réduire la marge latérale de la cour intérieure du 249B, avenue Bradley et de la rendre conforme aux exigences réglementaires de la Ville.

Petro Canada vient d'entreprendre des démarches en vue de l'exploitation du gisement pétrolier Terra Nova, au large des côtes de Terre-Neuve.

L'entreprise a précisé, hier, à Calgary, qu'elle et les autres participants au projet étaient actuellement en pourparlers avec des représentants des gouvernements fédéral et

de Terre-Neuve en vue de finaliser une entente sur les modalités financières et les avantages s'appliquant au projet. Le dépôt de la demande est conditionnel à la conclusion de l'entente.

Petro Canada, exploitant du projet, qui participe à celui-ci dans une proportion de 49,2 %, soumettra une demande de mise en valeur à l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers.

La compagnie ouvrira un bureau

d'information sur Terra Nova à Saint-Jean. Elle entend aussi tenir des séances publiques d'information dans certaines collectivités de Terre-Neuve, au début de 1996.

Les autres participants au partage des coûts du projet sont Mobil Oil Canada Properties (20,7 %), Husky Oil Operations (15,8 %), Murphy Oil Company (10,7 %) et Mosbacher Operating (3,6 %). Ces coûts ont été évalués à moins de deux milliards \$.

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335



Manifestation d'intérêt Munster Hamlet Programme de remplacement des toilettes

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton invite les entrepreneurs plombiers et mécaniciens à soumettre une proposition dans le cadre du Programme de remplacement des toilettes.

Les entrepreneurs intéressés peuvent demander les critères de préqualification au bureau de l'ingénieur-conseil.

Les propositions seront reçues jusqu'à 15 h, le jeudi 28 décembre 1995.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

John Stidwill, P.Eng., Totten Sims Hubbicki Associates
240, rue Terence Matthews
Kanata (Ontario) K2M 2C4, Téléphone: (613) 592-7070.

911286/42035



Ottawa-Carleton



Canton de Cumberland

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 1-95 LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, L.R.O. 1990

Soyez avisés que le Conseil du Canton de Cumberland a adopté le Règlement municipal numéro 1-95, le 5e jour du mois de décembre 1995, en vertu des dispositions de l'article 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990.

Veuillez aussi être avisés que toute personne ou toute organisme peut loger un appel auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario concernant ce règlement municipal d'ici le 2e jour du mois de janvier 1996, en déposant un avis d'appel auprès du greffier du Canton de Cumberland indiquant clairement son objection au règlement et les raisons à l'appui de cette objection.

Veuillez trouver ci-joint, une explication du but et de l'effet du règlement municipal, une description du terrain ainsi qu'une carte identifiant le terrain affecté. Vous pouvez vous procurer une copie intégrale du règlement au Service d'urbanisme au deuxième étage du 255, boulevard Centrum, à Orléans, Ontario.

Seulement des personnes, des sociétés ou des organismes publics peuvent loger un appel contre un règlement de zonage auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Un avis d'appel ne peut être déposé par une association ou un groupe qui n'a pas été constitué en société. Cependant, un avis d'appel peut être déposé par un membre de l'association ou du groupe en son nom personnel.

Daté le 13e jour du mois de décembre 1995 au Canton de Cumberland.

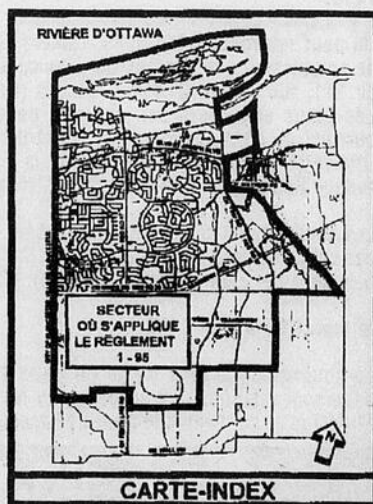
Carmelle Bédard, Greffier du Canton de Cumberland, 255, boulevard Centrum, Bureau 100, Orléans (Ontario) K1E 3V8

N.B. : Le Canton de Cumberland et la Commission des affaires municipales de l'Ontario exigent que tout avis d'objection au règlement adopté soit accompagné d'un chèque de 125 \$ à l'ordre de la Corporation du Canton de Cumberland.

NOTE EXPLICATIVE

L'Arrêté 1-95 a pour but de corriger les erreurs et omissions dans le texte et les cartes de zonage de l'Arrêté 1-84 visant le zonage urbain. Les corrections incluent, par exemple, la mise à jour des références apportées à la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire et reflétant les numéros d'articles révisés dans la Loi de 1990 sur l'aménagement du territoire et la mise à jour des références erronées dans le numérotage actuel des paragraphes de l'Arrêté. L'Arrêté 1-95 ne modifiera en rien le zonage ni les conditions de zonage contenus dans l'Arrêté 1-84.

Pour de plus amples renseignements concernant ce règlement, veuillez communiquer avec le Service d'urbanisme au 830-6206.



Consultation publique
Panneaux et affiches le long des rues de la Ville d'Ottawa et de la Région

Des copies de l'arrêté municipal préliminaire sont disponibles aux fins de consultation publique et de discussion. Pour les obtenir, veuillez communiquer avec :

La Ville d'Ottawa et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton souhaitent avoir votre opinion au sujet d'un arrêté municipal régissant le placement des panneaux et des affiches privés sur des propriétés publiques le long des rues de la Ville d'Ottawa et de la Région.

MROC
Unité des règlements
560-6001,
poste 1253

Les commentaires devraient être soumis d'ici au 31 janvier 1996

Ville d'Ottawa
Information et Service à la clientèle
244-5444

Ottawa
En collaboration avec
Ottawa-Carleton

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335



Droits d'accès aux dépôts de neige - saison 1995/1996

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) est responsable de l'élaboration de politiques et de procédures de gestion de l'environnement afin d'assurer l'évacuation efficace et sûre des neiges usées aux endroits appropriés.

La neige évacuée pour le secteur privé (centre commerciaux, stationnements de copropriétés, etc.) peut être déversée aux endroits suivants :

- Dépôt de neige Clyde (avenue Clyde, au sud de l'avenue Woodward);
- Dépôt de neige Michael (rue Michael, au nord de la rue Belfast).

Les entrepreneurs transportant de la neige pour le secteur privé doivent acheter des billets pour avoir accès aux dépôts de neige. Le 22 novembre 1995, le Conseil régional a approuvé les prix suivants pour les billets de 1995-1996 :

Essieu simple : 13,50 \$ Essieu double : 22,50 \$
Essieu triple : 27 \$ Semi-remorque/Ensemble routier : 48 \$

On peut obtenir des billets du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h, (mode de paiement : comptant, chèque certifié ou bon de commande) à l'adresse suivante :

Service de l'environnement et des transports de la MROC
Division de l'entretien des infrastructures
Ottawa (Ontario) K1G 5J1, téléphone : 739-3100

On peut aussi se procurer les billets aux dépôts Clyde et Michael, 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Dans tous les cas, les personnes désirant acheter un grand nombre de billets doivent appeler 24 heures d'avance pour s'assurer de les obtenir.

IMPORTANT :

Les billets de l'hiver dernier (1994-95) permettent l'accès au dépôt jusqu'au 31 décembre 1995. Les billets de 1995-96 non utilisés pourront être remboursés avant le 31 décembre 1996 au 735, avenue Industrial.

Pour avoir accès aux dépôts de neige de la MROC, les entrepreneurs qui y transportent de la neige pour le secteur public (voies publiques) pour le compte de la MROC et de la Ville d'Ottawa recevront un laissez-passer. Celui-ci devra être placé bien en vue sur le véhicule, car il indique la date, l'équipe et le nom de l'entreprise qui effectue l'évacuation de la neige.

TRN34931121



Ottawa-Carleton

Les fonds mutuels restent populaires

Presse Canadienne - Toronto

Les fonds mutuels - ou fonds communs de placement (FCP) - continuent d'être populaires auprès des Canadiens, indique une étude effectuée pour le compte de la firme Samson Bélair.

Lors du dévoilement de l'étude, hier, plusieurs consultants ont mé-

me prédit que si les taux d'intérêt restent bas, de plus en plus d'investisseurs préféreront les fonds mutuels aux certificats de placement garantis (CPG).

Effectuée auprès de 625 ménages disposant de liquidités de plus de 10 000 \$, l'étude indique que la moitié des détenteurs de FCP pré-

voient en acheter en 1996 et que 46 % prévoient accroître leur investissement, contre seulement 4 % qui prévoient le réduire.

L'Ouest canadien affiche le taux de participation le plus élevé dans les FCP, tandis que le Québec a encore le taux de participation le plus faible au pays, à 49 %.



CONNAISSEZ-VOUS ROSEMARY?

ÉDITION LIMITÉE EN EXCLUSIVITÉ CHEZ BIRKS. VOICI LA FIGURINE ROYAL DOULTON DE 1996. ELLE VOUS EST OFFERTE AVEC SON PROPRE CERTIFICAT D'AUTHENTICITÉ (SOCLE EN BOIS INCLUS). 280 \$

• CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE



Chez
Derouin
l'autre moitié
est
GRATUITE

Économisez 50%

SUR TOUTES LES MONTURES*

*à l'achat d'une paire de lunettes complètes (verres et monture).

Voyez notre vaste choix de montures exclusives de haute qualité.

Voyez-nous pour votre prescription

Derouin
où la mode est visible

153 O'Connor • Vanier • Place D'Orléans • Bayshore • Merivale Mall • Billings Bridge • Herongate Mall
237-7270 746-4472 824-7102 829-4057 226-1061 731-8893 731-3331



Ottawa

Information

REQUÊTE DE LOI SPÉCIALE

SOYEZ AVISÉ que la Ville d'Ottawa, ci-appelée la "Municipalité", déposera une requête auprès de l'Assemblée législative de la province d'Ontario, visant une Loi autorisant la Municipalité à adopter des arrêtés municipaux relatifs à l'établissement et l'exploitation de marchés dans tous les secteurs de la municipalité et de réglementer ou interdire toute activité entreprise ou tout produit vendu dans ces marchés. La Municipalité désire maintenir et promouvoir les Marchés By et Parkdale en tant que marchés traditionnels solides, rentables et attrayants, offrant les produits de fermiers et la Loi lui permettra de favoriser les producteurs qui sont activement et activement engagés dans la production de produits agricoles et alimentaires, que l'on appelle "produits agro-alimentaires", et les artisans qui sont activement et activement engagés dans la production de produits d'art et d'artisanat.

On peut se procurer des copies du projet de loi auprès du greffier municipal, Hôtel de ville, Pavillon Bytown, 1er étage, 111, promenade Sussex ou Bureau du Marché, 55, Place du Marché By, Ottawa.

Cette requête sera étudiée par un comité permanent de l'Assemblée législative. Toute personne qui manifeste un intérêt ou désire soumettre des observations au comité permanent, en faveur ou en désaccord, au sujet de ladite requête, est priée d'adresser sa demande écrite au greffier de l'Assemblée législative, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

FAIT à Ottawa, le 15e jour de novembre 1995.

J.J. Bellomo, Directeur aux Affaires municipales et conseiller juridique de la Municipalité, Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Pavillon Rideau, 2e étage, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

Conseiller juridique du demandeur

D-6494

REQUÊTE DE LOI SPÉCIALE

SOYEZ AVISÉ que la Ville d'Ottawa, ci-appelée la "Municipalité", déposera une requête auprès de l'Assemblée législative de la province d'Ontario,

1. concernant une Loi qui rétablira la Loi municipale d'Ottawa de 1992 autorisant le Programme d'espaces désignés pour vendeurs ambulants, qui sera plus détaillé en ce qui concerne les pouvoirs généraux attribués antérieurement et autorisera la Municipalité à adopter des arrêtés municipaux visant à:

(a) désigner des sections de rue et de trottoir comme "périmètres d'enlèvement" interdits aux vendeurs ambulants et désigner des espaces spécifiques à l'intérieur de ces périmètres où la vente sera permise,

(b) établir des systèmes de permis accordant l'usage exclusif de l'espace désigné à un vendeur muni d'un permis municipal et l'autorisant à vendre à l'intérieur du périmètre d'enlèvement, à l'exception d'un espace désigné,

(c) fixer les modalités des systèmes de permis, incluant les critères d'attribution des espaces ou des permis généraux de périmètre d'enlèvement, les droits de permis, les types de produits autorisés pour la vente (pouvant tous varier selon le type de vendeur), la cessibilité et les restrictions des permis,

(d) permettre l'enlèvement d'objets ou installations de vente non autorisés et les frais d'enlèvement,

(e) prescrire la suspension ou annulation des permis, et

(f) dispenser certaines catégories de vendeurs aux prescriptions de l'Arrêté municipal,

2. concernant une Loi qui autorisera la Municipalité à adopter des arrêtés municipaux visant à limiter le nombre de permis émis aux vendeurs ambulants et aux propriétaires ou exploitants de cantines mobiles,

3. concernant une Loi qui autorisera la Municipalité à adopter des arrêtés municipaux visant à permettre l'enlèvement de véhicules ou objets placés ou abandonnés sur une propriété appartenant à la Municipalité, incluant les autoroutes, en violation de l'un ou l'autre des Arrêtés et les frais d'enlèvement.

On peut se procurer des copies du projet de loi auprès du greffier municipal, Hôtel de ville, Pavillon Bytown, 1er étage, 111, promenade Sussex.

Cette requête sera étudiée par un comité permanent de l'Assemblée législative. Toute personne qui manifeste un intérêt ou désire soumettre des observations au comité permanent, en faveur ou en désaccord, au sujet de ladite requête, est priée d'adresser sa demande écrite au greffier de l'Assemblée législative, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

FAIT à Ottawa, le 15e jour de novembre 1995.

J.J. Bellomo, Directeur aux Affaires municipales et conseiller juridique de la Municipalité

Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Pavillon Rideau, 2e étage, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

Conseiller juridique du demandeur

D-6495

La bourse

LES COTES ET LES CODES
Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent.

BOURSES MONTREAL ET TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en caennales. Les volumes indiqués sont calculés à la clôture officielle.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds.

Toronto

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like Brando, Brmselle, Brscad, etc.

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like CAE, CFC, CFC, etc.

Montreal

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Toronto

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Montreal

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Toronto

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Montreal

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

Toronto

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like DAV, DIA, DIAM, etc.

A et B

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Montreal

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Toronto

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Montreal

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Toronto

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Montreal

Table of stock prices for Montreal market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Toronto

Table of stock prices for Toronto market, including columns for Vol, Haut, Bas, Fer., and Ch. for various companies like ABL, ACC, AGM, etc.

Fonds mutuels

Main table of mutual funds with columns for fund name, volume, and various performance metrics. Includes sub-sections like 'D à F', 'G', 'H à J', 'K à M', and 'N à O'.

INTERNATIONAL DIVISION
NAR Res 2 0.48 0.48 0.48 +0.62
New Alta 2 19.87 19.87 19.87 +0.09

TOYS "R" US[®]

UN MILLION

D'ÉCONOMIES

RÉDUCTION DE
30-50%
SUR LES PRIX INITIAUX

de **POUPÉES ET PELUCHES**



**Jennie
Gymnaste**
anc. 57,99
39,98

- Mariée resplendissante, anc. 39,99 ... **Maint. 19,98**
- Katie Kiss 'N Giggle, anc. 19,98 ... **Maint. 12,98**
- Roi Lion rugissant, anc. 39,99 ... **Maint. 24,98**
- Scrush Puppies, anc. 19,99 ... **Maint. 12,98**
- Peluche de Barney, anc. 14,98 ... **Maint. 9,98**
- My Pretty Topsy Tail, anc. 34,99 ... **Maint. 19,98**
- Pete le Perroquet, anc. 27,99 ... **Maint. 17,98**
- Poupée Everglo, anc. 16,99 ... **Maint. 9,98**

RÉDUCTION DE
40%
SUR LES PRIX INITIAUX

de **JEUX DE CONSTRUCTION**



- Jeu 3+ de Lego, anc. 24,99 ... **Maint. 14,98**
- Seau Alligator Duplo, anc. 24,99 ... **Maint. 14,98**
- Thrône de Kahuna Lego, anc. 22,99 ... **Maint. 13,78**
- 90 Maxi Mega Bloks, anc. 34,99 ... **Maint. 19,98**

RÉDUCTION DE
30-60%
SUR LES PRIX INITIAUX

de jeux **SUPER NINTENDO
ET SEGA GENESIS**

**Genesis
NBA Jam**
anc. 69,99
maint.

39,98



**SNES Mortal
Kombat**
anc. 49,98
maint.

29,98



- Shaq-Fu SNES ou Genesis, anc. 32,98 ... **Maint. 19,98**
- Street Fighter II SNES, anc. 64,98 ... **Maint. 34,98**
- Street Fighter II Genesis, anc. 54,98 ... **Maint. 29,98**
- Star Fox SNES, anc. 34,98 ... **Maint. 19,98**
- Stunt Race FX SNES, anc. 79,99 ... **Maint. 49,98**
- NHL Stanley Cup SNES, anc. 64,99 ... **Maint. 39,98**
- Streets of Rage Genesis, anc. 24,98 ... **Maint. 9,98**
- Chakan Genesis, anc. 24,98 ... **Maint. 9,98**

... et des économies sur une foule
d'autres jeux vidéo en magasin

Le choix peut différer dans chaque magasin! Économies sur certains autres articles d'Irwin, de Playskool,

VOUS OFFRE DE DOLLARS

SUR DES JOUETS



RÉDUCTION DE
30-50%
SUR LES PRIX INITIAUX

d'articles

Disney
POCAHONTAS

- Jeu Couleurs du vent, anc. 19,99 **Maint. 9,98**
- 4 figurines pour bambin, anc. 12,99 **Maint. 6,98**
- Dessin par numéros, anc. 7,99 **Maint. 4,98**
- Pupitre éclairé de luxe, anc. 24,99 **Maint. 12,98**
- Jeu Il était une fois, anc. 13,99 **Maint. 8,98**
- Designer Desk, anc. 19,99 **Maint. 9,98**
- Marionnettes, anc. 9,99 **Maint. 4,98**
- Ensemble-cadeau de figurines, anc. 14,99 **Maint. 7,48**
- Figurines de luxe, anc. 24,99 **Maint. 14,98**
- Panoplie, anc. 9,99 **Maint. 6,98**
- Panoplie de luxe, anc. 19,99 **Maint. 13,98**
- Jeu Wickiup, anc. 19,99 **Maint. 12,98**
- Tête à coiffer, anc. 19,99 **Maint. 12,98**
- Bricolage Spin Art, anc. 29,99 **Maint. 19,98**

RÉDUCTION DE
33%
SUR LES PRIX INITIAUX

d'articles **BARBIE**

Barbie Soirée Pyjama
et ses amis anc. 19,99



12,98

- Barbie Gymnaste, anc. 10,99 **Maint. 6,98**
- Barbie Passion violette, anc. 29,99 **Maint. 19,98**
- Barbie Bonne Nuit, anc. 15,99 **Maint. 9,98**
- Barbie Pogs, anc. 19,99 **Maint. 12,98**
- Ens. de beauté Barbie, anc. 19,99 **Maint. 12,98**
- Trousse de voyage Barbie, anc. 16,99 **Maint. 10,98**

RÉDUCTION DE
30-50%
SUR LES PRIX INITIAUX

d'articles

MIGHTY MORPHIN
POWER RANGERS

- Fauteuil pivotant, anc. 24,99 **Maint. 14,98**
- Coffret de rangement, init. 19,98, anc. 12,98 **Maint. 7,78**
- Gants, init. 17,99, anc. 12,98 **Maint. 8,98**
- Figurines à collectionner, init. 3,99, anc. 1,98 **Maint. 0,98**
- Sac de couchage, anc. 29,99 **Maint. 14,98**
- Figurines pliables, anc. 3,99 **Maint. 1,98**

... et d'autre **SUPER ÉCONOMIES**

- Machine à boules 3 en 1, anc. 249,99 **Maint. 199,98**
- Soccer de table, anc. 139,99 **Maint. 89,98**
- Lecteur de D.C. Kidsound, anc. 69,99 **Maint. 49,98**
- Moule à bonbon, anc. 19,99 **Maint. 9,98**
- Table Talk de VTech, anc. 59,99 **Maint. 29,98**
- Fourchette et cuillère avec nom, anc. 5,99 **Maint. 2,98**
- Tampon encreur avec nom, anc. 2,99 **Maint. 1,98**
- Stylo personnalisé, anc. 2,99 **Maint. 1,98**

RÉDUCTION DE
33-80%
SUR DES TUQUES
ET DES MOUFLES

98¢

Jusqu'à épuisement des stocks!

de Galoob, de Sega, de Milton Bradley, de Buddy L, de Mattel, de Fisher-Price, de Tyco et de Playmates.

Les arts

Michael Jackson quitte l'hôpital en souriant

Souriant et saluant une cinquantaine d'admirateurs qui criaient «Michael, on t'aime! On t'aime!» le chanteur Michael Jackson a quitté hier l'hôpital Beth Israel, où il était hospitalisé depuis le 6 décembre à la suite d'un malaise.

Associated Press - New York

Coiffé d'un feutre mou et vêtu d'un long manteau noir, il a fait un baiser de la main, le V de la paix, a salué et s'est engouffré dans une camionnette blanche l'attendant à la sortie de l'hôpital



ASSOCIATED PRESS

Le chanteur Michael Jackson fait le signe de la paix en souriant à des fans, hier, à sa sortie de l'hôpital Beth Israel de New York.

et qui est partie vers une destination inconnue. Selon ses médecins, la surveillance médicale sera de mise pour plusieurs semaines et le patient devra se reposer quelques jours.

Coeur complètement normal

L'auteur de *Thriller* et *Dangerous* avait pu quitter lundi l'unité des soins intensifs, pour une chambre privée et commencer à manger des aliments solides. Son cœur était «complètement normal» et sa santé en voie d'amélioration, selon les médecins Allan Metzger et William Alleyne.

Âgé de 37 ans, le chanteur avait subi un malaise lors de la répétition d'un spectacle pour la chaîne câblée HBO, à New York. Les médecins, qui avaient estimé à son admission que «sa vie était en danger», avaient diagnostiqué une gastro-entérite d'origine virale qui avait entraîné déshydratation, arythmie cardiaque, problèmes de rein et de foie.

«Il avait l'air superbe», s'est émue Medina Ashimora, une admiratrice de 15 ans qui avait séché l'école, une fois de plus, pour assiéger l'hôpital.

Elle a jugé sa présence nécessaire parce que Michael Jackson «est la personne la plus merveilleuse dans le monde entier. Je l'aime tant.»

Presse Canadienne - Montréal

Olivette Thibault est décédée, hier, à Greenfield Park, sur la Rive-Sud de Montréal, des suites d'une longue maladie. La comédienne était âgée de 81 ans.

Souffrant notamment de problèmes cardiaques et respiratoires, M^{me} Thibault s'est éteinte à l'hôpital Charles-Le Moyne, où elle était soignée depuis deux jours. Son état s'est détérioré rapidement, a indiqué la famille.

Alors qu'elle était encore adolescente, Olivette Thibault suivit des cours de diction et d'art dramatique au Conservatoire Lassalle, à Montréal. Elle était ensuite entrée au théâtre Stella, l'actuel Théâtre du Rideau Vert, jouant avec la troupe codirigée par Fred Barry, le père spirituel de Gratien Gélinas, et Albert Duquesne, appelé à devenir très connu par son interprétation à la radio du rôle du sympathique Alexis Lalogue dans *Un homme et son péché*, de Claude-Henri Grignon.

La jeune et blonde comédienne Olivette Thibault allait elle aussi connaître éventuellement la célébrité. Non seulement pouvait-elle jouer la comédie, mais elle chantait joliment. On la vit aux célèbres Variétés lyriques de Lionel Daunais, dans un grand nombre d'opérettes et de nombreuses revues, notamment celles de Gratien Gélinas, ainsi que diverses pièces de théâtre.

M^{me} Thibault a également fait de la radio et de la télévision, incarnant des personnages de téléromans bien connus tels que *Toi et moi*, *Le Pain du jour*,

Olivette Thibault meurt à l'âge de 81 ans



ARCHIVES LeDroit

Olivette Thibault est décédée, hier, à l'issue d'une longue maladie.

Dominique, *Quelle famille* et *La Petite Semaine*. Elle a enfin été de la distribution de quatre films, dont *Kamouraska* et *Mon oncle Antoine*, deux longs métrages de Claude Jutra.

La dépouille de la comédienne

sera exposée au salon Urgel Bourgie de Saint-Lambert, avenue Lorne, aujourd'hui et demain.

Les funérailles auront lieu, vendredi, à 11 h, en l'église Saint-Thomas d'Aquin, rue Saint-Thomas, à Saint-Lambert.

Nos choix

MYLÈNE FARMER À DRUCKER
Une des artistes les plus populaires du moment, Mylène Farmer, est sur le plateau de Michel Drucker. TV5, 18 h 30.

LA PHOTOGRAPHIE
Adrienne Clarkson reçoit Heidi Hollinger, la photographe de l'après-communisme russe. CBC, 19 h.

LA DÉRIVE MALFIEUSE
Le mouvement nationaliste corse s'éloigne de son objectif, la défense de sa culture, à cause des querelles au sein même de son regroupement. RDI, 20 h.

SUMMER LIGHTNING
L'histoire d'un jeune homme qui vit son premier amour pendant la famine en Irlande. Bravo, 21 h 30.

NOËL À WASHINGTON
Hillary Rodham Clinton accueille Clint Black, Gloria Estefan et Al Green pour un Noël à Washington. CBS, 22 h.

ÉCHO DES SONGES
L'évolution de l'art amérindien dans la culture canadienne. RadioCanada, 23 h.



Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Adrienne Clarkson Presents	Christmas Tree	Liberty Street	Ice Princess			CBC News		News	...Fabulous
5	TQS 49	5	5	24/24	Sans sens sûr	Cinéma / AU NOM DE L'ENFANT (5) avec Michael Ontkean (2/2)				Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Roseanne	seaQuest 2032		Melrose Place		News	Hockey / Sénateurs - Kings		
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Ellen	Drew Carey	Ellen	Naked Truth	Law & Order		CTV News	Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Québec auj.	Nations	Lumière sur le monde		Visa santé		Omni Science	Pays du Qc	La Période de questions	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	La Poule aux...	Ent' Cadieux		Qui vive!	Miniserie / Guerre... drogue 2/6		Le TVA	chaBada / Nanette, Marc Dupré	Sports/Loto	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	La Leçon d'Élie		Sous un ciel variable		La Bataille du Saint-Laurent		Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport/Météo	Cinéma
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Murder, She Wrote		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Envoyé spécial			Il était une fois...		Paris / Météo	Journal belge	Studio Gabriel	Visions (23:35)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Rod & Reel	Great Performances / Sleeping Beauty				American Playhouse / Tru			Charlie Rose
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Ellen	Drew Carey	Grace Under... Naked Truth		Primetime Live		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Am. Journal	Extra...	Dateline NBC		Garth Brooks		Christmas in Washington			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Ace Ventura	Bless This...	Stars in the Making		People Magazine Special			Late... (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Life of a River	Wild South	Studio 2		The Cinder Path (2/3)		Summer in the Cherry Orchard	Inquiring...		Forest Deep
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Corse: dérive mafieuse		Le Téléjournal	Maison neuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport
24	NewsWorld	17	17	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		the fifth estate		The National	National Sports
25	YTV	25	25	Santa Bugito	Are You Afraid	Madison	Tarzan	Super Dave... Whose Line...		Neon Rider			Catwalk
28	A&E	42	37	Bob Vila's Home Again		Biography: Buster Keaton		American Justice		20th Century		Law and Order	
29	Canal D	-	-	Objectif aventure		Force brute		Têtes d'affiche: William Holden		L'Anecdote cinéma		Cinéma / LES ENFANTS...	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	VJ invité: Alain Choquette		Les Aventures du Grand Talbot		Histoire du Rock N'Roll		Musique vidéo	
31	Fox	43	43	Fresh Prince	Home Improv.	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Seinfeld	Star Trek: Deep Space Nine		Cops
32	TSN	30	30	Inside Sports	Old Pins Bowling Game			World Championship of Golf			Inside Sports		Sportsdesk
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Omniium de quilles			Golf: tournoi Phoenix Dunlop		Série Esso Protec F-1600		Sports 30 Mag	
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		Journeys		Strategies...	Wings	The Next Step	Power Play	@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravonews	Alys: The Broken Dream (2/4)			Cohen in...	Rob's Gun...	Cinéma / SUMMER LIGHTNING avec P. Scofield		Secret Agent	
39	MuchMusic	41	41	Fax	Spotlight	The Partridge		DaMix		VideoFlow		Fax	Spotlight
	La Chaîne	12	12	Panorama	...en ligne	Singe en...		Destinos	Biographie		L'Homme, cet animal		Panorama

Les arts

Info-clips

Un récit de Jacques Michaud publié en Suisse

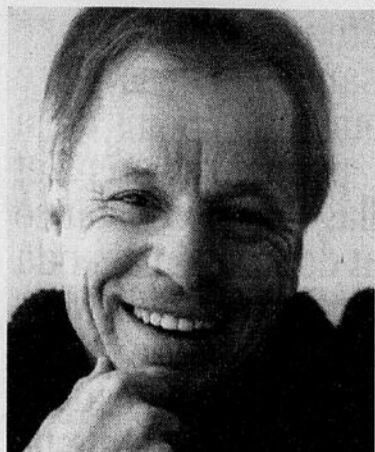
LeDroit
Marie-Clarisse, un récit de l'auteur Jacques Michaud publié initialement aux Éditions Vents d'Ouest, vient de paraître en Suisse, aux éditions Cabédita, sous le titre *Marie-Clarisse, courage et passion d'une mère*. Le récit, publié d'abord en 1993, raconte l'histoire d'une pionnière de l'Abitibi, mère de 16 enfants. Né en Abitibi, Jacques Michaud enseigne au Collège de l'Outaouais. Il a obtenu le Prix littéraire de l'Outaouais, en 1982, et le prix Henry-Desjardins, en 1987.

Place de choix aux auteurs d'ici

Les auteurs de la région auront une place de choix lors du prochain Salon du livre de l'Outaouais puisque les 5 à 7 littéraires leur serviront de tremplin pour lancer les nouveautés. Chaque lancement de livre se fera sous forme d'entrevue interactive d'une trentaine de minutes. Un auteur pourra participer à un 5 à 7 s'il répond aux critères suivants: l'oeuvre doit avoir été publiée entre novembre 1995 et mars 1996; n'avoir jamais été lancée dans la région; être représentée par une maison d'édition présente au salon.

Les finalistes de La Brunante révélés

La Société Radio-Canada Ontario-Outaouais vient de faire connaître les quatre groupes finalistes du concours *La Brunante à la SRC*. Les Bambins, de North Bay, Latreille, de Limoges, Les Chaizes Muzikales, de Chelmsford, ainsi que Vision affaiblie, d'Ottawa, se retrouveront donc sur la scène du Conseil des arts de Hearst, le 23 février, pour la grande finale.



ARCHIVES LeDroit

Jacques Michaud est originaire de l'Abitibi.

hantée, de Jean-Pierre Davidts. Une autre maison d'édition de la région, Les Éditions Multi a pour sa part lancé un guide pratique, *En accord avec son corps*, de Nicole LaCasse.

Chorales au MBAC

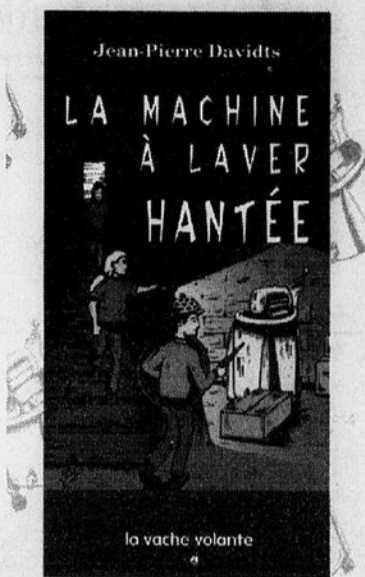
Des chorales de la région présenteront un concert au Musée des beaux-arts du Canada dimanche, le 17 décembre, entre midi et 16 h, dans le grand hall. Ce même jour, les enfants sont invités à venir concevoir des ornements pour l'arbre de Noël géant, de 10 h à 17 h. Il s'agit d'activités gratuites.

Mini-causeries

Le Musée des beaux-arts du Canada continue de présenter des mini-causeries, les jeudis, à midi quinze. Cette semaine, Mimi Soucie entretiendra le public des oeuvres du peintre Paul Cézanne. La conférence est donnée dans le grand hall.

La Vache volante a lancé deux titres à Montréal

La maison d'édition régionale La Vache volante a profité du Salon du livre de Montréal pour lancer deux titres destinés aux enfants: *Camille, l'enfant à l'arbre*, de Pierre Baril, et *La Machine à laver*



Un film brûlant sur notre grand écran.



Horaires de projection de la version française: du mardi au dimanche à 12h00 et 16h00, le vendredi à 19h00 et 21h00, avec deux films: *Yellowstone* et *Le mystère des Mayas*. Pour tout renseignement, composer le (819) 776-7006. BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU MUSÉE OU À TICKETMASTER AU (613) 755-7111.



DIANE BOUCHARD

«Les marionnettes en fête»

Spectacle de Noël pour enfants
En collaboration avec le Centre d'exposition l'Imagier

16 décembre 1995 à 13h
au centre culturel L'auberge Symmes
1, rue Front, Aylmer



Réservations: (819) 685-5033

Parent-accompagnateur: \$5
Enfant: \$3

SOLDE DE NOËL

Instruments de musique à prix réduits jusqu'à **75%**

Meilleurs prix - Financement sur place - Excellent service
AUCUN INTÉRÊT AVANT JUIN 1996

ENSEMBLES POUR NOËL	
Pianos numériques 76 notes aussi peu que 979\$	Pianos acoustiques aussi peu que 2499\$
Guitare électrique Washburn Prix suggéré de détail 1 069 \$ Amplificateur Crate Vintage 1 199 \$ Étui rigide pour guitare électrique 100 \$ Courroie de cuir 19,99 \$ Cordon pour guitare électrique 17,25 \$ Valeur totale 2 405,24 \$ PRIX DE L'ENSEMBLE 1 199,99 \$	Batterie Ludwig Super Classic 5 pièces avec quincaillerie Prix suggéré de détail 4 770 \$ Cymbale double Zildjian Z 13" 288 \$ Cymbale 22" Paste 1000 400 \$ Cymbale 20" Sabian AA 258 \$ Valeur totale 5 714 \$ PRIX DE L'ENSEMBLE 2 499,99 \$
Clavier portatifs à touches standard aussi peu que 125\$	Logiciel MIDI aussi peu que 35\$
Autres ensembles guitare et accessoires aussi peu que... 249,99\$ et plus	Système d'amplification de sonorisation Mélangeur motorisé et haut-parleurs (2) aussi peu que 719\$
Microphones aussi peu que 14,99\$	Batteries d'autres marques aussi peu que 449,99\$ et plus
	Batteries pour jeunes aussi peu que 79\$

Horaires du temps des Fêtes: du lun. au ven. 9 h à 21 h; sam. 9 h à 17 h
Le plus grand magasin de musique d'Ottawa... sélection, prix et service

Logos: VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, Continental Music

299, chemin Montréal, Vanier

Librairie Garneau

Vents d'Ouest

La population est cordialement invitée à rencontrer **Denise Latrémouille**, auteure de *Hull, entre mémoire et histoire*, ainsi que **Jean-Bernard Rainville** et **Denis L. Ricard**, auteurs de *La Passion de nos 40 ans*.

SÉANCE DE SIGNATURE
jeudi 14 décembre
19 h à 20 h 30
à la librairie Garneau

Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

et Les Cuivres de la Cathédrale

Concert *Résonnez trompettes!*

Sous la direction de Louis Lavigneur

Présenté par: les Cliniques Michel Pop
Vivaldi • Corelli • M. Haydn • Et d'autres...

15 décembre 1995, 20 h
Basilique Cathédrale Notre-Dame, Sussex et St-Patrick, Ottawa

17 décembre 1995, 15 h
Église Saint-Benoît-Abbé, 170 rue Sherbrooke, Hull

TICKET MASTER 755-1111
Maison du citoyen 595-7175
Renseignements 595-0265

Logos: CIMF, SRC, Radio et Télévision Ontario / Outaouais, Ville de Hull

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25\$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRESENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	TOY STORY (F)6:45 7:30 8:45 9:30 MAT. MARDI12:00 12:452:00 2:45 4:15 5:00
TOY STORY (FRANÇAIS) (G) ...6:45 8:45 PAS DE REP. LUNDI6:45 MONEY TRAIN7:10 9:30 PAS DE REP. LUNDI7:10 ACE VENTURA 2 (F)7:20 9:25 GOLDENEYE (AA)7:00 9:40	NICK OF TIME (AA)7:25 10:10 2 POUR 1 EN AVANT-PREMIÈRE SABRINA À 7:15 AVEC NICK OF TIME DE 9:40 IT TAKES TWO (F)MAT. MARDI 1:00 ACE VENTURA 2 (SP)7:40 10:00 MAT. MARDI3:00 4:50 GOLDENEYE (AA)7:00 9:40 MAT. MARDI1:15 4:00
CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau	PLACE DE VILLE 235-9546 300 rue Sparks
GOLDENEYE (AA) DTS7:00 9:45 PAS DE REP. MERC.7:00 FATHER OF THE BRIDE 2 (SP) 7:10 9:30 GET SHORTY (AA)7:30 10:00 PAS DE REP. JEUDI7:30	TOY STORY (F)6:45 8:45 ACE VENTURA 2 (SP)7:15 9:20
GLOUCESTER 5 745-7995 1980 chemin Ogilvie	CAPITOL SQUARE 237-6655 230 rue Queen
TOY STORY (F)6:45 8:45 FATHER OF THE BRIDE 2 (SP) 7:00 9:25 GOLDENEYE (AA) (DTS)7:10 9:50 ACE VENTURA 2 (SP)7:30 9:45 IT TAKES TWO (F)7:20 PAS DE REP. SAM.7:20 NICK OF TIME (AA)10:00 SAM. SEUL.9:40 2 POUR 1 EN AVANT-PREMIÈRE - SABRINA À 7:15 AVEC NICK OF TIME ...9:40	GOLDENEYE (AA)7:00 9:45 PAS DE REP. LUNDI À JEUDI7:00 NIK OF TIME (AA)7:25 SAMEDI SEUL.9:40 2 POUR 1 EN AVANT-PREMIÈRE SABRINA À 7:15 AVEC NICK OF TIME À 9:40
BRITANNIA 828-8121 3090 ave. Carling	LIVING IN OBLIVION (AA)9:25PAS DE REP. SAMEDI FIRST DEGREE (AA)7:15 IRON EAGLE 4 (AA)9:15
FATHER OF THE BRIDE 2 (SP) 7:15 9:50 MAT. MARDI1:45 4:30	

CINÉ-GUIDE

Tendances

SOINS DE BEAUTÉ à domicile

Madame est invitée à une soirée samedi et désire être éblouissante. Soins de la peau, mise en pli et maquillage de circonstance figurent donc à son agenda pour l'après-midi. Mais voilà, la gardienne de ses enfants n'est pas disponible; madame ne peut se rendre chez son esthéticienne. Qu'à cela ne tienne, le salon de beauté se rendra à elle.

SARA CHAMPAGNE
collaboration spéciale

Le rêve... c'est en plein ce à quoi pensait la gernerthicienne, massothérapeute et réflexologue, Anne Malloff, quand elle a décidé de partir sa propre entreprise de soins à domicile, *Elle Enhancement... beauté naturelle*.

«La femme d'aujourd'hui est toujours entre deux courses et elle a des tonnes d'obligations. Même si elle aime prendre soin de son corps, elle ne veut pas nécessairement avoir à se déplacer pour le faire. C'est un peu pour cette raison que j'ai décidé d'offrir des soins à la maison», a-t-elle expliqué.

Que ce soit pour l'adolescente aux prises avec des questions existentielles sur le maquillage ou pour la dame d'un certain âge désirant se faire donner un massage, il est possible de la faire venir chez soi pour une somme variant entre 90 et 140\$.

Prête à se déplacer partout dans la région, M^{me} Malloff trimbale avec elle l'attirail nécessaire pour faire une beauté à n'importe qui. L'entreprise qui est encore toute jeune n'attend qu'une bonne affluence de clientes pour démarrer.

Pas besoin de sortir le tapis rouge ou de faire le grand ménage, assure-t-elle. Ce qu'elle espère, c'est une relation simple et amicale avec ses clientes.

Pédicure, massage, facial, massothérapie, conseils vestimentaires, de santé ou de beauté, elle offre aussi la réflexologie et la coiffure. Littéralement un centre de santé complet à domicile, se déplaçant, au choix, pour une demi-journée ou une journée complète.

«J'arrive chez les gens comme de la visite. La seule chose qu'ils

ont à penser, c'est de relaxer. C'est pratique pour ceux qui ne veulent pas prendre leur voiture ou pour ceux qui ont des enfants».

Mais attention, là ne s'arrête pas l'imagination de M^{me} Malloff. En plus des forfaits habituels, elle offre celui de la mariée.

«Je peux maquiller, coiffer et même conseiller pour la tenue de noces. C'est très stressant la journée d'une mariée, alors quoi de mieux qu'un bon massage, sans oublier qu'elle n'aura pas à courir de gauche à droite pour aller chez le coiffeur ou chez l'esthéticienne.»

«Je suis dans le métier depuis 20 ans, et j'ai constaté que les femmes sont souvent prêtes à investir du temps et de l'argent pour leur beauté mais qu'elles ne savent pas comment. Les magazines de mode, c'est bien beau mais la femme devient parfois complexée à force de regarder les mannequins à la taille parfaite.»

«Ce que j'essaie d'enseigner à ma clientèle, c'est qu'il est possible d'être belle sans nécessairement ressembler à Claudia Shiffer. La beauté, ce n'est pas seulement une question d'esthétique, c'est aussi la forme de l'esprit et de l'âme.»

Un esprit sain dans un corps sain tout en restant dans son salon. Facile, si on y ajoute un programme d'exercices hebdomadaires personnalisés.

«Il n'y a rien de plus pénible que de vouloir maigrir et se mettre en forme sans savoir par où commencer. On devient obsédé et plus souvent qu'autrement on se console en sautant à pieds joints dans un gâteau.»

«Nous pouvons suggérer un régime adapté à chacun et aussi un programme d'exercices. Si la cliente le désire, quelqu'un peut même passer chez-elle à toutes les semaines pour faire un suivi.»

Régime adapté, soins du corps et massages, qu'est-ce qui manque? «Avec d'autres femmes, a-t-elle expliqué, j'offre des conférences et des ateliers. Les femmes n'ont qu'à rassembler un groupe et elle pourront obtenir des conseils beauté et une soirée amusante.»

Ce n'est quand même pas une mince affaire que d'entreprendre d'aller chez les gens pour les traiter aux petits oignons?

«Je suis très dynamique et je crois en mon service. Déjà aux États-Unis, il y a des petites entreprises comme la mienne et je sais que l'idée rejoint les besoins des femmes d'aujourd'hui.»

«Pour le reste, je suis chanceuse parce que je connais plusieurs femmes qui m'aident à concrétiser mon rêve. Je ne suis pas coiffeuse, a-t-elle donné comme exemple, mais si une cliente désire se faire coiffer, j'ai une associée coiffeuse qui m'accompagnera.»

Viva le cocooning alors, et sortons nos pantoufles!

Tendances

PLEIN AIR

Le télémark est une technique de virage qui a toujours séduit par sa grâce. Elle met en évidence toute la force, l'équilibre et la coordination du skieur.

Sondre Norheim, un Norvégien considéré comme le père du télémark, l'a démontré pour la première fois lors d'une compétition de saut à ski à Oslo en 1868. Après avoir effectué un saut de 76 pieds, il s'est immobilisé, au grand plaisir de la foule, grâce à un virage télémark. Il avait développé cette technique sur les pentes entourant la ville de Morgedal dans la région de Télémark en Norvège. Dans ce pays et à cette époque, tout était idéal pour pratiquer le télémark: l'équipement, le terrain modéré et la neige profonde.

Petit à petit, à cause de la spécialisation, le ski s'est scindé en deux disciplines distinctes: le ski nordique et le ski alpin. On a ainsi oublié peu à peu le télémark, pourtant l'ancêtre des deux autres. Vers 1970, le télémark a regagné un peu de sa popularité



LOUISE POIRIER
collaboration spéciale

d'antan; certains ont redécouvert le plaisir de monter puis de descendre des montagnes inaccessibles aux autres skieurs. On a perfectionné l'équipement, ce qui a contribué à insuffler un deuxième souffle au télémark. En cette fin de siècle, on peut dire qu'il y a émergence de deux tendances en télémark: le hors piste surtout pratiqué par les amateurs de ski de fond et la descente alpine à laquelle les skieurs alpins s'adonnent.

Hors piste

Jean Villeneuve pratique le télémark hors piste parce qu'il lui permet d'aller n'importe où en forêt. Dimanche dernier, avec ses amis, il a skié dans le secteur des chutes de Luskville dans le parc de la Gatineau. Il leur a d'abord fallu grimper dans la neige épaisse, tellement épaisse qu'il a dû monter la falaise avec des raquettes de montagne, les skis sur le dos. Mais la récompense est venue. «Le télémark, c'est glisser sur la neige avec un minimum de friction. On a l'impression de «voler» dans la montagne», dit-il. Plus il y a de neige, plus ils peuvent descendre des pentes abruptes. «On a même déjà directement descendu dans la chute!» Pour lui, c'est une vraie thérapie, «son» moment de liberté essentiel à l'équilibre de tout bon père d'une famille de quatre enfants.

Pour pratiquer le télémark à la façon de Jean, il faut utiliser des skis hors piste plus larges et plus lourds que des skis de fond ordinaires et dotés de carres de métal. Les bottes couvrent la cheville, les fixations à câbles de 75 mm laissent les talons libres et les bâtons télescopiques s'allongent pour monter les pentes et se raccourcissent pour les descendre. Un tel équipement coûte environ 550 \$.

Du sommet de la montagne, le skieur de télémark, nerveux, s'élançe. Dès le premier virage, il adopte son rythme et se synchronise avec les obstacles du terrain.

Il se faufile entre les arbres, danse dans la poudreuse.

Bientôt, il a une poussée d'adrénaline.

Il a l'impression de voler sur la montagne, de goûter un morceau de ciel! À bout de souffle et grisé par l'effort, il se retourne pour admirer la signature qu'il a laissée sur la neige vierge...

Il danse dans la neige

Télémark alpin

Quant à Claude Daoust, il pratique un style de télémark qui ressemble davantage au ski alpin. Il en fréquente les pentes et utilise un équipement très comparable à celui du ski alpin: des skis presque aussi lourds et larges, des bottes rigides et moulées, des fixations à câbles dotées d'un système de déclenchement en cas de chute et des freins. Le tout coûte au moins 750 \$. «Cet équipement est nécessaire parce qu'on doit faire plus de virages à plus grande vitesse qu'en hors piste. On a donc besoin de plus de contrôle», explique Gilles. En télémark, on ne peut tricher comme en ski alpin. Il faut bien réussir sa technique à tout coup. «On fléchit profondément les jambes et se retrouve plus près du sol ce qui augmente aussi la sensation de vitesse. Mais après 2 ou 3 heures à ce régime, on a les quadriceps brûlés». Et le skieur? Lui aussi est brûlé!

Cours

Il est maintenant plus difficile qu'il y a six ou sept ans de s'initier au ski de télémark dans la région d'abord parce que l'école du télémark du Mont Cascade a fermé ses portes et que la majorité des boutiques de plein air ne font plus la location de l'équipement. Mais il y a quelques possibilités. Expédition Radisson à Wakefield fait la location de l'équipement pour 25 \$ par jour. On peut aussi y suivre deux heures de cours au centre de ski Vorlage pour 50 \$, équipement inclus. Trail Head offre aussi des cours de télémark hors piste donnés par Jean Villeneuve à raison de 45 \$ de l'heure (équipement non inclus).



Tendances

INFORMATIQUE



MARC ANTOINE BENGLIA
collaboration spéciale

Un festival de CD chez Corel

Corel, le numéro un du logiciel graphique pour Windows s'est lancé dans le marché de la maison avec ses produits Corel CD Home. Un grand succès. Corel a déjà livré plus de 10 millions de CD... Avec un volume pareil, les prix baissent et vous permettent désormais de considérer ces produits de choix pour votre liste de cadeaux surprises.

Quelques exemples? Tenez : le nouveau titre *Internet Mania*, à moins de 25 \$, contient 8 utilitaires d'une grande qualité qui rendront heureux n'importe quel maniaque de l'Internet! Entre



Les CD-ROMs de la collection Corel CD-Home, des cadeaux de grande qualité à des prix incroyablement bas!

autres, *Internet Mania* contient une banque de données de 400 000 pages Web vous permettant de faire des recherches par catégorie avant de vous brancher à l'Internet. Une fois la page de votre choix sélectionnée, double-cliquez et en un instant, Lycos Web Search vous branchera sur cette page à travers Netscape. *Internet Mania* contient aussi Corel FTP qui permet de naviguer à travers les dossiers et fichiers FTP sur l'Internet grâce à une interface similaire au Windows Explorer de Windows95. Vous voulez créer votre propre page Web? Aucun problème, *Internet Mania* vous offre un utilitaire de création HTML! Bref, si vous voulez faire plaisir à une personne

qui surf sur l'Internet à partir d'un ordinateur Windows, offrez lui *Internet Mania*, c'est un succès garanti.

Parmi les plus récents titres de la collection *Corel CD Home*, on trouve aussi *Corel World's Greatest Classic Books* en anglais seulement. Cette édition contient plus de 3500 oeuvres d'auteurs classiques tels Andersen, Dickens, Irving, Kipling, Melville, Poe, Shakespeare, Twain, et bien d'autres.

En plus de tous ces titres, le CD contient la Bible, le Coran, la Constitution des États-Unis, le profil détaillé de 200 auteurs incluant leur portrait, et enfin 15 minutes de séquences vidéo diverses! Mais l'attrait de *Corel World's Greatest Classical Books* ne s'arrête pas là. En effet, chaque oeuvre peut être imprimée en partie ou en totalité, il est aussi possible de copier et de coller des passages de ces oeuvres en utilisant directement votre logiciel de traitement de texte. Certains mots vous sont étrangers? Le CD contient la version électronique du dictionnaire *The American Heritage!* Vous pouvez aussi annoter le texte ou marquer les pages. Ce CD est donc un outil essentiel à tout étudiant quel que soit son niveau, en plus de constituer un ouvrage de référence indispensable à votre bibliothèque familiale, surtout à moins de 25 \$...

Les logiciels de Corel sont en vente tout dans toutes les grandes surfaces de matériel informatique comme Futur Shop, CompuSmart, Club Price, Aventure, Bureau en Gros, ou Computer City.

Collection DIL, des CD en français pour toute la famille.

DIL est un éditeur de logiciels éducatifs qui gagne du terrain très rapidement au Canada. Avec sa collection de plus en plus vaste de CD-ROMs interactifs français tels que les collections Larousse, PersonalSoft, EduSoft, ou Nathan, DIL nous offre des titres aussi variés que l'encyclopédie et le dictionnaire Larousse, *Le guide des Chiens*, *L'Espagnol au Quotidien*, *Les Plus Belles Fables de Jean de La Fontaine*, ou *La Cave à Vin*.

Ces CD contiennent des présentations interactives très riches et agréables offrant des centaines

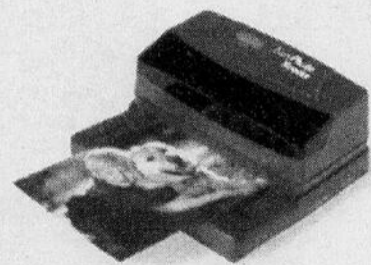


d'illustrations, de séquences audio et vidéo, et des centaines de pages de textes mises en page de façon très attrayante. Il est aussi possible d'imprimer certains passages comme des informations sur les chiens à partir du Guide des Chiens, par exemple. DIL ne manque pas de titres pour vos cadeaux de Noël. Il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges. Les prix varient entre 39 \$ et 79 \$. Tous les titres sont en français et certains sont aussi disponibles en anglais.

Les logiciels de DIL sont disponibles dans toutes les grandes surfaces d'informatique telles que Futur Shop, Aventure, Réflexion, ou Bureau en Gros.

Un scanner couleur pour Noël?

La vague de la numérisation des images est en train de nous emporter. Il est temps de vous équiper d'un numériseur couleur pour la maison. Deux modèles sont devenus irrésistibles depuis



Le scanner couleur EasyPhoto Reader de Storm Software, un petit périphérique abordable et bien utile.

quelques semaines, le scanner EasyPhoto Reader de Storm Software à moins de 350 \$, et le scanner à plat Mustek Paragon à environ 550 \$. Deux choix gagnants, surtout à ces prix!

Il est difficile de ne pas tomber sur l'un de ces numériseurs en sortant de chez vous, ils sont en vente absolument partout. Un exemple? EasyPhoto Reader à 319 \$ et Mustek Paragon à 549 \$ au Club Price.

Quelques adresses W3 pour les vacances des Fêtes.

J'aime beaucoup me promener sur le Web. D'une fois à l'autre, je découvre de nouvelles adresses, de nouveaux centres d'intérêts, et des dizaines de partagiciels que je ne cesse de télécharger.

Il y a un site en particulier que vous devriez aller visiter, c'est celui de RealAudio (<http://www.realaudio.com/>). RealAudio est un utilitaire gratuit qui vous permet d'écouter des fichiers audio en direct sur l'Internet. En quelques minutes, vous pouvez télécharger ce partagiciel et l'installer sous Windows ou Mac OS.

Une fois installé, retournez au site de RealAudio et inscrivez vous, encore gratuitement, au réseau d'informations audio. Vous vous verrez accordé un mot de passe temporaire qui sera envoyé directement à votre adresse e-mail. Récupérez ce mot de passe et inscrivez-vous de façon permanente auprès de RealAudio.

Cette opération peut vous paraître compliquée, mais en réalité, vous en aurez fait le tour en moins de cinq minutes. Vous pourrez alors explorer un grand nombre de fichiers sonores sur de nombreux sites Internet, y compris le Pentagone... Il faut avouer que les fichiers audio ainsi décodés sonnent un peu la «can» mais c'est tout de même un bon début!

Le clavier ergonomique Microsoft en français.

Pour environ 100 \$, vous pouvez désormais offrir ou vous offrir

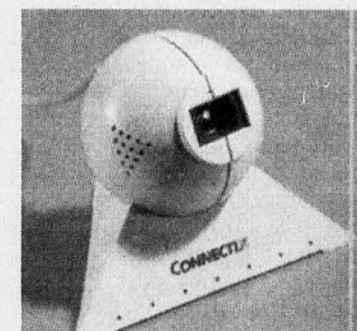
un clavier digne de ce nom, c'est à dire un clavier qui vous permettra de conserver vos poignets en santé pour les années à venir. Tous ceux qui passent de nombreuses heures devant leur micro ordinateur savent de quoi je parle, cette position inhumaine dans laquelle nous devons nous tenir pour épouser la forme rigide de nos claviers traditionnels. L'essai d'un clavier ergonomique de Microsoft vous convaincra que vous devriez changer de clavier sans plus tarder, surtout que Natural Keyboard est désormais disponible pour en français! Pour Windows et DOS seulement.



Enfin un clavier qui élimine la torture de nos poignets, et en français s'il-vous-plait!

En vente chez CompuSmart, Computer City, Futur Shop, Aventure, Club Price, etc.

Une caméra digitale à 119 \$!



La QuickCam de Connectix, un gadget sympathique et très abordable!

Connectix vous propose la caméra digitale QuickCam à 119 \$ qui permet de numériser des images ou des séquences vidéo en noir et blanc sur votre Mac ou IBM compatible. Cette petite merveille se branche sur le port parallèle.

En vente chez CompuSmart, Computer City et dans tous les catalogues informatiques de vente par correspondance.

(suite en page 37)

Spécial Noël suite

Snappy, un plaisir assuré!

Ce n'est pas la première fois que j'en parle, et certainement pas la dernière d'ailleurs. La petite carte de numérisation externe Snappy de Play Inc. a de quoi vous occuper pendant vos loisirs. Branchée sur le port parallèle de votre compatible, elle vous permet de numériser des images statiques de grande qualité, puisqu'elle supporte des résolutions aussi élevées que 24-bit couleur. À 269 \$, c'est une aubaine!

En vente chez CompuSmart, Computer City, Club Price et dans tous les catalogues informatiques de vente par correspondance.

L'estuaire du Saint-Laurent et l'histoire des montgolfières sur CD-ROM



Au Temps des Ballons, un magnifique voyage au pays des montgolfières.

Crapo (1-514-528-8791), un éditeur et distributeur de logiciels québécois, nous offre, entre autres programmes, deux magnifiques CD-ROMs interactifs, l'un sur le Saint-Laurent (38 \$), et l'autre sur l'invention et le développement des montgolfières (75 \$), pour Windows et Mac OS. En vente dans toutes les bonnes boutiques d'informatique.

Encore d'autres adresses Internet

L'Internet nous offre une foule de sites remplis d'informations fort utiles. Le seul problème, c'est qu'il est parfois difficile de trouver ces informations. Il existe cependant plusieurs utilitaires de recherche que vous pouvez utiliser lorsque vous êtes sur l'Internet. Si vous vous branchez sur le site de la société Netscape (<http://home.netscape.com/>), vous pouvez alors accéder à quelques-uns de ces outils par des liens hypertextes. Les plus populaires sont Yahoo (<http://www.yahoo.com/>), Internet Search (<http://home.netscape.com/home.internet-search.html>), Lycos (<http://www.lycos.com/>), et Deja News Research Services (<http://www.dejanews.com/>).

Si vous utilisez le navigateur Netscape, vous avez aussi accès aux pages blanches de l'Internet (Internet White Pages) sous le menu «Directory». Si vous utilisez un autre fureteur, l'adresse des

pages blanches est <http://home.netscape.com/home.internet-white-pages.html>. Vous aurez alors accès à diverses utilitaires vous permettant de chercher l'adresse «e-mail» d'autres internautes. Parmi ces services gratuits, on compte Four11 Directory auquel vous devriez vous enregistrer, NetFind, Home Page Directory qui vous donne un répertoire des pages Web personnelles enregistrées, ou Internet People.

Bien sûr, pour que ces services vous soient accessibles, il a fallu que les internautes qui y sont listés s'enregistrent, c'est comme un annuaire téléphonique! Alors si vous jugez ces répertoires utiles, faites une fleur à leurs administrateurs dévoués, enregistrez-vous à votre tour.

Dans l'attente de vos suggestions et commentaires par fax au 562-7539 ou par courrier électronique à mab@synapse.net, à la semaine prochaine Start-Shut Down/Rangement-Êteindre!

Tendances INFORMATIQUE



VENTE ANNUELLE D'HIVER CHEZ JOENETTE

Joenette vous offre une sélection exceptionnelle de tenues mode couturier pour le jour et le soir, ainsi que des bijoux et accessoires ravissants pour toutes occasions.

50% DE RABAIS

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN BOUTIQUE

Manteaux, vestons, ensembles, robes, coordonnés, chandails, chemisiers, jupes, pantalons, accessoires, etc.

Voici la vente que vous attendiez. Profitez en maintenant pour avoir un meilleur choix de modèles et de tailles.

Joenette

•240 Sparks * 238-7451

Ouvert lundi au vend. 9 h 30 à 19 h
Samedi 9 h 30 à 17 h 30 Dimanche midi à 17 h

Stationnement gratuit lundi au vend. 17 h 30 à 21 h 30
Samedi toute la journée Dimanche 11 h à 18 h

Salade de Noël

Le cadeau de Noël idéal pour maman, grand-maman et la future maman (les papas les adorent aussi!)



269⁹⁵\$
et plus

DUTAILLER 

Prime de Noël : durant décembre, KIDZ paiera la TPS sur tous les fauteuils suspendus Dutailleur et toutes les poussettes et chaises hautes Peregó

"KIDZ" ... personnalisé.

150 Chemin Robertson, 829-0636
Bell's Corners, Nepean (voisin de White Rose)

Joyeux brassage bonne cuvée!

Super économies

- Capsulateurs • Bouchonneuses • Filtres
- Cruches • Selection de concentrés pour vin & extraits de malt pour bière • Supports à vin
- Bouteilles • Extraits de liqueur • Systèmes pour bière en fût • Livres et bien plus encore

Jusqu'au 30 décembre

Faites-le à la maison!

Ensemble pour débutants

39,00\$ ~~23,00\$~~ Reg. 62,50 \$

5 étapes faciles

L'ensemble comprend

- Chaudière en plastique de 29 L. avec couvercle • Cruche de 23 L. en verre
- Ensemble pour le siphonnage
- Agent de stérilisation • Entonnoir
- Bonne hydraulique et bouchon • Cuillère en plastique • Thermomètre • Hydromètre
- Eprouvette • Instructions détaillées

Plus de 300 concentrés pour le vin & extraits de malt pour bière qui proviennent des 4 coins du monde.

FOR BREWERS

DEFALCOS

& WINEMAKERS

1. STÉRILISER
2. MÉLANGER LES INGRÉDIENTS
3. AJOUTER LA LEVURE
4. TRANSFÉRER DANS LA CRUCHE EN VERRE
5. ENBOUTEILLER

Les 2 magasins seront ouverts ce dimanche 12:00h - 16:00h

987 Ave. Gladstone O., (Un coin à l'ouest de Preston) Ottawa, Ontario
722-9945
Lun.-Ven. 9:00h-18:00h
Sam. 9:00h-17:00h

150 Chemin Robertson, (à côté du McDonald's) Bell's Corners, Nepean
721-9945
Lun.-Jeu. 9:00h-18:00h
Ven. 9:00h-21:00h
Sam. 9:00h-17:00h

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-9961
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

- *Activités diverses 103
- *Agences de rencontre 105
- *Amitié, rencontres 108
- *Esotérisme 111
- *Messages personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107
- *Services d'escorte 112
- *Services professionnels 110

SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- *Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 210
- Coin du collectionneur 156
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Équipement de bureau 212
- Équipement commercial 214
- Flours, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- Traiteurs 210
- Transport demandé 170
- Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéocassettes et magnétoscopes 130

SPÉCIALISTES

- (Payable à l'avance)
- Affilage 241
 - Alarmes 242
 - Aménagement paysager 243
 - Appareils ménagers 244
 - Arbres 245
 - Architecture et dessins 246
 - Assurances 247
 - Automobiles 248
 - Bijouterie 249
 - Chauffage, climatisation 250
 - Cheminées 251
 - Clôtures 252
 - Comptabilité 253
 - Confiserie 254
 - Construction 255
 - Cordonnerie 256
 - Couture 257
 - Décapage de meubles 258
 - Décoration intérieure 259
 - Déménagement, transport 260
 - Démolition 261
 - Déneigement 262
 - Divers 264
 - Ébénisterie 266
 - Échafaudages 267
 - Electricité 268
 - Esthétique, coiffure 269
 - Extermination 271
 - Ferblanterie 272
 - Fer ornemental 273
 - Foyers, poèles à combustion 274

- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimerie 278
- Informatique 280
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machines à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maisons, réparations et rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage, ménage 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtre, peinture 290
- Plomberie 291
- Photographie 292
- Rembourrage 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparations petits appareils 298
- Restaurants 299
- Serrurerie 300
- Services 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, carreaux, céramiques 303
- Taxis 304
- Téléviseurs 305
- Toitures 296
- Traduction 309
- Traitement de textes 310
- Ventilation 306
- Vidéocassettes et magnétoscopes 307
- Vitrieres 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- *Emplois demandés 314
- *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Garderies enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- 372
- Personnel de bureau 373
- Personnel médical 374
- Personnel hôtelier 375
- Personnel de métier 376
- Personnel de restaurant 377
- Personnel spécialisé 378
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382

LOGEMENTS

- Garçonnières 406
- Logements à louer - Aylmer 400
- Logements à louer - Buckingham 404
- Logements à louer - Cantley 407
- Logements à louer - Gatineau 401
- Logements à louer - Hull 402
- Logements à louer - Masson-Angers 411
- Logements à louer - Ontario 403
- Logements à louer - autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- *Logements à sous-louer 410
- *Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maisons à partager 433

CHAMBRES

- Chambres à louer 440
- Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- Condominiums à partager 471
- Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- Autos demandés 620
- Avions 623

- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

MUSÉE BYTOWN
RÉSULTATS DU TIRAGE
1er Billet 2242, J. Onyell
2e Billet 454, M. Burroughs
3e Billet 1432, G. MacDonald.

104 PERDU

CHEMISE dans sac Pantorama, perdue vendredi soir (8 déc.), arrêt auto bus, face polyvalente Mont-Bleu. Soir: 827-8918.

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE COEUR À COEUR
Gratuit pour les femmes. 986-2906.
AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro-Options pour rencontrer la perle rare pour Noël, établie 1980, consultation gratuite. 233-9697.
L'ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux), spécial avant décembre. Pour informations, 771-8186.
Le club vidéo rencontre peut vous éviter d'être seul aux Fêtes. 669-3229.
Pourquoi être seul? Femme/Homme. Information gratuite. Suzie, 820-7940
TRISTAN ET ISEUT. (Femmes 20-39), 3 rencontres gratuites. 669-6512.

106 TROUVÉ

CHATTE blanche portant collier, près Cégep Hull (angle Cité des Jeunes et Mont-Bleu). 996-5487, 777-4464.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

ANIMATION, DANSE, RÉVEILLON
Soirée rencontre 31 déc. 1995, venez célébrer la nouvelle année en bonne compagnie. Inf. 663-3333.
BELLES ASIATIQUES
Club Soleil, spécial NOËL
Marie-Shana (514) 227-7149
ENERGIQUE - vitalité à partager, veut vivre une belle amitié et faire projets avec homme honnête, de qualité. Cœur jeune et généreux, de 52 à 62 ans. ECRIRE À CASE 175 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.
TROUVEZ l'aventure, trouvez l'amour. 1-900-451-3443, ext. 371. \$2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME professionnelle joyeuse, désire rencontrer femme douce, libre (40-60 ans). Case 164 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.
HOMME 5'10", 185 lb, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction, pour amitié. Je visite la région régulièrement. Claude (514) 796-4031, frais virés acceptés.

POUR UNE NUIT? OU UNE VIE?
1-900-451-3924, poste 108
seulement \$2.49/min. 18 ans +
Hétéro - Homo - Couples
Partout, régional et national
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

1-(514)-976-24hrs

CHOIX DE MESSAGES
Longue Distance Gratuit

109 MESSAGES PERSONNELS

100% CULTURISTE, MASSAGE SENSUEL #1 par un beau et jeune, \$50/h. Après 16h30, Tarzan, 568-2765.
100% GARANTI ♥ Super massage, privé, discret, sensuel. Ouvert tôt: 7h a.m. Michèle: 243-8457. ♥
♥ 100% garanti, massage par orientale et québécoise. 663-4021 (819).
100% GARANTI salon de massage "Relaxation VIP", sensualité, massages, 62 boul. Lorrain. 643-4446
55.15E MASSAGE. Relaxation, bien-être, privé. 669-4563.
ALEXIA, massage sensuel, propre et privé, 243-5409.
ALPENTRAUM, relaxation. Nouvelles heures, nouveau tarif. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441.
ANICK, BRIGITTE, TANYA, CATHY, massage sensuel. 643-4243.

109 MESSAGES PERSONNELS

APOLLONIA SPA MASSAGE, meilleurs prix en ville. A partir de \$20. 233-0779
ASHLEY ET SONYA, noires et belles, massages sensuels. 243-4190.
BAIN GIRATOIRE/MASSAGE SUEDOIS dans alcôve décorée, un prix \$60, 7 jours. Alexia est de retour. DECORSPA. 778-0796.
BIEN certain d'être satisfait. Appelez-moi. 777-7623
DANSEUSE(EUR)S candides, à domicile pour individu ou groupe. Messages. \$60. Pagette, 786-2722.
DENISE 685-9318. Messages thérapeutiques pour le bien-être de soi.
DETENTE ASSURÉE. Seulement \$25. Massage (par homme). 243-0632.
!!!ESCORTE POUR HOMMES!!!
Beau jeune étudiant. MARC: 771-2532
GATEZ-VOUS! Massage par homme (pour h/f). 598-7056.
JEANNINE, massage de détente pour homme ou femme. 775-7556.
JEUNE femme, nouvelle escorte pour homme. Satisfaction garantie. 777-9905.
JOLIE dame blonde cultivée, donnerait massage sensuel. 243-5501, Barb.
JOLIE femme bronzée de 31 ans, donnerait massage sensuel, doux. Lola, 243-8455.
LOLITA (42D), massage sensuel, \$20, 24h/24. 682-2654
MADO et Nina, massages sensuels. Discrètes pour dames. 561-2927.
MAÎTRESSES Cathie & Sasha, 786-1237. Rôles, fantasmes. Spécial des Fêtes.
★ MESSAGE ★★ choix de 6 hôtesse. À votre domicile. 775-2354.
MASSAGE de détente et sensuel. Pour hommes et femmes. Marcel 775-2528.
MASSAGE de détente en douceur pour homme et femme, propre, discret, sensuel, jolie femme 24 ans (9h à 21h) Spécial jeudi. Line 669-9253. \$45
MASSAGE relaxant, sensuel, discret. Barbara, 568-1512.
MASSAGE-RELAXATION, discret, excitant, NINA, sensuel. 243-4190.
MASSAGES par homme, \$25. 561-1900.
MASSAGES... pour hommes fait par jeune culturiste vingtaine. 643-9302

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE + RELAXATION
Spécial de \$10 et \$15
12 Jolies femmes, 7 jours/sem.
de 10h30 à 1h.a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER 744-7487
MESDAMES vous êtes seules? Pour une soirée, souper ou party je suis l'homme idéal. 243-0098.
NOIRES et très très jolies. 24h/24. Devine et Lisa: 523-9438.
NOUVEAU Kim massage ♥ Sensuel, très propre, privé. 669-7968.
NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, 595-9530.
POUR le bien-être de soi, faites-vous un petit cadeau, un massage. 777-4058.
POUR un massage sensuel, appelez Krystelle. 770-8450.
RELAXATION - massage, super privé, discret. 243-4190 Mado ou Tamy
★★SEXY NOIRE ET BELLE★★
24h/24h... ★747-9103★★
SI TU VIS une peine d'amour, une dépendance d'alcool ou de drogue, on peut t'aider. La Renaissance, (613) 632-9654.
SPÉCIAL DE NOËL. FAITES DOUBLER VOS PLAISIRS. 777-2697.
SUPER MASSAGE
Propre et discret, pour femme ou homme. 775-7718.
SUPER massages pour femmes, à domicile. Sem.: 15h à 23h, fin de sem.: 24h/24. 775-8325.
SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528. SPECIAL
THE NATURAL CHOICE
Relaxez-vous. 230-7190.
VICKY, belle, jeune, sensuelle, massage privé, discret. 561-2927.
VIENS RELAXER, super massages, discret, super massage. 243-4190.
XXX FILMS ÉROTIQUES PRIVÉS. 175, ch. Montréal, Vanier, Ont. #301.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPEUTE certifiée (reçu) offre massage Amma et Californien. Virginie au 771-2297.
MASSOTHÉRAPEUTE diplômée (reçu). Êtes-vous épuisé, stressé, pieds fatigués? Arrêtez-vous!!! 246-8846
MASSOTHÉRAPEUTE diplômée en californien. Rendez-vous au 243-7454.
ORTHOTHÉRAPIE, médecine sportive. GSMIP accepté. 778-3369.
TAMMY massage suédois, mardi à jeudi 9h-21h, vendredi 9h-16h. 243-1680
111 ÉSOTÉRISME
♥ A AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.
ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.
ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 1/4 heure, bilingue, précise 777-7430
ASTRES, cartes, cristal, analyse du futur, thé, mains. 778-6780.
CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.
"CARTOMANCIE-LALUNE"
Gratuit. (24h) 595-0462
CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 772-0323.
CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.
★CLAIRVOYANTE★ par vibration, ★reconnue depuis 7 ans.★ 772-4004★
LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Ligne voyage. \$4.50/min.
1-900-451-3444
LA pensée par les cartes et lignes de la main. Sur rendez-vous. 243-9376.
L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.
112 SERVICES D'ESCORTE
♥♥100% SATISFAIT, tout ce que tu veux, escorte. Pagette 787-2981♥♥
#1 MEGA ESCORTES 775-5999♥
Escortes féminines pour hommes ♥
ASHLEY
Blonde, belle et discrète
775-2776

112 SERVICES D'ESCORTE

♥ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ♥
♥♥Escortes, 787-2981 (pagette)♥♥
ESCORTE féminine, pour homme seulement. 281-9805.
ESCORTE PINK LACE
pour homme et femme, prix raisonnable. 24h. 775-8187.
ESCORTE pour femme. Pour inf.: 775-6780.
ESCORTES AGENCE 1ère CLASSE, belles et séduisantes, 775-2354 (Québec) ou 741-9308 (Ontario).
FANTASIA, escortes de classe. 566-6217. Après 18h 795-6881
♥♥JADE, SOMMER, SHYLA ♥♥ 247-1680
Attendent impatiemment ton appel
♥♥ NOIRE OU BLONDE ♥♥
♥♥741-2555, 751-0017♥♥
SOIRES de rêve, 24/24. Discrétion assurée. 647-0338.
♥♥SPECIAL DE NOËL♥♥
♥♥♥Messages, Escortes 742-5780♥♥♥
♥♥SPECIAL DE NOËL♥♥
Ascension garantie, 751-3061
SPÉCIAL SUR TOUT CE QUE VOUS DESIREZ. Michèle et Samya 777-2697
TRÈS SEXY BELLES FEMMES
Danse + autres talents exotiques.
Pour plus d'informations 247-1294.
120 AMEUBLEMENT
113 PRINCIPALE, achetez, vendons meubles. 787-9493, 776-6448.
222 DALHOUSIE: Meubles "Plus"
Achetez-vendons meubles et anti-quinés. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. 562-2714.
2 LITS simples en érable, et matelas. \$260, 663-9369.
2 LITS SIMPLES, 1 lit double, à très bons prix. 772-8216.
73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. Achetez et Vendons. 777-9855.
93 EDDY, MEUBLES GADBOIS, achat/vente meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. 776-6448.
BUREAU de travail, vaut \$1,200, demande \$700. 281-9156.
LIT D'EAU, bon état, \$125 négociable. 281-5318.

120 AMEUBLEMENT

FAUTEUIL La-Z-Boy, couleur vieux rose, \$200; lav./séc. GE, 8 mois d'usage, reste 4 mois garantie, \$600; poêle, couleur or, \$150; mobilier complet de chambre, mélamine crème, lit Queen, \$500; petit four micro-ondes \$50; vélo 10 vitesses pour femme (service 2 fois), \$100. (819)766-2753 (f. de sem. ou sem. après 21h).

LIT d'eau Queen, excellent état, tout équipé, en cuir, \$425. Pagette, 778-9588.

LITS Queen, laiton + ensemble de matelas orthopédiques, encore emballés, vaut \$1,200 pour \$450. 595-0751

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS 39": \$169, 54": \$209, 60": \$279. 145 Eddy Hull, 595-4888.

MOBILIER de salon complet, \$375 ou meilleure offre. 663-7088.

MOBILIER s/manger, pin, 9 morceaux, très bon état, \$800; étagères en verre, \$200; après 18h: 684-4930.

TABLES de salon, cadres, lampe et jouets à vendre. 684-8908

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH pour bien vendre ou acheter de belles pièces antiques ou vieillottes, s.v.p. composer le 772-8992.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIÉ, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

73 ST-JOSEPH Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

LAVEUSE, sècheuse, poêle et réfrigérateur, \$800. Après 17h: 246-0469.

LAVE-VAISSELLE encastré Moffat, valeur \$500 pour \$275. 246-9012.

LAV./SÉC., \$475; BBQ, \$75; "Work Mate", \$40; support à vêtements (métal), \$35. Très bon état. 772-4886.

LAV./SEC. blanches, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAV./SEC. blanches, très bon état, ensemble: \$350. 663-5993 après 18h.

LAV./SEC. Kelvator, blanches, 1 an d'usage, \$475. 568-3107.

MINI laveuse automatique, blanche, presque neuve. 663-3226.

MINI LAV./SÉC. Whirlpool, 8 mois d'usage, \$550 avec support, 3 ans garantie. 669-7699.

MINIS lav./séc. Kenmore, 2 1/2 ans, excellent état, vaut \$800 +, aubaine: \$500. 776-5402.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POÊLE et réfrigérateur, couleur amande, bon état, \$300. 561-2513.

POÊLE, réfrig., lav./séc., blancs, 6 mois d'usage, \$1200. 827-8590.

RÉFRIGÉRATEUR, \$225; lav./séc. \$275. Livraison possible. 827-3373.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETTEUSE 3/4D, contrôle électronique, 5 mois d'usage, \$475. Machine à coudre Kenmore: \$125. 776-6174.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

AUBAINE: télé, couleur, vidéo, micro-ondes, garantis, à partir de \$69. Achetons/vendons. Girard Ameublement Chelsea. 827-8532.

SYSTEME PA, amplificateur Sound Tech, hauts-parleurs TOA, 663-6086.

TÉLÉS 21 po Sony, 21 po Panasonic (meuble), les 2 avec télécommandes, aubaine \$180 chacune. 776-5402.

132 ORDINATEURS

Acheterais ordinateurs Modèles: •TANDY 1100FD; •COMPAQ DeskPro 386/33; Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations. Upgrade, 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

IMB 286 complet avec logiciels, \$200; imprimante Epson, \$110. Après 16h30, 568-4668.

LOGICIELS WordPerfect 6.1 et Windows 3.1, neufs, ensemble complet, \$400 nég. ou séparément. 595-8628

MICRO DESIGN Achat-Vente-Neuf-Usagé Service-Réparation-Upgrade 386, 486, Pentium, périphériques Location jeux CD ROM 30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR portatif Toshiba 486 DX2 port PCMCIA III. 200 Mo disque dur. Prix à discuter. 643-1288.

ORDINATEUR-malette "laptop" 286 avec modem. Prix à discuter. 243-2060

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service à domicile, \$45/h. Sylvain-Paul Côté, 775-0629.

132 ORDINATEURS

SERVICE À DOMICILE 24/H Consultation, réparation, autres problèmes, cours privés. Laisser message, Jacques, 684-7736.

134 MUSIQUE

BASSE Gretsch, "Precision Fender Bass", amplificateur Fender-Baseman 10, haut-parleurs/cabinet Acoustic. Soir: 835-2511.

BATTERIE Linko, \$750 incluant cymbales Sabian; BATTERIE Ludwig Super Classic, 9 morc., \$4,900. Pag. 566-9706, 281-9577.

*DISCO "AAA" *, discopro, meilleur prix. 561-9739, 787-7189.

DISCO-MOBILE et location d'équipement de son et d'éclairage pour toutes occasions. Multi-Son 775-3086.

DISCO MOBILE LE MIX, pour toute occasion. Steve 643-3185, 775-2056

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

LIQUIDATION DE CLAVIERS Yamaha 1995, AUSSI bonne sélection d'instruments usagés et Karaoke. SHOW BIZZ, 243-1417.

ORGUE Kawai de luxe, 2 claviers, banc, \$1,100 négociable. 663-0225.

PIANO d'appartement Kimball, comme neuf, \$1,650. 568-7210.

PIANO Princess de marque Heintzman, vertical, \$1,000. Transport non compris. 568-8946.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

CRAFTSMAN 8 c.v., à chenilles, démarreur électrique, \$750. 561-7600.

EVASION SUZUKI S RAMASSAGE GRATUIT A HULL S Entretien et mise au point de souffleuses et de motoneiges. 777-8084

REMOQUE de motoneige double, usagée, avec roue de secours, \$450. Jacques Poirier et Fils. 986-6794

SOUFFLEUSE à neige Aeriens 8 forces, bon état. 986-8003

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

TRACTEUR 10 c.v. avec souffleuse et tondeuse, très bon état, vaut + de \$1,600, aubaine \$1,150. 776-5402.

142 MATÉRIAUX

DE VRAIES ÉCONOMIES! En inventaire: portes d'acier à partir de \$135, grand choix de fenêtres de marque réputée (sans taxes). 684-3954.

PLANCHE de chêne 1 1/2 po., sèchees au séchoir, 1000 pi. 985-2468

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MANTEAU de fourrure pour homme, \$300 ou meilleure offre. 777-5197.

MANTEAU vison, 10-12 ans, très bon état, valeur \$2000 pour \$400. Vente de succession. 243-5522.

RENARD gris, long, valeur \$2,400 pour \$500, grandeur 10 ans. 568-3497.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU cuir, femme, 7 ans, \$60; bottes Cowboy, femme, grandeur 8, \$60. 777-6722.

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE, chaise-haute, parc, marchette, traîneau. 669-3652.

CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébé. Couches en vrac, \$21 taxes incluses. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

7 HORLOGES antiques 3 COUCOUS à vendre. Un beau cadeau de Noël! 986-2002, 281-5412.

ACHÈTE/vente disques compacts usagés. VENTE films adultes. 663-9999.

AQUARIUM 20 gal. équipé, avec support noir, poissons, \$150. 827-4441

152 DIVERS À VENDRE

ABAS PRIX. Vente de fermeture. Nous seront fermés du 24 décembre 1995 au 3 janvier 1996. On paie la T.P.S. sur un achat de +\$500 sur un achat de +\$1,000 on paie la T.P.S. et la T.V.Q. Aspenite 7/16: \$8.99, 5/8: \$10.49, plywood 3/8: \$11.99, 5/8: \$18.99, 2x4x7: \$0.65, 2x4x8: \$0.89, 2x10x12: \$4.99, 2x10x16: \$6.49. Matériaux A Bas Prix Masson 619-986-5720.

ACHETONS-VENDONS Téléviseurs, vidéos, équipement stéréo, instruments et équipement de musique, disques compacts. 775-3086

AMERACAR INSTRUMENT INT'L Appareil de piacage Or/Chrome + à vendre. 418-688-2024.

ARBRES de Noël, vivez la tradition! Plantation sapins cultivés, choisissez vous-mêmes un beau sapin frais, seulement \$20. Ferme Yvon Boucher, 272 Ch. Proulx, Gatineau. 669-3477.

AUBAINE, table de ping pong, très bon état, \$35 exactement. 770-2499.

BASSINETTE et VÊTEMENTS pour femme (18 ans +) de qualité. POELE. 772-0252, 770-5079

BÂTIMENT préfabriqué 10X34 avec grandes fenêtres à l'avant, fini vinylic ext., très beau, \$5,000 livré. 770-8911

BÂTIMENT préfabriqué 10X30 avec roues, pour bureau de vente ou garage, très bonne condition, air cli., 2 bureaux, \$4,500 livré. 770-8911.

CABANE pour pêche sur glace; compresseur 1.5 force. 669-9774.

CARTE de membre de la Sportheque à donner. 776-6329.

COFFRE d'outils Snap On évalué à plus de \$8000 pour \$4250 nég. 663-8121.

DEMARREURS à distance, à partir de \$99. Démarreurs Plus 243-PLUS.

ENSEMBLE s/manger, moderne, "plexi-glass" noir, 6 chaises, table, horloge. Télé meuble 23 po. Très bon état, \$400 le tout. 568-7120.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinylic ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltee. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GARAGE temporaire Tempo, neuf, \$300. Après 18h: 827-1307.

NO 2043 MOT MYSTÈRE © Édimedia Inc.

8 LETTRES LE MOT CLÉ: DIABLE

Table with 4 columns of words: Achéron, agonie, ange, Asmodée, Charon, chef, ciel, cieux, Cocyte, Coré, démon, dieu, elfe, enfer, éternel, esprit, expié, farfadet, faute, feu, follet, Furies, génie, gnome, Hadès, haine, immonde, impur, incube, jure, juron, malin, Mammo, n, mânes, maudire, méchant, Mégère, Minos, mort, nocif, noir, pacte, peine, Pluton, possédé, sataniqu, Siva, sort, Styx, suppôt, Tantale

Solution du problème précédent: cafetière

Grid for the word search puzzle containing letters to form the words from the previous table.

LES SPÉCIALISTES RUBRIQUES 241 310 562.0222 ARBRES, DÉNEIGEMENT, NETTOYAGE, MÉNAGE, etc.

152 **DIVERS À VENDRE**

HUMIDIFICATEUR. Kenmore grandeur app., 14.2 l., \$100, valeur \$219. LIVRES divers, état neuf. **DISQUES**, vinyl, 33 tours. 772-8231.

JOLIE bague pour dame, 9 diamants, 0.2 CT chacun, sur large monture 14K or jaune. 778-7113.

LIT de bronzeage U.V.A.-Lux, 28 tubes, avec facial, chronomètre digital à distance, \$3,950. 819-459-1253.

MINIS lav./sec. blanches, \$550; vélo de montagne, garçon, \$50; patins garçon, neufs (7) \$45 et \$15. 568-2809.

MOBIlier s/manger: 1 table, 4 chaises, vaisselier; unité murale, bon état, \$800. 837-0296

PLANCHERS BOIS FRANC SPÉCIAL pré-vernii 2 1/4", Grade B, \$2.50/pi ca. et +. Conventiel Rustique, \$1.50/pi ca. et +. Pré-sablé Rustique, \$1.68/pi ca. et +. Quantité limitée. 669-6172 ou 1-800-407-6172.

PNEUS hiver 205 x 14; carabine 22, télescope, neuve. 243-3889.

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, aussi réparation. 663-0761.

SATELLITE bande-c/ku, tout équipé, presque neuf, \$950. (819)449-5564.

SURPLUS-FAILLITES

ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF**. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE DE BILLARD, bon état, très bon prix. 778-1973.

TAPIS roulant presque neuf, bon état, \$200. 986-6641.

TRAIN électrique monté sur table plantée, parfaite condition. 771-1524.

154 **DIVERS À LOUER**

COSTUMES: Père et Mère Noël, lutins, Fée des étoiles, à partir de \$25. Boutique Déka-Danse, 663-6414

156 **DIVERS DEMANDÉS**

ACHETONS BALANCE d'inventaire, saisiés, faillites, appareils électriques, meubles, équipement de restaurant, etc. 246-2265.

160 **VENTE-GARAGE**

459 ANTOINE, GATINEAU gigantesque vente de garage int., ven., sam. et dim. 776-1017, 769-2430

ATTENTION! NOUVEAU! NOUVEAU! Marché aux puces (vente garage int./ext.) tous les samedis et dimanche, de 9h à 18h au 15 Fournier à Hull (Hanson Mowawk). Réservez votre espace. 777-4553

VENTE LIQUIDATION, échange, articles neufs et usagés, ramassons gratuitement articles de tous genres, salle de montre ouverte du jeudi au dimanche au 459 Antoine à Gatineau. Pour info.: 776-1017, 769-2430.

168 **CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT**

ARC Bear, bon état, \$120 nég.; carabine Martin, 444, à levier, \$380 nég. 777-6722.

174 **ANIMAUX**

2 BLACK-TAN d'exp. pour Renard et Coyote; beagle (lièvre). (613)524-2099

4 CHIOTS à vendre: 1 Walker de 5 mois; 3 Catahoula, croisés, 12 sem. Bons compagnons de chasse et de loisir. (613)487-3471.

ADORABLES petits croisés, sociabilisés. 663-0220

174 **ANIMAUX**

BEAU COMME UN CADEAU Réservez tôt. (tonne et toilette). LE STYLE. 663-0220

BEAUX chiots de Noël, Rottweiler et Labrador noir, queue et ergots coupés, \$75. 671-6204.

BENJIE, 3 1/2 mois, aussi mélange papillon, mâle, vermifugés. 568-0546.

BICHON MALTAIS aussi CANICHE TOY, chiot, \$300. 561-0190.

CANICHES chiots Toy, abricot, 7 semaines, pure race. 281-5334.

CENTRE CANIN DE L'OUTAOUAIS Spécialités: berger allemand, berger malinois, schnauzer nains, lignées de champions, aussi disponibles petits croisés, golden, cocker et adultes dressés à l'obéissance. 663-0220.

CHATONS Persan enregistrés, vaccinés, dégriffés, garantis. 243-4561

CHATONS Persans enregistrés et beaucoup plus. 561-4394.

CHIEN Rottweiler femelle, 2 ans, bon caractère, \$200. 827-2117

CHIOT, femelle, golden retriever/husky, 2 1/2 mois, \$50. 561-3394.

CHIOTS Berger allemand, pure race, 8 sem., \$150 chacun. 819-983-3403.

CHIOTS, berger allemand, pure race, demande \$150. (819)449-4045.

CHIOTS Berger allemand, \$75. 671-6130.

CHIOTS Caniche, Shih-Tzu, Lhasa, Chihuahua, Mini-Collie, American Cocker, Golden Retriever, Labrador, Chow Chow, Berger Allemand, St-Bernard. 819-587-3542.

CHIOTS caniches, \$250; vieux berger anglais, \$200 et \$300; husky, \$125; épagneul, \$50. 819-281-5027.

CHIOTS, épagneul américain, noirs ou blonds, pure race, prêts 15 déc., vaccinés, vermifugés. 281-3585.

CHIOTS Husky, pure race, ressemblant a loup, \$200. 682-4933.

CHIOTS Labrador blonds; chiots Border Colley et autres. 983-7867.

CHIOTS mâles Golden Retriever, pure race, \$425. 986-1112.

CHIOTS: Mini-Schnauzer et épagneul, queue coupée. 281-0278.

CHIOTS Poméraniens, prêts 17 déc. Chenil Linda, 985-1573.

CHIOTS Schnauzer miniatures. 777-1506.

CHIOTS terriers, poils courts. Chiots croisés pékinois et chatons. 777-1333

CHIOTS Terre-Neuve, croisés Collie (gros), \$50, 669-8708.

COURS DE TOILETTEUR CERTIFIÉ Apprenez à votre rythme. Informez-vous. 663-0220.

DALMATIENS, \$275. Jour 568-8694, 782-4942, soir: 772-1277, 647-5239.

GOLDEN retriever (chiots) pure race. Pour cadeau de Noël! (819)438-2611.

LABRADOR pure race, noir, mâle, 3 1/2 mois, \$100. 669-4441.

PERROQUET blanc, \$1,500, avec certificat de naissance. 671-3251.

PERSANS "baby face", 8 sem., pure race, vermifugés, propres. 669-7377

PERSANS de couleur, doux et affectueux, mâles et femelles, enregistrés, vaccinés. Après 17h, Maryse: 1-613-679-1285, 1-819-777-9634.

PITTBULL américain, femelle: \$75, mâle: \$50. Alain, 456-2048.

PUG (carlin), chiots, enregistrés, \$600 chacun; 1 Yorkshire Terrier, mâle, 5 mois, enregistré, \$600. 613-673-2240.

SPÉCIAL Noël, mélange de Bichons, mélange Lhasa apso et autres. Jolis chatons. 568-0546.

176 **ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS**

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Partez tranquille pour les fêtes. Service de garde à domicile professionnel. Prenons soin de vos animaux, plantes, garde maison. Assurance, preuve de fiabilité, références.

FOIN et paille (rangés à l'intérieur), balles rondes et carrées vendues à la tonne. Balles de foin carrées 3'x3'x8', vendues à la tonne. 1-613-432-0893.

196 **ENSEIGNEMENT, COURS**

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié, 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir, groupe/seul. Marcel B.A. 777-6584.

CONVERSATION ANGLAISE - Jour/soir. Petits groupes. 663-8343 - Estelle.

ENSEIGNANTE qualifiée donnerait cours privés, récupération, devoirs et leçons. Références disponibles. Lynne, 777-7270.

198 **SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE**

SPECIAL: pose d'ongles Siena Diamond, \$28. Chantal 770-1783.

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC 895, boul. de la Carrière Hull



Choisis ta qualité de formation

- Classe 1 et 3
- Recyclage
- Matières dangereuses
- Service aux entreprises
- Crédit d'impôt remboursable à la formation

772-0268 

200 **CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**

EQUIPEMENT d'exercices professionnel à vendre. Entre 19h et 21h30: 281-7050, jour (répondeur).

VELO stationnaire Voyageur EX 400, neuf: \$150. 243-3725.

202 **CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

\$60/CORDE, bois sec/franc, fendu, livré. 682-7700.

95% ERABLE sec, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS chauffage, \$80/grosse corde, livré en 8'. 772-1277, 647-5239.

BOIS de chauffage, coupé depuis 2 ans, très sec, érable, chêne, bouleau, \$70. Livraison gratuite à Aylmer, Hull, Ottawa et les environs. 819-453-7560.

BOIS de chauffage en longueur, chêne, \$650 pour 1 camion et 1 remorque. 986-8998 Normand Dumaine.

BOIS franc 16 po., ramassé sur les lieux, \$38 la corde; en bûches, \$32. 671-3445, 663-2432.

BOIS franc, érable et hêtre, \$50 la corde, livré. Région Gatineau, Hull et les environs. Jean-Pierre, 281-5408.

BOIS franc sec mélangé et aussi pour allumer. (819)467-2021.

BOIS franc sec (1 an), chêne, érable et bouleau. 456-2431 après 18h.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

FOURNAISE électrique 20 kw, a servir un hiver seulement, \$450 ou meilleur offre. 776-0111.

214 **EQUIPEMENT COMMERCIAL**

A VENDRE équipement de commerce, 1 réfrigérateur à viandes 10 pi; 1 réfrigérateur 2 portes True, caisse enregistrée, 2 congélateurs, évier commercial. 243-7459, 243-7134.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

EQUIPEMENT de restaurant usagé en bon état. 777-5204.

EQUIPEMENT complet de maçonnerie à vendre. 770-0612

220 **ARGENT DISPONIBLE**

1 ÈRE - 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. 246-0529.

1 ÈRE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, 775-3400.

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.

222 **ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS**

POUR NOËL: tourtières maison, sur commande. 643-4247 (message).

311 **AIDE DEMANDÉE**

AIDE demandée pour nettoyage édifices commerciaux le soir. 741-0109

314 **EMPLOIS DEMANDÉS**

COUPLE très honnête et très fiable ferait entretien ménage, le jour, le soir et fins de sem. dans maisons privées ou bureaux. Florence, 663-8135.

SOINS à domicile offerts par personne d'exp. et très efficace. Temps plein ou partiel. Laissez message au 243-7454.

317 **ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

2 COIFFEUSES avec clientèle et espaces à louer pour massothérapie ET pour esthéticienne. Hull. 778-3301.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec clientèle, milieu de professionnels pour professionnels. 669-7878.

COIFFEURS(EUSES) professionnels, autonomes, location de chaise à prix raisonnable ou à pourcentage. Pierre: 643-2626.

COIFFEUSE demandée pour salon exclusivement pour homme. 684-2025

\$\$\$ COIFFEUSE demandée pour salon de coiffure érotique. 243-0201.

MACHINE pour pose d'ongles, neuve, \$700 pour \$450. 246-9012.

TECHNICIENNE en pose d'ongles avec expérience demandée pour salon dans Hull. 243-7098.

320 **GARDIENNES DEMANDÉES**

TEMPLETON - famille anglophone, chef moi, temps plein, non fumeur, début janv. Garçon 6 mois, fille 3 1/2 ans présentant déficience intellectuelle. Références requises. 669-1477

325 **OFFRES D'EMPLOI**

\$100,000 +AN possible. Vous aussi ayez votre numéro 1-900 et faites de l'argent. 772-4541.

\$200 +. Télémarketing. Temps plein-partiel. Entre 9h et midi au 663-9722.

325 **OFFRES D'EMPLOI**

AGENCE d'escortes recherche déesse, apparence et personnalité +. ★★775-2354★★

ASPIRANT gérant de bureau avec ou sans expérience. 770-5855.

ATTENTION ETUDIANTS! Tu veux te faire de l'argent pour Noël, vends superbes tablettes de chocolat des Fêtes. Appelle vite, quantité limitée. 1-800-561-2395.

ATTENTION Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lisa au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.

AVON vous attend ce Noël. Gagnez un revenu additionnel en commençant dès aujourd'hui. 232-8585.

\$\$\$ BESOIN D'ARGENT \$\$\$ Photographe recherche femmes (19+) pour revues masculines et pour collections d'art privées, paie immédiate, aucune expérience nécessaire. Contactez STEFAN dès maintenant 751-3075.

BONJOUR! Je me présente: Nathalie. Je suis dynamique et ambitieuse. Recherche "forceurs" pour partenariat d'affaires, domaine multinational. 595-1823

OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRES Temps plein et temps partiel. Téléphones de 9 h à 21 h. Pour entrevue (514) 253-5305

BUREAU d'immeuble recherche personne qualifiée ou pouvant qualifier. C.M.I. courtier, 243-4680.

CAISSIÈRE et aide au comptoir (h.f.) à temps plein, lundi au vendredi. Se présenter au 1 promenade du Portage, Hull (Terrasses Chaudière)

CHECER personnes déterminées à réaliser leurs rêves pour lancement d'un produit d'avenir. Démonstration de 30 secondes. 770-6792.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE), temps plein, poste de nuit. Salaire à discuter. Se présenter entre 7h et 16h au 75 Eardley, Aylmer.

CONCIERGE, couple mature résident pour immeuble de 24 logis, app. 2 ou 3 chambres gratuit, aucune réparation à effectuer. 568-5151 du lundi au vendredi entre 9h et midi.

DÉBOSSOLEUR demandé avec 10 ans d'expérience, \$10/h. ou + selon l'expérience. Contacter Dwayne chez Collision Central Fleury, 683-5544.

DISC JOCKEY, fins de sem., Bar Le Marginal, Hull. 772-8855.

ESCORTES féminines demandées, fiables avec classe. 775-5999.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonnez au 778-7020.

LA FORTRESSE ST-MALO cherche serveur(euse), bilingue, avec 3 ans d'expérience minimum dans une salle à manger (Steakhouse) et une très bonne connaissance des vins et maître d'hôtel/hôtesse, "bus boy" (h/f). Se présenter entre 10h et 15h, au 174 Jacques-Cartier.

ENTREPRISE DE PORTES ET FENÊTRES recherche un représentant des ventes et un homme de service pour la mi-mars.

Envoyez votre c.v. à :

Case 401 LeDroit 47, rue Clarence Case Postale 8860 Ottawa (Ont.) K1G 3J9

JOIGNEZ-VOUS à une équipe de 1er choix qui est à la recherche d'une personne dynamique, recherchant une carrière et un défi en marketing dans le milieu de l'aide temporaire. Expérience antérieure au gouvernement fédéral serait un atout considérable. Développement du secteur privé, un idéal intéressant, compte tenu du candidat(e) potentiel(le). Salaire de base et commissions seront considérés. Faites parvenir votre C.V. au 567-0049 ou au 424-C rue Queen, Ottawa, Ont. K1R 5A8, à l'att.: Rachel Proulx.

\$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M. à son meilleur. 247-6177 (24h)

LIVREUR (H.F.) demandé avec auto, pour épicerie, se présenter au 23 St-Etienne, Hull, entre 9h et 17h.

MASSEUSE demandée avec expérience. 643-4446.

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 669-4563.

MECANICIEN(NE), 5 ans d'expérience en mécanique générale et au moins 2 ans d'expérience en moteurs à injection. Écrire à CASE 174 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, J8T 8E1.

PERSONNE pour cuisine rapide, temps plein et aide au comptoir à temps partiel, (h/f), du lun. au ven. Se présenter au 1 promenade du Portage, Hull (Complexe Jules Léger).

PHOTOGRAPHES de nouvelles, (h/f), voiture requise. Cyber Shop en ligne, appelez Bob au 722-1288.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Rien à faire devant un fait accompli. Une porte s'ouvre. Vous trouvez la solution d'une question. L'autre sexe semble déconcerté. Vous donnez un franc coup d'épaule. Pas de réticences. Ne gâchez pas vos possibilités d'avancement.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Vos sentiments sont confus. On vous réserve une surprise. Pas de fumée sans feu. Vous cachez vos émotions. Ne troublez pas les eaux dormantes. Une nouvelle est confirmée. Vous faites un échange avantageux. Déception passagère.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Votre attitude reste ferme. Pas de vantardise. Vous avez un geste sympathique pour l'autre sexe. Tous les chemins mènent à Rome. Vous devenez vraiment psychologue. Un revenant apparaît. Achevez la besogne commencée.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Il n'y a rien à cacher. Vous vous arrangez à merveille. Il faut rétablir l'équilibre. Une chose se normalise. Vos occupations sont productives. Une personne vous attend. Vous ne connaissez pas tous vos talents. Les coeurs s'entendent bien.

LION du 23 juillet au 23 août
L'autre sexe vous inspire. Abolissez tout formalisme. Certains résultats sont surprenants. On vous transmet d'intéressantes nouvelles. Vous donnez un bon coup de collier. Quelqu'un a de drôles de vellétés.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Un être s'avère énigmatique. Toutes les besognes ne se ressemblent pas. Vous exprimez un désir. A vous de choisir. Une nouvelle vous reconforte. Vous considérez un prochain départ. Rencontre suivie d'autres rencontres.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
On discerne vos sentiments. Évitez les futilités. Vous

325 OFFRES D'EMPLOI

PLUSIEURS PLACES disponibles avec ou sans expérience. 568-0304, 568-0793.

RECHERCHE gérant dans le domaine des radiateurs automobiles. 778-2559 entre 8h et 17h.

RECHERCHE immédiatement une secrétaire administrative bilingue pour un poste permanent, 35h/sem., chez Moto Gatineau, 656 boul. Maloney Est, Gatineau, Qc, J8P 1G4. Minimum 2 ans d'expérience en comptabilité informatisée avec Bedford simple comptable essentiel: payable, recevable, remise gouvernementale, etc. Adressez votre C.V. à Michel Lalonde, aucun appel téléphonique.

RECRUTEMENT pour ménage à domicile par jeunes femmes vêtues de lingerie fine, \$15/h. Pagette, 786-2722.

STUDIO de massage demande masseuses, temps partiel, 561-2927.

TRAVAILLEZ à votre compte et faites des \$\$\$ (\$400 à \$600), domaine de la santé, alimentation et perte de poids, dégustation gratuite. 643-3652.

UNE école primaire de Nepean recherche surveillants(tes) pour le dîner, lundi au vend., 12h15 à 13h15, \$10.06/h. 669-7603 ou 224-3211.

VOUS AIMERIEZ faire beaucoup de \$\$\$ pour la période des Fêtes? Vous aimerez épater vos ami(e)s et collègues de travail en leur vendant le plus petit radio baladeur au monde? Nous sommes à la recherche de distributeurs indépendants pour notre produit qui se vend comme des petits pains chauds. 566-1138.

325 OFFRES D'EMPLOI

DES POSTES DE CARRIÈRE POUR UNE EXPANSION SOUTENUE. Le plus grand détaillant au Canada d'appareils électroniques de marques connues en vidéo, audio, radios d'autos, ordinateurs, communication et gros électroménagers. VENDREDI 15 DÉCEMBRE 10 h à 18 h. NOUS EMBAUCHONS MAINTENANT POSTES GAINS: GÉRANT(E) DE DISTRICT 80 000 \$, GÉRANT(E) DE MAGASIN 65 000 \$, AGENT(E) DE MARKETING 50 000 \$, AGENT(E) DES RESSOURCES HUMAINES 50 000 \$, GÉRANT(E) EN FORMATION 35 000 \$, REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES 30 000 \$, ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) 24 000 \$, REPRÉSENTANT(E) - SERVICE À LA CLIENTÈLE 18 000 \$, PRÉPOSÉ(E) AU MARCHANDISING 18 000 \$, REPRÉSENTANT EN MUSIQUE SUR DC ET RUBANS 18 000 \$. PLUSIEURS POSTES DISPONIBLES DANS LA RÉGION DE GATINEAU ET D'OTTAWA. LA CROISSANCE DE FUTURE SHOP AU FIL DES ANS: 1992 20 magasins 1902 employés, 1985 178 magasins 1985 employés, 1994 47 magasins 1994 employés. OBJECTIF POUR 1997 110 magasins 3000 employés.

378 PERSONNEL DEVENTE

INSTITUT de développement personnel recherche représentant d'expérience. Envoyez information par fax 771-3412.

378 PERSONNEL DEVENTE

NOUS sommes une compagnie de communications dynamique à la recherche d'un(e) consultant(e) en communications pour la région de l'Outaouais. Si vous êtes motivé(e) et vous avez de l'expérience dans la vente au niveau de l'industrie de communications, S.V.P. nous envoyer votre C.V. à Christie et Walther Communications (Québec) Inc., 9 rue Amherst, suite 102, Hull, Qué., J8Y 6S7.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER

2 CHAMBRES, spacieux, 2 appareils, remise, prises lav./sec., 2 balcons, non chauffé/éclairé, \$595. 455-2525. 3 CHAMBRES, 1,600 pi car., aire ouverte, balcon, prise lav./sec. Laisser message, 682-4932, pagette 778-4891. 3 CHAMBRES, \$450, 173 Maple Grove, immédiatement. 243-6497. 3 CHAMBRES, chauffé/éclairé, prises lav./sec., stat., \$665. 568-3730.

BRIDGE MARC SAMSON NO 259 ÉVITER L'IMPASSE. Souvent nécessaires pour la réussite de certains contrats, les impasses peuvent aussi parfois mettre ceux-ci en péril. Surtout si les déclarations des adversaires ne laissent pratiquement aucune illusion sur leur réussite. Donneur: Est Vulnérables: Tous. AR2 DV7 DV52 AD5 D864 64 1094 10962 V109 53 AR873 RV4 753 AR10982 6 873 EST SUD OUEST NORD 1 1 Passe 4 Passe 3 SA Passe. ENTAME: NEUF DE CARREAU. On ne saurait dire que le joueur en Sud faisait tellement confiance à son partenaire. Sinon il lui aurait laissé le contrat, facilement réalisable, de 3 SA (avec six plis à Coeur, deux à Pique et un à Trèfle). Emballé par sa solide couleur, il a préféré gager la manche à Coeur. Choix qui n'a pas été sans lui causer quelque souci. Le déclarant appela le Valet de Carreau du mort et Est gagna de son Roi, pour poursuivre avec le Valet de Pique. En prenant du Roi de la table, le déclarant constata qu'il risquait de perdre deux plis à Trèfle et un à Pique, en plus de celui à Carreau. L'ouverture de son adversaire de droite le marqua du Roi de Trèfle puisque les deux mains réunies de Nord/Sud cumulaient 26 points; ce qui n'en laissait que 14 chez l'équipe adverse. Sud devait donc éviter l'impasse à Trèfle. Pour ce faire il lui fallait mettre Est en main pour le voir attaquer la couleur. Plus facile à dire qu'à faire! Voyons voir. La Dame de Carreau du mort est avancée tout de suite, au troisième tour, après le Roi de Pique. Est prend de son As et revient de son Dix de Pique, après avoir vu Sud en défaut sur le Deux sur la Dame de Carreau. Le déclarant gagne de l'As de Pique du mort et, lui aussi, insiste à cette couleur avec le Deux, qu'il coupe de sa main. Il enchaîne avec un Coeur pour le Valet du mort, suivi du Deux de Carreau encore coupé chez lui, emportant du coup le Dix d'Ouest. Nouveau tour de Coeur, une fois encore pris par le mort pour ainsi éliminer les atouts des adversaires. Sud appelle alors le Cinq de Carreau; Est prend forcément de son Huit pendant que le déclarant se débarrasse de son Trois de Trèfle. En main, Est se voit coincé. Ou bien il joue dans la fourchette Roi/Valet de Trèfle vers As/Dame du mort; ou bien il opte pour Carreau, ce qui se traduit par coupe (au mort) et défausse (d'un deuxième Trèfle du déclarant).

OCCASION EXCEPTIONNELLE ENTRE \$25,000 et \$35,000

Compagnie internationale de plus de 75 ans, en expansion dans la région, recherche un(e) représentant(e) des ventes et un(e) stagiaire en gestion. Si vous possédez: • automobile, diplôme d'études secondaires V ou l'équivalent; • désir de réussir dans une compagnie gagnante. Nous offrons: • formation spécialisée; • clientèle établie; • entraînement en milieu de travail; • revenus garantis de \$400 et plus par semaine; • avancement rapide et avantages sociaux; • expérience de la vente non-requis. Pour entrevue, contactez Richard Lemieux au 243-6010 entre 8h30 et 17h.

LE STRASBOURG

Garçonnère, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

AYLMEYER 2 chambres à coucher, COPROPRIÉTÉ L'ESCALE à partir de 435\$. Édifices en béton, Poêle, réfrigérateur, Service de conciergerie. Bureau: 90 Eardley #102 684-9836

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE HALTON SECTION DE LANGUE FRANÇAISE est à la recherche d'un(e) enseignant(e) pour l'école Sacré-Coeur de Georgetown 1^{re} et 2^e année (1.0) pour la période de janvier au 28 juin 1996 et pour l'école Sainte-Marie d'Oakville Maternelle (0.5) pour la période du 15 avril au 28 juin 1996. Votre demande doit être accompagnée de: • d'une copie de la Carte des qualifications; • d'une copie du Brevet d'enseignement de l'Ontario; • d'une récente référence pastorale; et • d'autre documentation pertinente. Faire parvenir le tout d'ici le lundi 18 décembre 1995 à: Monsieur S.V. Balogh Surintendant des ressources humaines CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE HALTON C.P. 5308, 802, Drury Lane Burlington (Ontario) L7R 3Y2 R. Clark Président, S.L.F. F. Sweeney Directeur de l'éducation

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, \$330, Pte-Gatineau, libre, 2 appareils, eau chaude, personne seule. 568-7879. 1 CHAMBRE, \$365/mois, pas de prises lav./sec., libre, soir 827-2062. 1 CHAMBRE, \$395, libre, cuisinière, réfrigérateur, balcons, stationnement, remise. 663-1461, 685-1743. 1 CHAMBRE, \$400/mois, libre, remis à neuf, prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé, stationnement. 663-5843. 1 CHAMBRE, bas de semi-dét. flamant neuf, prise lav./sec., chauffé, éclairé, \$480. 561-9313, 663-2713. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, très propre, 1er janv., \$450. 243-8771. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, \$435. 663-0760. 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre 1er janv., \$370. 643-1248.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE: SPECIAL \$490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578. 1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stores, \$490. 243-1074. 1 CHAMBRE, s/sol, ensoleillé, chauffé, éclairé, \$375, 15 déc. 243-8922. 1 CHAMBRE, tout inclus, personne âgée seulement. 663-8180, 737-5788. 1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement. 643-3704. 1 ET 2 chambres, boul. de l'hôpital, libres. 669-4767, 769-3335. 1 ET 2 chambres, neufs, stationnements, libres. 824-7428. 1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577.

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGESTI NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau. Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires. À VISITER 1 chambre 663-1390 2 chambres 568-2660 3 chambres 643-1794 Condos luxueux en béton 246-1751

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non fumeur, r.-de-ch. de résidence privée, 1er janv., \$400. 561-9355. 1 CHAMBRE, chauffé, appareils, \$435, 1er 2 mois \$195. 669-8190. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., stat., \$480. 243-7548. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$452, libre. 643-9233. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, libre, \$450. 561-3929. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stationnement, libre. 748-9522 après 17h. 1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, \$340/mois. 669-4392. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$485, 1er févr. 246-3703. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 1 mois gratuit, \$485, stationnement. 243-6091 ou 246-8895, Jacques. 1 CHAMBRE, concierge recherché pour 6 logis, \$375. 246-8822. 1 CHAMBRE, dans bungalow élevé, Templeton, semi s/sol, éclairé, frais peint, moderne, prise lav./sec., remise, stationnement, avec ou sans appareils neufs, chauffé/éclairé ou non. 663-0735. 1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise. 663-2035, 663-5008 soir. 1 CHAMBRE, libre, meublé, chauffé, éclairé, \$450. 643-4477, 751-8431. 1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, \$450. 243-0619. 1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. 243-5533, 643-3704. 1 CHAMBRE, neuf, prises lav./sec., Pointe-Gatineau, pas chauffé, ni éclairé, \$450, libre. 243-7843. 1 CHAMBRE, neuf, prise lav./sec., entrée privée, remise, Limbour. 827-0359. 1 CHAMBRE, neuf, bois franc, céramique, stat., libre. 663-5162. 1 CHAMBRE, neuf, libre, poêle, réfrig., déc. gratuit, coin Labrosse/La Vérendrye. Après 17h, 643-9167. 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, très propre, près autobus, libre. 663-1276. 1 CHAMBRE, près Salle de Quilles Templeton, très luxueux, portes miroir, chauffé, éclairé, câble, \$475, libre. 773-7771. 1 CHAMBRE, prise lav./sec., 3 appareils, pas d'animaux, \$375. 663-6868. 1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, remise stationnement, non chauffé ni éclairé, \$460. 1er mois gratuit. 782-4975. 1 CHAMBRE, secteur Mont-Luc, immédiatement duplex, s/manger, bain tourbillon, chauffé, éclairé, câble, stationnement. \$490. 246-5848. 1 CHAMBRE, s/sol maison, chauffé, éclairé, \$425/mois. 246-1185.

1 ET 2 CHAMBRES, \$375 et \$450, poêles, réfrigérateurs, stationnement, 152 la Savane. 243-0218.

1 ET 2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, bien situé, janv. ou fév., \$440 et \$525. 738-7579.

1 ET 3 CHAMBRES, neufs, 1er fév., remises, stationnement, \$425 et \$650. 1 mois gratuit. Prés de l'hôpital. 643-9564, 663-9474, 281-5433.

1 ET 3 chambres, \$415 et \$565, décembre gratuit, stat. 669-2946.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL 2 CHAMBRES, \$515, libre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, balcon, remise int., stationnement. 246-1236, 685-1743.

1 MOIS GRATUIT 2 chambres, duplex, prises lav./sec., privé, propre. \$495. 663-4344, 772-5106.

2, 1 ET 3 CHAMBRES 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. 661-3324.

2-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$460 et \$485. 561-0356, 246-8436.

246 MARTIN...2 CHAMBRES...LIBRE beau, grand, paisible, chauffé, \$535, EXTRA QUALITE/PRIX: 246-0850

247 ST-LOUIS, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés. 561-6398.

2 BELLES chambres, 1 mois gratuit, 2 appareils, entrée privée, porte patio, frais peint, stores, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stat., \$550. 568-6111.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT 31 Clericy, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er janv. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi car. planchers béton, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, 11 Acadie, déc., janv., ou fév., poêle, frigo, \$550. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./sec., \$520, libre. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rue East, entièrement rénové, ni chauffé ni éclairé, \$435. 663-2186, 595-1422.

2 CHAMBRES, 1er janv., condo, près C.H.G., très propre, \$640. 777-7360.

2 CHAMBRES, 1er janv. poêle, réfrig., foyer, \$490. 561-0172.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., près Promenades, prises lav./sec., chauffés, éclairés, \$525/\$560. 243-9323, 246-9521, 663-0438.

2 CHAMBRES, 1er déc., janv. ou fév., \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 246-8395, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er déc., près boul. Labrosse, moderne, remise ext., prises lav./sec., air cli., édifice récent, frais peint, \$550. 246-2134.

2 CHAMBRES, 2 appareils, spacieux, prise lav./sec., balcon, remise, propre, \$400, DEC. GRATUIT. 568-9544.

2 CHAMBRES, 3 logis neuf, prise lav./sec., stationnement, beau secteur, \$515. 762-0425.

2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, 106-A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., à partir de \$520, déc.-janv.-fév. 771-8707.

2 CHAMBRES, \$420, 190 Broadway O., app. B, libre, non chauffé ni éclairé. 669-1319, 663-0981.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER

1 CHAMBRE et garçonnère, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-8887 ou 684-7997.

1 CHAMBRE, s/sol maison neuve, privé, 1er janv., \$500 tout inclus. 778-8040, 594-6899 pag. numérique.

1 ET 2 CHAMBRES, 45 JOURS GRATUITS, libres immédiatement, stationnement inclus. 773-7765.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, frigo, poêle, stationnement, à partir de \$550 pas chauffé, ni éclairé. (619) 458-2361.

2 CHAMBRES, \$650, pas chauffé, pas éclairé, libre. 684-8358.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre SPÉCIAL). 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, remise. Après 18h, 684-9398.

2 CHAMBRES, rénové, \$550 chauffé, prises lav./sec., balcon. 682-3494.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER

PLACE LAVIGNE SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

\$0 COMPTANT, \$53 500, \$410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, chauffés, \$495/\$545, libre. Spécial. 243-9364.

1 CHAMBRE - RUE JACQUES CARTIER NOV., pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 246-1447, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er janv. ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, \$460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., câble, haut de duplex. 663-9667.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de \$465 chauffé, éclairé, 3 appareils. 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 St-André, \$375 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 427-5456

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

1 CHAMBRE, chauffé, centre-ville, 2 appareils, \$375, libre. 771-7307.
 1 CHAMBRE, déc.-janv., chauffé, éclairé, \$425. 776-2694.

Hull
 Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
 Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
 • Câblevision (certains logs)
 • Salle de lavage
 À partir de **435\$** /mois
778-1956

1 CHAMBRE, grand, rue Hôtel de Ville, bois franc, poêle, réfrigérateur, \$425 chauffé, libre. 236-3366.
 1 CHAMBRE, grand, 308 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$535, 1er janv. 682-6521.
 1 CHAMBRE, immédiatement, près Taché, spacieux, chauffé, équipé, \$460, 778-0992, 521-5287.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

1ER DÉC./JANV./FÉVR., 2 chambres, secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de \$600. Gilbert, pagette, 787-7125.

1ER fév., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air cli., câble, stationnement, \$545. 770-9519.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, 2 appareils, pas prises lav./sec., rénovés et peints, secteur Wrightville, libres, \$385 à \$455, rabais \$100 sur 1er mois, références. 778-0505.

1 ET 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, Le Châtelain, nouvelle administration, 145 Archambault, 770-2757, 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libres. 561-2614.

1 ET 2 CHAMBRES, près C.H.R.O., poêle, réfrigérateur, libre. 777-9546.

1 et 2 chambres, rue Duquesne, 2 appareils, 1er janv. 775-3115, 777-1110.

1 ET 2 CHAMBRES, équipés, libres, raisonnables, stationnement. 770-2835.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, semi s/sol ou 3e étage luxueux, frais peints, tapis neuf, prises lav./sec., intercom, stat., pas chauffés, ni éclairés, libres, \$460 ou \$485. 777-6698, 820-3265.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
 5% de rabais à tous nos doyens
 Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
 Face au Parc de la Gatineau.
 Edifice sécuritaire en béton, redécoré.

Bonis de **500\$** pour votre déménagement
778-3103

2 CHAMBRES \$545-\$565 TOUT INCLUS moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, déc., janv. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, \$560 chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stationnement, endroit tranquille. 777-5529.

2 CHAMBRES, \$545, câblesvision et stationnement inclus. Bel endroit près des Galeries. M. Larabie, 778-7870.

2 CHAMBRES, 6 Lèvesque, près futur casino et hôpital, logis impeccable dans triplex neuf, 1er janv. 771-7278, 775-1932.

2 CHAMBRES, à sous-louer, déc. gratuit, \$475, propre, libre. 595-4547.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand, \$500 chauffé. 243-9200.

2 CHAMBRES, centre-ville, plancher bois franc, libre, \$400, prises lav./sec. 771-LOGE (6643).

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., rénové à neuf, 1er fév. 595-5122.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$800, libre immédiatement. 443-2191

2 CHAMBRES, condo, ch. Freeman, 2 appareils, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$550. 775-3601.

2 CHAMBRES, condo meublé, 5 appareils, foyer, près centre-ville, Ch. la Montagne, \$700, 15 janvier. 692-3566.

2 CHAMBRES, charmant et spacieux, vieux Hull, bois franc, très grand salon, \$615 chauffé. Jour 728-0008, soir 729-4069.

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, \$500, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, 1er janv. 772-2908.

2 CHAMBRES, chauffé, près Village Place Cartier, libre. 778-1755

2 CHAMBRES, (haut), \$495, bois franc, tranquille, balcon, libre. 771-3753.

Altitude

Edifice de choix
 Face au Parc de la Gatineau

- ✓ Vue panoramique,
- ✓ Saunas,
- ✓ Piscine,
- ✓ Buanderie,
- ✓ Stationnements.

"Prix spécial pour garçonniers"
 UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
 ENTRE 9 H ET 21 H

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE 1 MOIS GRATUIT
 libres immédiatement, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, \$475, \$550 et \$565. 682-4767, 243-3740.

2 CHAMBRES, frais peint, très grand, planchers bois franc, stationnement, libre, 177 Richer, \$575. 771-9096.

2 CHAMBRES, grand, 2 appareils, s/lavage, \$642 chauffé, stationnement inclus, 1er fév. 777-1169.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, câble, patio, terrasse, secteur résidentiel, sur terrain de golf Le Dome, \$700. 724-8408, 775-3645.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, luxueux triplex neuf, prises lav./sec., 1er fév. 1996, \$615 et +. 778-2198

2 CHAMBRES, immédiatement ou janv., chauffé, éclairé, \$475. 776-2694.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, tapis neuf, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$625. 731-7267, 771-7043, pag.: 778-4117.

2 CHAMBRES, janv., chauffé, éclairé, meublé, Val-Tétrault, \$425. 772-8561

2 CHAMBRES, libre, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./sec., 1 stat., 1 mois gratuit. 772-5091.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$425. 827-0806.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourneville sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./sec., \$775. 771-7177. EXECUTEE.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 et 1 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble. 778-1904.

3/2 poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement, près C.H.R.O., libre, \$450. 777-1055

3: 1 CHAMBRE (\$300, \$350, \$425), balcon 20x15, poêle, réfrigérateur, St-Joseph, près d'Amherst. 771-2332.

333 LARAMÉE, haut de duplex, 3 chambres, chauffé, prise lav./sec., stat., libre 1er janv., \$580. 684-1375.

3 CHAMBRES, 1er janv., grand triplex, prises lav./sec., \$635. 778-6364

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

4 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, prises lav./sec., lave-vaisselle, libre 1er janv., \$650 pas chauffé ni éclairé. Après 15h30, 776-5208.

DES LILAS, 3 chambres, ensoleillé, \$750. 595-8927 entre 10h et midi.

DEVENEZ propriétaire, sans comptant, au même prix qu'un loyer. 778-9993.

LES FAUBOURGS DE L'ILE
APARTEMENTS REDECORES
 1 chambre à partir de 505\$
 2 chambres à partir de 575\$

Services inclus : chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, sécurité.

101 Sacré-Coeur, Hull. 778-3266

GRATUIT JUSQU'AU 1ER FÉV., 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$470. 778-1957.

LE BARONNET
 Près des Galeries et hôpital, 1 chambre ensoleillé, \$474 AUSSI garçonnière confortable, \$422. Dans édifice propre et tranquille. M. Pilon, 770-5530.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
 C'est notre dernier app. vacant: 1 chambre, \$450, 1 mois gratuit. Nous avons les meilleures! Rénové, appareils, chauffage, prise stationnement, près autobus, concierge sur place. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi. 777-8857.

LUXUEUX TRIPLEX PLATEAU DE LA CAPITALE

Site exceptionnel
 Grand 2 chambres, 3e étage, Foyer, balcon donnant sur un parc.

Prix imbattable
 Immédiat / janvier
595-0362

MONT-BLEU, libre, 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./sec., stat., chauffé, éclairé, \$475. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE
 Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de \$405 à \$575. 777-5444

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
 1 MOIS GRATUIT: Libres, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
 1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. 595-0891, 568-4498

TOUR NOTRE-DAME
 1 MOIS GRATUIT
 Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grand 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, pas chauffé ni éclairé, de \$525 à \$750. 770-8711.

VAL-TÉTREAULT, 2 1/2, haut, 2 appareils, \$375. 684-7834, 684-1056.

403 LOGEMENTS À LOUER-ONTARIO

\$0 COMPTANT, \$53,500, \$410/mois, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer, Gati-neau. 787-7209

1 CHAMBRE, central, \$648, bois franc, stat., chauffé, éclairé, libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

1 CHAMBRE, central, \$533, bois franc, stat., chauffé, éclairé, libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

RIO VISTA
Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.

- Près du centre-ville
- 1, 2 et 3 chambres
- Terrasses spacieuses avec foyer
- Piscine intérieure, sauna
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.
789-5168 241-0025

LES JARDINS Radisson

Studio, 1, 2 et 3 c.c.
 chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.

Promotion spéciale
 15% de rabais
 Sur bail de 12 mois.

Plus :
 5% de rabais 55 ans et plus

Nouveaux locataires.

SPECIAL ÉTUDIANT(E)
15% DE RABAIS ET BAIS DE 10 MOIS

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec **771-7441**

1 CHAMBRE, janv./fév./mars, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, à partir de \$460. 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
 boul. Taché, janvier, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, libre, 224 Kent, 2 appareils, \$390 chauffé/éclairé. 281-0920, 643-9736.

1 CHAMBRE, libre, 318 Notre-Dame, personne seule (petites pièces), propre, tranquille, poêle, frigo, buanderie au s/sol, stationnement, \$425, chauffé, non éclairé. Références d'anciens propriétaires exigées. 775-0629.

1 CHAMBRE, mars, 4 appareils, stores, rue Caron, \$455. 776-3942.

1 CHAMBRE, meublé, stationnement, non-fumeur, \$450. 770-7339.

1 CHAMBRE, neuf, Hautes-Plaines, prise lav./sec., déc.-janv. 772-9383.

1 CHAMBRE, parc de la Montagne, Hull, \$475 chauffé, éclairé. 777-9800

1 CHAMBRE, près UQAH, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er janv., \$380. 777-1861.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, \$435 OU \$450, poêle, réfrig. 561-5006.

1 CHAMBRE, réfrig./poêle, à 3 min. du centre-ville, \$435, libre. 827-3458

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.

- ✓ Portes patios,
- ✓ Balcons,
- ✓ Poêles,
- ✓ Réfrigérateurs,
- ✓ Buanderie,
- ✓ Concierges,
- ✓ Édifices récents.

FACE AU CÉGEP
595-9121
 entre 9 h et 21 h

QUANTA

1 CHAMBRE, rue St-Laurent, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., pas d'animaux, stationnement, \$375/mois, libre. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Delorimier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$445. 684-3459, 684-4360.

1 CHAMBRE, rue Champlain, rénové, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, 1er janv./fév. 772-2908.

1 CHAMBRE, rue Charlevoix/Leduc, chauffé, éclairé, grande cuisine, libre, \$460. Plus petit, \$360. 837-9498

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, \$430 chauffé, poêle, réfrig., câble, plancher bois franc. 243-0695

1 CHAMBRE, stationnement, libre, 9 1/2 rue Booth. 777-8841.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., déc. 457-9213

1 CHAMBRE, très grand s/sol, ensoleillé, rénové, tout inclus, 771-7886.

1 CHAMBRE, Val-Tétrault, haut, poêle, réfrigérateur, \$395. 682-3494.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, rue St-Andrew, immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$525. 745-3408.

1 CHAMBRE, Vanier, chauffé, éclairé, bon locataire tranquille seulement, 1er janv., \$550. Après 16h, 749-2495.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Vanier, Olmstead, disponible maintenant, poêle, réfrig., luxueux, \$695. 739-9297

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

RIVERAIN GATINEAU
studio/suite, spacieux 1 chambre, privé, appareils, lavoir s/sol, stationnement, option meublé: \$595. 669-1933.

406 GARÇONNIÈRES
1ER JANV., 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$360. 669-8878.

406 GARÇONNIÈRES

HULL (Wrightville), meublée, chauffée, éclairée, 1er janv., \$310, pas de stationnement. 777-1349.

LIBRE, chauffée, éclairée, meublée, buanderie, près Galeries de Hull, \$345. 770-2414, 243-0996.

LIBRE/DEC./JANV., sem.: \$160, mois: \$440, meublée en neuf ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 777-2651

LIBRE, garçonnière: chauffée, éclairée, meublée, \$345. 777-1107.

ST-RAYMOND, joli secteur, meublée, libre, \$390. 777-2657.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, près des centres de ski, libre, \$390. 827-0264.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé, libre. 827-2173

NEUF, 2 chambres, libre 1er février, \$455. 827-5233, 827-5382.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322, 568-5321

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, câble, tout inclus, févr., neuf, \$549. 243-9364

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur Templeton, \$350. 671-4116.

1 CHAMBRE, non-fumeur, câble, tout inclus, chauffé, éclairé, près boul. Taché, 1er janv., \$425. 777-0400.

1 CHAMBRE, tout meublé, entrée privée, lav., séc., \$475 chauffé, eau chaude fournie. 663-5506.

1 CHAMBRE, très propre et tranquille, pour personne mature qui travaille, chauffée, éclairée. 663-9445.

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$375. Après 17h, 772-4922.

3 1/2, 4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre. A Hull. 776-4514.

3 1/2, CHAUFFÉE, éclairé, buanderie, 1er janvier, \$400. 771-2462.

AYLMER, 3 grandes pièces + s/bains, chauffé, éclairé, lav./séc., stationnement, \$475. 682-6263, 685-1228.

GARÇONNIÈRE, libre/déc./janv., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$440 + (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, entrée privée, \$425. 663-3615.

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, près des services, \$490, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

HULL, central, 3 chambres, 7 appareils, télévision, câble, \$810. 770-2031

HULL, charmant studio, tout inclus, \$400. 1 personne. 562-8517, 777-1846.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible, libre 1er janv. 568-5151, 243-9746.

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. 771-0944/777-4584

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, câble, stat., \$380. Daniel, 827-4474, 725-7582.

406 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, renové, très propre et tranquille, pour personne seule et non-fumeuse, \$425/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils. 770-6646.

1ER JANV., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$350. 772-4013.

2 1/2, près du musée, meublée, chauffée, éclairée, \$365. 772-2058.

\$300 CHAUFFÉE, éclairée, stationnement, 1er janv. 643-5103.

AYLMER, 1er déc., belle, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, face au parc et rivière, \$405 avec bail. Yvon, 771-4999.

AYLMER, grande cuisine, 2 appareils, stationnement, 45 JOURS GRATUITS, \$380, libre. 773-7765.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

\$300, GRAND, meublé, chauffé, tout inclus, 5 min. de l'U.Q.A.H., près autobus, non-fumeuse. Léo, 770-3648.

CHERCHE une colocataire, près des services, Gatineau. 243-4583.

FEMME cherche femme colocataire, \$300 tout compris, près des Promenades de l'Outaouais. 243-3549 soir.

GATINEAU, condo à partager, personne tranquille, travailleur(euse), non-fumeur(euse), \$325 + services. 243-1627 (message).

GATINEAU, nouveau projet, près Promenades, \$300, 246-2549.

GATINEAU, renové, meublé, propre, tout inclus, libre ou 1er janv., faut voir, prix discutable. 246-1854.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$400. 243-2216.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, près des services, \$390, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, chauffé, éclairé, meublé, tapis neuf, balcon, remise, tranquille, \$375. Décembre gratuit. 568-9544.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, \$315. 643-3644.

GATINEAU (près Montée Paiement), travailleur ou étudiant, s/sol, chauffée, éclairée, stationnement, 2 appareils, \$340. 669-7591.

HULL, bl. St-Joseph, 2 1/2, poêle, réfrig., \$315/mois. 770-7325

HULL, centre-ville, meublée, \$300, non chauffée, ni éclairée, stationnement. Après 16h30, 243-9123.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, frigo, stat., \$315, 1er janv. 561-3463.

HULL, St-Raymond, chauffée, éclairée, stat., 1er janv., \$375. 777-9980.

HULL, tout inclus, propre, paisible, câble, \$300. 770-4434.

HULL, très centrale, meublée, stationnement. Après 16h, 595-0935.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, dans maison en rangée, libre, \$415. 986-3656, 986-9894.

2 CHAMBRES, très grand, déc. gratuit, sous-louer \$450/mois, prises lav./séc., 2 stationnements. 281-0337.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., \$495, 900 pi. car. résidentiel ou commercial. Josée, 568-5103.

DUPLEX, 3 chambres, bain romain, douche séparée, \$550 et \$600, décembre gratuit, libres. Jour 986-1430, soir: 281-9111.

SEMI-DET., 1993, libre, 2 chambres, cour arrière, remise, 2 stat. 986-8021.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, Perkins, neuf, libre, \$450, chauffé, éclairé. 671-1677, 671-0761.

LAC McGlashin, 1 chambre, chauffé, éclairé, prise lav./séc., poêle, réfrig., accès au lac, \$440. 457-4891.

MASHAM-IMMEUBLE RÉCENT
Libre, 2 chambres, 1 mois gratuit, \$400. 663-1056, 523-3199.

PERKINS, 2 chambres, prises lav./séc., entrée privée, pas chauffé ni éclairé, 1er fév. 671-1419

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, libre, \$370, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. 745-6507.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$450. 643-5800, 643-1282.

MAISON en rangée, 2 chambres, propre, \$450, face arène à Masson, libre. Demander Marie-Josée, 669-4746.

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT, \$53,500, \$410, 1,200 pi. ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

\$0 COMPTANT, neuf, Aylmer, semi-dét., 1,485 pi. ca., \$661/mois C.I.T. Pag. 566-6093, 780-6907.

15 DEC., Gatineau, maison en rangée, 3 chambres + s/sol, non chauffée, ni éclairée, remise, à vendre ou à louer, \$670. 243-2856.

1ER DEC., quadrex, 3 chambres, \$625, Gatineau, non chauffée, ni éclairée. Après 17h: 568-3640.

432 MAISONS À LOUER

CUMBERLAND, Ontario, 3424 prom. Wihaven, bungalow "High Ranch", 3 chambres, chauffé, 4 appareils, grand terrain, libre, \$750. 824-1414.

EMBRUN, 2 chambres, chauffée, éclairée, \$850. 613-443-5218.

GATINEAU, 1er fév., 1500' ca, 3 chambres, \$850, chauffage au gaz. 663-9357

GATINEAU, 1 MOIS GRATUIT, 669-2723.

GATINEAU, 2 + 1 chambres, garage, cour clôturée, \$800. 669-6897.

GATINEAU, 3 chambres, renovée, libre, garage, \$650. 663-2732.

GATINEAU, grande maison de qualité, 3 chambres, garage, \$975. 663-9937.

GATINEAU, semi-dét. avec remise, 3 chambres, très grand, près des écoles, \$650/mois. 762-0425.

440 CHAMBRES À LOUER

\$175. AYLMEYER, tout fourni. Cuisine, câble, tranquille, entrée privée, près autobus et centre d'achat. 682-8364

1 CHAMBRE, homme, literie, frigo, permis de cuisson, lav./séc., stat., \$70/sem. 772-1366.

1 CHAMBRE, Riel/St-Joseph, inclus: cuisinette, s/bains, lav/sécc, entrée privée, câble, \$260/mois. 776-0971

1ER JANV., \$320/mois, très propre, Hull. Après 16h, 777-0236.

1ER JANV. Près du centre-ville d'Ottawa. Après 18h 741-9399.

1ER JANV., travailleur(euse) ou étudiant(e), stat., arrêt d'autobus, Gatineau. Thérèse, 643-1076, 663-2189.

\$225/MOIS, étudiant(e) ou jeune travailleur/euse, permis de cuisson, près du Cégep et casino. 777-3223.

\$235, COMMODITÉS, très tranquille, non-fumeur(se), Hull. 778-2626.

\$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

\$250/MOIS tout inclus, stationnement, Gatineau. 246-1075.

À 2 MIN. des Promenades, très propre, \$75/sem. 568-8910.

BÉNÉFICIAIRES DE L'AIDE SOCIALE BIENVENUS, Spacieux, propres, meublés, tout inclus. 777-8738.

CENTRE-ville Hull, meublée, stationnement, à partir \$250, janv. 568-1035

CHAMBRE à louer, La Savane, Gatineau. Appeler avant 14h30, 561-7470

CHAMBRE propre, Hull, entrée privée, permis cuisson. Soir 776-3108.

CHAMBRES meublées, centre-ville, tranquille, \$250 à \$300. 771-7307.

GATINEAU, \$70/sem., salon/cuisine, tout inclus. 243-0029.

GATINEAU, à partir de \$40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU, meublée, stat., propre, beaucoup d'extra, libre, \$70/sem., travailleur(se)/étudiant(e). 663-7218

GATINEAU, propre, tranquille, accès lav./séc., stationnement, autobus, non-fumeur(se). 643-8681.

GRANDE chambre, \$300, Hull, câble, tél., accès cuisine, lav., séc. 778-3284

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, \$300. 777-2219.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, idéal pour étudiant, près Cégep, accès à tout, commodités incluses, \$275, libre. 772-1599.

HULL, libre immédiatement, non-fumeur, \$275/mois, stat., chauffé, éclairé, meublée, propre. 770-9622.

HULL, près centre-ville, idéale pour étudiant(e), entrée privée, cuisinette, \$250/\$275. 682-3176, soir 771-0671.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$200/\$225/\$250. 777-6150

HULL, près hôpital, meublée, cuisinette à l'intérieur, entrée privée, s/lavage, \$225. 775-1524.

MONT-BLEU, meublée, cuisine, s/lavage, travailleur(se) ou étudiant(e), libre, stationnement. 777-5006.

OTTAWA Est, comme un appartement, très confortablement meublé, spacieux, tranquille. Non-fumeur absent fin de sem. \$325. 521-2587.

POUR étudiant(e) ou personne qui travaille, boul. Riel à Hull, libre immédiatement, \$250. 771-2720.

PRÈS des Promenades, libre, permis de cuisson, câble, \$265. 561-0922.

PRÈS du Cégep, Hull, meublée, privée, pour étudiant(e), \$225/mois. 776-9950

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

PRÈS U.Q.A.H., équipée, femme mature, propre, non-fumeuse. 771-1548.

SECTEUR UQAH, 1er janv., pour étudiant, meublée. 771-5003 après 17h.

Location • Achat
Unifamiliales et semi-détachés neufs

à partir de **785\$ / mois**

à la hauteur de vos attentes, à la mesure de vos moyens

Junic
5 9 5 - 0 3 6 2

1ER JANV., parc Rivermead, Aylmer, maison de prestige 1995, 3 chambres, foyer, stores, superbe s/bains, garage, 682-5990, 684-7456.

216 BOUL. LORRAIN, GATINEAU
1er janv., 3 chambres, non chauffée, ni éclairée, \$700. 663-0028.

2: 1 CHAMBRE, haut (\$475) et bas (\$450), chauffées, éclairées. 246-9055

28 CLERICY, Gatineau, quadrex, 3 chambres, option d'achat, cuisine renovée, 1er déc.-janv., \$640. 738-7717

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, \$685 non chauffé non éclairé. 778-2441, 568-9790.

GATINEAU, semi-dét. et maisons à louer. 643-5216, 778-9281 (pagette).

GATINEAU, semi-dét. neuf, 1,300 pi. car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bain romain, \$675, pas chauffé ni éclairé, 1er janv. 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, spacieux semi-dét., \$795, libre immédiatement. Denis, 773-1414, Re/max Outaouais Centre, courtier immobilier agréé.

GATINEAU (Templeton), 3 + 1 chambre, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, remise, 1er janv., \$725, 669-1361.

HAUT de maison, 3 chambres, chauffé, éclairé, \$750, 1er mars. 776-0297 après 16h.

HULL, 231 rue Notre-Dame, 2 chambres, \$675, 1er janv. 772-0885.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, s/sol, garage, févr., \$700. 771-8953.

LAC BOIS FRANCO, grande maison, 3 chambres, 2 s/bains, 1er janv., \$700, près du lac. 457-1278.

LE DOMAINE BOISE à Gatineau, résidence pour personnes autonomes retraitées, chambre et pension à partir de \$950; appartement à partir de \$575. 669-0092.

LOUEZ avec option d'achat, unifamiliale ou semi-neufs, à Aylmer, seulement \$505/mois. 771-4432, pagette numérique: 782-5029.

MAISON à vendre ou à louer, Hull, Aylmer et Gatineau. Inf.: 684-3954.

MAISON DE VILLE: 2 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, \$695. 243-5353

MASHAM, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, libre, \$550. 827-6614.

PERKINS, quadrex, 1,400 pi. car., Plateau Colonial, 3 chambres, \$660/mois. 771-2648, 561-2894.

PTE-Gatineau, maison en rangée, propre, 3 chambres, libre. 568-0648.

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, cour clôturée, remise, près école, \$750, 1er nov. 986-3551.

Condo
1 chambre à coucher
Centre ville de Hull
semi-détaché
3 chambres à coucher
Gatineau
BUNGALOW
3 chambres à coucher avec garage
Gatineau
778-2441
Pag.: 595-6577

QUANTA

4 CHAMBRES, 3,000 PICAR.
Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, \$1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. 778-4481 (pagette), 568-3433.

4 CHAMBRES, près de la rivière, libre, \$750. 243-0546, soir 669-6201.

A Aylmer, semi-dét., 3 chambres, propre, très confortable, chauffage central gaz, libre, \$675. Jour: 613-991-6752, soir: 819-682-1436.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$650, 1er fév., secteur paisible, près école. 669-8050.

AYLMER, 3 + 1 chambres, libre, \$1,100, ou à vendre: \$129,000. Ivan Piché, agent immobilier agréé, 778-2419.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, clôturée, \$695, libre. Après 18h, 684-0604

AYLMER, 44 Pine, 3 chambres, foyer, garage double, grand terrain, \$1,300/mois nég. 684-6363.

AYLMER, 48 Hawthorne, 2,400 pi. car., 2+2 chambres, foyer, 2 s/bains, système d'alarme, air cli., garage double, \$875. Un mois gratuit. EXEC LTEE, 771-7177

AYLMER, secteur Wychwood, 3+2 chambres, 2 s/bains, garage, \$850, libre, possibilité d'achat. 771-2133, après 18h: 456-1072.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, garage, libre. 685-0366.

AYLMER, Wychwood, bungalow, 3 chambres, super terrain boisé. Peut être loué pour un court terme. Libre immédiatement. Fernand Sirols, 772-2705, Royal LePage, courtier immobilier agréé.

BUCKINGHAM, 3 chambres, lave-vaisselle, clôturé (avec balançoire), face au parc, cul-de-sac. 281-4662.

BUCKINGHAM, 3 chambres, garage, libre, \$695. 986-1430.

BUCKINGHAM 794 Filion, 3 chambres, \$600, libre immédiatement. 561-8860.

CHELSEA, libre immédiatement. 827-0387.

433 MAISONS À PARTAGER

1 OU 2 CHAMBRES, près Marché By, lav./séc., tranquille, libre. 789-0659

2 CHAMBRES, bois franc, accès cuisine et buanderie, non-meublée, près services, \$300, personne tranquille aimant animaux. Sylvie, 669-0559.

2 CHAMBRES, près Promenades, tout compris, impeccable, \$260. 773-2534

45 ANS et plus (h ou f), propres, sobres, à Pte-Gatineau. 246-1706.

AYLMER, grande chambre, accès à tout, s/bains privée, stat., disponible 27/12, non-fumeuse, \$350. 684-0624

GATINEAU, près de tous les services, \$300/mois. 246-3559

GATINEAU, tranquille, 1 chambre, Sauna, salle halterophilie, foyer, stat., accès à tout, \$360. 663-3818.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, \$325. 777-2219.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1 CHAMBRE, 1 bureau de travail, \$300. Laisser message au 595-8939.

\$ 350/MOIS, nourrie, logée. 669-9911.

CHAMBRE dans bungalow, secteur Mont-Bleu, tout inclus, pour couple non-fumeur. Bienvenue âge d'or. 773-2761.

DANS maison privée, près de Main, accès à tout, \$450. 669-9131.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

\$0 COMPTANT, \$53,500, \$410, 1,200 pi. ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

259 rue Champlain, centre-ville Hull, près musée des Civilisations, luxueux condo, 1,200 pi. ca. planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751

2 CHAMBRES, 2 blocs de Place du Portage, 9e étage, \$575/mois. 799-7325

2 CHAMBRES, libre immédiatement, Hull, 2 étages, 5 appareils, foyer, 2 balcons, \$860 pas chauffé, devant parc. Jour 739-4545, Nathalie, 595-3378.

2 CHAMBRES, très grand, intercom, terrasse, près des services, boul. de l'Hôpital. 561-8777, 827-4584.

A Hull, 3 chambres, 4 appareils, foyer, \$800/mois. Après 16h: 747-0648.

470 CONDOMINIUMS À LOUER
\$560
CONDOMINIUM
 4 appareils, stationnement avec prise gratuite, tranquille, moderne, près autobus, près centre-ville et Ottawa. M. Monette, 595-9044.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER
 22 PIÈCES, 3 acres, valeur de \$300,000, réduit à \$190,000. Laisser message au 595-8939.
 ST-PIERRE DE WAKEFIELD, neuve, 2 chambres, \$600/mois. 643-4732.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC
\$73,900 BUNGALOW-LOT 100X100
 Rue Parker, Gatineau, cuisine neuve, planchers chêne, légers travaux à terminer. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.
AUBAINE, 13 Berline, encore réduit, triplex 1993 ET maison mobile 1984. Cause mortalité, Vicky Bertrand, agent affilié, Royal LePage, 775-9813

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC
GATINEAU, semi-dét., 1,360 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, patio pavé uni, clôturée, \$87,500. 669-3533.
GATINEAU, superbe semi-dét., 1,650 pi ca., 4 chambres, s/sol fini, près des écoles. Pierre, 246-3857.
HULL, rue St-Etienne, 4 chambres, donnant sur parc, \$85,000. 770-8513.

563 MAISONS DE CAMPAGNE
 À VENDRE avec option achat/location, 1,800 pi car., Graciefield, très privé, 19 acres, lac. 663-8768

585 COMMERCES
DÉPANNEUR, secteur Mont-Bleu, bon chiffre d'affaires, prix réduit, tout compris. 776-6641.
FAUT VENDRE À GATINEAU!
 Club vidéo, Templeton
 Salon coiffure/bronzage, Touraine
 Thérèse Tremblay, agent affilié, Le Permanent, 594-1538.
 GARAGE à vendre ou à louer: mécanique et débousselage, 1591 Russel Road, Bourget, 837-4340, 789-8558.
 GARAGE de mécanique générale et vente, tout équipé: alignement, air clim, etc. avec 2 terrains commerciaux + inventaire. Bien situé, clientèle déjà établie. Faut vendre, cause maladie. \$175,000. 819-281-9968 après 18h.
 PIZZERIA et dépanneur à louer. Demander Pierre ou Sylvie, 281-5393, 281-0089, 778-9984.
 RESTAURANT 121 places, bien établi, près casino, Boul. la Carrière, permis de boisson, \$48,000 seulement, tout inclus. Remax Outaouais Centre courtier agréé, Claude Gougeon, 776-2018.
 RESTAURANT familial, 50 places, à vendre, à Gatineau. 561-4239.
 RESTAURANT et service de traiteur. Terrain, bâtiment et équipement, \$79,900, Ripon, Québec, secteur touristique, vente cause maladie. Jean-Daniel Clément, agent immobilier agréé, J.D. Clément Inc courtier immobilier agréé, bureau: 819-427-5101 ou résidence: 819-427-5512.
 RESTAURANT franchisé sans Gatineau. Excellent site. 247-6104.
 RESTAURANT Le Cochonnet, Mont Ste-Marie, avec logis, équipé, financement facile, à vendre ou à louer. 819-281-0421.
 SALLE DE BILLARD DE LUXE avec bâtille, 27 tables, 5 machines à Poker licenciées du Québec, bon chiffre d'affaires, proprio transféré. Contacter F. Mignault ou M. Asselin, Re/Max Vision Inc., 243-3111.
 SALON DE coiffure à vendre avec bonne clientèle. Meilleure offre. Jour 771-9060, soir 777-1267.
 SALON DE coiffure à vendre, à Touraine. 769-0907.
 SUPERBE opportunité: petite compagnie de déménagement à vendre, située à Hull. Après 18h: 986-6590.

SOYEZ PRÈS DE TOUT

Condominium rénové à louer
 1 et 2 chambres
 - Immeuble en béton - sécurité (caméra)
 - 2 appareils - piscine - tennis
 - Stationnement intérieur
 - 2 ascenseurs - dépanneur
 - salon de coiffure - service d'autobus

ÇA VAUT UNE VISITE

Terrasse Chavoïn
 23 Soeur Jeanne-Marie Chavoïn
 (intersection Cité-des-Jeunes et Riel)
 de 9 h à 21 h **595-0891**

• 1 chambre **469\$**
 • 2 chambres **534\$**

À moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
 Près du CEGEP

1 MOIS GRATUIT
 Réparti sur 12 mois (nouveau locataire)

59-1 DE LA FONDRIÈRE, Hull, (Hauts Plaines) 1425 pi car., 2 chambres, foyer au bois, luxueux condo. Nathalie, 777-8446.
 COIN LaVérendrye/Montée Païement, luxueux 2 chambres, mars ou avril, \$675. Pierre, 247-6974.

Condo à louer GATINEAU

Foyer, spacieux 3 chambres à coucher

Communiquer avec Marc (jour) 243-1234 (soir) 243-6665

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine et tennis, 2 min. du pont Champlain. 281-0050

CONDO DE LUXE
 Gatineau, 1,100 pi ca., 3 chambres, foyer, \$630. 778-3440.

GATINEAU, Côte d'Azur, 1 mois gratuit, 3 chambres, 1,200 pi car., à partir de \$630. 772-2209.

HULL, 1-2 chambres, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$550. 243-4265.

ONTARIO, rue Elsmere, 2 chambres, coin, à louer ou à vendre. 742-6666 ou 232-5742 (code 1062).

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
 Gestion immobilière

1 MOIS GRATUIT
 Les Châteaux de la Montagne

CONDOS 2 ch. à c.
INCLUANT:
 5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
 Bonne qualité de vie
 Pour seulement:
650\$ à 745\$/mois

NeufChâtel
 3 c.c., rénové, libre imm., 5 app., chauffé, éclairé, air climatisé, sécurité. Stat. intérieur.

Condo Maloney
 2 et 3 c.c., libre imm. (1 mois gratuit), prise lav./sec.

Info.: **770-9911**
MARC BRUNET

475 CONDOMINIUMS À VENDRE
\$0 COMPTANT, \$53,500, \$410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.
\$0 COMPTANT
 Super Aubaine
 Vente sacrifice, valeur \$72,000 prix demandé \$58,000, libre, foyer, très propre. Joris Corthals, Countrywide Lauson, 566-1350.
 GATINEAU, 1,200 pi ca., prises lav./sec., idéal pour personne handicapée ou âgée, \$65,000 nég. 773-1330.
 JOLI condo, 2 chambres, ascenseur, idéal pour personnes retraitées. \$79,900 négociable. 246-8439
 MONT-Bleu, luxueux 2 chambres, foyer, 2 stationnements, \$71,000. 777-0677.
 REPRISE, aubaine, libre, 1, 2, 3 chambres, Hull, Gatineau, Royal LePage, Bibiane Langlois, agent immobilier affilié, 778-7392.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER
 1,400 PI CA., garage chauffé, 3 chambres, s/lavage, bungalow, ch. de la Montagne. 455-2244, pag. 782-4144.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO
\$0 COMPTANT, \$53,500, \$410/mois, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer, Gatineau. 787-7209.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC
\$0 COMPTANT! À voir absolument, maison neuve, évaluation \$83,000, prix de vente \$64,000. Faites vite, Nicole 771-4432, 782-5029 pagette numérique
\$0 COMPTANT, cause divorce, unifam. neuve, 3 chambres, Aylmer. Faites vite. Seulement \$503.34/mois. 771-4432, pagette numérique: 782-5029.

MICHEL CARRISSE 243-3111

RE/MAX VISION INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Dr. J. Cousineau, Gat. - Bungalow duplex, 3 + 1 c.c., très bien entretenu 84 500 \$.
Village Côte d'Azur, Gat. - 2 étages, garage, super propre. 105 900 \$.
258 Cannes, Gat. - Maison rangée 3 c.c., 2 s. de bains. 69 900 \$.
Lac McGregor - 30 acres, 1 100 pi.ca. sur lac, vue panoramique, s'achète avec 15 000 \$ comptant !

ET T'AS BESOIN D'ARGENT?
 Tu es locataire et tu veux devenir propriétaire. Appelle Pierre Bélair, C'EST URGENT! 594-9818.
\$0 COMPTANT, Hull, maison de ville, 1400 pi ca., garage, super localité, moins qu'un loyer, TPS, TVQ incluses. Faites vite, pagette, 788-4357.
\$0 COMPTANT, neuf, Aylmer, semi-dét., 1,485 pi ca., \$661/mois C.I.T. Pag. 566-6093, 780-6907.
1/2 ACRE, Gatineau, bord de l'eau, 1990, 3 + 1 chambres, s/sol fini, foyer, garage, paysager, nég. 663-7626
GATINEAU, 3 chambres, quadrex, p.c.l., secteur du Barry. 568-8841.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC
AMÉNAGEZ POUR NOËL. Prix réduit sur ce bungalow neuf, construction soignée, vue de la rivière et des montagnes, 3 chambres, 2 s/bains, 10 min. d'Aylmer. Visitez, nous négocierons. Carmen Poirier, Century 21 Accord Ltée, 455-2655.

DOMAINE DU CHEVAL BLANC

109 900 \$ taxes incluses, 2 ans sans taxes mun. ou 6 % pour 24 mois, crédit premier toit 4 000 \$ Râpez et achetez sans comptant Gatineau 669-4722 Hull 772-4722

Nous construisons selon vos plans ESTIMATION GRATUITE

AUBAINE CHELSEA, bungalow 1540 pi ca., garage, piscine, évaluation: \$154,100, prix: \$132,000. 827-1170.
AYLMER, 3+1 chambres, piscine creusée, près école, parc et autobus, complètement rénover, \$135,000. 684-2365
BUCKINGHAM, près encan, maison en rangée de 4 ans (coin), 2 grandes chambres, grande cour clôturée avec boisé, remise, paysager à l'avant, aspirateur central, lave-vaisselle, \$68,900 nég. 261-3540 après 17h.

BUCKINGHAM, 454 rue Maison-neuve, grand terrain, 2 chambres, \$78,000, libre immédiatement. 663-2123, soir: 669-5710.
 • **BUNGALOW 1994**, bois franc, gaz, bain romain, prix d'aubaine à \$98,000. Gatineau.
 • **AUSSI**, bungalow 1988, 4 chambres, reprise de finance, Aubaine. M. Bouvier, Re/Max courtier agréé, 568-5141.

EVADÉZ-VOUS! Belle petite maison, idéale pour retraite, sur lac St-Pierre, 1/2h. d'Ottawa, \$78,000 + 457-1495.
GATINEAU, bungalow 3+1 chambres, 2 garages, terrain 10,500 pi. car., \$94,900. Pagette: 751-4392.
GATINEAU, Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.
GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, remise, clôturée. À voir absolument! Prix négociable 568-7428.

IDEAL pour propriétaires résidents, quadrex, pour du canal, lot triple, quartier paisible, grand jardin. Vente privée, \$345,000. 231-4084.
LOGIS, revenus \$20,040, toit neuf, bon état, secteur paisible, Templeton, \$114,900. 663-0973, 669-1763.
6 LOGIS, près des Promenades, revenus annuels: \$37,560, évaluation professionnelle: \$260,000, prix: \$248,000. 643-3857.
AYLMER, duplex-triplex neuf S'achète sans mises de fonds
HULL, duplex, près UQAH, \$106,000
Triplex brique, très rentable, \$148,000
Ventes privées, 685-9014, 775-2118.
DUPLEX, HULL, revenu: \$12,000, prix: \$87,000. 773-1484.
GATINEAU, 3 logis, 182 Labrosse, construction 1991. Revenu \$21,360. Prix: \$154,900, 281-4781.
GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: \$38,940, prix: \$280,000. 643-5323.
GATINEAU, 8 logis tout briques, constr. 4 ans, située dans un rond-point, entrée indépendante pour chaque app. Excellent investissement. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.
GATINEAU, Du Barry, 16 logis, \$31,250 par logis. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 594-1509.
GATINEAU, secteur Montée-Païement, 125 Laflamme, triplex récent. 772-2414.
HULL, 24 LOGIS tout briques, constr. 9 ans, 30 stat. pavés, emplacement idéal. Possibilité de financ. à 85% plus "balance" de prix de vente. Inf. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.
HULL, triplex, revenus: \$17,880, 121 St-Henri. 777-0689

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

Terrasse Chavoïn

Condominium en béton

1 chambre **48 500 \$**
 2 chambres **58 500 \$**

Taux garantis à partir de **7.05%** /4 ans

Terme de 9 ans disponible

Païements mensuels

Capital 1 chambre **323,47 \$**
 et intérêts 2 chambres **393,96 \$**

Une visite vous convaincra

595-2000 **Damien Girard, Courtier immobilier agréé**

DOMAINE DU CHEVAL BLANC

Mod. #7934

À partir de 124 900 \$, taxes incluses, boisé, à deux pas du centre-ville
 Gatineau 669-4722 Hull 772-4722

Nous construisons selon vos plans ESTIMATION GRATUITE

MAGNIFIQUE maison à Hull, avec logis, garage, cuisine et s/bains modernes. Joris Corthals, C.W.Y., 566-1350.

MASSON, vendre ou louer, 6 chambres, 3 s/bains, garage, \$69,000 ou \$700/mois. 281-0157.

QUADREX \$58,500; semi-détaché 1300 pi ca, \$79,000. Progrès courtier, Gaston Joly, 246-2217.

REPRISES
 plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, libre, prix à discuter. 777-6179

TEMPLETON, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, Ginette, 643-4723, pagette 751-9532.

TOURAINE, bungalow brique, 2+2 chambres, s/familiale au s/sol, combustion lente, deck, garage, remise, près de tout, \$103,000. 243-9426.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

LAC CAYAMANT, 206 pi. sur le lac, 3 chambres, chauffage électrique et poêle à bois, int. fini en pin, \$95,000. 819-463-4810, 613-748-7061.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

IDEAL pour propriétaires résidents, quadrex, près du canal, lot triple, quartier paisible, grand jardin. Vente privée, \$345,000. 231-4084.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

\$0 COMPTANT, \$53,500, \$410, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

3, 4 ET 6 LOGIS, Hull et Gatineau, excellents prix. M. Bouvier, Re/Max courtier agréé, 568-5141.

4 LOGIS, revenus \$20,040, toit neuf, bon état, secteur paisible, Templeton, \$114,900. 663-0973, 669-1763.

6 LOGIS, près des Promenades, revenus annuels: \$37,560, évaluation professionnelle: \$260,000, prix: \$248,000. 643-3857.

AYLMER, duplex-triplex neuf S'achète sans mises de fonds
HULL, duplex, près UQAH, \$106,000
Triplex brique, très rentable, \$148,000
Ventes privées, 685-9014, 775-2118.

DUPLEX, HULL, revenu: \$12,000, prix: \$87,000. 773-1484.

GATINEAU, 3 logis, 182 Labrosse, construction 1991. Revenu \$21,360. Prix: \$154,900, 281-4781.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: \$38,940, prix: \$280,000. 643-5323.

GATINEAU, 8 logis tout briques, constr. 4 ans, située dans un rond-point, entrée indépendante pour chaque app. Excellent investissement. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

GATINEAU, Du Barry, 16 logis, \$31,250 par logis. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

GATINEAU, secteur Montée-Païement, 125 Laflamme, triplex récent. 772-2414.

HULL, 24 LOGIS tout briques, constr. 9 ans, 30 stat. pavés, emplacement idéal. Possibilité de financ. à 85% plus "balance" de prix de vente. Inf. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

HULL, triplex, revenus: \$17,880, 121 St-Henri. 777-0689

560 CHALETS À VENDRE

LAURENTIDES (près St-Jovite), bord de l'eau, hivernisé, très bien situé, 10 min. de Tremblant. 246-0681

NOTRE-DAME du Laus, 3 chambres, bord d'un lac, \$32,000. 819-986-3799

561 CHALETS À LOUER

À RIPPON, bord d'un lac, disponible dès le 1er janv. (819) 428-1504.

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. 819-463-2524.

DISPONIBLE pour le jour de l'an, Notre-Dame du Laus. 819-986-3799.

DOMAINE DENIS: 2, 3, 4 chambres, ski de fond, pêche, motoneige. 767-2575
LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. 281-4881.
SKI, motoneige, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. N.-D. du Laus. 243-6917.

564 MAISONS MOBILES
 64X14, 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lave-vaisselle, remise ext., stat. double, \$23,000. (22, 12e Av.) 643-4838

A LOUER: 12' X 60', 2 chambres, secteur Rivière, \$450, pas chauffée, ni éclairée. Sur sem.: 568-4111.

575 TERRAINS
 140 ACRES, camping, valeur de \$250,000, réduit à \$175,000. Laisser message au 595-8939.

1 A 2 acres, à 1/4 km autoroute 50, à partir de \$17,000. 561-5234, 783-7923.

1 ACRE, cadastré, Mont-Cascades, Prix négociable. Dépôt minimum. Financement disponible. 772-2994

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. 671-1900, 663-5104.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 miles de la ville, \$15,000. 457-2203.

2 ACRES, bord du lac, ch. de la Montagne, 1 km golf Kingsway. 246-5797.

2 ACRES, très bien situé, à 4 km du village de Val-des-Monts, \$10,500 nég. 671-4719 ou 772-5165.

3 ACRES (mini-ferme), eau de la ville de Gatineau, \$32,000. 643-1014.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034.

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de \$16,500. 827-0171.

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de \$28,500. 246-8239.

ORLEANS, terrain 40X200', services. 742-6666 ou 232-5742 (code 1062).

TERRAIN sur le Dôme avec vue exceptionnelle, donnerait en acompte sur un édifice à logements, etc. 773-1484

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

A temps partagé: 1 sem. rouge à Mont Ste-Anne; 1 sem. rouge à St-Sauveur; 1 sem. bleu à Calabogie. Prix négociable. 643-4723, pag. 751-9532

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

À LOUER ou à vendre, maison mobile pour avril, Miami Nord. 777-5204

FLORIDE, Cocoa, maison mobile, 2 chambres, air cli., 5 min. de la plage, \$265/sem. 281-4425.

HALLANDALE, 2 chambres, 2 s/bains, \$1,500/mois. 246-9055.

MIAMI, Golden Strand, près océan, à vendre ou à louer, grand studio pour 4 personnes, les 8e et 9e sem. de l'année. Soir: (819)449-2857.

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, idéal pour clinique médecine douce, professionnels, grand stationnement. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de \$395. 771-6266.

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, \$798. 737-3390.

Maloney Est, Gatineau
 Édifice commercial
 Disponibles
 600 à 3 000 pi.ca.
 Prix 8 \$ à 12 \$ pi.ca.
 Services inclus.
669-6886

CENTRE-VILLE Gatineau, près du PloMBERIEur, semaine, mois ou à l'année, fax et photocopieuse inclus, libre, \$185/mois. Marc: 561-5359.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, 200 pi car., neuf, idéal pour professionnel. Possibilité de partager secrétariat et salle d'attente. 772-5700

HULL, espace de bureau avec services de réception, télécopieur et photocopieur, boul. St-Joseph. 770-0028.

SOUS-LOCATION ESPACE DE BUREAU 985 PICA.

SITUÉ AU 775 BL. DE LA CARRIÈRE HULL, QUÉ
 s'adresser à

M. Richard Chapman
 Association des entrepreneurs
 en construction du Québec
 (514) 353-5151

585 COMMERCES

ARMURIER, commerce bien établi à Graciefield, bon chiffre d'affaires. (819)463-2573.

AUBREGE, boul. St-Joseph, Hull, 9 chambres. 778-3173, 775-1688.

DÉPANNEUR + 4 logis, neuf, près école. Gros potentiel. 643-1014.

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 649, chauffé, prix réduit. 685-0313.

595 LOCAUX

HULL, près Place Cartier, mini centre, 550 pi car., rue Fortier, \$525. 772-9400

HULL, St-Joseph, r. de ch., 2400 pi ca., libre. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

LOCAL commercial, 722 pi car., \$541/mois + taxes, 53 rue Front, Aymer. 684-6923, 682-9577.

LOCAL ou entrepôt à louer, 980 pi ca., grand stat. pour van, avec porte de garage 12X12, haut. libre à l'int. 15'. 663-5072, soir et fin de sem. 671-2392.

PRES du CHRO, 675 pi ca, tout service inclus, \$575/mois. 777-0117

REPRISE de finance, Gatineau, édifice (professionnels), 6000 pi ca. disponible, occasion idéale pour propriétaire occupant. Le Permanent, courtier imm. agréé, Marcel Joly, 593-5222.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Avez-vous besoin d'ARGENT? J'ai la solution! 819-595-9381 (Bertrand).

AVOIR SON COMMERCE, distributrices à collations placées. Profits 50% et +, comptant min. requis. 514-848-9759.

CRÉEZ votre sécurité d'emploi, quincaillerie avec poste d'essence à louer (Petro-Canada) Jour: 455-2444, soir: 455-2722

605 AUTOS À VENDRE

1984 MONTE CARLO, très bon état, bons pneus, toit ouvrant, V6, \$1,200 ou meilleure offre, 1 proprio seulement. 682-3246.

1985 FIRENZA familiale, automatique, \$1,295. Principale Auto, 568-2591.

1985 JETTA, \$2,800, bon état. 771-6894.

1985 LE BARON GTS certifié, \$1,699. Faut voir! J.C. Galipeau 669-4004.

1985 OLDSMOBILE Calais, très propre, \$550 nég., besoin moteur. 669-6086.

1986 CELEBRITY, 4 portes, automat., \$1,150. Denis Auto, 643-5262.

1986 CELEBRITY, très propre, certifiée au Québec, \$1,975. 243-5691.

1986 CHEVETTE, \$550 nég. Demander Alain au 643-9121.

1986 CHRYSLER Le Baron, repeint, en bon état, \$850 nég. 246-3370

1986 FORD Tempo manuelle, \$750 négociable. 772-9545, 243-9746.

1986 HONDA Prelude, 128,000 km, rouge, très bon état, manuelle, air cli., vitres électr., \$4,400 nég. Joe, 777-2500, 782-6472.

PROBLÈMES DE CREDIT? Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

605 AUTOS À VENDRE

1988 ESCORT automatique, 71,000 km, \$2,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 FIREFLY, automatique, propre, bleu, 127,000 km. \$1,850. 663-1402.

1988 HONDA Accord LX, 5 vit., repeint, propre, \$4,800 nég. 772-8285.

1988 LE Baron familiale, excellent état, toute équipée, vaut \$2,975, prix \$2,600 ou meilleure offre. 663-1818.

1988 MERCURY Tracer, très propre, \$1,700 nég. 778-0808, 243-8611.

1988 MERCURY Topaz, 82,000 km, air cli., automat., \$1,950. 669-2149.

1988 MUSTANG, 2 portes, automatique, état A-1, #95242-A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1988 NISSAN Pulsar, toit en T, automat. Bijou! \$4750. G.O. Auto 771-5050.

1988 RELIANT, gris, 68,000 km, certifié, \$3,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 SUZUKI Forsa, 134,000 km, \$1,800. 663-3232, soir 243-5436.

1988 TEMPO, manuelle, \$1,650. 456-3515, 456-3288.

LOCATION LAPERRIÈRE Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOPAZ automatique, bleu, \$2,399. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 TOYOTA Tercel, 2 portes, automat. 69,000 km, \$2,900. Pag. 772-5372

605 AUTOS À VENDRE

1990 FORD Mustang hatchback LX, automatique, air cli., 86,000 km. Dave Giroux, 770-7768.

1990 NISSAN 300 ZX automatique, tout équipée, 1 seul propriétaire. Faut voir! Dave Giroux, 770-7768.

1990 PONTIAC Grand Prix SE, blanc, tout équipée, excellent état, 106,000 km, manuelle, \$8,900. 246-7017.

1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, état A-1, #95696-B. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1991 BUICK Roadmaster, 8 cyl., 8 passagers, air cli., #95777-A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1991 CHRYSLER Dynasty, blanc, V6, air cli., \$7800. 595-0170.

1991 CHRYSLER Fifth Avenue, 6 cyl., air cli., #95777-A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1991 DODGE Colt 200 GT, noir (original), bas km, excellent état, \$6,900 négociable. 685-0313 ou 776-3268.

1991 HONDA Civic, manuelle, propre, \$5,995. Principale Auto, 568-2591.

1991 HONDA CIVIC DX, bleue, cellulaire inclus, très bon état, \$6,500 nég. Denis: 736-1946, 243-1644.

1991 PONTIAC Tempest, V6, certifié, \$5,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 TOYOTA Lexus ES 250, 4 portes, air cli., #A2803A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

605 AUTOS À VENDRE

SPÉCIAL-SPÉCIAL-SPÉCIAL 1995 HONDA Accord EXR, neuve, tout équipée, V-6/V-6-6, à des prix jamais vus. Pour inf. contactez Jean Gauthier ou Marc Racine chez Lallier Honda, 778-1444.

VOUS voulez vendre votre voiture

Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

621 FOURGONNETTES

1979 VAN GMC Ventura 15, 350 cc, automat., \$1,000. 669-2983.

1982 FORD Econoline 350, excellent état, moteur refait, réservoir neuf, etc., \$2,500. 819-456-1012.

1985 VAN Ford Econoline 150, 92,000 km, \$1,600. 771-3226.

1986 FORD Aerostar Campwagon, très bon état, \$3,500. 771-5243.

Aubaine de la semaine!

<p>1983 Mazda MPV 7 passagers 4X4, 69 541 km. A180A 19 500 \$</p>	<p>1983 Eagle Talon automatique, 46 500 km. 7690A 13 900 \$</p>
<p>1987 Acura Integra blanche, 125 000 km. 7683A 4 995 \$</p>	<p>1983 Chevrolet Cavalier 36 800 km. 7640B 8 500 \$</p>
<p>1991 Mazda MX6 automatique, 63 650 km. 7595-B 10 995 \$</p>	<p>1992 Acura Integra 2 portes, 75 472 km. 7566A 11 500 \$</p>
<p>1992 Ford Escort 4 portes, 68 500 km. 7320A 7 500 \$</p>	<p>1994 Jeep Cherokee 4X4 4 portes, automatique, 54 900 km. A164A 19 500 \$</p>
<p>1994 Toyota Tercel 4 portes, automatique, 37 700 km. A161A 10 900 \$</p>	<p>1995 Pontiac Grand-Am 4 portes, automatique, V6, 28 600 km. A162A 16 500 \$</p>

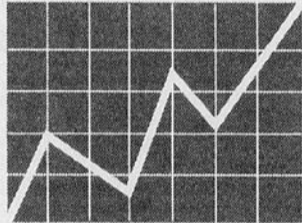
Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules. "Offre pour un temps limité". À vous d'en profiter...

ARGUS
HULL
On se conduit bien

961, boul. St-Joseph
HULL
776-6700

FAITES DES AFFAIRES

Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations:

Pierre Massie

(613) 562-7555

À PROXIMITÉ DU
PARLEMENT

FINI LA FONCTION PUBLIQUE

route de services établie, revenu: \$65,000, à 20% de son potentiel, demande \$50,000. Denis, 791-6164.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

ROUTE DE CONFISERIES avec inventaire et camion, territoires protégés, côté Québec. 827-4480.

SALON-bar avec restaurant: \$76,000, équipement: \$22,000. 454-2555.

STUDIO DE PHOTO ZELLERS: franchise ST-A, prix abordable, commerce rentable, chiffres impressionnants. Entraînement sur place. Le Permanent, Michel Lortie, 773-2522.

VOUS êtes entrepreneur, notre expertise, votre succès. Nouveau concept de distributrice alimentaire en vrac. Établissements vous route, suivi garanti, équipe professionnelle. 1-800-814-6096.

VOUS désirez devenir distributeur indépendant? Contactez Raymond de Life Style, répondeur: 247-6101 24h.

VOUS TRAVAILLEZ dans un endroit où circulent beaucoup de personnel et de clients? Montrez-leur un produit électronique qu'ils s'arracheront. Faites beaucoup de \$\$\$, 566-1138.

598 FRANCHISES À VENDRE

CELLULAIRE, interurbain, pagette, satellite, franchises partout, très haut revenu, plus de 100 magasins. Reqs: \$25,000. (514) 981-5706.

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

605 AUTOS À VENDRE

10% À 13% D'INTÉRÊT sur modèles 1988 et plus. Financement disponible. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1969 VOLKSWAGEN, besoin de minimes réparations. 819-423-5151.

1983 BUICK Skyha, très propre, 4 pneus neufs, fonctionne bien. 243-2237

1984 BUICK Regal, 5 L., 4 portes, impeccable, bas km, \$2,500. 671-6350.

1984 FORD Tempo, bon état, manuelle, \$800. 663-8720, 663-0892.

1984 OLDSMOBILE Omega, 4 portes, moteur 2.8 L, \$800. 568-5246.

605 AUTOS À VENDRE

1986 MERCURY Lynx, 2 portes, 5 vit., \$950. Denis Auto, 643-5262.

1986 OLDSMOBILE Calais, excellent état, peinture neuve, très fiable et économique, \$2,500. 1983 NISSAN 280 ZX, toit en T, tout équipée, bon état, \$1,600. 281-9634.

1986 PONTIAC Grand Am, automat., 100,000 km, \$975. 669-6842.

1986 PONTIAC Grand Prix, propre, \$1,750. Denis Auto, 643-5262.

1986 RELIANT, 4 portes. 1983 TOYOTA, 4 portes, automat., 70,000 km. René, 595-4537.

1986 TOYOTA Celica GT, manuelle, \$2,595. Principale Auto, 568-2591.

1987 CHEVROLET Caprice, 85,000 km, \$2,800. Denis Auto, 643-5262.

1987 FIRENZA automatique, \$799. Pas cher! J.C. Galipeau 669-4004.

1987 FORD Tempo, \$950. Appeler au 281-9867.

1987 HUYNDAI Pony, en bon état, 97,000 km, \$895. Mike, 770-4695.

1987 MAZDA 323, 5 vit., 4 portes, très propre, \$2,799. G.O. Auto 771-5050.

1987 MONTE CARLO, V-8. 1983 MAZDA GLC. 682-0818.

1987 NISSAN Multi, 5 vit., en bon état, \$1,550. 746-5700.

1987 OLDSMOBILE, 2 portes, \$1400 négociable. Paul, 663-0379.

1987 PRELUDE blanc, 94,000 km, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1987 TERCEL DX automatique, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1987 TOYOTA Corolla, pas de rouille, très bon état, \$2,200 ou offre. 246-5389

1988 CADILLAC Fleetwood Bromwe Éléance, repeint, tout équipé, excellent état, \$7,000 nég. 775-0349.

1988 CAVALIER Z-24 noir, 2.8 à injection, \$5,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 CAVALIER Z-24, certifiée, \$3,995. Principale Auto, 568-2591.

1988 CELEBRITY Eurosport, 107,000, \$3,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 CELEBRITY, équipé, \$5500. Lauzon Automobiles 669-0142.

1988 CHRYSLER Daytona, manuelle, très bon état. 281-0057.

1988 CROWN VICTORIA, v-8, \$1,995. Principale Auto, 568-2591.

Le Carrefour de l'occasion

<p>1995 Nissan Pathfinder XE, automatique, air. EC20. 29 560 km. 25 500 \$</p>	<p>1992 Mazda B2600 X-Cab 4X4, automatique. 54478A. 77 124 km. 13 500 \$</p>
<p>1995 Mazda 323, 2 portes, automatique, rouge. EC36. 22 800 km. 11 900 \$</p>	<p>1991 Suzuki Sidekick, manuel. 54461A. 79 100 km. 8 500 \$</p>
<p>1992 Nissan Maxima GXE, tout équipée. 54505A. 48 500 km. 16 500 \$</p>	<p>1993 Mercury Villager, air, noir. C73. 65 300 km. 18 500 \$</p>
<p>1991 Honda Accord EX, 4 portes, automatique, air. 54330A. 123 550 km. 9 900 \$</p>	<p>1989 TOYOTA CAMRY 82 000 km. 54555B 8 995 \$</p>

Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules. Offre pour un temps limité.

CARREFOUR

HULL

959 boul. St-Joseph, Hull - 776-0100

1989 BERETTA, manuelle, 2 portes, en excellent état. 224-5119.

1989 BUICK Century, 117,000 km, V6, \$4,800. 771-5243, 776-6679

1989 BUICK Regal Custom, vente rapide, seulement 102,000 km, 2 portes, V-6, automatique, \$5,795. Rock Aubin, 568-1297 ou 568-5811.

1989 CAMRY LE, équipée, certifiée, \$6,995. Principale Auto, 568-2591.

1989 CELEBRITY v-6, automatique, \$3,595. Principale Auto, 568-2591.

1989 CELEBRITY, peinture neuve, V-6, anti-rouille, \$2,900 nég. 246-3370

1989 DAYTONA ES automatique, blanc, \$3,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 EAGLE Médallion certifié, 4 portes, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 EXCEL, propre, certifiée, \$1,700 nég. 778-0808, 243-8611.

1989 FORD Tempo manuel, coupe sport, 1 proprio, \$2,500 nég., très propre. 819-458-2267

1989 HYUNDAI Excel automatique, propre, \$1,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 MAZDA 626 DX, 135,000 km, freins neufs, \$5,200. 827-3306.

1989 NISSAN 240 SX, 133,000 km, manuelle, \$6,500 nég. 682-5780.

1989 NISSAN Micra, 100,000 km, femme propriétaire, \$3,495. 777-4054

1989 PROBE, à vendre ou échanger pour petit camion. 281-5412, 986-2002.

1989 TAURUS GL familiale, V6, 3.8., \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 TERCEL DX, 4 portes, 5 vitesses. \$4,550. Lauzon Automobiles 669-0142.

1989 TOPAZ automat., air cli., 88,000 km, \$3,999. G.O. Auto 771-5050.

1990 FIREFLY automat. 113,000 km, 4 portes, \$2,999. G.O. Auto 771-5050.

1990 MUSTANG, 4 cyl., tout équipée, propre, \$3,999. G.O. Auto 771-5050.

1992 FESTIVA GL, 5 vit., mags, 8 pneus, aileron, 100,000 km, très bon état, \$5,000 nég. 778-0093.

1992 MAZDA MX 3, sport, manuelle, 96,000 km, impeccable, aubaine. Dave Giroux, 770-7768.

1992 PREVIA LE, couleur mica, 65,000 km, tout équipée, pneus neufs, parfait état, prix à discuter. (819) 689-5111.

1993 CHRYSLER Concord, 4 portes, 6 cyl, air cli, 28,000 km, #95516A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1993 GRAND AM SE, 4 portes, 6 cyl., air cli., 46,000 km, #95596A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1993 PASSAT GL, 4 portes. M. Thibault, St-Louis Volkswagen, 243-2733

1993 PONTIAC Grand Am, V6, automat., 4 portes, tout équipée, A-1, \$12,250. 765-3683, soir 663-8472

1993 SUNDANCE. Pierre Thibault, St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1993 VOLKSWAGEN Passat CL, 4 portes, 5 vit., air cli., #95209A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1994 CHRYSLER Intrepid, 4 portes, 6 cyl., air cli., #95720A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1995 NEON, 4 portes, automatique, air cli., 19,000 km, #A2754A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

→ ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. 643-5262

AUTOS et camions saisis. Appelle Bob, 776-4852.

PRES COTT SUZUKI SUBARU 1986 SUBARU GL10 4x4 familiale, automatique.

1987 TEMPO, 4 portes, automatique.

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

34 ANS, 5'3", 120 lb, bien proportionnée, recherche homme, 30 à 45 ans, bien proportionné. Amitié et plus. 7586

41 ANS, fermière en herbe recherche un gentil fermier, cultivé, 40-45 ans, pour partager des moments au grand air, près de la nature. Nous pourrions devenir ami ou amant, qui sait ? 7553

43 ANS, professionnelle, 5'6", mince, jolie, emploi stable, désire rencontrer compagnon de ski alpin, libre et ayant mêmes affinités. 7493

47 ANS, professionnelle, jeune grand-maman, désire rencontrer une perle non réclamée entre 42 et 52 ans, avec emploi stable, sans problèmes, pouvant gâter une perle cultivée, aimant la danse, voyages, restaurants. 7253

49 ANS, jolie, élégante, fidèle, avec de l'humour, autonome, cherche bel homme, 5'10" et plus, sens des valeurs, honnête, aimant voyager, sortir. But sérieux. Âge en rapport. Aventuriers s'abstenir. 7604

50 ANS, 5'4", belle apparence, recherche homme, 5'10" et +, travaillant au niveau de la santé naturelle qui est bien dans sa peau, pour faire plein de belles choses ensemble. But sérieux. 7529.

FEMME chaleuseuse, attirante, professionnelle, généreuse, responsable, dans la quarantaine, aimant activités sociales et sportives, cherche homme 35-55 ans avec qualités semblables. 7616

Femme jeune cinquantaine, distinguée, 5'4", 133 lb, cherche homme belle apparence, 50-60 ans, en bonne santé, non fumeur, bien éduqué, franc et optimiste. Découvrons ensemble le vrai plaisir de vivre. Aventurier s'abstenir. 7487

JEUNE cinquantaine, autonome, sportive (vélo, ski de randonnée), non-fumeuse. Pour amitié et plus ? 7478

JOLIE jeune femme de 40 ans, en bonne forme physique et mentale, curieuse, stable, ayant le sens des valeurs, adorant les animaux, les marches à l'air pur, soupers intimes, (5'4", 115 lb), cherche homme mature, professionnel, non-égocentrique, non fumeur, cultivé, belle apparence, 5'9" +, 170 lb +. 7268

PETITE fleur sauvage, autonome, fidèle, belle apparence, 5'4", 110 lb, aimerait rencontrer un tendre Petit Prince, éduqué, mince, non-fumeur, entre 43-50 ans, pour partager vie intérieure, activités culturelles et sportives (ski de fond). But sérieux. 7589

PLAISANTE 5'3" 145 lb, brune aux yeux bruns, retraitée, sobre, non-fumeuse, sens de l'humour, aime musique, désire compagnon de 58-65 ans, doux, fidèle, libre, propre, pas jaloux, pour vie harmonieuse ensemble, but sérieux. 7517.

PROFESSIONNELLE, mince, 51 ans, recherche universitaire, libre, avec enfants pour relation de couple basée sur respect, amitié et amour. 7628

RETRAITÉE, bilingue, très affectueuse, dans la cinquantaine, non-fumeuse, aime musique, théâtre, voyages, restos, golf, amante de la nature, désire rencontrer homme gallant avec mêmes affinités. 7610

SOIXANTAINES, grassette mais jolie, charmante, cherche homme sobre, libre, belle apparence, 60 ans et plus, non fumeur, sensible et tendre. 7544

HOMME CHERCHE FEMME

21 ANS, 6'3", cheveux châtons, yeux bleus-verts, aime la pêche, la motoneige, le ski, bon sens de l'humour, recherche femme avec les mêmes intérêts, région d'Ottawa. 7619

26 ANS, 5'11", cheveux très longs et frisés. Spirituel et très franc. Cherche belle femme sensuelle, mince, aux mêmes affinités citées ci-haut. But: nous verrons ensemble. 7622.

27 ANS, célibataire sans enfant, au Québec depuis 1 an, recherche demoiselle de 20 à 30 ans. But: amitié et plus. 7547

28 ANS, 5'11", cheveux bruns, yeux bleus, aime la pêche, la motoneige, la musique recherche femme pour but sérieux. 7580

28 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 28 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 5684

28 ANS, belle apparence, 6', 175 lb, yeux bleus, doux, sensible, professionnel, aime nature, restos, cinéma, cherche femme mince de 20 à 28 ans. But sérieux. 7601

30 ANS, père d'un, super correct, sensible. Aime hockey, randonnées, humour! Déteste danse, disco, bars! Désire châtaine, aux yeux bruns, douce, gentille, bien bâtie et aimant musique rock! 7097

33 ANS, 5'9", 185 lb, cheveux bruns, yeux bleus, honnête et sensible, non-fumeur, emploi stable, aime activités plein-air, soupers intimes, cinéma, aime les enfants. 7649

33 ANS, aime la vie et l'harmonie, doux, calme, vivre le moment présent et être moi-même ça me ressemble. J'adore la nourriture saine et naturelle et j'aime la musique nouvel âge. Non fumeur. 7454

34 ANS, professionnel, sportif, 5'11", beau physique, aime danser, dynamique, recherche jolie demoiselle de 26 à 32 ans, région Orléans, mince, non-fumeuse, sans enfants. But sérieux. 6995.

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1 (votre code régional) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE 1 (votre code régional) 976-2600

- 1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
- 2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1 (votre code régional) 976-2600.
- 3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

36 ANS, 5'7", 160 lb, aime nature, cinéma, restaurants, patin, natation, personne bien présentable, sincère, affectueux, cherche femme de 30 à 39 ans. But: amitié et plus. 7652

36 ANS, 5'8", non-fumeur, emploi stable, sportif, aime cinéma, danser, restaurants, cherche femme active, travailleuse, non-fumeuse, 30-36 ans. 7643

37 ANS, 5'10, 155 lb, professionnel, belle apparence, aimants sports, nature, cinéma, restos, aimerait rencontrer jolie femme mince, entre 25-38 ans, ayant mêmes goûts. 7526

39 ANS, 5'6", 165 lb, belle apparence, honnête, non fumeur, très bon sens de l'humour, tranquille, aimant le plein air, le cinéma, sorties occasionnelles, cherche jolie femme mince entre 30-35 ans, 5'4"-5'6" avec mêmes affinités. But sérieux. 7451

39 ANS, 5'8", 165 lb, monoparental, belle apparence, honnête, sensible, aime cinéma, restos, dialogue, recherche femme 25-35 ans, mince, ayant mêmes affinités. But: relation stable. 7523

50 ANS, de belle apparence, 6', 174 lb, jovial, honnête, sensible, bon caractère, non-fumeur, aimant

ski, resto, recherche compagne, env. 45 ans, mince, env. 5'6", jolie et peut encore aimer. 7508

53 ANS, 172 lb, professionnel actif, seul, positif, sincère, sentimental, prêt à s'engager avec une dame d'éducation, petite et mince, sincère et d'esprit ouvert, même avec charge d'enfants, minimum 40 ans. 7568

À DÉCOUVRIR: 29 ans, 5'9", 150 lb, professionnel, belle apparence, sportif, non-fumeur, honnête et simple, désire rencontrer demoiselle simple et jolie. 7571

BOSSU, gros et laid, 33 ans, téméraire dans l'adversité, cherche sorcière pour explorer la Gatineau en skis de fond. Femmes séduisantes, cultivées et intellectuelles s'abstenir. 7559

CELIBATAIRE, 47 ans, 5' 11", 190 lb, yeux bleus, cheveux bruns, a perdu la vue mais a les yeux au coeur, auto nome, fumeur, aime musiques, cartes, etc. recherche amitié sincère. 7100

DE Masson-Angers, 49 ans, 6'1", 228 lb, divorcé, yeux verts, cheveux brun, non-fumeur, aime tête-à-tête, cinéma, recherche femme mince, 5'2" et +, entre 38 et 45 ans. But sérieux. 6959

GENTLEMAN, très actif, mais trop seul, universitaire, professionnel, positif, courageux, sincère, affectueux, très sensible, sentimental, passionné même, jeune cinquantaine, physiquement grand et svelte, moralement bon, plutôt généreux, mais aussi non-conformiste, désire rencontrer (sérieusement seulement) une dame plutôt menue, mais très femme, jeune quarantaine, même avec de jeunes enfants, mais 1) sincère, 2) intelligente, 3) courageuse, 4) sentimentale, aussi qui a besoin d'être aimée, mais surtout capable d'aimer encore, voire de convoler, pourvu qu'une double attraction sentimentale surgisse et se consolide entre les deux. 7562

HOMME 37 ans, grand, belle apparence, aimant cinéma, nature et restaurant, aimerait rencontrer femme 28-35 ans avec mêmes affinités. But...l'avenir le dira. 7442

HOMME d'affaires, formation universitaire, un peu artiste, et beau-coup orienté sur la vie à deux, 53 ans, 5'8", 155 lb, totalement libre, un passé dans les activités sportives, l'âme-soeur serait dans la quarantaine, très intéressé à fusionner pour récolter du positif. 7592

Jeune mâle 27 ans, 5' 7", 150 lb, musclé, aimable, affectueux, plein d'énergie, aimant sorties de tous genres, aimerait rencontrer jolie jeune femme mince pour partager un amour à l'infini. 7541

MONOPARENTAL de 3, 32 ans, 5'7", non fumeur, doux, en forme, randonnée ski de fond, vélo, cinéma, musées. 7556

N'ABANDONNE pas! 36 ans, 5'11", yeux bleus, 175 lb, valeurs traditionnelles, bel homme, père 4 jours par mois. 7490

PROFESSIONNEL, 42 ans, recherche femme entre 35-42 ans, sérieuse, autonome, aimant discuter sur sujets variés, sorties, bonne bouffe et la vie. Réponse assurée. 7367

PROFESSIONNEL cultivé, énergique, sincère, sentimental, mais très seul, sans famille, maison, amis, ou maîtresse, trop à sa profession parce que toujours tout seul, cherche opiniâtement comme compagne et confidente (à vie si elle le veut) une femme de coeur, 40-52 ans, menue ou mince, de formation universitaire, honnête et fidèle (monoparentale bienvenue). 7565

PROFESSIONNEL, 41 ans, 5'7", 165 lb, non-fumeur, affectueux, libre, cherche jolie dame, honnête, joyeuse, libre, de 32 à 40 ans, taille raffinée, non-fumeuse, fidèle. Obsèses s'abstenir. 7130

PROFESSIONNEL, 42 ans, attrayant, yeux bleus, sportif, recherche femme entre 32-40 ans, jolie, svelte, stable, romantique. 7550

PROFESSIONNEL, 48 ans, belle apparence, sociable, sérieux avec sens de l'humour, recherche dame proportionnée pour établir relation respectueuse et durable. 7574

SCIENTIFIQUE, 38 ans, 5'7", 155 lb, respectueux des émotions et des besoins, affectueux, recherche compagne avec caractéristiques semblables. 7640

Seul, sans personne à Noël, cherche âme soeur, aussi seule que moi pour un Noël plus heureux et qui sait? Dame ou maman 40+, sincère, éduquée, menue et aimante. 7613.

TOUT est en place: feu dans le foyer, peau d'ours, chandelles, musique douce, bon vin. Il ne manque que toi. 7646

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME 40 ans cherche compagne pour voyage dans le Sud au mois de mars. Pas de lesbienne, alcoolique ou droguée. 7607

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant, 25 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 6542

FEMME 30 ans, affectueuse, sympathique, honnête, stable, fidèle, romantique, aimant sports, cinéma, musique, soirées entre amis-es, marches, voyages, aimerait rencontrer femme 25 à 35 ans, de belle apparence, partageant les mêmes valeurs et intérêts pour amitié ou relation sérieuse. Bi, droguée et alcoolique s'abstenir. 7637

FEMME 43 ans, bilingue, belle apparence, honnête, affectueuse recherche femme 37-47 ans, non-fumeuse, aimant cinéma, théâtre, randonnée, cyclisme, pour amitié +. 7472

HOMME début trentaine, 5'4", 135 lb, aimerait rencontrer homme entre 20 et 40 ans, sport préféré culturisme. Réponse assurée, le samedi entre 19h et 20h. 7538.

HOMME trentaine cherche jeune homme 25 ans et +, pour amitié ou but sérieux. Je suis 5'9", 158 lb..7634

JEUNE homme, début vingtaine, désire rencontrer homme de beau style, entre 20 et 40 ans. Pour amitié et qui sait, peut être plus. 7625

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

Femme cherche homme Sports/loisirs/voyages

Homme cherche femme Alternatif

Nom: _____

Adresse: _____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ Tél.: _____

Jour _____ Jour _____

LeDroit

LE RENDEZ-VOUS

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit,
Case postale 82050,
Gatineau, Québec
J8T 8E1

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555

Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous (les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au (613) 562-0222. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons un numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale. S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

625 CAMIONS À VENDRE

1987 FORD F150, Pickup, bleu, moteur 4.9, 4 vitesses, manuelle, 121,000 km, \$3,000. 986-1751.
 1987 S-15 cabine allongée, V-6, automatique, \$3,800. Auto Gérald 243-1160.
 1987 WRANGLER, très bon état, \$5,200. 669-0013.
 1988 FORD Ranger, 4 cyl., très bonne condition, \$3,500. Pag. 772-5372.
 1989 COMANCHE, V6, rouge, grande roue, 5 vit., \$2,950. N.G. Auto, 746-2399.
 1989 GMC S15, 5 vitesses, pneus d'hiver neufs, très bon état, 104,000 km, \$3,800 négociable. 246-1901.
 1990 FORD F-150, 61,000 km, 4 pneus d'hiver avec jantes, 4 pneus d'été avec jantes, rég. de vitesses, 2 réservoirs à essence, différentiel barré, doublure de caisse, \$8,000. 281-9938, après 16h.
 1991 CAMION Cheyenne, automat., 8 cyl., 1/2 tonne, couleur charbon, seulement 67,000 km, 1ER ARRIVE. 643-4341, Michel Paquin.
 1992 FORD F-150 Custom, 52,000 km, excellent état, \$12,000. 778-7852.
 BOITE de métal de 8 pi. pour 1989 GMC, très bon état, \$1,000. 986-5467.

628 CAMIONS 4x4

1979 CHEROKEE 4 portes, très fort, \$999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1980 CHEVROLET, manuelle, 108,000 km, pelle à neige, treuil, campeur couche 4, \$5,500. 663-8768.
 1983 NISSAN 4x4 King Cab, très propre, bon état, du Québec, \$1,800. 459-3394.
 1985 BLAZER 4x4 350 LT1, très bon état, vitres teintées, \$5,500 ou meilleure offre. 459-3394.
 1987 JEEP YJ, 150,000 km, toit dur, excellent état, \$4,800. 643-2507.
 1988 PICKUP GMC 3/4 tonne, cabine allongée, boîte en fibres, peinture et transmission neuves. Prix à discuter. 773-1324.
 1989 PATHFINDER XE, V6, automatique, \$10,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1989 TRACKER, manuelle, 106,000 km, \$5,795. Principale Auto, 568-2591.
 1990 CHEVROLET Cheyenne, 8 cyl., 1/2 tonne, état A-1, #A2802A, Cyville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.
 1990 TOYOTA 4Runner, 172,000 km, grande route seulement, excellent état, \$15,000. Francine, (819) 766-2577.
 JEEP CJ7 remis à neuf, fibres de verre, 350 chromé, toit dur/toit mou, pneus 31". \$6,000. 643-5847.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

ENTREPOT de véhicules pour l'hiver, 772-2422.
 GARAGE pour entreposage seulement, 6 Jeanne-D'Arc, Touraine. Marc Tassé, 568-3400 ou 243-0844.
 LOCATION DE GARAGE jour/sem. pour mécanique ou peinture. 669-6634, pag.: 751-4779.
 PRÈS des Galeries de Hull, garage à louer pour entreprise ou entrepôt, \$450 chauffé, éclairé, stationnement inclus. Jour, Guylaine, 776-1000.

663 MACHINERIE

BACKHOE amovible, (Hydro Trencher), Ware, 450 G, Série 5166, Ware Machine Works Inc. Inf.: Denis Charland, 985-2701, 985-2266.
 CHARGEUR à pelle hydraulique (loader) de marque Hough, modèle 50, 4 roues motrices, très bon état, \$7,500; grue tout terrain, flèche extensible de 37 pi avec treuil de 10,000 lb, très bonne machine, \$8,000. 771-8458, après 18h: 827-1307.
 PELLE à neige pour backhoe à vendre. 561-5156.

665 MOTOCYCLETTES

RAMASSONS motos pour pièces. PAYONS motos complètes. 663-7154.

670 MOTONEIGES

1978 BOMBARDIER Everest 444cc, refroidi à l'eau, en parfait état, 1,200 km, électrique, \$1,250. Après 18h: 827-1307.
 1978 YAMAHA ET 340, \$1,100, moteur refait, très propre. 771-6381.
 1982 YAMAHA SS 440, très bon état, nouveau siège, \$1,300. Jean, 824-8898, pagette 566-1857.
 1989 ARTIC CAT Jag AFS 440, 4,000 milles, \$2,500. 669-8828.
 1991 FORMULA PLUS, poignée et pouce chauffants + accessoires, 4,200 km, \$4,000 ferme. 772-8048.
 1991 MACH I, poignées chauffantes, skis "Carbide", excellent état, \$3700. 561-7737.
 1991 POLARIS, 500 cc; 1989 INDY, 340 cc. \$6,000. Marc, 778-2063.
 1991 TOWNDRY LT, excellent pour trappeur, \$2,500. 671-3251.
 1991 YAMAHA Venture, excellent état, reculons, \$3,800. 246-1021.
 1992 YAMAHA V-MAX 4, 5,600 km, pont-long, édition limitée, très propre, \$5,800 nég. 986-8738.
 1993 SKI-DOO MACK Z, super propre, pont agressif, toile, \$6,000. 819-983-6232.
 1993 WILDCAT 700 neuf, 1 an garanti, \$5,995. Mont-Laurier Sport Inc. 819-623-4777.

670 MOTONEIGES

1994 GRAND Touring, bas millage, plusieurs extras. Jour 778-9493, après 17h30, 669-1156.
 1994 MACH I, 2,200 milles, comme neuve, \$5,800. 281-1162.
 1994 WILD Cat ES1, 2,500 milles, comme neuve, \$5,800. 819-427-5459, après 17h30.
 1994 YAMAHA V Max 600 DX, comme neuve, \$5575. 827-4897.
 1995 WILDCAT Touring, 2 places, dossier, marche arrière, \$6,995. Mont-Laurier Sport Inc. 819-623-4777.
 ARTIC CAT Cougar 1995, beaucoup d'extra, \$6,500 ou meilleure offre. 243-4428 ou 561-7508.
 ELAN Bombardier, 1976, \$700. Appeler au 835-2022.
 FORMULA MX, 1986, très bonne condition. 671-2404.
 INDY TRAIL, POLARIS, 1993, avec reculons, poignées et pouces chauffants, démarreur automat. et accessoires. Prix à discuter. Achteur sérieux seulement. 643-2857.
 MONT-LAURIER Sport Inc. Vaste choix, motoneiges neuves et usagées, concessionnaire Arctic Cat. 819-623-4777.
 MOTEUR 340 TNT refroidi à l'air, refait à neuf, \$350. Yamaha Bravo 250, \$600. Pièces pour Everest. 643-2159.
 MOTONEIGES usagées, vaste choix. F. Constantineau & Fils Inc., Mont-Laurier, 819-623-1724.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1986 PONY Hyundai, pour pièces seulement, \$200 nég. 669-6035.
 BANCS amovibles pour fourgonnettes, mini et pleine grandeur, Ford, Chevrolet et Dodge. 246-0116.
 PELLE à neige Fisher de luxe, 7.5 pi, avec cotés, neuve, \$3,000. 778-3576.
 PELLES à Neige pour petits et gros pickup, prix à discuter. 643-5252.
 PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendeurs et acheteurs voitures usagées. À VENDRE: soudeuse 300 ampères diesel installée sur camion 1 tonne. 243-8140.

673 REMORQUES

REMORQUE 4x8 qui bascule, 2 pneus neufs, \$275. 986-7501.
 REMORQUE 5X8, pour 2 motoneiges, bon état, \$350. 819-455-9412.

674 RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

ATELIER DE CARROSSERIE Meilleur prix en ville. Spécial de Noël! Dan: 281-2465.

677 ROULOTTES

GLENDETTE 22 pi., 1979, 6 places, bon état, remise et plate-forme, \$5000. 985-2230 après 17h.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 SUZUKI 185 c.c. 2x4, bon état, 2 pneus "Boggers", \$1,250. 669-8854.
 1987 SUZUKI, Quad-Racer, 250, très bon état, \$1600 négociable. 456-3209.
 1992 POLARIS 350 4 X 4, automatique, pelle à neige 5 pi., treuil neuf, poignées chauffantes, très peu de millage, avec remorque, \$6,800. 819-463-4810, 613-748-7061.
 1992 YAMAHA Warrior 350, très bien entretenu, \$3,600. 819-983-6346.
 1992 YAMAHA Warrior, 350, bon état, meilleure offre, 568-0546.
 1995 YAMAHA Timberwolf 250, avec pelle à neige. 643-9237.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

1987 SUNBIRD 21 pi, cabine, 165 c.v., remorque 1992, \$10,900. 669-4162.

BELLEMARE - Soeur Graziella Bellemare (Sainte-Elisabeth-de-Hongrie) des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa, le 11 décembre 1995, à l'âge de 83 ans, dont 64 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Onésime Bellemare et de Alexandrine Gélinas. Née à Shawinigan (Québec), elle entra en religion le 31 juillet 1929 et fit profession le 15 juillet 1931. Outre sa famille religieuse, elle laisse plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison Mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison Mère, le jeudi 14 décembre, à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent un don à un organisme de charité de votre choix.



GENDRON - Mme Alice (née Roy)

d'Aylmer, Québec, est décédée le dimanche 10 décembre 1995, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Gendron. Elle laisse 16 enfants: Lucien (May Blue), Florient (Gladys McGillis), Pauline Perry, Jeannine (Jean-Guy Bonin), Hélène Jones, Vincent (Cécile Chartrand), René (Lise Noël), Robert (Francine St-Cyr), Maurice, Gertrude (Leslie Greenshield), Laurent (Deanna McNarland), Jacqueline, Claire (Paul Séguin), Michel, Léo (Monique Bérard), Guy (Lynne Poirier). Elle est précédée par 1 fille, Yvette (feu Roland Soulière). Elle laisse également 1 soeur, Donald Groulx, ainsi que 46 petits-enfants, 44 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon cependant un service religieux sera célébré le jeudi 14 décembre à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Pour plus de renseignements:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
 47 Denise Friend
 Aylmer (Québec)
 684-1155



MÉNARD - M. Maurice, est décédé le 11 décembre 1995 au C.H.R.O., à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de feu Jeannette Laprise et fils de feu Jean-Baptiste Ménard et de feu Valéda Larcher. Précédé par 1 fille, Jacqueline Ménard, il laisse dans le deuil une amie très chère, Aline Labelle; 3 fils: Aurèle (Christine Pilon), Jean-Pierre et Marcel; 2 filles: Carole (André Labelle) et Ghislaine (Jean-Marc Courchaine); 2 frères: Lionel et Réjean; 5 petits-enfants: Stéphane, Jonathan, Maxime, Sylvianne et Nadia; des amis intimes: les familles Gilles Farley et Jean-Guy Rollin, ainsi que plusieurs cousins, cousines, beaux-frères et belles-soeurs. Un **SERVICE RELIGIEUX** sera célébré à la mémoire de Jacqueline et de Maurice Ménard, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, le samedi 16 décembre 1995 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des **DONS** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 819-778-2425.

Nécrologie

MÉNARD - M. Delphis est décédé à Embrun mardi le 12 décembre 1995 à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Joseph Victor Ménard et feu Angéline Mageau. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée, Béatrice Tessier d'Embrun; 1 fils, Pierre D. Ménard (Ginette Aubin) d'Embrun; 3 petites-filles: Julie, Nathalie et Mélissa Lee; 1 frère, Lucien et 1 soeur, Maria Dagenais. Il est précédé de ses frères et soeurs: Gérard, Aimé, Marie-Jeanne et Thérèse. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs proches amis. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE**, 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu vendredi le 15 décembre 1995 en l'église St-Jacques d'Embrun à 11h. **Heures de visites**: jeudi le 14 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Pour plus de renseignements, S.V.P. composer le 613-443-3286.



ROCHON - Simone Rochon (née Barnabé) est décédée subitement à minuit vingt dimanche le 10 décembre 1995 à l'âge de 90 ans. Elle avait passé une soirée en famille et regagnait son domicile dans la voiture de sa fille, Hélène, lorsqu'elle a subi un arrêt cardiaque. Elle a été transportée au C.H.R.O. où elle est décédée après plusieurs essais infructueux de réanimation. Elle est décédée sans douleur apparente, accompagnée par sa fille et entourée des meilleurs soins possibles. Elle était l'épouse d'Ephrem Rochon décédé en 1978 à l'âge de 82 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gérard et son épouse Yvonne Tessier de Buckingham, Pierrette et son époux Rhéal Bourdeau de Hull, Denise et son époux André Ferragne de Québec, Hélène de Hull, Pierre et son épouse Denise Séguin d'Ottawa, Michel et son épouse Maria Elena Duran; ses soeurs: soeur Alice Barnabé, Hortense Laverdure, Annette Landry; sa belle-soeur, Simone Barnabé et son beau-frère, Maurice Landry; ses petits-enfants: Lorraine, Guy, Lyse, Marc, Julie, Lucie, Gilles, Francine, Alain, Nicole, Anne-Marie, Marie-Hélène, Monique, Marcel, Céline, Philippe, Stéphane et Marie Isabelle; 24 arrière-petits-enfants, 22 neveux et nièces. Elle a été une épouse modèle, son mari l'a aimée tendrement. Elle a été une mère aimante et enjouée, une grand-maman adorée. Elle a été une amie fidèle. Jusqu'à la fin de sa vie, elle a continué à recevoir parents et amis qui ont continué à rire avec elle parce qu'elle aimait la vie et ne prenait aucun drame trop au sérieux. Elle voudrait que l'on sourit aujourd'hui, parce qu'elle a bien vécu et est partie sans languir avec sobriété et dans la bonne humeur jusqu'au dernier moment de lucidité. La défunte repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 260 rue Besserer, Ottawa, mardi le 12 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h et mercredi le 13 décembre à compter de 9h jusqu'à l'heure des funérailles en l'église du Sacré-Coeur à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

PAYANT - M. Jean-Claude, de Hammond, est décédé mercredi le 6 décembre 1995, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Gisèle Beaudin. Il laisse sa mère Ida Robitaille (feu Médéric Payant); son frère Daniel (Nathalie Forget); ses soeurs: Marguerite (Robert Dion), Hélène (Gerry Gratton), Denise (Alain Beauchamp); ses neveux et nièces: Lyne, Manon, Dany et Jasmin. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles jeudi le 14 décembre à 15h, en l'église St-Mathieu de Hammond. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 13h. Pour de plus amples informations: 446-4691.

RÉGNIER - Jeanne, d'Ottawa (anciennement de Rockland), est décédée le lundi 11 décembre 1995, à la Villa Marguerite à Ottawa. Elle laisse dans le deuil ses belles-soeurs: Sylvie de Rockland et Berthe de Montréal, ainsi que ses neveux et nièces: Denis Régnier de Vaudreuil, Constance Charbonneau et Hélène Régnier d'Ottawa, Maurice Régnier et Marc Régnier d'Outremont, Paul Régnier de Montréal, de même que Jean Régnier et Marie Régnier de Hull. Heures de visites: vendredi à compter de midi, à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Parents et amis sont invités à assister aux funérailles vendredi le 15 décembre 1995, en l'église Très-Sainte-Trinité de Rockland, à 14h.

ROCHON - M. Pierre, est décédé dans un hôpital d'Ottawa le mardi 12 décembre 1995, à l'âge de 55 ans. Il était ancien employé du Conseil national de recherches. Il était le fils de feu Louis Rochon. Outre sa mère, Aurore Bazinet, il laisse ses frères: Louis-Marie (Gisèle Harvey), Jean-Charles (Claudette Poulin), Paul (Gisèle Houle), Laurent (Louise Laplante) et Jean-Guy Lafleur (Nicole Régimbald), ainsi que ses amis, Marc et Christine Jobin, Denis et Pat Roberge. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, directeurs des funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu vendredi le 15 décembre en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h. Des dons à l'Association des A.A. seraient appréciés.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433
 Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
 24 heures, 7 jours

Droits Accés Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
 1-800-667-4746

On peut t'aider

Nécrologie



ST-AMOUR - M. ROLAND

De Gatineau, est décédé le dimanche 10 décembre 1995 à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Léose Charette, fils de feu Emile St-Amour et de feu Alice Hotte. Employé du C.I.P. pendant 40 ans, membre des clubs de l'Age d'Or St-Jean de Brébeuf et Arc-en-ciel. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Maurice (Colette Lécuyer) et Jean-Guy (Micheline Mercier); 3 filles: Françoise (Hervé Martin), Claire et Alice (feu Lucien Sanscartier); 2 frères: Rhéal (Gisèle Gratton) et Gérard (Louise Ranger); 4 soeurs: Jacqueline, Marguerite (Nicolas Bégin), Pierrette (feu C.A. Lafontaine) et Madeleine (Raymond Sabourin); 1 beau-frère, Claude Charette (Georgette); 3 belles-soeurs: Clarisse Béliand, Corinne Lalonde et Adéline Charette, ainsi que 9 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Il repose au:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
105 boul. Gréber
Gatineau, Qué.
561-1969

Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de 10h. Les funérailles auront lieu mercredi le 13 décembre à 11h, en l'église St-François de Sales. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau seraient appréciés.

TREMPE - Mme Jeannine (Jean). Paisiblement à l'hôpital, le lundi 11 décembre 1995, est décédée Mme Jean Trempe à l'âge de 73 ans. Fille de feu Wilfrid et feu Lucia (Mongeon) Trempe; chère soeur de Roger (Louise Brown), André (Hélène Stafford), Eglantine Mongeon et Liliane Auger. Prédécedée par ses frères: Wilbrod (Bob), Gérard et Laurier. Elle sera vivement regrettée par plusieurs neveux et nièces. Elle était la grand-tante de Nicholas, Ryan, Chantal et Michelle. Parents et amis sont invités à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville), mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu jeudi en l'église St-François d'Assise à 10h, inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons en sa mémoire à l'hôpital Général d'Ottawa seraient appréciés.

VILLENEUVE - M. Emile, d'Aylmer, est décédé dimanche le 10 décembre 1995 au Centre hospitalier d'Aylmer, à l'âge de 71 ans. Fils de feu Emile Villeneuve et de feu Irma Lahaie, il laisse sa fille Nicole, son gendre Hamadi, son épouse Pauline Buissière et ses petits-enfants: Isabelle, Ian et Julie; 4 soeurs: Jeannine (feu Louis Raymond Cousineau), Jacqueline (Terry McGovern), Laurette (Orest Boychuck) et Madeleine (feu Roger Boucher); 2 frères: Armand (Bernadette Cameron) et Paul-André (Monique Soublière), ainsi

que plusieurs neveux et nièces. Un service religieux en présence des cendres sera célébré samedi le 16 décembre à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Parents et amis sont invités à se rendre directement à l'église. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou des offrandes de messes seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au **FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 770-1300.

1er ANNIVERSAIRE



SOPHIE QUEVILLON

Ma chère petite Sophie, déjà une année s'est écoulée depuis que tu nous as quittés pour un monde meilleur, là où la souffrance n'existe pas. Le temps allègera probablement le vide et la tristesse que ton départ a laissé autour de nous, mais personne ne pourra déloger la place que tu occupes dans nos cœurs. Là où tu es, veille sur nous.

Papa, maman, Philippe

1er ANNIVERSAIRE



POTVIN - À la douce mémoire de Mme Jacqueline Potvin (née Lanthier), décédée le 13 décembre 1994. Chère épouse, maman et grand-maman, le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne, ainsi qu'aux parents et amis.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LA FAMILLE DUMONT a le regret de vous faire part du décès de MONSIEUR ROLAND "PUCE" DUMONT

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le mardi 12 décembre 1995 à l'âge de 76 ans. Prédécedé par ses parents: M. et Mme Louis Dumont (Blanche Thibault) et 2 soeurs: Simone et Annette. Il laisse dans le deuil 2 soeurs: Mme Georgette Charron et Mme Cécile Boutet, toutes deux d'Ottawa. Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le jeudi 14 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 15 décembre de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull le vendredi 15 décembre 1995 à 10h30.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, Hull, Qué., J8X 2G7, seraient appréciés.

DIRECTION DES FUNÉRAILLES:

MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boulevard St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

LA FAMILLE BEAUREGARD a le regret de vous faire part du décès de

MADAME GERMAINE MONTPETIT-BEAUREGARD

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le mardi 5 décembre 1995 à l'âge de 94 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Georges Montpetit (Adélaïde Blais), son époux Edouard Beauregard, 1 fille: Marthe; 1 soeur: Gisèle et 3 frères: Roméo, Gaston et Jean-Marc. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Georges Beauregard de Hull; 2 filles: Constance (Jean Lamoureux) et Lorraine (Brian Hogan), tous d'Ottawa; 7 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants; 1 soeur: Mme Jeannette Montpetit-Dubois de Hull. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Benoît Abbé de Hull, le jeudi 14 décembre 1995 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: des messes ou des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

DIRECTION DES FUNÉRAILLES:

MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.

81, boulevard St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR ÉMILE NOËL

d'Aylmer, est décédé le dimanche 10 décembre 1995, à l'âge de 81 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb conseil 5281 d'Aylmer pendant plusieurs années. Il était le fils de feu Alexandre Noël et de feu Eva Didier. Il était l'époux de feu Marguerite Boucher. Il laisse une amie très chère, Solange Desrosiers; 1 fils, Pierre Noël; 2 filles: Hélène Noël et Louise (Robert Groulx); 7 petits-enfants: Michel, Sylvie, Stéphane, Alain, Anik, Martin et Mylène; 4 arrière-petites-filles: Michèle, Roxanne, Stéphanie et Marika; 3 frères: Hector, Aurèle et Gérard Noël; 3 soeurs: Marie-Eva Perrier, Alda Côté et Gracia Waite. Il est prédécédé par 3 frères: Etienne, Emmanuel, Rodolphe et par 1 soeur, Anita Gibeault. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTÉE
47 Denise Friend
Aylmer, Québec
684-1155

Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi matin à compter de 8h30. Funérailles: jeudi le 14 décembre à 10h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

THOMAS CHRISTOPHER HIGGINS 1918-1995

Tom est décédé paisiblement dimanche le 10 décembre 1995 au Centre hospitalier de Gatineau après avoir combattu avec courage la maladie. Il avait soixante-dix-sept ans. Né à Skerries en Eire, Tom a reçu son éducation à l'École Militaire Royale Duke of York à Dover en Angleterre. Il s'est engagé dans l'armée Britannique au "Boy Service" à l'âge de quatorze ans et a été affecté au Moyen-Orient durant la deuxième guerre mondiale. Par la suite, il entra dans l'armée Canadienne où il compléta sa carrière militaire comme chef de musique dans l'orchestre des Gardes canadiennes. Plus tard dans le civil, Tom travailla à la Cour Suprême du Canada dans l'administration.

Tom sera toujours présent dans le coeur de son épouse, Claire Berthiaume, de son fils Kevin, sa belle-fille Patricia, ses petits-enfants: Ryan, Conor et Sarah, de sa fille Marie et fiancé Gilles Levesque, ainsi que ses belles-soeurs et beaux-frères, Jean et Louise Berthiaume, Roland et Madeleine St-Denis, Françoise Brooker et Paul Berthiaume.

Une célébration eucharistique aura lieu mercredi le 13 décembre en l'église Saint-François de Sales à Pointe-Gatineau, à 14h. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau seraient grandement appréciés par la famille.

LA FAMILLE MONGEON a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GASTON MONGEON

de Gatineau, le 12 décembre 1995, à l'âge de 46 ans. Il était le fils de feu Anatole Mongeon. Il laisse dans le deuil sa mère, Evelyne Cousineau; la mère de ses enfants: Michèle Sanscartier; 1 fils: Guyaume et 1 fille: Marjolaine, tous deux à la maison; ses frères et soeurs: Monique (Pierre Sabourin), Roch (Suzanne Sabourin), Mario (Suzanne Latourelle), Gilbert (Muriel Mineault), tous de Gatineau. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 11h. Funérailles: vendredi le 15 décembre à 14h, en l'église Ste-Rose de Lima. La direction des funérailles a été confiée à:

**LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE**
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, J8P 3V7

Des dons à la Société canadienne du cancer, section Gatineau, a/s de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, J8P 3Z7 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 819-663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le 819-663-7930.

1er ANNIVERSAIRE

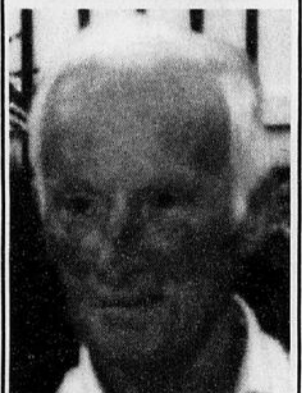


ERNEST BISSON

À la douce mémoire de Ernest Bisson, décédé le 13 décembre 1994. Une année s'est écoulée depuis votre départ pour un monde meilleur, là où il n'y a plus de souffrance, ni douleur. Vous acceptiez la douleur sans jamais vous plaindre. Que ceux qui vous ont connu et aimé aient une pensée, une prière pour vous.

Votre neveu Yvon et sa famille

1er ANNIVERSAIRE



AUREL GAREAU 13 décembre 1994

Cher époux, papa et grand-papa, tu nous as quittés pour un monde meilleur. Ton sourire inoubliable, ta joie de vivre et l'amour que tu nous as donné nous aident à continuer notre chemin. Veille sur nous.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

Nécrologie

Funérailles

JEUDI

BELLEMARE - Soeur Graziella
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison Mère, 9, rue Bruyère, Ottawa.

DEROME - M. Pierre
Départ de la maison funéraire Shields et Fils Inc., 11 rue St-Denis, St-André-Avellin, pour funérailles à 14h, en l'église de St-André-Avellin.

FOREST - Mme Marguerite
Le service commémoratif sera célébré à 13h30, en l'église St-Félix-de-Valois de Blue Sea Lake.

GENDRON - Mme Alice
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

MONTPETIT-BEAUREGARD - Mme Germaine
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

NOËL - M. Emile
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 47 Denise Friend, Aylmer, Québec, pour funérailles à 10h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

PAYANT - M. Jean-Claude
Départ de la maison funéraire Brunet, 2419 rue Laurier, Rockland, pour funérailles à 15h, en l'église St-Mathieu de Hammond.

TREMPE - Mme Jeannine
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-François d'Assise.

Un don pour "les aider à s'aider eux-mêmes"



sopar

SOCIÉTÉ de PARAGE
qui oeuvre
auprès des plus
démunis en Inde
1, Chemin des Érables
Gatineau, (Québec)
J8V 1C1
Tél./Fax: (819) 243-3616

No carg. 6582171-01
pour fin d'impôt.

Le babillard

Aphabétisation

- Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.
- Le Tremplin des lecteurs:** pour mieux communiquer, lire, écrire et calculer. Pour adultes. Gratuit. 663-6807.
- Comité Alpha Papineau:** ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.

Ateliers-conférences

- Logement occupe:** dans le cadre de la campagne de levée de fonds du Fonds populaire de solidarité, brunch-conférence avec le romancier Jean-Claude Boulton, 17 décembre 11h, sous-sol de l'église Sacré-Coeur, 115, boul. Sacré-Coeur, Hull. 778-1325.

Scène municipale

- Agence de garde en milieu familial La Gatineau:** pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.
- Agence des Chaudières:** garde en milieu familial pour enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs d'Aylmer. 682-8897.
- Alcooliques anonymes:** pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Écrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) J8Y 6M7, tél.: 243-3338.
- Halte-garderie Les Petits Bourdons:** une excellente façon pour vos enfants de 2 à 5 ans d'élargir leur cercle d'amis. Ouvert du mardi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h. Inscription: 96 Albert, 2e étage, Aylmer. 684-1828, 685-0294.
- Entraide Allaitement:** rencontres d'échange entre mères qui allaitent, les vendredis, 10 h à 11 h 30, CLSC des Draveurs, local 203, 80 ave Gatineau. Aucune inscription nécessaire.
- Droits-accès de l'Outaouais:** formation sur les droits et recours en santé mentale: la cure fermée, le consentement aux soins, l'accès au dossier, la confidentialité. C'est gratuit et confidentiel. 777-4746.
- Association québécoise des troubles d'apprentissage:** soirée d'échange pour les parents sur les difficultés face aux troubles d'apprentissage, le troisième mardi de chaque mois, 19 h 30, au 109 Wright, Hull. Inscription: 777-3126.
- CLSC Vallée de la Lièvre:** offre une aide aux proches des personnes atteintes du sida ou séropositives. Rencontres de soutien organisées afin de les informer et de les supporter face à leur vécu avec une personne atteinte du sida. 986-3359.
- Société canadienne du Cancer:** offre un service de café-rencontre aux personnes atteintes de cancer et leur famille, le premier lundi du mois, 19 h à 21 h, au CLSC Le Moulin, 510 Maloney, Gatineau. 669-0698, 777-4428.
- Groupe d'entraide Les Bipos:** pour personne vivant un désordre affectif bi-polaire (maniaco-dépression). Rencontres à Aylmer le 2e mardi du mois au CLSC Grande-Rivière, à Hull le 3e mardi du mois à CAP Santé Outaouais et le 4e mardi du mois au CLSC des Draveurs, 771-2277.
- Centre Jeunesse Outaouais:** si vous avez des travaux mineurs à effectuer, n'hésitez pas à composer le 778-0634.
- Groupe d'entraide pour personne vivant ou ayant vécu une dépression:** rencontre le 1er lundi du mois, 19 h 30, au 430 boul. de l'Hôpital, suite 202, Gatineau; le 2e lundi du mois, 19 h 30, CLSC Grande-Rivière, 425 LeGuerrier, Aylmer; le troisième lundi du mois, au 92 St-Raymond, salle 203, à Hull. 771-2277.
- Groupe d'entraide pour femmes ayant un vécu de violence conjugale:** rencontres les 2ièmes et 4ièmes mardis de chaque mois, à 19 h 15, au 92 St-Raymond, Hull, salle d'entraide 203. 777-2952.
- Centre de la Petite Enfance:** pour permettre aux parents de la région de faire leurs derniers achats avant les fêtes, le Centre offre une semaine de halte-garderie, du 18 au 22 décembre, de 9 h à 17 h. Pour réserver une Place: 776-0114.
- Centre Nouvel-Horizon:** trouver du travail c'est possible à l'aide de programmes gratuits tels Défi emploi, programme d'orientation, service à la clientèle, aide cuisinier... 561-9395.
- Association des femmes séparées et divorcées:** groupe de soutien au Centre communautaire Chalet Lakeview, prom. Crescent à Aylmer, tous les mardis, 19 h 05, 684-3732, après 18 h, ou 225-7459 en journée.
- Groupe de discussion/soutien pour lesbiennes francophones:** rencontre chaque mardi, 19 h 30, au 344, boul. Maloney est, pièce 100, Gatineau. 669-6630, du lundi au vendredi.
- Société Alzheimer de l'Outaouais:** rencontre de groupe de soutien, pour les aidants naturels et les intervenants, 13 décembre, 19 h, au sous-sol de l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René ouest, Gatineau. Sujet: Les ressources internes et externes ou comment trouver de l'aide 777-4232.
- Solidarité Gatineau-Ouest:** concert de Noël *Un enfant nous est né*, 16 décembre, 20 h, église St-François de Sales, Gatineau. 246-2029.
- Paroisse Saint-René Goupil:** concert de Noël, 17 décembre, 19 h 30, en l'église Saint-René-Goupil, 400, rue Raymond, Gatineau. 669-6202, 663-4240.

Clubs sociaux

- Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 748-6579, 990-2365; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres

- 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 749-8862.

- Association des personnes autodidactes de la lecture et de la peinture:** rencontre le 3e jeudi du mois, 18 h à 21 h (17 h à 20 h l'été), à la Bibliothèque de Hull, 225, rue Berri. 771-6700.

- Club Célébataires pour gens seuls:** pour célibataires de 30 ans et plus, rencontre le mercredi, 17 h à 20 h à l'Hôtel Ramada, 35, rue Laurier, Hull et danse tous les vendredis, 20 h, au Topaz Park Plaza, 2335 St-Laurant, Ottawa. 778-0206.

- Parler pour Parler:** déjeuners pour gens seuls, tous les dimanches de 10 h à 14 h, au restaurant L'Intrigue, 80 rue Belleau angle Taché, Hull. 777-2870.
- Cercle du Tarot:** partez à la découverte de vous-même! Groupe d'arcane, d'entraide et de partage à l'aide des arcanes du tarot. 243-3809.
- Club Amitié 35 +:** hommes/femmes libres, de 35 ans et plus qui désirent partager leur temps de solitude en participant à des activités sportives, culturelles et sociales. 770-0418.
- Club de bridge de Gatineau:** soirée de bridge (dupliquata), chaque jeudi, 19 h 30, au 89, rue Maple, Gatineau.

Ainés

- Les Habitations partagées de l'Outaouais:** situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deux personnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.
- Comptoir de police communautaire Gatineau Metro:** le comptoir est situé aux Promenades de l'Outaouais et offre un programme d'aide aux aîné(e)s victimes de violence physique ou psychologique, de vol direct ou indirect par les gens qui vous entourent ou qui subissent des mauvais traitements, que ce soit à la maison ou dans des foyers d'hébergement. 246-6151.
- Placement 45 Outaouais:** centre d'emploi à but non lucratif opéré par des bénévoles pour venir en aide aux personnes qui se cherchent du travail. 568-5307.
- Corporation des aînés de la Cabane:** souper, tout les deux mardis, 17 h 30, Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. 776-6015.
- Les Amis de St-Raymond:** souper de Noël et danse pour célébrer le 20e anniversaire, 16 décembre, 20 h, Centre Eugène-Sauvageau, rue Mutchmore, Hull. 243-9746.

Bingos

- Les loisirs de la Guadeloupe:** bingo électronique les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.
- La Soupière de l'Amitié:** bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777. Bingo télévisé, tous les vendredis, 18 h, canal, câble Laurentien.
- Amis et Amies du Foyer du bonheur:** bingo électronique, tous les lundis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull. 770-1880.
- Fabrique St-Benoit-Abbé:** bingo tous les mercredis, 19 h, sous-sol de l'église St-Benoit-Abbé, angle Moussette et Nicolet, Hull. 777-2100.
- L'Atelier en Couleur:** bingo électronique, tous les mardis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull.
- Alliance autochtone du Québec Inc.:** bingo électronique, tous les dimanches, 19 h, salle Montcalm, 179, boul. St-Joseph, Hull. 243-1588.
- Fondation Pierre-Janet:** bingo, tous les jeudis, 19 h, salle Montcalm, boulevard St-Joseph, Hull.
- Fondation pour les aînés de l'Outaouais:** bingo tous les samedis, 19 h, Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. 777-3595.
- Gymnase du Centre communautaire Père Arthur Guertin:** bingo avec jetons, tous les mercredis, 18 h 50, à la nouvelle salle. 770-4240.
- Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais Inc.:** bingo tous les mercredis, 19 h, au 306, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-2999.
- Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais:** bingo électronique tous les samedis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull. 772-4639.
- Fondation Entre deux Roues:** bingo, tous les mercredis, 19 h, salle Montcalm, 179 St-Joseph, Hull. 770-2233.

Bénévoles

- Club de Devoir -Équipe Justice et Foi:** bénévoles pour accompagner enfants de 6 à 8 ans dans leurs travaux scolaires, les mardis et jeudis, entre 15 h 30 et 16 h 30, au sous-sol de la cathédrale St-Jean-Marie Vianney, Gatineau. 669-9501.
- Centre Espoir-Rosalie:** recherche de grands-parents caresses et de gardiennes pour quelques heures par semaine, afin de prendre soin des enfants des femmes monoparentales qui participent aux activités du Centre. 243-7663, 9 h à 16 h.
- Nourri-Lait: besoin de marraines d'allaitement:** pour apporter un support moral aux mères pendant cette expérience. Formation offerte. 777-4499.
- Groupe Parentaïde Hull:** recherche professionnel bénévole pour co-animer des rencontres avec des parents hautement motivés. 1-800-361-5085.
- Droits-accès Outaouais:** bénévoles demandés, pour information, 77 St-Raymond, Hull. 777-4746.
- Groupe d'entraide L'Entr'Ami(e)s:** bénévoles intéressés à former un comité. Groupe s'adressant aux personnes ayant ou ayant eu un problème de santé mentale. Rencontre tous les lundis, 19 h. 777-4746.
- Animation 55 Plus:** aide les aînés de

- Hull en perte d'autonomie à améliorer leur qualité de vie. Bénévoles demandés pour ses programmes d'accompagnement-transport et de journées communautaires. 771-6609.

- Association des femmes immigrantes de l'Outaouais:** projet de jumelage qui existe entre les femmes québécoises et les femmes immigrantes dans la région. Ce projet vous permet de connaître une femme d'une autre culture; de faire connaître votre culture et votre région et d'aider une femme immigrante à mieux s'intégrer. 776-5617.

- Association des parents catholiques du Québec:** bénévoles demandés pour faire signer un appui au ministre de l'Éducation du Québec dans les Caisses populaires collaboratrices et dans les centres d'achat, afin de sauvegarder nos droits à l'éducation chrétienne et catholique. 771-4873.

- Association des bénévoles du CHSLD d'Aylmer:** bénévoles pour travailler avec des personnes âgées en centre d'hébergement pour faire des visites d'amitié, des activités de loisir, accompagnement pour rendez-vous médicaux. 684-5316.

- Association des bénévoles du Centre hospitalier régional de l'Outaouais:** bénévoles recherchés pour différents départements. 595-6020.

- Les Grands-Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais:** plus d'une vingtaine de garçons attendent depuis plusieurs mois d'être jumelés à un grand-frère. 770-7100.

- Accueil-Parrainage Outaouais:** besoin urgent de dons pour poêles, frigo, laveuses, sècheuses, en bon état de marche. 777-2960.

- Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

- Tel-Aide Outaouais:** service d'écoute téléphonique, une des plus enrichissantes expériences de bénévolat. 741-6433.

- Accueil-Grossesse Outaouais:** recherche bénévoles, 4 heures par semaine. 776-1776, 243-7996.

- Équipe Soutien-Famille:** bénévoles pour accueillir enfants de familles sans ressources une fin de semaine par mois. 771-2037.

- Bureau régional Action Sida:** bénévoles pour effectuer accompagnements voiture avec des personnes vivant avec le VIH, lors de rendez-vous médicaux. 568-2727.

- CHSLD Foyer du Bonheur/La Pieta:** bénévoles de 13 à 17 ans prêts à relever un défi, apporter soutien et joie aux personnes âgées. 770-9041 poste 244, 771-1112 poste 376.

- Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais:** bénévoles pour sa banque de gardiennes-annes, dans le cadre d'un projet mis sur pied pour donner une période de répit aux parents ou personnes qui ont un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

- Centre d'accueil de Gatineau:** bénévoles pour aider aux différentes activités de loisirs et des visites amicales pendant le jour, en soirée et les fins de semaines pour les personnes âgées en perte d'autonomie. 663-2886.

- Centre d'action bénévole de Gatineau:** recrute des bénévoles pour répondre aux divers besoins des organismes à caractère social de la région de l'Outaouais. 568-0747.

- Entraide familiale Outaouais:** besoin de bénévoles dans le but de mieux intervenir auprès des personnes démunies. 669-0686, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 16 h.

- Centre d'hébergement et de soins de longue durée de Hull:** besoin de bénévoles à l'accompagnement de la clientèle; animation et loisir, compagnonnage et pastorale. 771-1112, poste 378.

- Droits-accès de l'Outaouais:** besoin de bénévoles pour sa campagne de levée de fonds. 777-4746, 1-800-667-4746.

- Centre communautaire des aînés de Gatineau:** bénévoles pour donner un peu de temps et de chaleur humaine à un groupe d'aînés atteints de la maladie d'Alzheimer. Formation offerte. 663-3305.

- Solidarité Gatineau-Ouest:** pour les individus et les familles de Gatineau-Ouest qui éprouvent des difficultés sociales et économiques. Besoin de bénévoles et de dons pour réaliser ses projets. 246-2029.

Divers

- Fondation des maladies du Rein:** joueurs d'échecs et de dames demandés pour participer avec jeux géants de 11 h à la fermeture, tous les jours au Galerie de Hull près du marché frais. 770-7346, ou 771-0401.

- Centre de services à la famille:** groupe d'entraide pour hommes; série de rencontres hebdomadaires débutant le 17 octobre. Thème: être homme avec son agressivité, son affectivité (fils, époux, père), être homme au travail et autres (dépression, violence, peurs, sexualité). 777-6762.

- Association nationales des retraités fédéraux:** ne tardez pas à protéger vos droits en devenant membres de l'Association, section de l'Outaouais, Cabane en bois rond, pièce 308, 331 Cité des Jeunes, Hull, (Qc), J8Y 6T3. 776-4128.

- Reiki: échange de traitements:** invitation à toutes les personnes initiées au niveau 1 de Reiki qui ont le goût d'échanger des traitements de façon occasionnelle ou hebdomadaire, chaque mardi, 19 h 15 à 22 h 30 au pavillon du lac Beauchamp, Gatineau. 246-9084.

- Bureau régional d'action SIDA:** tient des groupes de soutien pour les femmes, les hommes et les proches. 568-2727.

- Projet Jeunesse Idem (14-25 ans):** groupe de discussion/entraide pour les 14-25 ans qui questionnent leur orientation sexuelle ou qui s'identifient comme gais, lesbiennes ou bisexuels mais qui éprouvent des

- difficultés à le vivre ou l'accepter. 776-2727.

- Réseau Hommes Québec:** groupe d'hommes en croissance personnelle autogéré. 778-0992, 745-3229.

- L'Avenue des jeunes:** besoin de meubles, vaisselle, télévision, etc. Vos dons seraient profitables aux jeunes. 778-0634.

- Groupe d'entraide pour hommes/pères séparés, divorcés, ex-conjoints de fait ou faisant face à une rupture conjugale,** tous les mardis, 18 h 45, au 155 chemin Freeman, Hull. 771-2277.

- Rendez-vous croissance de couple:** offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 830-2645.

- Narcotiques anonymes:** pour ceux qui ont des problèmes de drogues: 595-9442.

- CS des Draveurs/éducation aux adultes:** recrutement pour le programme Formation préparatoire à l'emploi pour les personnes ayant une déficience physique ou sensorielle et pour le programme Formation préparatoire à l'emploi pour les personnes immigrantes. 663-9221, poste 406.

- Parentaïde Hull:** groupe d'entraide pour les parents: échange et discussions sur les hauts et les bas du métier de parent. Rencontre chaque mercredi de 19 h à 21 h. Pour connaître l'endroit: Carole, 771-2277.

- Association des Devenus Sourds et des malentendants, secteur Outaouais:** pour ceux qui ont des problèmes d'audition et qui souhaitent être informés de leurs droits ou apprendre à lire sur les lèvres ou discuter de leurs problèmes: C.P. 523, succ. A, Hull (Québec), J8Y 6P2, ou composez le 770-9653, du lundi au vendredi, 8 h 30 à 16 h 30.

- L'Atelier en Couleur:** offre des activités de jour aux personnes adultes ayant une déficience intellectuelle. 777-1263.

- Service Solitude Conseil:** pour ceux qui vivent une période difficile et qui ont besoin d'aide: 776-5074.

- Association des bégues du Canada:** vient en aide aux personnes bégues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bégues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

- Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

- Comité du SIDA d'Ottawa:** ligne d'information, de support et de counseling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel du lundi au vendredi, de 17 h à 22 h, les samedi et dimanche, de 12 h à 20 h. 563-0851.

- Joie de vivre:** mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 778-6273.

- Al-Anon, Alateen:** pour comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même; réunion d'information le lundi, 20 h (Alateen) à l'église St-Raymond de Hull; le mardi au 236 rue Lévis, école Glaude, Vanier; le mercredi, 20 h, au 85 Archambault, Gatineau; le jeudi, 20 h, United Church, 144 Maple, Gatineau; le vendredi, 20 h, au 156 Lorrain, couvent à l'arrière de l'église à Gatineau et à 20 h30, au 13 Ste-Bernadette, Hull. 669-0543.

- Maison de la Famille Vallée-de-la-Lièvre:** pour devenir bénévole au sein du groupe des Compagnes; pour recevoir les services d'une compagne: 281-4359.

- Carrefour chrétien de l'Outaouais:** les bureaux et lieux de rencontre sont situés au 101 ave Gatineau, à Gatineau. 561-1288.

- Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mercredis, 19 h 30, à la Légion d'honneur, 135 Eddy, Hull. 663-1911, 561-1925.

- Mouvement Reflet et Lumière:** pour les couples séparés vivant une nouvelle union, ou qui ont vécu ou vivent des difficultés. Joignez-vous à des personnes qui ont à coeur de se prendre en main pour essayer de vivre en amour avec elles-même ainsi qu'avec leur famille et les gens autour d'eux. 669-8098, 776-4175.

- Regroupement des associations de personnes handicapées de l'Outaouais:** développe des mécanismes d'information, de concertation et de représentation au bénéfice des associations de personnes handicapées et de leur clientèle. 770-0535.

- Enfants adultes anonymes:** groupe de soutien pour personnes de 18 ans et plus qui ont vécu leur enfance avec un ou deux parents dysfonctionnels ou alcooliques. Rencontre les vendredis, 19 h 45, Université du Québec, 283, boul. Alexandre-Taché, Hull. 523-7435.

- Survivants d'inceste anonymes (SIA):** groupe de supports pour personnes de 18 ans et plus qui ont été victimes d'abus sexuels durant leur enfance. 663-8510.

- Ent Femmes/Ent Hommes:** groupe de soutien pour les gens qui vivent une situation de rupture (séparation/divorce). Sessions d'animation qui vous donnent les outils nécessaires pour réfléchir, comprendre et agir afin de ne pas sombrer dans la douleur. 775-9306.

- Accueil-Parrainage Outaouais:** offre des services d'interprétation linguistique en seize langues différentes à toute personne ou organisme qui nécessite l'intervention d'un interprète linguistique. 777-2960.

- Carrefour Béthel:** lieu pour rencontre spirituelle, journée de ressourcement, fin de semaine ou plus de retraite avec groupe. Service d'écoute, d'accompagnement spirituel, d'échange sur diverses questions religieuses et/ou de célébration du pardon offert par un prêtre, le mercredi, de 10 h à 16 h. 986-6743.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale Y, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Mérite sportif québécois: le seul de l'Outaouais

Yannick Lupien deux fois finaliste

Pour la troisième année de suite, le nageur d'Aylmer de 15 ans, Yannick Lupien, sera finaliste au Mérite sportif québécois qui aura lieu le 26 janvier.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

En fait, il sera même finaliste dans deux catégories a-t-on révélé, hier, lors d'une conférence de presse à la Banque Nationale, à Montréal.

Il sera finaliste au titre d'étoile montante de l'année RDS, ainsi qu'au titre d'athlète de relève de l'année Banque Nationale.

Les deux titres semblent similaires, mais il y a certainement une différence, puisque Lupien est le seul à se retrouver dans les deux catégories qui comptent cinq finalistes chacune.

Au titre d'étoile montante RDS, il se retrouve en compagnie d'Andrew Lissade (athlétisme), Sandra Sassiné (escrime), Luce Baillargeon (judo) et Mathieu Parent (athlétisme en fauteuil roulant). Les autres finalistes au titre d'athlète

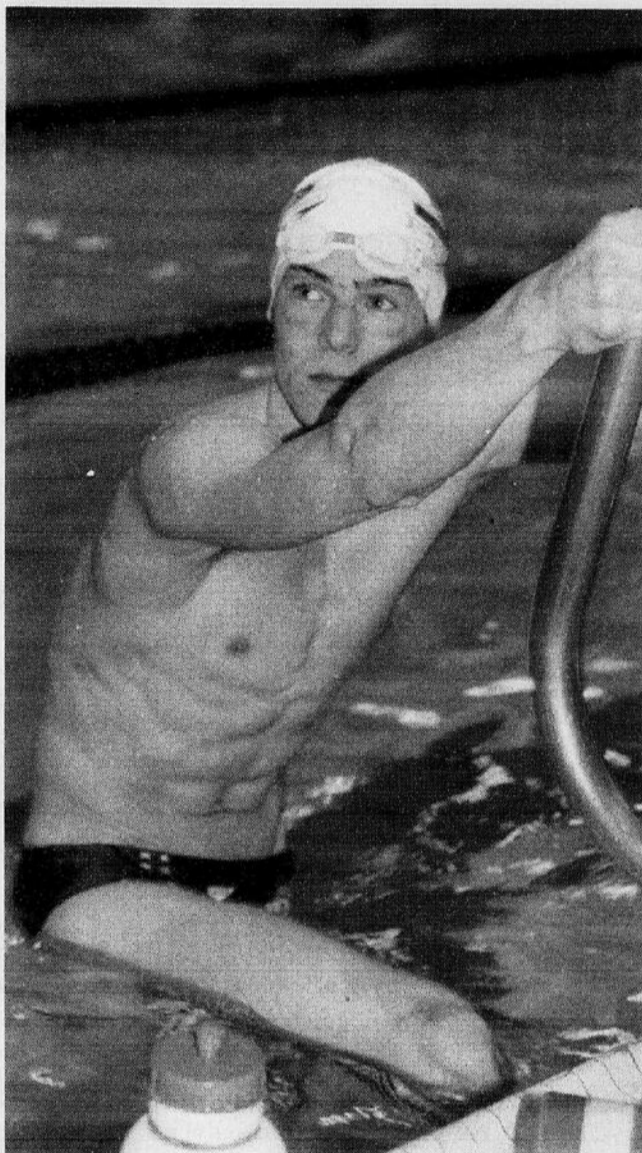
de relève de l'année Banque Nationale sont Guillaume Belzile (cyclisme), Kasia Kulesza (nage synchronisée), Patrice Lapointe (patinage de vitesse courte piste) et Cristopher Kalec (plongeon).

«Ça fait très plaisir d'être en nomination et d'être ainsi reconnu pour nos efforts», commentait Lupien à son retour de Montréal. «J'ai bien aimé ma présence là-bas. J'ai parlé avec d'autres athlètes, comme Guillaume Belzile qui, avant de faire du cyclisme, faisait de la natation. C'est spécial de se retrouver dans deux catégories. J'ai reçu deux très beaux trophées comme finaliste», ajoutait celui qui aura 16 ans le 21 février.

Lupien ne pourra toutefois assister à la cérémonie finale qui sera retransmise à la SRC le 26 janvier. En effet, il devrait participer à une quelconque finale de la Coupe Esso à Québec.

Lupien continue de s'entraîner fort. Son plus grand rêve actuellement est de surprendre bien des observateurs et se qualifier pour les Jeux olympiques d'Atlanta l'été prochain. Il y croit fermement... de plus en plus de gens y croient aussi.

Lupien est par ailleurs le seul de l'Outaouais retenu comme finaliste dans l'une ou l'autre des neuf catégories du gala.



Yannick Lupien s'entraîne très fort, en ce moment, pour pouvoir se qualifier en vue des jeux d'Atlanta.

Agnès Charette aux championnats senior de curling

LeDroit

Agnès Charette, de Buckingham, et Gerry Tomalty, de Brownsburg, participent, à compter d'aujourd'hui et jusqu'à samedi, aux championnats provinciaux senior de curling. Le tournoi féminin a lieu au club Thistle de Montréal, tandis que le masculin se tient au club Saint-Lambert.

Six fois championne du Québec chez les adultes, Agnès Charette en est à sa deuxième participation au tournoi senior provincial.

L'an dernier, elle avait terminé ex-aequo au deuxième rang du tournoi à la ronde réunissant huit équipes, avec une fiche de 5-2. La championne, Michelle Pagé, avait compilé un dossier de 6-1 et elle est de retour pour défendre son titre.

La championne régionale a modifié un peu son équipe cette année. Sa troisième est toujours Martha Don, mais sa nouvelle deuxième est Lois Baines, tandis que Joan MacCallum se retrouve maintenant lead.

«Nous avons connu un



Agnès Charette

bon automne jusqu'à maintenant. Nous n'avons subi que six défaites dans notre vingtaine de parties ensemble», commentait Charette avant de partir pour Montréal.

Elle a remporté le tournoi de Glenmore, puis elle a été finaliste au tournoi ouvert senior de Brownsburg et de nouveau finaliste au tournoi ouvert Windsurf de ville

Mont-Royal.

La compétition est de nouveau un tournoi à la ronde regroupant huit équipes. Chaque équipe jouera deux parties par jour aujourd'hui, demain et vendredi, tandis que la dernière aura lieu samedi.

Gerry Tomalty

Du côté des hommes, Gerry Tomalty est un vétéran de cette compétition. Il y a participé une dizaine de fois et il l'a remportée à deux reprises. Ses partenaires sont William Orr, Carl McAndrew et Gord Brown.

«J'ai modifié ma façon de lancer et je joue mieux que jamais», confesse Tomalty qui vise bien un troisième titre. Mais il ne vend pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

Le tournoi senior masculin regroupe 12 équipes séparées en deux groupes de six où il y a un tournoi à la ronde dans la phase préliminaire. Les deux premiers de chaque groupe passeront vendredi à la phase éliminatoire.

Le gérant des Lynx reçoit un autre honneur

LeDroit

Pete McKanin, le gérant des Lynx d'Ottawa, a reçu un autre honneur, hier, quand les Expos de Montréal lui ont remis le prix John McHale. Lancé en 1988, ce prix reconnaît l'excellence individuelle dans le domaine du développement des joueurs des Expos. McKanin voit donc son nom s'ajouter à ceux de Chuck Kniffin, entraîneur des lanceurs des Lynx, ainsi que du personnel des ligues majeures, comme Felipe Alou, Luis Pujols et Jim Tracy. McKanin continue donc de s'attirer les éloges pour avoir guidé les Lynx à leur premier titre de la Ligue internationale de baseball. Le mois dernier, *The Sporting News* lui avait décerné le titre de gérant de l'année dans les ligues mineures.

Badminton scolaire

Les joueurs du club de badminton de Gatineau ont bien fait lors du tournoi scolaire de samedi dernier à Hull. Ainsi, chez les peewee, Caroline Raymond, Marie-Danielle Larocque, Joël Chiasson et Daniel Lafleur ont terminé premiers de leurs groupes, tandis que Mathieu Robertson, Jonathan Leblanc, Geneviève Potvin, Jesse Bérubé-Sodhi et Piéric Langlais-Gagné ont terminé deuxième.

Chez les benjamins, Alexandre Yergeau, surclassé, a terminé premier et Benoit Robertson, Benoit Girouard et Marc-André Labelle ont terminé deuxième. Chez les cadet, Annabelle Delorme, surclassée, a terminé deuxième.

Tournoi pour débutants

Le club de badminton de Gatineau organise son tournoi annuel pour les débutants de 8 à 12 ans cette saison à la polyvalente Nicolas-Gatineau samedi à compter de 8 h 45.

Sports

François Drapeau en bref

Bonne sortie de Jutras

Sophie Jutras a raté de peu la triple couronne, lors du tournoi de badminton provincial Asics Black Knight de Québec, en fin de semaine. Elle a gagné les doubles féminin et mixte et a été finaliste en simple chez les cadettes.

Elle a perdu, en simple, après trois manches serrées contre Nathalie Deschambault de Valleyfield. Elle fait partie de l'équipe élite régionale commanditée par la Banque Nationale de Gatineau.

Valérie St-Jacques a aussi connu un bon tournoi chez les benjamins en gagnant le double féminin et en étant demi-finaliste en double mixte et en simple.

Parmi les autres membres des Élités de l'Outaouais, Élise Carrière et Marie-Elaine Jobin (demi-finalistes en double féminin), David Gomes (demi-finale en double-mixte), Ian Moreau et Antoine Langlois (demi-finale en double masculin) ont aussi bien fait.

Pour plus d'information, on peut communiquer avec André St-Jacques au 643-5643 le soir.

Curling

Six équipes se sont qualifiées, en fin de semaine, pour la finale régionale masculine de curling qui aura lieu, du 11 au 14 janvier, au club de Buckingham.

Dans la zone est, les trois équipes qualifiées sont celles de Gerry Tomalty, Ghislain Duguay et Richard Jodoin, tandis que dans la zone ouest, ce sont celles de Ted Butler, Don Westphall et Denis Roy.

Les équipes qui ont terminé quatrième dans chaque zone, Henri Dings dans l'est et Grant McLennan, dans l'ouest, s'affronteront pour une autre place, tandis que Simon Dupuis a remporté, il y a quelques semaines, la place du club hôte.

Super-ligue

Même inactif, Simon Dupuis a conservé la tête de la super-ligue de curling de Buckingham lundi soir. Dans les parties au programme, Gerry Roy a défait Chantal Osborne, 7-6, en prolongation, Ted Butler a eu raison d'Agnès Charette, 10-4, Jean St-Pierre a blanchi Dan Deward, 8-0, et Don Westphall a eu raison de Grant McLennan, 8-3.

Prête à défendre son titre

Championne de sa catégorie du circuit provincial des maîtres de ski de fond en 1994-1995, la Hulloise Chantal Métivier se dit prête à défendre son titre cette saison.

Cette année elle compte participer aux Loppets Keskinada, Mont Sainte-Anne, Mont-Orford et Mont-Valin.

Joueur de la semaine

Dayus Zurrus, des Lumber Kings de Pembroke, a été choisi le joueur de la semaine dans la Ligue de hockey centrale junior A d'Ottawa. En trois parties, il a compilé une fiche de six buts et cinq passes et Pembroke a maintenu un dossier de deux victoires et un revers.



Michel Bibeau

collaboration spéciale Magazine Sentier Chasse-Pêche

Chasse au chevreuil: le ministre donne le feu vert

La poudre noire à l'affût

Depuis un peu plus de quatre années maintenant que je livre un combat continu pour assister à l'implantation d'une saison spéciale de chasse au cerf de Virginie avec arme à poudre noire.

Une patience qui fut couronnée de succès lundi dernier, lorsque le ministre Jacques Brassard passait aux actes, annonçant la meilleure nouvelle du domaine cynégétique depuis belle lurette...

En mars 1991, alors que je suggérais fortement l'instauration d'une expérience pilote de chasse avec armes à poudre noire dans l'île Anticosti, je me souviens d'avoir eu l'impression qu'on me regardait comme si j'étais un extra-terrestre. Voyons donc, voir si les chasseurs québécois allaient embarquer dans cette aventure! Pourtant, ils l'avaient bien fait avec l'arc et déjà, au début de la décennie, on pouvait entrevoir tout le potentiel de la chasse à la poudre noire, cette activité montante aux États-Unis.

Après un succès mitigé au cours des dernières années à Anticosti, principalement dû aux contraintes biaisées imposées par le ministre, le MEF a finalement décidé de se rendre à l'évidence lundi dernier, en annonçant l'instauration d'une saison de chasse spéciale avec ce type d'arme primitive, dès l'an prochain. Cet élargissement de la réglementation s'inscrit dans le cadre du plan quinquennal de gestion du cerf de Virginie et il touche plusieurs des meilleures zones de chasse québécoises.

En résumé, le tirage au sort pour les permis spéciaux permettant la récolte d'un cerf sans bois est aboli pour les zones 4, 5 et 6. Dans ces zones, le tirage est remplacé par une post-saison spéciale de quelques jours qui suivra la saison de chasse avec arme à feu; durant cette saison, les chasseurs ne pourront utiliser que l'arc ou la poudre noire et ils ne seront autorisés qu'à prélever les cerfs sans bois. Pour ce qui est de la présaison à l'arc, elle demeure intouchée. Dans la partie nord de la zone 8 (Montréal), où les chevreuils sont en grande abondance, on instaure une nouvelle post-saison de chasse à l'arc et à la poudre noire, permettant la récolte de cerfs mâles et de cerfs sans bois.

En Outaouais

Pour l'Outaouais proprement dit, aucun permis pour la chasse des cerfs sans bois ne sera émis l'an prochain dans les zones 9 et 11; la situation demeurera la même tant que l'état des populations régionales de chevreuils ne sera pas revenue à la normale. Dans la zone 10, les permis pour les cerfs sans



Les chevreuils pourront désormais être chassés à la manière de Daniel Boone.

bois offerts par voie de tirage au sort seront dorénavant valides dans une partie de la zone seulement (est ou ouest). Le nombre de permis émis pourra donc être ajusté, selon le potentiel biologique différent des deux parties de cette immense zone de chasse.

Ces modifications démontrent bien l'excellent état du cheptel de chevreuils dans le sud de la province, même si certaines régions un peu plus septentrionales tirent encore légèrement de la patte.

L'annonce de l'ouverture de la chasse avec arme à poudre noire a, par contre, eu l'effet d'une bombe; bien peu de gens étant prêts à faire face à la demande. En fait, seul le magazine *Sentier Chasse-Pêche* avait prévu la venue de cette activité en préparant ses lecteurs depuis plus d'une année.

Joint en début de semaine, Serge Boulanger, le propriétaire de la boutique B.L. Sports de la rue Sainte-Catherine, à Montréal, mentionnait qu'il était déjà à pré-

parer des cliniques spéciales pour les futurs disciples de Daniel Boone et qu'il entendait bien devenir le leader en la matière dans le sud de la province. Ces cliniques se tiendront au printemps prochain et elles contiendront une portion théorique et une autre pratique au champ de tir. Moins de 200 places sont disponibles pour ces cliniques et déjà les réservations vont bon train.

Les chasseurs désireux de réserver leur place devraient le faire

immédiatement en composant le (514) 525-5354. Mentionnons que ces cliniques se feront en collaboration avec le magazine *Sentier Chasse-Pêche*, sous la férule de Jeannot Ruel, un expert québécois à l'égard des armes à poudre noire. La participation à une telle clinique est à mon avis essentielle à quiconque veut embarquer dans cette aventure très agréable et facile à maîtriser, à condition de pouvoir visualiser la procédure. Et à ce titre, ces cliniques feront toute la différence.

Hors sentiers...

Les amateurs de motoneige sont certes heureux de constater le rythme auquel la neige s'abat sur le Québec. La publication de la seconde édition de l'*Annuel de Motoneige 96* sera aussi de nature à enrichir leurs connaissances en la matière, tout en leur proposant une foule de destinations à découvrir. Achat d'une motoneige usagée par Denis Duquet, motoneiges pour débutants, cours de conduite, et destinations sont à l'honneur dans cette édition Hiver 1996. Les relais de l'Abitibi, l'aventure Grand Nord, un week-end dans Lanaudière, une expédition au Nouveau-Brunswick et les nouveautés Chaudière-Appalaches ne sont que quelques-unes des destinations présentées dans ce magazine haut en couleurs. L'*Annuel de Motoneige 1996* est en vente dans tous les kiosques à journaux.

Cette chronique est rédigée en exclusivité pour LeDroit par le Magazine Sentier Chasse-Pêche.

Chasse contingentée à l'orignal, au cerf ou au caribou

Les formulaires de tirage au sort sont distribués

LeDroit

Les formulaires pour les tirages au sort concernant la chasse contingentée à l'orignal, au cerf de Virginie, au caribou et la chasse à la femelle adulte, pour la saison 1996, sont maintenant accessibles.

Ces formulaires doivent être retournés à la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) d'ici le 31 janvier et l'ordinateur procédera aux tirages à la fin de février parmi les inscriptions valides. Il y aura 1432 gagnants de séjours de chasse à l'orignal dans le réseau des réserves gouvernementales, 146 gagnants, pour le cerf de Virginie (réserve de Papineau-Labelle), 600 gagnants, pour la chasse automnale du caribou pour la zone 19 (partie sud). Pour la chasse hivernale du caribou (hiver 1997), il y aura 1000 gagnants, dans la

zone 22, et 800 gagnants, dans le secteur de Fermont.

La présentation des résultats des tirages aura lieu, le 29 février 1996, à 13 h 30, dans le cadre du Salon de la pourvoirie chasse et pêche au Palais des congrès de Montréal.

En ce qui concerne la chasse à la femelle orignal adulte dans certaines zones, 14 370 permis seront attribués dans 10 zones ou parties de zone de chasse. Certaines réserves fauniques sont dans les limites de ces zones.

À la suite de l'obtention de leur résultat au tirage de la chasse contingentée dans ces réserves fauniques, les adeptes pourront également participer au tirage au sort pour un permis pour chasser la femelle adulte. Les inscriptions doivent être reçues au service, au plus tard le 29 mars, et le tirage aura lieu à la fin d'avril.



Grâce au tirage au sort, quelque 1432 chasseurs pourront chasser l'orignal dans les réserves gouvernementales en 1996.

BABILLARD SPORTIF

BADMINTON

• Club de badminton Hillcrest: pour joueurs adultes de tous les calibres. Rencontres les mardis et jeudis, depuis le 12 septembre, jusqu'à la fin avril, 19 h 15 à 22 h 15, école Hillcrest, 1900 ch. Dauphin, Ottawa. Infos: 954-3467 (jour), 744-0501 (soir).

BILLARD - TOURNOIS

• Pub Billard: les mardis soirs, samedi (9 balles) et dimanche. Inscription 10 \$. Infos: 777-0950.

• Aux Raftsmen: tous les mardis à compter de 21 h. Inscription 5 \$, avec 75 % de la cagnote au gagnant et 25 % au deuxième. Infos: 777-0924.

• Joueurs recherchés: pour disputer un tournoi tous les lundis à 19 h 30, au Billard Émeraude à Gatineau. Infos: 669-2125.

• Tournois amateurs de «8» ou de «9»: au bar-billard Le Classique, tous les dimanches, d'octobre à mars, à 13 h. Infos: Pierre Mineault 957-2383 ou 281-0060.

• Terminus Resto-Bar: tournoi classe novice tous les dimanches soirs. Jeu de 8 ou de 9. Inscription: 10 \$. Joueurs(euses) demandés pour ligue amicale le mardi soir et tournoi jeu de 9 classes A-AA-AAA avec système de handicap supervisé par André Goyette, tous les mercredis soirs. Infos: 595-7070.

• Tournoi des Indiens de Hull Baseball Sr., catégories A et B, le 17 décembre, à 12 h, à la salle Saphir de Gatineau. Inscription: 15 \$ par équipe double. Info: Randy Bennett, 770-9013 (répondeur), Denis Marinier, 775-9511.

CROQUET

• Club de croquet Val-Tétreau: au Centre communautaire du parc Moussette à Hull. Peut accommoder plusieurs nouveaux membres des régions avoisinantes québécoises et ontariennes. Infos: Paul Labelle, 777-1342.

DARDS

• Ligue de dards tous les lundis au Bar-Anik, salle de quilles Anik. Inscriptions: Réjean, 776-3535.

• Ligue pour jeunes de 12 à 18 ans au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, les samedis de 8 h à 12 h. Infos: Carole ou Sylvain 778-3382.

• Possibilités de ligues de dards pour adultes au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, encore des soirs disponibles. Infos: 682-2695.

• Ligue de dards mixte de Limoges: recherche joueurs (hommes et femmes) pour sa ligue du mercredi, à l'Auberge Limoges, à 20 h. Infos: Sollenge, 443-5597, Ginette, 443-2373 ou Don, 443-9921.

HOCKEY ADULTE

• Service d'arbitres expérimentés disponible. Info: Jean Hotte, 246-1813, 782-5962.

• Joueurs recherchés: pour ligue amicale sur glace. Recherche aussi un gardien de but. Tous les mardis ou jeudis, de midi à 13 h, à l'aréna Baribeau de Gatineau. Infos: Pierre Desforges, 827-8044.

• Joueurs recherchés: pour l'équipe Lacroix Sport de la ligue Minto à Ottawa pour la saison 1995-1996.

Pré-requis: 30 ans et plus, avoir joué junior ou du hockey com-

pétitif organisé, bon esprit sportif. Coût: 300 \$ pour environ 24 parties qui ont lieu en semaine entre 19 h et 23 h. Infos: Robert Lorange au 775-3557.

• Ligue de hockey ART: joueurs recherchés (incluant un gardien).

Pré-requis: avoir 23 ans et plus, avoir joué au niveau élite sans toutefois avoir excédé le Junior A de Buckingham. Infos: Eric, 772-8858, 669-9932, en soirée.

• Association des loisirs de Thurso: heures de glace disponible. Infos: 985-2000.

• Heures de glace disponible à Masson, le jeudi, 9 h 30, 15 parties. Info: Theo Wafer, 941-0481, le jour, 669-3306, en soirée.

• Équipe de hockey Marc-Sport: super veillée du Jour de l'An, 31 décembre, Centre La Vérendrye, 2e étage, angle Labrosse et LaVérendrye, Gatineau.

Billets en vente chez Marc Sport, 355 Notre-Dame, Gatineau, 663-1069, ou auprès des joueurs.

• Équipes de hockey adulte recherchées pour disputer parties hors-concours les dimanches, de 21 h 30 à 23 h, à l'aréna de Thurso.

Info: Patrice Paquette, 568-1375, 568-0454.

HOCKEY BALLE

• Tournoi à la patinoire du Lac des Loups de La Pêche, du 2 au 4 février. 16 équipes joueront un minimum de trois parties.

Inscription: 120 \$ par équipe. Info: Francis, 456-2806 ou Martin, 456-2436.

HOCKEY A PIED

• Joueurs recherchés: pour ligue amicale à Masson le mercredi ou jeudi. Matches le jeudi à 21 h, jusqu'au 31 mars (25 parties). Infos: Théo Wafer 669-3306, Dany Wafer 669-1381, ou Marc Richer 281-7224.

HOCKEY MINEUR

• Le tournoi midget Discount Kiwanis de Hull, qui se tiendra du 2 au 7 janvier prochain, est à la recherche de foyers d'hébergement pour les joueurs des équipes de l'Ouest canadien. Info: Marco Daigle, 777-7624.

• Association du hockey mineur de Hull: est à la recherche d'entraîneurs compétition simple lettre à la catégorie Pee-Wee. Info: Suzanne Charlebois, 770-4220, Raymond Corriveau, 771-9516.

• Rockland: tournoi atome, pee wee, bantam compétitif B, 27-30 décembre; tournoi novice atome pee wee, bantam, catégorie B maison, 11-17 mars. Info: Jacques Lemay, 446-5380, chambre du hockey mineur, après 18 h, 613-446-4110.

HOCKEY - TABLE

• Ligue de hockey-table Molson de l'Outaouais: recherche joueurs pour entreprendre sa 9^e saison.

Les personnes intéressées n'ont qu'à se présenter à la Cage aux sports de Hull, Promenade du Portage (sous-sol) tous les mercredis à partir de 19 h 30. Infos: Pierre, 568-2444 ou Robert, 595-3756.

QUILLES

• Quilleurs demandés pour ligues du lundi et mardi à la salle Anik. Infos Réjean 776-

3535.
• Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer: pour prendre part à une ligue de quilles (5 ou 10 quilles) pour cet automne ou former une nouvelle ligue, téléphoner au 682-2695.

• Les Ami(es) du dimanche: joueurs demandés pour ligue du dimanche, 18 h 45, salle de quilles Danis à Gatineau. Inscription: Gaétan; 669-7984.

• Nouvelle ligue en formation au bar Anik. Infos: Réjean 776-3535.

• Les étoiles féminines: quilleuses demandées le mercredi, 12 h 45, salon de quilles Le Carrefour. Infos: Thérèse Bujold, 561-0079, Fleurette Denis, 772-9710.

• Ligue de quilles Ovale: joutes disputées les mercredis, 20 h 30, au salon de quilles Walkley, jusqu'en avril 1996. Infos: Léo Ménard, 824-6650, Laurent Simard, 731-0961.

• Places disponibles pour joueurs(euses) dans certaines ligues et possibilité de créer de nouvelles ligues, à la salle de quilles Templeton. Info: Alain ou Réjean, 663-0095

RINGUETTE

• Association de ringuette de Gatineau Hull: recrute des filles de 5 à 9 ans pour la saison 95-96. Info: Janet Leclerc, 643-5327, Diane Portelance: 243-7493.

SKI

• Club de ski Ullois: les skieurs et skieuses qui désirent s'inscrire aux cours de ski alpin offerts à la pente du Lac des Fées peuvent le faire en communiquant avec Jean-Bernard Tessier, 776-3020. Pour s'inscrire ou pour avoir de plus amples renseignements sur les activités de l'équipe de ski alpin de compétition du Club: Monique Chartrand, 776-3020.

• Club de Ski de fond Skinouk: journée d'information et d'inscription pour ses différents programmes, 9 décembre, 9 h 30, au stade Mont-Bleu, boul. Cité des Jeunes, Hull. Info: Clément Bédard, 778-8975

VOLLEYBALL

• Les Volants de la polyvalente Le Carrefour: tournoi pour les catégories B et C le 10 décembre, à la polyvalente.

Inscription: Michel, 568-2022. Tournoi scolaire féminin les 16 et 17 décembre à Gatineau. Inscription: Alain, 561-9215.

• Tournoi de volleyball le 13 janvier pour la catégorie mixte A. Inscription: 110 \$. Info: Georges Dib, 789-7733, ou 747-8695.

NOTE à nos lecteurs

Le babillard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région. Vous pouvez faire parvenir votre information:

- 1) par télécopieur, au 562-7539;
- 2) par la poste à: Journal LeDroit Babillard sportif 47, Clarence, bureau 222 Ottawa (ON) K1G 3J9
- 3) par courrier électronique, à l'adresse ak039@freenet.carleton.ca

4) directement à nos bureaux. L'information doit toujours contenir le nom de l'organisme ainsi que le nom d'une personne et le numéro auquel on peut la joindre.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



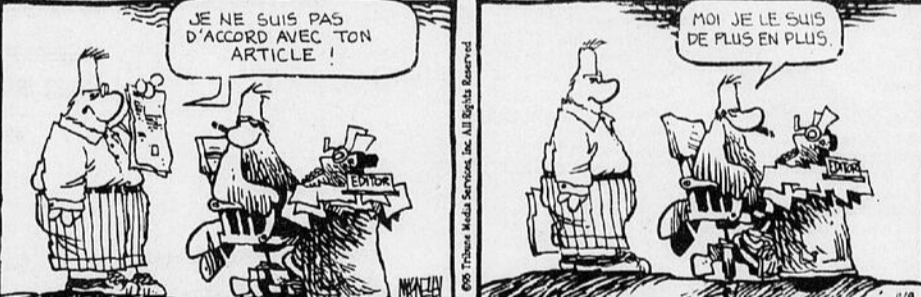
BLONDINETTE



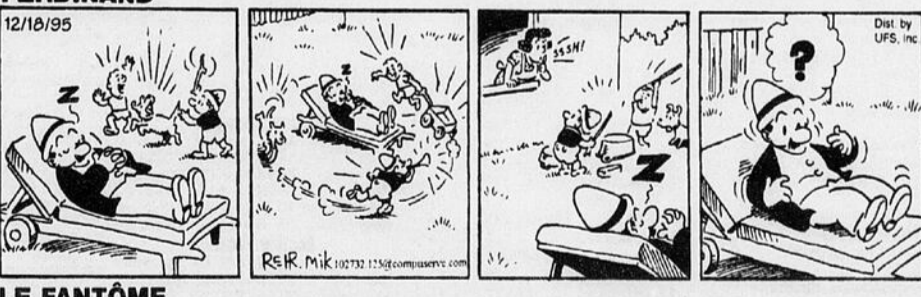
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques

Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier



LIGUE NATIONALE

Association Est

Division Nord-Est						Domicile			Extérieur		
	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq
Pittsburgh	27	19	5	3	138	82	41	11	2	0	8 3 3 G 8
Montréal	28	14	12	2	90	92	30	8	4	2	6 8 0 G 1
Buffalo	28	11	14	3	83	90	25	7	5	3	4 9 0 P 1
Boston	27	10	13	4	92	102	24	8	5	2	2 8 2 P 2
Hartford	27	10	15	2	66	87	22	7	7	1	3 8 1 P 2
Ottawa	27	7	19	1	70	108	15	2	9	1	5 10 0 P 1

Division Atlantique						Domicile			Extérieur		
	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq
Floride	31	22	7	2	106	71	46	13	3	2	9 4 0 G 3
Rangers N.Y.	32	19	8	5	114	89	43	12	2	2	7 6 3 P 1
Philadelphia	30	18	8	4	109	73	40	13	3	1	5 5 3 P 1
Tampa Bay	29	12	15	2	85	94	29	8	6	3	4 6 2 G 3
New Jersey	30	13	14	3	77	74	29	9	7	0	4 7 3 P 1
Washington	28	12	13	3	76	75	27	5	6	1	7 2 G 1
Islanders N.Y.	29	7	19	3	81	116	17	3	10	1	4 9 2 P 1

Association Ouest

Division Centrale						Domicile			Extérieur		
	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq
Detroit	28	19	7	2	112	66	40	10	1	1	9 6 1 G 1
Toronto	29	14	10	5	92	85	33	9	4	2	5 6 3 P 1
Chicago	29	12	10	7	99	91	31	6	5	2	6 5 5 G 1
St. Louis	30	13	13	4	79	83	30	6	7	3	7 6 1 P 1
Winnipeg	30	13	14	3	107	110	29	9	4	3	4 10 0 P 4
Dallas	26	9	11	6	73	80	24	7	3	3	2 8 3 P 4

Division Pacifique						Domicile			Extérieur		
	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq
Colorado	30	18	8	4	134	90	40	9	2	2	9 6 2 G 2
Los Angeles	30	12	12	6	96	97	30	8	4	3	4 8 3 P 2
Vancouver	28	9	12	7	102	110	25	3	5	4	6 7 3 G 1
Edmonton	30	10	15	5	81	113	25	4	6	3	6 9 2 G 3
Anaheim	31	11	17	3	92	98	25	7	6	1	4 11 2 P 1
Calgary	29	6	17	6	74	101	18	2	7	3	4 10 3 G 1
San Jose	29	5	20	4	87	137	14	4	9	2	1 11 2 P 1

Comparaisons avec 1995

Ottawa	28	4	20	4	59	90	12	3	9	2	1 11 2 P 3
Montréal	28	10	13	5	72	95	25	8	1	3	2 12 2 P 1
Toronto	28	12	11	5	76	78	29	9	4	2	3 7 3 N 1

Calendrier

Dimanche 10 décembre
Islanders N.Y. 6 Philadelphia 2
Washington 6 Winnipeg 1
Hartford 1 Chicago 4
Edmonton 3 Anaheim 1

Lundi 11 décembre
Tampa Bay 6 Buffalo 1
Dallas 2 Rangers N.Y. 3
Florida 2 New Jersey 1
Colorado 5 Toronto 1
Los Angeles 2 Calgary 6

Mardi 12 décembre
Floride 3 Islanders N.Y. 1
Montréal 6 Winnipeg 5
Detroit 5 St. Louis 2
Ottawa 0 San Jose 1 (en 3e)

Mercr. 13 décembre
Tampa Bay 6 Hartford, 19h
(Sunshine)
Colorado à Buffalo, 19h30
(Prime, Empire)
Boston à Rangers N.Y., 19h30
(WSB, MSG)
Chicago à Detroit, 19h30
(SCA, PASS, ESPN2)
Calgary à Dallas, 20h30
(CIBC)
Vancouver à Edmonton, 21h30
Ottawa à Los Angeles, 22h30
(CHRO)
Pittsburgh à Anaheim, 22h30
(Prime)

Jeu. 14 décembre
Floride à Boston, 19h30
(Sunshine, NESN)
Tampa Bay à Philadelphia, 19h30
(Sunshine, PRISM)
Islanders N.Y. à Washington, 19h30
(SCA, HTS)
Calgary à St. Louis, 20h30
Toronto à San Jose, 22h30
(SCA)

Vend. 15 décembre
Colorado à Hartford, 19h
Rangers N.Y. à Buffalo, 19h30
(MSG, Empire)
New Jersey à Detroit, 20h30
(SCA, WKBD, ESPN2)
Montréal à Chicago, 20h30
(TOS)
Pittsburgh à Dallas, 20h30
(Prime)

Sam. 16 décembre
Calgary à Boston, 19h (NESN)
Hartford à Islanders N.Y., 19h (SCA)
Philadelphia à Montréal, 19h30
(WPFL, SRC, CBC, ESPN2)
Buffalo au New Jersey, 19h30
(Empire, SCA)
Rangers N.Y. à Washington, 19h30
(MSG II, HTS)
Floride à Tampa Bay, 19h30
(Sunshine)
San Jose à St. Louis, 20h30 (KICU)
Toronto à Los Angeles, 22h30
(Prime, CBC)

Meneurs

(Sans les parties d'hier)

Nom	B	A	Pts
Mario Lemieux, Pit.	26	40	66
Jaromir Jagr, Pit.	25	34	59
Peter Forsberg, Col.	19	39	53
Ron Francis, Pit.	14	35	49
Joe Sakic, Col.	19	25	44
Doug Weight, Edm.	10	31	41
Wayne Gretzky, L.A.	8	33	41
Pat Verbeek, R.N.Y.	19	21	40
Valeri Kamensky, Col.	16	24	40
Mark Messier, R.N.Y.	19	20	39
John LeClair, Phi.	18	20	38
Alexander Mogilny, Van	21	16	37
Toemu Selanne, Win.	13	24	37
Eric Lindros, Phi.	18	18	36
Lue Robitaille, R.N.Y.	13	23	36
Paul Kariya, Ana.	19	16	35
Tomas Sandstrom, Pit.	20	14	34
Mikael Renberg, Phi.	18	15	33
Sergei Fedorov, Det.	14	19	33
Markus Naslund, Pit.	12	21	33
Rod Brind'Amour, Phi.	7	26	33
Brian Leetch, R.N.Y.	5	28	33
Scott Mellanby, Flo.	17	15	32
Zdeno Ciger, Edm.	15	17	32
Trevor Linden, Van.	14	18	32
Keith Tkachuk, Win.	14	18	32
Pierre Turgeon, Mon.	12	20	32

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. Floride*	31	46
2. Pittsburgh*	27	41
3. Rangers N.Y.	32	43
4. Philadelphia	30	40
5. Montréal	28	30
6. Tampa Bay	29	29
7. New Jersey	30	29
8. Washington	28	27
9. Buffalo	28	25
10. Boston	27	24
11. Hartford	27	22
12. Islanders N.Y.	29	17
13. Ottawa	27	15

Association Ouest

	Mj	Pts
1. Detroit*	28	40
2. Colorado*	30	40
3. Toronto	29	33
4. Chicago	29	31
5. St. Louis	30	30
6. Los Angeles	30	30
7. Winnipeg	30	29
8. Vancouver	28	25
9. Edmonton	30	25
10. Anaheim	31	25
12. Dallas	26	24
12. Calgary	29	18
13. San Jose	29	14

* - Les meneurs de section sont classés premier et deuxième.

Classements

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique				
	Mj	G	P	N
St. John's	30	17	10	3
I.P.E.	31	15	11	13
Cap-Breton	29	13	16	10
Fredricton	33	12	18	3
Saint-Jean	30	11	17	2

Section Nord				
	Mj	G	P	N
Springfield	30	17	8	5
Worcester	26	11	10	5
Providence	26	10	12	4
Portland	28	7	15	6

Conférence de l'Ouest

Section Centrale				
	Mj	G	P	N
Albany	24	18	5	10
Syracuse	29	16	12	10
Cornwall	26	13	12	8
Adirondack	26	12	12	7
Rochester	29	11	17	9

Section Sud				
	Mj	G	P	N
Hershey	28	13	12	3
Binghamton	25	13	11	1
Caroline	28	11	15	2
Baltimore	25	9	14	2

N.B.: Un point pour une défaite en prolongation.

Mardi 12 décembre
I.P.E. 2 St. John's 5
Fredricton 3 Cap-Breton 5

Mercr. 13 décembre
Cornwall à Albany
Binghamton à Baltimore
I.P.E. à St. John's
St-Jean à Worcester

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord				
	Mj	G	P	N
Cincinnati	30	22	5	3
Michigan	25	11	7	7
Fort Wayne	27	13	11	3
Indianapolis	25	12	11	2

Section Centrale				
	Mj	G	P	N
Cleveland	32	19	10	3
Orlando	28	16	10	2
Detroit	30	16	12	1
Atlanta	30	12	15	3
Houston	32	10	20	2

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest				
	Mj	G	P	N
Milwaukee	27	13	10	4
Chicago	29	13	14	2
Minnesota	31	12	17	2
Kansas City	26	11	14	1
Peoria	26	10	14	2

Section Sud-Ouest				
	Mj	G	P	N
Las Vegas	31	23	5	3
Utah	26	18	6	2
Los Angeles	27	15	9	1
San Francisco	31	13	14	4
Phoenix	29	12	12	5

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Mardi 12 décembre
Phoenix à Milwaukee

Mercr. 13 décembre
Houston à Atlanta
Cleveland à Cincinnati
Detroit à Fort Wayne
Peoria au Michigan
Phoenix au Minnesota
Los Angeles à Utah

Jeu. 14 décembre
Cincinnati à Detroit
Kansas City à Houston
Indianapolis à Orlando
Utah à San Francisco

Ligue de l'Ouest

Section Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Prince Albert	34	21	11	2	145	121 44
Regina	33	16	16	1	125	126 33
Saskatoon	33	15	18	0	141	147 30
Moose Jaw	32	12	18	2	108	144 26

Section Centrale

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lethbridge	35	14	19	2	128	146 30
Red Deer	34	13	18	3	134	150 29
Medicine Hat	33	11	18	4	110	139 26
Calgary	31	8	21	2	107	159 18

Section Ouest

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Spokane	33	20	9	4	145	106 44
Tri-Cities	32	20	11	1	171	123 41
Kelowna	33	19	11	3	168	

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Florida 9 7 9—25
Islanders N.Y. 12 11 11—34
Gardiens — Florida: Fitzpatrick (G.8-1-1); Islanders N.Y.: Soderstrom (P.3-8-1).
Avantages numériques — Florida: 1-3; Islanders N.Y.: 0-3.
Arbitre — Andy van Hellemond.
Juges de lignes — Kevin Collins, Scott Driscoll.
Assistance — 8085.

Lundi soir

KINGS 2 FLAMES 6

Première période
1. Calgary, Stern 6 (Housley) 4:30
2. Los Angeles, Kurri 7 (Lacroix) 12:32
3. Los Angeles, Granato 13 (Gretzky) 13:08
4. Calgary, Chiasson 3 (Titov) 18:56 (an)
Pénalités — Stern Cal 16:35, Kristich LA 17:38.
Deuxième période
5. Calgary, Fleury 9 (Titov) 8:31
6. Calgary, Fleury 10 (Titov et Nylander) 13:55
7. Calgary, Fleury 11 (Titov et Housley) 19:10 (an)
Pénalités — O'Donnell LA 8:23, Kruse Cal 6:22, McCarthy Cal 8:41, Zalapski Cal 10:30, Lacroix LA 17:50.
Troisième période
8. Calgary, Sullivan 4 (Lobouh) 17:05
Pénalités — Kruse Cal 1:22, O'Donnell LA mineure, majeure, Stern Cal mineure, majeure 6:55.
Tirs au but
Los Angeles 8 11—28
Calgary 11 6 9—26
Gardiens — Los Angeles: Dafeo (P.9-8-5, 17-12); Hrudny LA (11-10); Calgary: Tabaracci (G.4-6-1).
Avantages numériques — Los Angeles 0-5; Calgary 2-3.
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Mark Bonney.
Assistance — 14 321.

Avantages numériques

1. Winnipeg, Olczyk 13 (Selanne et Zhamnov) 5:40 (an)
2. Winnipeg, Zhamnov 11 (Drake et Di Shannon) 16:35
Pénalités — Dampousse Mon 4:43, Popovic Mon 5:18, Finley Wpg 8:01, Odelin Mon, King Wpg majeure 15:09, Mon banc (purge par Stevenson) 18:39.
Deuxième période
3. Montréal, Recchi 8 (Quintal et Bure) 1:59
4. Montréal, Kovalenko 12 (Turgeon et Brashear) 2:39
5. Montréal, Turgeon 13 (Kovalenko et Stevenson) 7:37 (an)
6. Winnipeg, Olczyk 14 (Selanne) 8:17
7. Montréal, Brisebois 6 (Savage et Turgeon) 12:22 (an)
8. Winnipeg, Tkachuk 15 (Selanne et Olczyk) 15:10
9. Montréal, Dampousse 13 (Kiprusoff et Stevenson) 18:05
Pénalités — Olczyk Wpg 2:58, Manson Wpg 6:15, Finley Wpg 11:19.
Troisième période
10. Montréal, Rudinsky 5 (Dampousse et Stevenson) 6:48
11. Winnipeg, Olczyk 15 (Tkachuk et Selanne) 9:11 (an)
Pénalités — Odelin Mon, Mon banc (purge par Petrov) 2:48, Kiprusoff Mon 7:42, Popovic Mon 8:54, Manson Wpg 14:14, Zhamnov Wpg 14:44.
Tirs au but
Montréal 8 18 11—37
Winnipeg 12 12 12—36
Gardiens — Montréal: Thibault (G.10-1-1); Winnipeg: Cheveldae (P.2-9-3).
Avantages numériques — Montréal: 2-6; Winnipeg: 2-8.
Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Baron Parker, Wayne Bonney.
Assistance — 14 321.

PANTHERS 3 ISLANDERS 1

Première période
1. Florida, Garpenlov 5 (Mellanby) 0:29
Pénalités — Mellanby Flo 4:02, Schneider INY 12:48, McCabe INY 17:41.
Deuxième période
2. Florida, Svenson 2 (Mellanby et Svehla) 10:39 (an)
3. Florida, Hull 11 (Lindsay) 16:21
4. Islanders N.Y., King 6 (McInnis) 16:31
Pénalités — Laus Flo 3:44, Mellanby Flo 8:11, Palfy INY 9:02.
Troisième période
Aucun but.
Aujourd'hui Hockey
Ottawa à Los Angeles
22 h 30, CHRO
à la télé

Ligue américaine

SENATORS 2 LEAFS 5

Première période
1. St. John's, Fairchild 13 (Lehouh) 4:40
2. St. John's, Kolesar 14 (Convery et Butz) 17:03
Pénalités — Hocking I.P.E. mineure, majeure, Butz SJS majeure 0:47, Zent I.P.E. 2:10, Simon I.P.E., Bélanger SJS 4:36, Zent I.P.E. 8:29.
Deuxième période
3. St. John's, Bélanger 15 (Convery et Léward) 10:08 (an)
4. St. John's, Heward 9 (Fairchild et Walby) 14:02 (an)
Pénalités — Harlock SJS 5:34, I.P.E. banc (purge par Guérard) 9:03, Allison I.P.E. 9:48, Traverse I.P.E. 12:59, Demitra I.P.E. 13:38, Guolla I.P.E. 16:57, Harlock SJS 17:40.
Troisième période
5. I.P.E., Simon 2 0:49
6. St. John's, Nedved 4 (Dempey et Fairchild) 11:28
7. I.P.E., Traverse 1 (Picard) 18:22
Pénalités — Gronvall SJS 17:40, Walby SJS 8:16, Savoie I.P.E. 10:25.
Pari sportif
PROGRAMME 1 — 7 DÉCEMBRE 1995
HOCKEY
MISE-O-JEU TOTAL
MATCH DATE HEURE VISITEUR RECEVEUR 1 X 2 BUTS
35 Mer 13 18h55 Tampa Bay Hartford 2,45 5,85 1,65 5,5
36 19h25 Boston New York 3,25 6,15 1,40 6,5
37 19h25 Chicago Detroit 2,85 5,95 1,50 6,5
38 19h25 Colorado Buffalo 1,65 6,15 2,40 6,5
39 20h25 Calgary Dallas 3,00 6,15 1,45 6,5
40 21h25 Vancouver Edmonton 1,85 5,95 2,10 6,5
41 22h25 Ottawa Los Angeles 5,25 6,20 1,20 6,5
42 22h25 Pittsburgh Anaheim 1,35 5,85 3,65 7,5
43 Jeu 14 * Floride Boston 2,10 5,95 1,85 6,5
44 * Calgary Saint Louis 3,25 6,15 1,40 6,5
PROGRAMME 3 — 12 DÉCEMBRE 1995
BASKETBALL
MOJ TOTAL
MATCH DATE HEURE VISITEUR RECEVEUR ÉCART POINTS
12 Mer 13 19h25 Ingewood Detroit -1,5 198,5
13 19h25 Philadelphie Boston -7,5 210,5
14 19h25 Orlando Chicago -5,5 200,5
15 20h25 Seattle San Antonio -4,5 205,5
16 21h55 Houston Vancouver +13,5 195,5
17 Jeu 14 18h55 Indiana Toronto +5,5 200,5
18 19h25 Chicago Atlanta +4,5 199,5
19 19h25 Denver New York -8,5 198,5
20 20h25 Charlotte Portland -6,5 209,5
21 20h25 Miami Los Angeles +5,5 198,5
22 20h25 San Antonio Dallas +4,5 200,5
* ÉQUIPE FAVORITE
GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU ET TOTAL
3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE
En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Match des Étoiles de la Ligue nationale

Résultats du scrutin de la Conférence de l'Est, en vue du match des Étoiles de la Ligue nationale de hockey, qui aura lieu le 20 janvier 1996, à Boston:

Attaques

1. Jaromir Jagr, Pittsburgh 73 335
2. Brendan Shanahan, Har. 47 089
3. Luc Robitaille, Rangers 35 772
4. Cam Neely, Boston 30 459
5. John LaClair, Phi. 27 814
6. Scott Mellanby, Florida 26 203
7. Adam Graves, Rangers 19 888
8. Mikael Renberg, Phil. 18 514
9. Kevin Stevens, Boston 16 777
10. Mark Recchi, Montréal 14 425
11. Stéphane Richer, N.J. 14 278
12. Peter Bondra, Wash. 11 244
13. Alexei Kovalev, Rangers 11 103
14. Bill Guerin, New Jersey 9207
15. Donald Audette, Buffalo 6516
16. Wendel Clark, Islanders 5817
17. Geoff Sanderson, Hart. 4448
18. Pat Flatley, Islanders 2981

Centres

1. Mario Lemieux, Pit. 66 232
2. Eric Lindros, Philadel. 44 533
3. Mark Messier, Rangers 22 320
4. Adam Oates, Boston 18 059
5. Pierre Turgeon, Montréal 12 695
6. Pat LaFontaine, Buffalo 9770
7. Ron Francis, Pittsburgh 4,760

Basketball

Association nationale

Minnesota 6 12 333 8
Vancouver 2 18 100 13
Section Pacifique
Sacramento 13 5 722 —
Seattle 13 7 650 1
Portland 10 9 526 3 1/2
Lakers L.A. 11 10 524 3 3/4
Phoenix 8 10 444 5
Clippers L.A. 7 14 333 7 1/2
Golden State 6 13 316 7 1/2
Lundi 11 décembre
Denver 104 Philadelphie 91
Charlotte 100 Utah 110
Mardi 12 décembre
Boston 116 Toronto 96
Orlando 110 New Jersey 97
Milwaukee 102 Washington 108
Minnesota 85 Atlanta 78
Clippers L.A. 86 Cleveland 97
Denver 92 Indiana 125
Lakers L.A. 82 New York 97
Seattle 101 Dallas 112 (P)
Charlotte à Phoenix, 21h
Miami à Golden State, 22h30
Houston à Sacramento, 22h30
Mercredi 13 décembre
Philadelphie à Boston, 19h30
Lakers L.A. à Detroit, 19h30
Orlando à Chicago, 20h
Seattle à San Antonio, 20h30
Houston à Vancouver, 22h

Association Est

Orlando 17 4 800 —
New York 16 5 750 1
Miami 12 6 667 3 1/2
Boston 9 10 474 6 1/2
New Jersey 9 10 474 6 1/2
Washington 9 10 474 6 1/2
Philadelphie 3 16 158 13
Section Centrale
Chicago 16 2 889 —
Indiana 9 9 500 7
Atlanta 10 11 476 7 1/2
Cleveland 9 11 450 8
Charlotte 9 12 429 8 1/2
Detroit 8 11 421 8 1/2
Milwaukee 6 12 333 10
Toronto 7 15 318 11

Association Ouest

Houston 15 5 750 —
Utah 14 6 700 1
San Antonio 11 6 647 2 1/2
Denver 9 10 474 5 1/2
Dallas 7 12 368 7 1/2

Ligues régionales

Ligue de hockey Métro-Outaouais

Jets 11 0 10 1 8 61 23
Atome C
Mj V D N Bp Be P
Chevaliers 12 9 1 2 61 18 43
Titans 12 8 4 0 36 21 39
Remparts 10 7 0 3 32 9 37
Voyagers 11 7 3 1 36 27 37
Faucons 11 5 2 4 34 24 36
Barons 12 5 4 3 23 17 36
Voiliers 12 3 7 2 21 39 32
Cougars 9 5 2 2 28 20 30
Festivals 10 2 5 3 17 38 27
Castors (B) 12 1 10 1 15 35 26
Draveurs 10 2 7 1 25 33 25
Stars 11 1 10 0 10 57 24
Novice A
Mj V D N Bp Be P
Citoyens 9 6 1 2 37 15 32
Voiliers 10 4 2 2 28 30 30
Pionniers 8 6 1 1 23 14 29
Titans 9 4 2 3 28 18 29
Draveurs 9 4 4 1 24 28 27
Mariners 8 4 2 2 32 22 25
Sharks 9 2 6 1 13 30 23
Castors (B) 7 3 2 2 18 10 22
Chevaliers 8 3 5 0 18 18 22
Remparts 7 1 4 2 10 21 18
Cougars 8 1 7 0 10 37 17
Novice B
Mj V D N Bp Be P
Éperviers 9 6 2 1 19 15 31
Castors (B) 8 7 0 1 36 11 30
Aigles 9 5 2 2 44 24 30
Rangers 8 5 1 2 36 14 28
Sharks 9 2 5 2 20 25 24
Castors 9 1 7 1 12 41 21
Pionniers 10 0 9 1 15 52 21
Atome A
Mj V D N Bp Be P
Draveurs 13 9 2 2 35 16 45
Pionniers 11 10 1 0 47 13 42
River Rats 13 8 3 2 50 28 41
Sharks 12 4 4 4 23 23 35
Chevaliers 12 6 5 1 41 31 34
Castors (B) 11 4 2 5 21 19 33
Citoyens 12 5 7 0 32 29 32
Remparts 10 5 3 2 27 25 31
Titans 11 6 4 1 37 28 30
Cougars 11 3 5 2 37 32 29
Loggers 12 1 9 2 12 40 27
Devis 12 0 12 0 11 70 24
Castors 10 1 7 2 24 33 21
Atome B
Mj V D N Bp Be P
Voyagers 13 9 1 3 42 18 47
Éperviers 12 9 0 3 51 17 45
Sharks 13 7 1 5 32 20 45
Pionniers 12 9 2 1 50 16 43
Barons 12 8 4 0 36 30 39
Lions 12 7 3 2 38 21 39
Titans 11 6 2 3 36 20 37
Draveurs 12 3 7 2 22 37 37
Aigles 12 4 3 2 36 34 35
Vautours 12 5 6 1 31 32 34
Cougars 12 4 6 2 22 34 34
Lightnings 12 4 7 1 23 33 33
Chevaliers 12 3 5 4 18 27 33
Remparts 10 5 3 2 21 13 32
Loggers 12 3 7 2 29 36 32
Express 11 5 2 2 24 30 31
Castors (B) 12 3 7 2 21 26 31
Rangers 12 2 7 3 44 31 37
Tornades 11 2 8 1 13 38 27
Castors 10 1 7 2 9 25 23

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est
Buffalo 9 5 0 310 287 643
Miami 8 6 0 337 287 571
Indianapolis 8 6 0 297 282 571
N.-Angleterre 8 6 0 260 336 429
Jets N.Y. 3 11 0 230 359 214

Section centrale

Pittsburgh 10 4 0 347 276 714
Cincinnati 6 8 0 312 324 429
Houston 5 9 0 297 301 357
Cleveland 4 10 0 242 322 286
Jacksonville 3 10 0 220 298 231

Section ouest

Kansas City 11 3 0 312 221 786
Oakland 8 6 0 310 257 571
Denver 7 7 0 340 297 500
San Diego 7 7 0 267 282 500
Seattle 7 7 0 316 330 500

Conférence nationale

Section est
Dallas 10 4 0 377 258 714
Philadelphie 9 5 0 283 298 643
Giants N.Y. 5 9 0 253 292 357
Washington 4 10 0 271 319 286
Arizona 4 10 0 242 364 286

Section centrale

G P N Pp Pe Moy
Green Bay 9 5 0 346 272 643
Minnesota 8 6 0 358 321 571
Detroit 8 6 0 355 326 571
Chicago 7 7 0 341 336 500
Tampa Bay 7 7 0 218 267 500

Section ouest

G P N Pp Pe Moy
San Francisco 10 4 0 395 200 714
Atlanta 8 6 0 317 301 571
St. Louis 7 7 0 264 342 500
Nile-Orléans 6 8 0 284 314 429
Caroline 6 8 0 251 288 429

15^e semaine

Lundi 11 décembre
Kansas City 6 Miami 13

16^e semaine

Samedi 16 décembre
Nile-Angleterre à Pittsburgh, 12h30
Green Bay à Nile-Orléans, 16h
Dimanche 17 décembre
Jacksonville à Detroit, 13h
Miami à Buffalo, 13h
Cincinnati à Cleveland, 13h
Jets N.Y. à Houston, 13h
Atlanta à Caroline, 13h
Arizona à Philadelphie, 13h
Tampa Bay à Chicago, 13h
Washington à St. Louis, 13h
Denver à Kansas City, 16h
San Diego à Indianapolis, 16h
Giants N.Y. à Dallas, 16h
Oakland à Seattle, 20h
Lundi 18 décembre
Minnesota à San Francisco, 21h

Statistiques de la Ligue nationale de football

Conférence américaine

Quarts
Harbaugh, Ind. 241 160 2065 15 4
Marino, Mia. 420 269 3134 21 12
Testaverde, Cle 315 191 2317 14 7
O'Donnell, Pit. 336 199 2457 14 6
Chandler, Hou. 356 225 2460 17 10
Blake, Cin. 481 281 3334 26 14
Elway, Den. 465 268 3408 23 13
Hostetler, Oak. 266 162 1928 12 9
Kelly, Buf. 430 239 2991 21 12

Conférence nationale

Quarts
Aikman, Dal. 366 243 2732 14 5
Favre, G.B. 508 315 3804 32 13
S. Young, S.F. 354 238 2459 17 8
Kramer, Chi. 464 280 3413 26 9
J. George, Atl. 491 298 3721 21 9
Moon, Min. 524 329 3710 28 14
Mitchell, Det. 514 301 3753 28 11
Everett, N.O. 484 296 3407 23 13
Krieg, Ariz. 455 271 3149 16 17

Porteurs

Att Ver Moy Pl T
Martin, N.A. 324 1264 3,9 49 14
Warren, Sea. 282 1234 4,4 52 12
Davis, Den. 237 1117 4,7 60 7
Faulk, Ind. 269 1011 3,8 40 10
Williams, Oak. 221 960 4,3 60 9
R. Thomas, Ho 215 841 3,9 74 3
T. Thomas, Buf 229 837 3,7 49 5
Parmalee, Min 210 830 4,0 40 6
Allen, K.C. 181 793 4,4 38 5

Receveurs

No Ver Moy Pl T
Pickens, Cin. 88 1071 12,2 68 16
Brown, Oak. 78 1113 14,3 80 7
Martin, S.D. 76 1019 13,4 50 4
Thugpen, Pit. 74 1136 15,4 43 4
Blades, Sea. 71 938 13,2 49 4
Coates, N.A. 69 776 11,2 35 4
Sharpe, Den. 63 756 12,0 49 4
Kirby, Mia. 62 584 9,4 46 3
Murrell, NY-J. 62 453 7,3 43 2

Retours de bottés

No Ver Moy Pl T
Milburn, Den. 27 321 11,9 44 0
Coleman, S.D. 25 288 11,5 88 1
Burris, Buf. 20 229 11,5 40 0
Vanover, K.C. 45 482 10,7 86 1
Howard, Jac. 24 246 10,3 40 0
Brown, Oak. 35 358 10,2 38 0
Gray, Hou. 24 239 10,0 19 0
Galloway, Sea. 30 285 9,5 89 1
Hastings, Pitt. 45 422 9,4 72 1

Retours de bottés d'envoi

No Ver Moy Pl T
Mitchell, Was. 23 293 12,7 59 1
Palmer, Min. 24 296 12,3 74 1
Gulford, Car. 43 475 11,0 62 1
Jordan, G.B. 21 213 10,1 18 0
Edmonds, T.B. 26 263 10,1 45 0
Metcalf, Atl. 37 374 10,1 66 1
K. Williams, Dal. 18 166 9,2 30 0
Hughes, N.O. 24 203 8,5 74 0
Graham, Chi. 22 178 8,1 39 0

Pointeurs

T Co Rc Rt Pts
Pickens, Cin. 16 0 16 0 96
Martin, N.A. 14 14 0 0 86
Faulk, Ind. 13 10 3 0 78
Miller, Den. 13 0 13 0 78
Warren, Sea. 13 12 1 0 78
Brooks, Buf. 11 0 11 0 66
Morris, Pit. 9 9 0 0 54
Sanders, Hou. 9 0 9 0 54
Williams, Oak. 9 9 0 0 54
Davis, Den. 8 7 1 0 48

Pointeurs

T Co Rc Rt Pts
E. Smith, Dal. 23 23 0 0 138
Carter, Min. 14 14 0 0 84
Moore, Det. 14 14 0 0 84
Rice, S.F. 13 1 12 0 80
Bruce, St.L. 12 12 0 0 74
Conway, Chi. 12 0 12 0 72
Lovlie, S.F. 12 9 3 0 72
Watters, Phi. 12 11 1 0 72
Rhett, T.B. 11 11 0 0 66
Brooks, G.B. 10 10 0 0 60

Retours de bottés d'envoi

No Ver Moy Pl T
Milburn, Den. 27 321 11,9 44 0
Kaufman, Oak. 22 572 26,0 84 1
Meggett, N.A. 35 896 25,6 62 0
Mills, Pitt. 45 1095 24,3 57 0
Vanover, K.C. 42 1006 24,0 99 1
McDuffie, Mia. 21 496 23,6 33 0
Coleman, S.D. 54 1233 22,8 92 2
Broussard, Sea. 36 817 22,7 48 0
Ismail, Oak. 22 488 22,2 43 0

Retours de bottés d'envoi

No Ver Moy Pl T
Mitchell, Was. 23 293 12,7 59 1
Palmer, Min. 24 296 12,3 74 1
Gulford, Car. 43 475 11,0 62 1
Jordan, G.B. 21 213 10,1 18 0
Edmonds, T.B. 26 263 10,1 45 0
Metcalf, Atl. 37 374 10,1 66 1
K. Williams, Dal. 18 166 9,2 30 0
Hughes, N.O. 24 203 8,5 74 0
Graham, Chi. 22 178 8,1 39 0

Pointeurs

T Co Rc Rt Pts
Pickens, Cin. 16 0 16 0 96
Martin, N.A. 14 14 0 0 86
Faulk, Ind. 13 10 3 0 78
Miller, Den. 13 0 13 0 78
Warren, Sea. 13 12 1 0 78
Brooks, Buf. 11 0 11 0 66
Morris, Pit. 9 9 0 0 54
Sanders, Hou. 9 0 9 0 54
Williams, Oak. 9 9 0 0 54
Davis, Den. 8 7 1 0 48

Pointeurs

T Co Rc Rt Pts
E. Smith, Dal. 23 23 0 0 138
Carter, Min. 14 14 0 0 84
Moore, Det. 14 14 0 0 84
Rice, S.F. 13 1 12 0 80
Bruce, St.L.

Première salle comble de l'année

Winnipeg vient voir le Canadien, pas les Jets

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne - Winnipeg

Quand on vous disait que le Canadien est populaire à Winnipeg: il a attiré, hier, la première salle comble de l'année pour un match des Jets. C'est une bonne nouvelle pour les contribuables du Manitoba, qui auront moins à payer pour éponger le déficit des Jets avant leur départ pour Phoenix, mais le gros sujet d'intérêt, dans les médias locaux, était que cette foule allait majoritairement se ranger derrière le Canadien.

Ce n'est certainement pas trois défaites de suite qui ont ramené aux Jets leurs partisans de la dernière année. Et que l'équipe déménage l'an prochain en Arizona n'a certes pas contribué à détacher le public local de son attachement au Canadien.

L'entraîneur Terry Simpson et ses joueurs envisageaient d'ailleurs cet affrontement comme un match à l'extérieur!

«Bande d'opportunistes»

Le mois dernier, les partisans du Canadien avaient choqué les Oilers d'Edmonton et l'entraîneur Ron Low avait dû s'excuser pour avoir dit que les amateurs de hockey canadiens-français étaient «une bande d'opportunistes» en précisant qu'il limitait ses propos à ceux d'Edmonton, qui se rangent derrière les Oilers ou le Canadien selon les circonstances. On aurait pu dire la même chose à Calgary ou Vancouver.

Le capitaine des Jets, Keith Tkachuk, a fait de l'humour noir ici en disant que «la clé du succès est de marquer quelques buts en début de rencontre pour refroidir l'ardeur des partisans», se moquant ainsi du cliché des équipes visiteuses, ajoutant d'ailleurs: «C'est un match sur la

route pour nous. On va devoir faire preuve de patience et attendre qu'ils commettent des erreurs».

Pour l'ex-Canadien Ed Ronan, cette situation devrait plutôt être un facteur de motivation supplémentaire pour les Jets.

Le gardien Tim Cheveldae, pour sa part, avait hâte d'être engagé dans un affrontement avec beaucoup d'atmosphère: «Je me rappelle d'un de ces matches il y a deux ans; les partisans des deux équipes étaient vraiment en voix. Je pense que c'est bon, parce que plus il y a d'ambiance, plus on est porté à s'impliquer. D'une façon, ça pourrait aider.»

Ronan a également fait remarquer que les Jets avaient connu plus de succès contre les meilleures équipes jusqu'ici cette saison, quand ils ont eu plus d'adversité donc.

Winnipeg respecte tellement le Canadien qu'on a ressorti la promotion de la soirée en tuxedo pour sa visite.

Loyauté

Les partisans du Canadien sont loyaux, a reconnu le défenseur Dave Manson, qui a aussi joué à Edmonton, et après tout, «Montréal et Toronto pourraient bien être un jour les seules villes canadiennes dans la Ligue nationale», a-t-il constaté.

Un match à guichets fermés accueille 15393 amateurs assis devant l'immense photo de la reine Elizabeth au Winnipeg Arena, mais, avant hier, la moyenne d'assistance aux matches des Jets n'était que de 9624 spectateurs. Les meilleures foules avaient été contre les Stars de Dallas (13 914) à la soirée d'ouverture et, surprise, pour la visite des anciens Nordiques, l'Avalanche du Colorado.

José Théodore attend son tour

Presse Canadienne

José Théodore, l'homme qui était censé être le gardien d'avenir du Canadien de Montréal, ne se fait pas de souci, malgré l'entrée en scène la semaine dernière de Jocelyn Thibault, qui aura seulement 21 ans le mois prochain.

«Que puis-je y faire? questionne le gardien des Olympiques de Hull. Je n'ai aucun contrôle sur ces événements.

«Si je suis prêt à faire l'équipe dès la saison prochaine, je ne pense pas que cela fera une différence si l'autre gardien est Patrick

Roy ou Jocelyn Thibault», a poursuivi le joueur de 19 ans qui participe cette semaine au camp de sélection de l'équipe nationale junior.

Même s'il serait étonnant que Théodore puisse monter chez le Canadien dès la saison prochaine, il note que plusieurs équipes ont récemment connu du succès en utilisant des duos.

«Il y a tellement d'équipes qui cherchent de plus en plus à avoir deux bons gardiens», a précisé le choix de deuxième ronde du Canadien en 1993.

Olczyk compte trois buts dans un match endiablé

Montréal célèbre un festival offensif

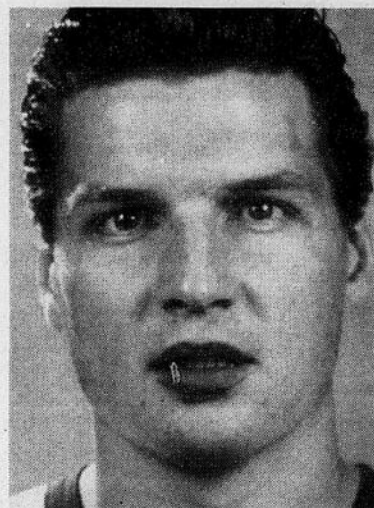


GUY ROBILLARD
Presse Canadienne - Winnipeg

Pour ses adieux à Winnipeg, le Canadien a disputé un match typique contre les Jets, un véritable festival offensif qui s'est soldé par une victoire de 6-5, obtenue grâce à une explosion de cinq buts sur 18 lancers à la deuxième période, qui effaçait un déficit de 2-0 à l'issue de la première.

Mario Tremblay a encore vu juste dans ses modifications de trio: réuni à Pierre Turgeon et Brian Savage, Andrei Kovalenko a réussi son premier but dans l'uniforme du Canadien, son 12^e de la saison, tout comme Martin Rucinsky (5e), qui a joué avec Vincent Damphousse et Turner Stevenson. Mark Recchi, qui s'est finalement retrouvé à la gauche de Saku Koivu et Valeri Bure, a marqué son premier en quatre matches, son huitième en tout.

Turgeon (13^e), Patrice Brisebois (6^e) et Damphousse (13^e) ont réussi les autres buts du Canadien. Turgeon a ajouté deux passes et Stevenson a complété sa soirée de



ARCHIVES

Ed Olczyk a compté trois buts

travail avec trois.

Le trio d'Ed Olczyk, Keith Tkachuk et Teemu Selanne a fait des flammèches pour les joueurs locaux, surtout grâce à la vitesse et aux passes savantes du premier, qui a amassé quatre mentions d'assistance. Olczyk, qui a ressuscité



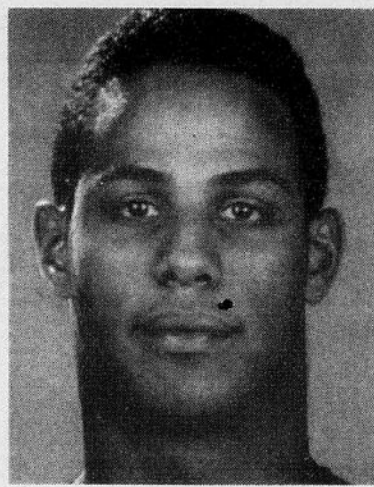
6



5

Compte final

Le Canadien en bref



ARCHIVES

Jason Doig trouvera Phoenix plus chaud.

Beau, mais froid

Jason Doig racontait que c'était agréable de jouer au hockey à Winnipeg, «mais c'est un peu froid», a-t-il ajouté, un euphémisme quand on passe une bonne partie de l'hiver sous les moins-20 degrés. Et ses yeux se sont illuminés quand on lui a parlé de Phoenix. Même genre de réaction chez Ed Ronan, l'ancien du Canadien, qui a dit en riant que ce n'est pas désagréable de passer de moins 40 à 40. Son épouse a eu un premier bébé, en début de saison, et il regrette qu'elle ne puisse promener sa petite fille dans un carrosse, tant il fait froid. Hier, par exemple, il a fait jusqu'à moins 36.

Ronan estime que le déménage-

ment appréhendé des Jets ne dérange pas trop l'équipe puisque la plupart des joueurs ont déjà été échangés et que le hockey a tellement changé, comme il dit.

«Surtout maintenant qu'on sait où on s'en va», a-t-il ajouté, en admettant que la qualité de la destination, en Arizona, rend la situation plus facile. Aussi, dit-il, le coût de la vie n'est pas très élevé là-bas. Mais lui-même n'est pas certain de déménager dans cette ville puisqu'il n'a obtenu qu'un contrat d'un an et qu'il ne fait pas plus de bruit ici qu'à Montréal: zéro but, zéro passe, zéro point en 14 rencontres. Il croit néanmoins qu'il fait son travail et qu'on est satisfait de lui.

Quintal impressionné

Stéphane Quintal, pourtant bien préparé pour avoir vécu à Boucherville et s'être entraîné avec les joueurs du Canadien durant le lock-out de l'an dernier, s'est joint au club de ceux qui avaient beau savoir que le hockey est quelque chose de gros à Montréal, mais qui réalisent une fois sur place que c'est encore plus gros qu'ils pensaient...

Il a raconté à un journal de Winnipeg qu'il n'en revient tout bonnement pas de toutes les réactions suscitées par le départ des Serge Savard, Jacques Demers et Patrick Roy, et du nombre de journalistes constamment présents au Forum: «de 20 à 30 journalistes qui surveillent chaque matin, et qui surveillent tout.

cité à son retour à Winnipeg après avoir constitué un fiasco à New York, a marqué trois buts, ses 13^e, 14^e et 15^e, chaque fois sur une passe précise de Selanne. Tkachuk, son 15^e, et Alexei Zhamnov, son 11^e, ont réussi les autres. Zhamnov a cédé sa place à Olczyk pour équilibrer les trios en l'absence d'Igor Korolev, blessé à un poignet.

Thibault solide malgré tout

Jocelyn Thibault a encore affronté plus de 35 lancers et il a été plus solide que Tim Cheveldae devant son filet. Il n'a accordé aucun mauvais but.

Le Canadien a protégé sa victoire en résistant à un désavantage numérique de deux joueurs pendant deux pleines minutes à la troisième période, avant le sixième but, qui devait faire la différence, marqué par Rucinsky.

Il a terminé le match sans les services du défenseur Vladimir Malakhov, qui a souffert d'une meurtrissure à la jambe en fin de deuxième période.

Quintal a été critiqué par les journalistes et laissé dans les gradins par Mario Tremblay.

Bowness à Winnipeg

Rick Bowness était de passage à Winnipeg, pour le réseau américain ESPN, et il s'est dit assuré qu'Alexei Yashin va revenir avec les Sénateurs d'Ottawa, et avec un nouveau contrat, maintenant que le directeur général Randy Sexton a été congédié.

«Alexei est un jeune homme très têtu, a-t-il déclaré, et il n'acceptait pas qu'on ne tienne pas la promesse de renouveler son contrat après sa première saison».

Bowness s'arrête-t-il à penser qu'il serait peut-être encore en poste si on avait congédié Sexton avant lui: «Il m'a congédié pour protéger son emploi», se contentait-il de répondre. Résidant toujours à Ottawa, il a dit vouloir se tenir loin du métier d'entraîneur pour un certain temps mais il a convenu en riant qu'on n'était pas obligé de le croire.

Jets éclopés

Presque la moitié de l'équipe des Jets a passé sur la liste des blessés dernièrement et le gardien Nikolai Khabibulin, les défenseurs Neil Wilkinson et Teppo Numminen, de même que les attaquants Darrin Shannon et Igor Korolev s'y trouvent toujours. Randy Gilhen et Jason Doig ont été les seuls joueurs en santé laissés de côté hier.

FACE A FACE



The Great Western Forum, à Inglewood- ce soir, 22 h 30

Radio : CJRC 1150 et CFRA 580 - Télédiffusion: CHRO

Bilan de l'éclaircur



Wayne Gretzky est fidèle à lui-même alors que son club connaît des ratés.

Les Kings de Los Angeles traversent une très mauvaise période avec sept défaites à leurs 10 derniers matches. Mardi soir, les Kings ont même été vaincus par les faibles Flames de Calgary qui se sont sauvés avec un gain facile de 6-2. Si son club connaît des ratés,

Wayne Gretzky, lui, est fidèle à lui-même. Il présente une récolte de 41 points en 30 matches. Près du double que son plus proche coéquipier, Rick Tocchet qui n'en a que 27. Si le 99 a ralenti en matière de buts marqués (huit), ses 33 passes prouvent qu'il peut toujours diriger l'offensive de son club. De fait, Gretzky domine les Kings au chapitre des points (41), des passes (33), des buts marqués lors d'avantages numériques (quatre), des buts gagnants (deux, sur un pied d'égalité avec Pat Conacher et Kevin Todd, et le différentiel des plus et des moins avec un plus-10...

■ La série de sept défaites des Kings est attribuable à une panne sèche de l'offensive qui n'a inscrit que 20 buts au cours des 10 derniers matches...

■ Malgré leur série noire, Larry Robinson et les Kings occupent toujours le deuxième rang de la division pacifique avec 30 points. C'est un retard de 10 points sur l'Avalanche du Colorado qui trône au sommet de cette division. Mais Vancouver, Anaheim et Edmonton, sur un pied d'égalité avec 25 points, s'approchent dangereusement...

■ En 30 matches, les Kings ont maintenu une fiche de ,500 avec 16 victoires, le même nombre de défaites et six verdicts nuls. La fiche de ,500 de Los Angeles se reflète même au chapitre des buts marqués et accordés alors que les moyennes depuis le début de la saison sont les mêmes avec 3,2...

■ Daniel Alfredsson, qui a célébré ses 23 ans hier, affronte, ce soir, son plus proche rival dans la course au titre de meilleur marqueur parmi les recrues de la LNH. L'attaquant des Sénateurs affiche un dossier de 10 buts et 23 points alors que Vitali Yachmenev, des Kings, a marqué 11 buts et amassé le même nombre de passes. Le jeune Russe a toutefois disputé trois matches de plus qu'Alfredsson...

Les gardiens Don Beaupre et Kelly Hruddy devraient s'affronter ce soir...

■ Il n'y a pas que les Sénateurs qui ont de la difficulté à remplir les gradins de leur amphithéâtre. Seulement deux fois depuis le début de la saison les Kings ont disputé une joute devant un Forum rempli à pleine capacité (16 005 partisans) en 15 rencontres. Huit fois, moins de 14 000 personnes se sont déplacées pour assister au match. Les Sénateurs ont fait salle comble lors de la visite de Gretzky et des Kings, mais il serait surprenant qu'ils puissent leur rendre la pareille...

■ Le prochain but marqué par Jari Kurri permettra à la vedette finlandaise de rejoindre Michael Bossy au septième rang des meilleurs francs-tireurs de la LNH. Bossy a amassé 573 buts au cours de sa carrière avec les Islanders de New York...

■ Pour pallier aux nombreuses blessures qui frappent son club, Larry Robinson a fait rappeler les attaquants Garu Shuchuk et Dan Bylsma...

Historique des duels Sénateurs-Kings

■ Un but de Sean Hill qui a déjoué le gardien Byron Dafoe d'un tir frappé de plus de 175 pieds a permis aux Sénateurs de remporter le dernier affrontement entre les deux clubs. C'était à Ottawa, le 26 octobre, lors de la dernière victoire des Sénateurs à domicile. Depuis leur retour dans la LNH, les Sénateurs ont maintenu une fiche de deux victoires et trois défaites face aux Kings...

Blessures, entorses et mal à l'âme

■ Steve Duchesne patiente toujours à Ottawa...

■ Les Kings sont passablement amochés. Le défenseur Rob Blake a subi une opération au genou et il sera absent pour la majeure partie de la saison... L'attaquant Vladimir Tsyplov retera encore deux semaines en raison d'une blessure à l'épaule... Steven Finn et Kevin Brown constituent des cas douteux dans le camp des Kings...

Dave Allison lui ouvre la porte

Mike Bales prend plus de place

C'est le gardien recrue Mike Bales qui a amorcé le match d'hier, contre les Sharks, devant le filet des Sénateurs d'Ottawa. Bales prend de plus en plus de place au sein du club, surtout depuis l'apparition de Dave Allison derrière le banc.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit - San Jose

Laisse de côté par Rick Bowness en début de saison, Bales disputait, hier, un quatrième match depuis la venue d'Allison. Un seul de moins que le vétéran Don Beaupre au cours de la même période.

Pas inquiet

Rencontré dans le vestiaire après l'entraînement matinal, Don Beaupre assurait ne pas trop s'en faire avec l'alternance qui semble vouloir s'installer.

«Lorsque Dave est arrivé, il m'a dit qu'il avait beaucoup confiance en Mike — il a été son entraîneur toute la saison dernière à Charlottetown — et qu'il lui donnerait plus de départs. Je n'ai rien contre ça, d'autant plus que Mike a connu de très forts matches. J'ai



ARCHIVES
Mike Bales se dit heureux de pouvoir garder le filet plus souvent.

même été surpris qu'il ne soit pas envoyé dans la mêlée, samedi, contre Colorado, pour qu'il puisse reprendre là où il avait laissé contre Chicago. Mais on m'a désigné et j'ai accordé sept buts. C'est tout à fait normal que le coach revienne avec lui ce soir», a commenté Don Beaupre.

Dans le corridor adjacent au vestiaire, Mike Bales s'est dit heureux de pouvoir profiter de plus de chances de garder le filet, mais refusait de parler de compétition entre lui et Beaupre.

«Tous les gardiens veulent jouer le plus souvent possible, mais il n'y a pas de compétition entre nous. Lorsqu'il est devant le but, je souhaite qu'il soit au sommet de sa forme pour permettre au club de gagner. Mais Don a été très occupé en début de saison — Beaupre a entrepris 13 des 15 premières rencontres des Sénateurs — et il est difficile de performer à ce rythme. J'aimerais pouvoir disputer une série de quatre ou cinq matches consécutifs, mais Don a tellement d'expérience que le club ne peut se permettre de le laisser de côté trop longtemps», a expliqué Bales.

Qu'est-ce qui attire les fidèles des pauvres Sharks?

Salle comble match après match

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit - San Jose

La grande question qui retenait l'attention, hier, avant le match Sénateurs-Sharks n'avait rien à voir avec l'issue du match. Plus que la victoire ou la défaite, c'est la série de matches disputés à guichets fermés qui tenait la manchette.

Parce que depuis le 8 mars 1994, les Sharks ont fait salle comble à leurs 59 derniers matches.

Un chiffre que contestent quelques journalistes, dont David Polak du San Jose Mercury.

«Il y a des grappes de sièges vides dans les sections populaires depuis quelques temps, ce qui met en doute le fait qu'on annonce salle comble lors des joutes.»

Mais comment une équipe de dernière place, la pire de la LNH, avec un point de moins que les Sénateurs avant le match d'hier, peut attirer autant d'amateurs, alors que les Panthers de la Floride, par exemple, font chou gras à

Miami, bien que le club soit fin seul au premier rang du circuit Bettman.

D'abord, l'amphithéâtre de 17 190 places est de toute beauté, moderne et très accueillant. De plus, l'avenue Santa Clara, la rue Bank de San Jose, est bordée de palmiers, plutôt que d'un banc de neige.

Mais surtout, il y a les billets de saison. Avec 15 200 billets de saison vendus, les partisans occasionnels n'ont qu'une manne de 1990 billets dans laquelle ils peuvent piger.

Pour ce qui est des bancs vides,

Rich Muschel, le directeur de la billetterie, assure que les places sont vendues, mais qu'il se peut que certains partisans décident de ne pas se présenter.

Et pour la rencontre d'hier, il restait environ 150 billets à vendre quelques heures avant la mise en jeu initiale, mais le porte-parole des Sharks avait bon espoir de les voir tous s'envoler, pour prolonger la série de salles combles à 60, le deuxième meilleur total de l'histoire de la LNH, après Toronto où les Leafs jouent, depuis la deuxième grande Guerre, toujours à guichets fermés.

ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES



GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Hull s'empare du premier rang avec une victoire écrasante

Les Olympiques ne font qu'une bouchée du Laser

Les Olympiques de Hull ont montré à José Théodore et Jonathan Delisle qu'ils ne devraient pas trop s'inquiéter pour eux pendant qu'ils seront avec Équipe Canada junior.



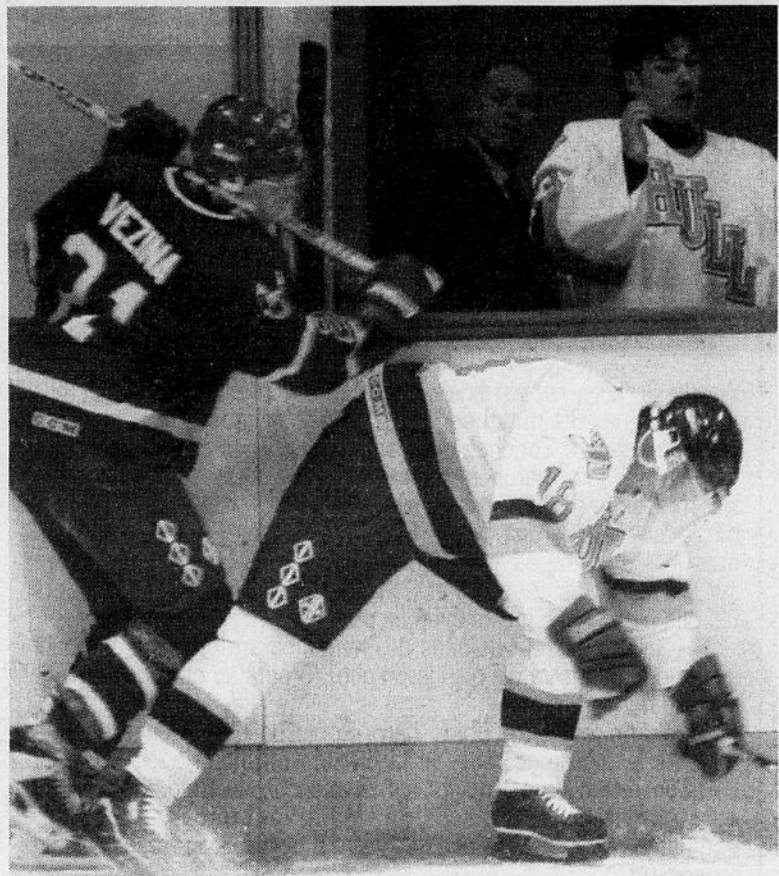
MARC BRASSARD
LeDroit

Alors que leur gardien numéro un était laissé sur le banc et que leur troisième meilleur marqueur se reposait en vue du grand départ vers Campbellton aujourd'hui, les Hullois n'ont fait qu'une bouchée du Laser de Saint-Hyacinthe, qui a été lavé 11-3 devant 3109 spectateurs comblés à l'aréna Robert Guertin.

Ce 10^e gain consécutif de la troupe de Robert Mongrain, à une victoire du record d'équipe de 11, aurait aussi pu être remporté sans les Tchèques Pavel Rosa et Jan Nemecek, qui tenteront eux aussi d'aller représenter leur pays au Championnat mondial junior de Boston à compter de la semaine prochaine.

Ceux-ci ont bien apporté leur contribution, avec quatre points chacun (2-2 pour Rosa, 1-3 pour Nemecek), mais ce sont surtout Jean-Guy Trudel, avec un tour du chapeau plus une passe, et Martin Ménard, avec un but et six mentions d'assistance, qui ont dirigé l'attaque des locaux.

Christian Daigle, avec un doublé, Donald MacLean, avec un but et deux passes et Peter Worrell



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Francis Nault (18), des Olympiques, s'est fait plaquer par Philippe Vezina (21), du Laser de Saint-Hyacinthe. Hull l'a emporté 11-3.

ont complété pour les Olympiques. Dans les filets, Matt Carmichael a été moins occupé que ses vis-à-vis du Laser, Stéphane Routier et Marc Tanguay, faisant face à 21 tirs contre les 52 de Hull.

Carmichael travaillait sur son premier blanchissage en carrière chez les juniors jusqu'à ce que Patrice Roy le déjoue en début de troisième. Il a ensuite cédé devant François Pilon et Martin Moise alors que tout le monde chez les Olympiques cherchait à obtenir

son but. Ce 30^e gain cette saison (contre neuf revers et une nulle) permettait du même coup aux Olympiques de s'emparer momentanément de la tête du classement général de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, eux qui ont 61 points contre les 60 de Granby (29-6-2).

Ces derniers ont cependant trois parties de plus à disputer et pourraient reprendre le haut du pavé ce soir alors qu'ils rendront visite à l'Océanic de Rimouski.

En l'absence de Théodore, Delisle, Rosa et Nemecek

«Tout le monde va devoir en donner un peu plus» — Trudel

MARC BRASSARD
LeDroit

Martin Ménard et Jean-Guy Trudel savent qu'ils devront prendre les bouchées doubles au cours des prochaines semaines et ils ont pris un peu d'avance hier soir.

Les deux meilleurs compteurs des Olympiques ont totalement dominé le pauvre Laser de Saint-Hyacinthe, le premier récoltant sept points et le second un tour du chapeau dans un gain facile de 11-3.

En l'absence du gardien José Théodore et de Jonathan Delisle à compter d'aujourd'hui, puis celles de Pavel Rosa et Jan Nemecek la semaine prochaine, les Olympiques auront d'autant plus besoin de performances du genre de la part de ces deux vétérans

qui ont respectivement 82 et 70 points cette saison.

«C'est certain que ce sont de gros morceaux, a dit Ménard après la rencontre. José est le meilleur gardien de la ligue, mais Matt (Carmichael) vient de jouer trois parties et il peut nous tenir dans le match. Et puis ça va donner la chance à d'autres gars qui ont moins de glace habituellement d'apporter leur contribution.»

Un gars comme la recrue Christian Daigle par exemple, qui y est allé de deux buts en fin de rencontre en plus de lâcher les gants lorsque la sonnerie a retenti.

«Tout le monde va devoir en donner un peu plus, c'est certain, a noté Trudel. C'est dommage que Jonathan s'en aille maintenant parce que notre trio se complète bien (avec Donald MacLean). Mais

les jeunes vont pouvoir contribuer.»

Pour en revenir à Ménard, il pensait avoir connu sa meilleure soirée chez les juniors avec son but et ses six passes: «Est-ce cinq ou six passes, a-t-il demandé. J'ai arrêté de compter. Ça allait bien en tout cas. Je me souviens d'avoir connu une soirée de deux buts et quatre passes contre Laval, mais celle-là était encore mieux. Dommage que j'ai raté autant de chances autour du filet.»

Le pilote Robert Mongrain se satisfaisait évidemment de ce gain facile, mais il ne voulait pas penser à un possible record d'équipe qui pourrait être égalé vendredi contre Victoriaville: «Tout le monde a congé demain (aujourd'hui) et on va revenir jeudi pour recommencer», a-t-il dit.

Durant le match

Et de quatre: Nemecek s'absentera aussi

Marc Brassard — LeDroit

Alors que José Théodore et Jonathan Delisle quitteront aujourd'hui pour le camp de sélection d'Équipe Canada junior à Campbellton, au Nouveau-Brunswick, Pavel Rosa ne sera pas seul à se rendre à Moncton la semaine prochaine pour celui de la formation tchèque.

Son compatriote et compagnon de chambre Jan Nemecek a appris hier qu'il était lui aussi invité à se rapporter au camp pré-compétition en vue du championnat mondial de hockey junior, qui se déroulera du 26 décembre au 4 janvier dans la région de Boston. Même si son club ne s'en trouvera que plus affaibli avec l'absence de son quart-arrière à la ligne bleue, l'entraîneur-chef Robert Mongrain ne pouvait que se réjouir de la décision des Tchèques, à qui la direction des Olympiques avait fortement recommandé Nemecek.

«Le joueur le mérite, ça va être toute une expérience pour lui, a dit Mongrain. Nous, on va régler nos problèmes ici journée par journée (en l'absence des quatre joueurs).»

Nemecek, un choix des Kings de Los Angeles tout comme Rosa, connaît effectivement toute une campagne, lui qui a récolté huit buts et 41 points en 35 parties, avant celle d'hier. Les deux Tchèques pourront disputer les parties locales des Olympiques vendredi contre Victoriaville et dimanche contre Beauport, puis celle de lundi à Laval avant de prendre le chemin du Nouveau-Brunswick.

HULL 11 LASER 3

Cloutier suspendu

Les Olympiques ont appris hier que l'ailier gauche François Cloutier était suspendu pour la partie contre le Laser après que le préfet de discipline de la LHJMQ, Maurice Filion, ait révisé une cassette-vidéo envoyée par les Prédateurs de Granby au lendemain de la partie du 3 décembre dernier, remportée 6-2 par Hull. Cloutier a été accusé d'avoir servi une mise en échec par derrière à un joueur des Prédateurs, une infraction que l'arbitre de la rencontre, Guy Joubert, n'avait cependant pas punie.

«Ça ne méritait pas de suspension, il avait à demi manqué le joueur avant de frapper la bande, a noté Robert Mongrain avant la partie. Granby était juste frustré d'avoir perdu et ils ont envoyé deux bandes vidéo.» L'autre impliquait Peter Worrell, mais Filion n'a pas jugé nécessaire d'imposer des sanctions.

Marqué quand même

Worrell n'a peut-être pas été suspendu pour la partie d'hier, mais il n'a pas passé beaucoup de temps sur la patinoire pour autant. Au seul premier tiers, ce même Joubert lui a imposé trois punitions mineures parce qu'il trouvait qu'il déplaçait trop d'air. En deuxième, un seul séjour au banc, cette fois pour avoir lâché les gants contre un adversaire qui s'est désisté. Il a cependant trouvé le moyen de marquer un beau but, son 10^e de la saison, en s'emparant de son propre retour

en début de troisième. Puis il a complété sa soirée de travail en s'en prenant à Martin Bélanger, qui a refusé d'engager le combat, avant de défaire Eric Naud venu de son banc comme troisième homme. La foule a apprécié, réservant sa plus grosse ovation de la soirée. Et Worrell a rappliqué en fin de partie, faisant son affaire de Rony Valenti. Ce dernier ne s'est pas fait d'amis à Hull en faisant des gestes pour imiter un singe avant de rentrer à son vestiaire.

Brière honoré

Le centre gatinois Daniel Brière a récolté un autre honneur avant de se rapporter à Campbellton lui aussi, la Ligue canadienne de hockey lui décernant son titre de joueur par excellence du mois de novembre pour sa récolte de 13 buts et 32 points en 10 parties.

De son côté, Pavel Rosa, des Olympiques, a été devancé pour le titre de recrue du mois qu'il a remporté en octobre par son compatriote Jaroslav Svejksky, des Américains de Tri-City, qui y est allé de 15 buts et neuf passes.

Entre les lignes

Outre le blessé Sean Farmer et le suspendu François Cloutier, le défenseur Colin White était l'autre joueur laissé de côté en raison d'une blessure à une hanche. Le revenant Tom Johnson a ainsi pu disputer un premier match depuis son retour, amorçant la rencontre sur un quatrième trio complété par Christian Daigle et Stephen Douglas, normalement un défenseur.

Nos 3 étoiles

1 Jean-Guy Trudel
2 Martin Ménard
3 Pavel Rosa



Pour un deuxième match à domicile consécutif, Trudel y est allé d'un tour du chapeau.

PROCHAIN MATCH: VENDREDI SOIR, PREMIÈRE VISITE CETTE SAISON DES TIGRES DE VICTORIANVILLE

Pierre Gauthier prend ses premières décisions à la tête des Sénateurs

«On fonce»

Simple hasard ou signe que des jours meilleurs s'annoncent dans le camp des Sénateurs d'Ottawa, le soleil a finalement eu le dessus sur les nuages et la pluie, hier, alors que Pierre Gauthier débarquait à San Jose pour prendre en main sa nouvelle équipe.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — San Jose

«On fonce», a lancé Pierre Gauthier en entrevue après qu'il eut rencontré les joueurs de son nouveau club pendant une quinzaine de minutes dans le vestiaire.

Mais, avant de quitter Ottawa pour la Californie, Gauthier a imposé ses premières décisions en tant que directeur général des Sénateurs d'Ottawa. Il a confirmé dans leurs fonctions Ray Shero, au poste d'adjoint au directeur général et Dave Allison derrière le banc du club. Mais il aussi décidé de remercier Barry Long, directeur du dépistage amateur depuis le départ de John Ferguson, et André Dupont qui agissait à titre d'éclairer dans la LHJM.

«Ce sont là les premiers changements que j'apporterai, mais il y en aura d'autres au niveau du réseau de dépistage. Pour ce qui est de Ray et Dave ils sont là et je travaillerai avec eux. Je connais bien Ray pour l'avoir côtoyé dans le circuit alors que nous occupions le même emploi. J'ai eu une bonne discussion avec lui et il sera un rouage important», a indiqué Pierre Gauthier.

Oublier le passé

Aux joueurs et à tous le personnel qui gravite autour du club, Pierre Gauthier a livré un message clair: «Il faut oublier tous les problèmes qui ont entaché ce club. Il faut mettre ça de côté et regarder droit devant en trouvant

tous ensemble de moyens pour améliorer le club. J'ai expliqué ma façon de faire, j'ai fait part de mes exigences et de mes attentes, mais il est temps de foncer. Il y a toujours des questions qui attendent des réponses, mais Ottawa compte peut-être sur le meilleur noyau de jeunes joueurs de toute la LNH et c'est autour de ce noyau qu'il faut travailler.»

La plus grosse des questions toujours sans réponse s'appelle Alexei Yashine. Et Pierre Gauthier accorde à la solution de ce casse-tête sa priorité.

«On a des plans pour régler ça et dès que tu as un joueur en grève cela devient une priorité de régler. Je n'ai pas encore fixé de rencontre avec Mark Gandler — l'agent de Yashine — mais nous nous assoierons bientôt pour étudier cette question. Il veut jouer, nous voulons le voir jouer à Ottawa, il ne reste plus qu'à nous entendre», a poursuivi Gauthier sans toutefois préciser l'échéancier qu'il s'est fixé pour ramener Yashine au sein de son alignement.

Gauthier entend aussi s'assurer que Bryan Berard reconsidère sa décision de ne pas jouer à Ottawa qui a fait du défenseur le tout premier choix du dernier repêchage amateur.

Période d'adaptation

L'entrée en scène de Pierre Gauthier à la tête des Sénateurs coïncide avec le long voyage sur la côte ouest.

«C'est une très bonne chose car nous pourrions nous connaître plus rapidement. Je connais l'alignement comme celui de tous les adversaires, mais je dois maintenant approfondir l'étude des joueurs. Il est évident que certain

d'entre eux ne produisent pas au rythme souhaité, alors on va bien analyser tout ça. Mais je suis convaincu de pouvoir relancer ce club sans quoi je n'aurais jamais accepté le poste. J'ai étudié la situation financière et même si le budget est serré ce club est promis à un bel avenir. Cela me fait penser aux Nordiques de Québec, alors que nous rebâtissons l'équipe. Et pour ce qui est de l'argent, il n'y a rien de mal à gérer avec sérieux. À Anaheim, les Mighty Ducks sont la propriété de Disney Production qui a tout l'argent de la terre à sa disposition. Mais nous n'avions que 400 000 \$ de plus dans notre masse salariale.

«Les Sénateurs d'Ottawa présentent une équipe qui est sur le point

de devenir très compétitive. Regardez ce qui se passe dans la LNH. Floride est en tête et de gros clubs éprouvent des difficultés. Il ne faut plus grand chose pour améliorer une équipe ou la faire régresser. A nous d'apporter les bons correctifs pour améliorer ce club plein de potentiel», a assuré Gauthier.

Contrairement à Randy Sexton, Pierre Gauthier a nuancé ses propos lorsqu'est venu le temps d'aborder la question des séries éliminatoires.

«C'est l'objectif de tous les clubs d'y accéder», a simplement lancé Gauthier alors que son prédécesseur assurait que le club comptait sur suffisamment de talent pour y arriver.



Dave Allison derrière le banc des Sénateurs

Dave Allison retrouve son sourire

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — San Jose

Dave Allison avait retrouvé le sourire, en fin d'après-midi hier, alors qu'il quittait l'hôtel où sont hébergés les Sénateurs d'Ottawa. L'entraîneur-chef des Sénateurs et ses adjoints Pierre McGuire et Glenn Resch venaient de recevoir un vote de confiance de la part de leur nouveau patron Pierre Gauthier.

Mais la rencontre a aussi permis à Allison d'assurer son avenir financier. La raison: Depuis sa nomination le 21 novembre, Allison travaillait sans contrat. Et depuis le congédiement de Randy Sexton, il n'en menait vraiment pas large, d'autant plus que les spéculations entourant son renvoi prochain se faisaient de plus en plus nombreuses.

«J'ai une entente verbale conclue avec Randy Sexton, selon laquelle je suis lié aux Sénateurs par le biais d'un contrat de trois ans. Mais, dans les faits, je n'ai rien signé et l'équipe non plus. Tout ce que je sais c'est que je suis là aujourd'hui, demain on verra», a confirmé Allison après l'entraînement matinal des Sénateurs.

Sauf que Pierre Gauthier a rapi-

dement mis fin aux spéculations.

«Dave a un contrat. Il ne reste qu'à l'officialiser et le mettre par écrit et les modalités de l'entente verbale seront respectées», a indiqué Pierre Gauthier avant de se prononcer sur l'avenir de Allison et de ses adjoints Pierre McGuire et Glenn Resch.

«Je tiens à mettre une chose au clair. J'arrive dans l'organisation et le personnel d'entraîneur aura la chance de faire ses preuves. Dave Allison est en poste et j'ai l'intention de travailler avec lui pour voir de quelle façon on peut relancer ce club. Combien de temps il sera là, c'est impossible pour moi de le dire. Des entraîneurs sont embauchés et congédiés assez régulièrement que vous savez très bien que les durées de contrat de veulent pas dire grand chose. Mais je n'ai pas candidat déjà choisi d'avance, je n'arrive pas à Ottawa avec mon coach dans les valises et je ne cherche même pas à m'en trouver un. Nous avons un coach à Ottawa, je travaille avec lui depuis aujourd'hui pour améliorer le club et le reste n'est que spéculation», a conclu le nouveau directeur général des Sénateurs.

Aujourd'hui

ISLANDERS



Milbury devient dg

AP — Uniondale

L'entraîneur Mike Milbury a été nommé directeur général des Islanders de New York et a promis qu'il réglerait le cas Kirk Muller avant la fin de la semaine. Milbury, qu'on voit ici en conférence de presse, hier, succède à Don Maloney, qui a été congédié le 2 décembre. Darcy Regier avait assuré l'intérim.

Chasse et pêche



Chasser le chevreuil à la Daniel Boone, c'est permis

Page 52

Sénateurs



Mike Bales plus visible

Page 57



La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

Les Sharks menaient 1-0

Les Sénateurs tiraient de l'arrière à mi-chemin du match

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — San Jose

Les Sénateurs d'Ottawa ont gaspillé d'excellentes chances de marquer en première période, hier, laissant ainsi les Sharks prendre l'avance, 1-0, au milieu de la deuxième période, au San Jose Arena.

Martin Straka, lors d'une échappée devant Chris Terreri, aurait pu lancer son club en avant, mais son tir des poignets vif a frappé la barre transversale et s'est retrouvée dans les gradins, plutôt que derrière le gardien des Sharks.

Quelques minutes plus tard, Frank Musil s'est porté à l'attaque, alors que Stan Neckar écoutait une pénalité mineure. Deux fois plutôt qu'une, Musil s'est fait voler par Terreri. Le retour s'est retrouvé sur le bâton du défenseur Marcus Ragnarsson qui a repéré Ray Sheppard seul sur le flanc gauche. Avant que Musil n'ait eu le temps de retraire dans sa zone, Sheppard avait agencé Mike Bales d'une feinte savante et logé le disque dans la partie supérieure à l'aide d'un tir du revers. Malgré le score, les Sénateurs dominaient le match au moment d'écrire ce texte alors qu'ils avaient mis Chris Terreri à l'épreuve à 15 reprises. Mike Bales n'avait reçu que huit tirs.

Aux fêtes cette année



La modération
a bien meilleur goût.
Educalcool

PARTICIPEZ AU CONCOURS Ça swingue avec La Bottine!

PLUS DE 10 000 \$ EN PRIX!

Grand Prix: Une soirée privée avec 30 de vos parents et amis à la Maison du Gouverneur, incluant le repas, les consommations ainsi que la présence des membres de La Bottine Souriante.

100 certificats-cadeaux de 50\$ applicables à l'achat de produits de La Maison des Futailles.

200 disques compacts de La Bottine Souriante.

Pour participer, c'est simple : il vous suffit de remplir ce bulletin de participation et de le faire parvenir, avant midi, le 12 janvier 1996, à l'adresse suivante : Concours «Ça swingue avec La Bottine!», 2021, rue des Futailles, Montréal (Québec) H1N 3M7.

Nom :

Adresse :

Ville : Prov. :

Code postal : Tél. :

Règlement du concours disponible dans les succursales de la Société des alcools du Québec.

DU JAMAIS VU!

DE LA QUALITÉ
À UN PRIX ABORDABLE

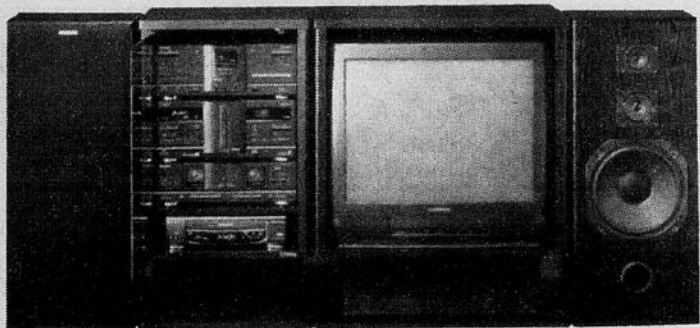
Visitez notre
nouvelle salle
cinéma-maison.



FISHER

PAYEZ NOTRE MEILLEUR PRIX POUR UNE CHAÎNE DE DIVERTISSEMENT
À LA MAISON SOUNDSTAGE DE FISHER ET OBTENEZ UN RABAIS DE 100 \$

FISHER **SOUNDStage**
Cinéma maison HI-FI de Fisher



2 598 \$
Sonata - 27 - 100 \$ RABAIS = **2 498\$**

Sonata-27 Le sens de l'ambiance

La chaîne SOUNDStage Sonata 27 de Fisher comprend un meuble modulaire d'une hauteur de 36 po dont le style élégant lui donne une apparence saisissante dans n'importe quelle pièce. Grâce à son puissant amplificateur audio-vidéo Dolby Pro Logic de 240 watts, à ses enceintes acoustiques avant à trois voies (12 po) et à ses trois enceintes ambiophoniques, cette chaîne reproduit superbement le son des salles de concert. Le changeur de CD à grande capacité Studio 24 et un magnétocassette à double platine sont aussi compris. Un téléviseur Fisher de 27 po à haute définition et à écran-médaille ainsi qu'un magnétoscope hi-fi à quatre têtes complètent cette chaîne de cinéma maison. La Sonata 27 est disponible avec fini noir ou chêne.

Offre de rabais valide du 15 novembre 1995 au 15 janvier 1996.

Crescendo-31 Divertissement à grand écran dans un format standard

La chaîne SOUNDStage Crescendo 31, avec son meuble horizontal élégant, est parfaite pour la salle familiale. Son style s'harmonise bien aux meubles de hauteur standard et tous les côtés des puissantes enceintes avant à trois voies (12 po) sont couverts d'un fini même les bornes sont dissimulées. Derrière les portes de verre fumé se trouvent un récepteur audio-vidéo Dolby Pro Logic de 280 watts, un changeur de CD Studio 24, un magnétocassette à double platine Dolby Hi-Fi Pro et un magnétoscope hi-fi à effets numériques. La partie supérieure contient un téléviseur Fisher MTS stéréo à grand écran de 31 po et à écran-médaille. Cette chaîne comprend aussi une enceinte ambiophonique centrale et deux enceintes ambiophoniques arrière. Le meuble de la Crescendo 31 est disponible avec fini noir ou chêne.

Offre de rabais valide du 15 novembre 1995 au 15 janvier 1996.

Crescendo - 31



2 998 \$
- 100 \$ RABAIS = **2 898\$**

SOUNDStage
Cinéma maison HI-FI de Fisher

FISHER

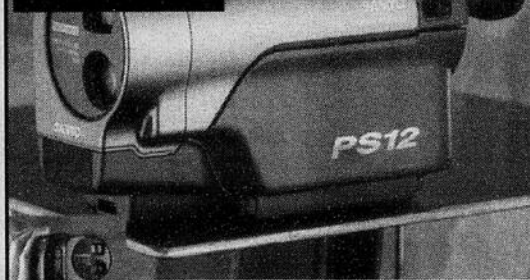
*Le rabais est offert pour chaque chaîne Dolby Pro Logic Fisher complète. L'offre se termine le 15 janvier 1996. Demandez les détails en magasin.



Jeu d'accessoire pour
VM PS12
Inclut étui de transport,
bloc-piles supplémen-
taire, vidéocassette
60 mn et bandoulière.

65\$

VISER puis FILMER
Caméscope 8 mm
VM PS12



SANYO 498\$



Téléviseur/moniteur
stéréo MTS 25 po
à télécommande
universelle

498\$



Magnétoscope 4 têtes DA
avec télécommande superuniverselle

298\$

Caméscope 8 mm
avec six modes
Director VM EX220



SANYO 748\$

branchaud



586, Maloney est, Gatineau 663-8557

Amos
471, 6e Avenue Ouest
732-6558

Maniwaki
Route 105, sortie nord de Maniwaki
449-2610

Aucun frais de livraison.
Financement disponible

HEURES D'AFFAIRES

LUN. MAR. : 9 h à 17 h 30
MER. JEU. VEN. : 9 h à 21 h
SAMEDI : 9 h à 17 h
OUVERT DIMANCHE DE 11 h à 17 h



La région

La population devra démontrer son intérêt parce que les subventions provinciales se font rares

Le projet de pistes récréatives devra dépendre du secteur privé

LOUIS LAFORTUNE
correspondant régional

Le projet d'une longue piste cyclable dans l'Est ontarien est encore en vie, mais les promoteurs devront dépendre du secteur privé, et la population devra démontrer son intérêt, si le circuit est pour devenir une réalité.

Les promoteurs ont entamé, hier, une série de trois rencontres visant à informer la population et à voir s'il y a de l'intérêt pour former une corporation à but non-lucratif qui verrait à l'établissement et à l'entretien du réseau de pistes.

«C'est de mobiliser la population», a expliqué au *Droit* Linda

Savard-Rathwell, directrice du Bureau de développement économique de Prescott-Russell, qui participe au projet évalué à 2 millions \$.

Réaliste, elle affirme qu'il ne faut pas compter sur le gouvernement et que les chances d'obtenir une subvention sont à peu près nulles. «Il faut maintenant que la popula-

tion démontre son intérêt dans le projet», dit-elle, en ajoutant qu'il serait dommage que le projet ne se concrétise pas.

Rappelons qu'une étude de 60 000 \$, réalisée l'an dernier, concluait qu'un réseau intégré de 16 pistes récréatives serait économiquement viable. Une des recommandations de cette étude était d'établir une corporation à but non-lucratif qui verrait à l'établissement des pistes et à l'entretien.

Les principaux partenaires dans le projet sont le ministère ontarien de la Culture, du tourisme et des loisirs, la Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud (SARNS), et les cinq comtés où sillonneraient les 900 kilomètres de pistes: Prescott, Russell, Stormont, Dundas et Glengarry.

Selon l'étude, le réseau de pistes pourrait attirer 143 000 usagers

au cours des premiers cinq ans. L'étude chiffre aussi à 6 millions \$ les retombées économiques d'un tel projet. Les promoteurs soulignent que l'établissement des pistes ne nécessiterait pas nécessairement des dépenses importantes.

«Ça ne demande pas beaucoup plus que de la signalisation. Il y a des pistes qui seraient sur des chemins de comtés», a cité comme exemple Guy Madore, représentant du ministère de la Culture, du tourisme et des loisirs, qui participe au projet de pistes récréatives.

La première rencontre avait lieu hier soir au Centre municipal de Morrisburg. Aujourd'hui, ce sera au tour de Berwick, où la rencontre se tiendra au bureau de la SARNS, à 19 h 30.

Demain, la rencontre doit avoir lieu à Vankleek Hill, au Club Lions, à 19 h 30.

FABRICVILLE

OUVERT LE DIM.
DE MIDI À 17 H

A tous les
lutins de
la couture

Liquidation

NOMBREUX
RABAIS
NON ANNONCÉS
DANS TOUS LES
RAYONS

d'avant

Noël

HORAIRE des FÊTES

OUVERT TOUS les SOIRS

lundi à vendredi

JUSQU'À

21h

NOS MEILLEURS
RABAIS
À CE JOUR
NOUS DEVONS
ÉCOULER TOUS
NOS TISSUS
D'HIVER!!!

RABAIS DE

50%

ET PLUS

PLUS GRANDE SÉLECTION
JAMAIS VUE!

NOUVEAUX TISSUS
MODE D'HIVER

50%

DE RABAIS

SUPER BAS PRIX!

150 cm de largeur
CHALLIS DE RAYONNE
IMPRIMÉ

349

m

À VENDRE! Cour. 9,98 m

RABAIS DE 55%

150 cm de largeur
MOLLETON POUR
SURVÊTEMENTS

BAS, BAS PRIX!
Cour. 8,98 m

399

m

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

GATINEAU - 920, boul. Maloney ouest

Lun - ven. 9h-30 / 17h-30 Samedi 9h-17h
Mercredi et vendredi 9h-30 / 21h - Dimanche midi-17h

568-2405

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins.

Revivez l'atmosphère
des années 50 à Noël!

Menu des Fêtes

Gâteau
gratuit
pour groupe
de 15
personnes

Choix de Soupe ou Salade

1. La Tourtière Maison Traditionnelle
Servie avec légumes frais et choix de
pommes de terre..... 7⁹⁵\$
2. Dinde Rôti et sa Farce
Servie avec sauce canneberge,
légumes frais et choix
de pommes de terre..... 7⁹⁵\$
3. Assiette de Noël - Dinde et Tourtière
Servie avec tous
les condiments..... 8⁹⁵\$
4. Rôti de Boeuf au Jus
Servi avec légumes frais et
choix de pommes de terre..... 9⁹⁵\$
5. Dinde de Saumon Frais de l'Atlantique
Avec sauce citronnée, légumes frais
et choix de pommes de terre..... 10⁹⁵\$
6. Tournedos de Filet Mignon, sauce au poivre
Servi avec légumes frais et
choix de pommes de terre..... 11⁹⁵\$
7. Filet de Poulet Grillé et Crevettes Papillon
Servi avec riz, légumes frais
et pain à l'ail..... 12⁹⁵\$

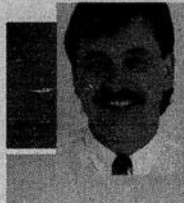
Joyeuse Fêtes à tous!

Spécial des Fêtes
Tarte au sucre 2²⁵\$
à la mode - ,95\$ extra

Nickels

78, BOUL. GRÉBER
GATINEAU

RÉSERVATIONS :
TÉL.: 561-0505



Yvon Legault
collaboration spéciale

Lafleur a eu la main heureuse avec le trio Longtin-Legault-Côté

L'entraîneur-chef Daniel Lafleur a eu la main heureuse lorsqu'il a réuni le vétéran Étienne Longtin aux côtés des nouveaux venus Jocelyn Legault et Philippe Côté. Les trois attaquants y ont été d'une récolte globale de 13 points, dimanche, pour propulser les Aigles de Saint-Isidore à une victoire de 7-3 sur les Cougars de Vankleek Hill.

Côté (2 buts, 3 aides) et Legault (1 but, 4 passes) ont obtenu cinq points chacun, tandis que Longtin a fourni deux buts et une mention d'assistance. Depuis qu'ils ont été réunis, il y a deux matches, ces trois joueurs ont amassé pas moins que 27 points, dont 12 buts!

«Ils jouent vraiment bien ensemble, ils se complètent à merveille», mentionne Lafleur qui souligne que la production offensive du trio enlève beaucoup de pression sur Daniel Desforges, le meilleur marqueur de l'équipe.

Desforges et Billy Lacombe ont ajouté les autres filets du Saint-Isidore, dimanche. Trois joueurs différents ont donné la riposte pour les Cougars: Paul Secours, Patrick Burroughs et Martin Gauthier.

Un gros test

Les Aigles, qui ont subi une seule défaite à leurs 14 dernières joutes, affronteront les 72's à Embrun vendredi, la seule équipe qu'ils n'ont pas battue cette saison. Un défi de taille.



Daniel Lafleur

«Il faudra travailler fort, très fort et jouer du hockey très discipliné. Contre une équipe comme Embrun, c'est la clé, a indiqué Lafleur qui a profité de l'occasion pour lancer une petite flèche à l'endroit des 72's.

«J'espère qu'ils s'en tiendront au hockey et qu'ils laisseront le théâtre de côté. Ils alignent plusieurs bons joueurs, des joueurs qui, malheureusement, ont parfois recouru à la comédie pour faire en sorte que l'adversaire se retrouve au banc des pénalités», a déclaré l'entraîneur-chef des Aigles qui, il faut bien le dire, a le sens du spectacle lui aussi.

Surprise de taille

C'est à l'Express de North-Stormont que révient la distinction d'avoir causé la plus grosse surprise de la saison jusqu'ici dans la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien. Contre toute attente, les parents pauvres du circuit ont arraché une victoire de 6-4 aux 72's d'Embrun, vendredi soir! Dans le château-fort des champions en titre par surcroît!

L'Express, qui remportait ainsi seulement sa deuxième victoire en 19 matches cette saison, a rompu une égalité de 4-4 avec une poussée de deux buts rapides dès les premiers instants du dernier engagement.

«Il nous manquait de bons éléments, mais ce n'est tout de même pas une excuse valable. Nous avons joué mollement et nous avons gaspillé beaucoup trop de belles opportunités de marquer. Il était déjà trop tard lorsque nous avons réalisé finalement en troisième période que la victoire pourrait nous échapper, a indiqué l'entraîneur-chef Stéphane Payant qui a affronté North-Stormont sans les services



Stéphane Payant

de ses piliers Stéphane Dicaire, Phil Poirier et David Ryan.

«Nous avons droit à une défaite du genre par saison, pas plus, a ajouté Payant à la blague. La saison passée, c'était arrivé à Vankleek Hill un samedi soir.»

Grosse victoire

Les 72's n'ont pas mis de temps à faire amende honorable. Dès le surlendemain, ils l'emportaient 10-8 sur les Stars à Casselman. Une grosse victoire qui leur a permis de consolider leur emprise sur le premier rang de la division Blaine-Leroux.

Cette fois-ci, ce fut au tour des 72's de sceller l'issue de la rencontre au dernier vingt. Ils ont inscrit deux buts sans riposte pour briser une égalité de 8-8.

Un match âprement disputé au cours duquel les deux équipes ont dominé à tour de rôle. «Nous sommes sortis plus forts qu'eux en troisième période et c'est en quelque sorte ce qui a fait la différence», a indiqué l'instructeur des 72's.

Les petits bonshommes

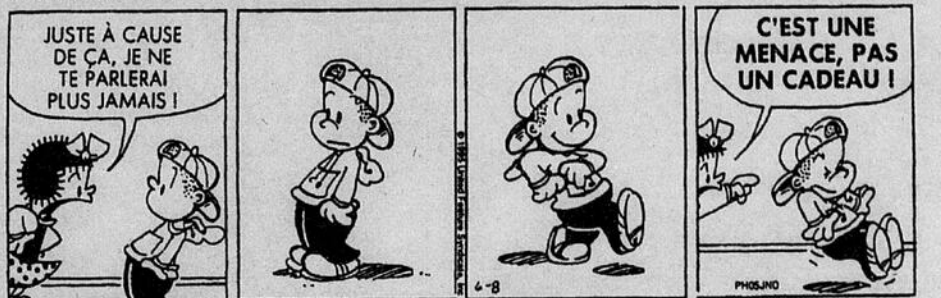
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



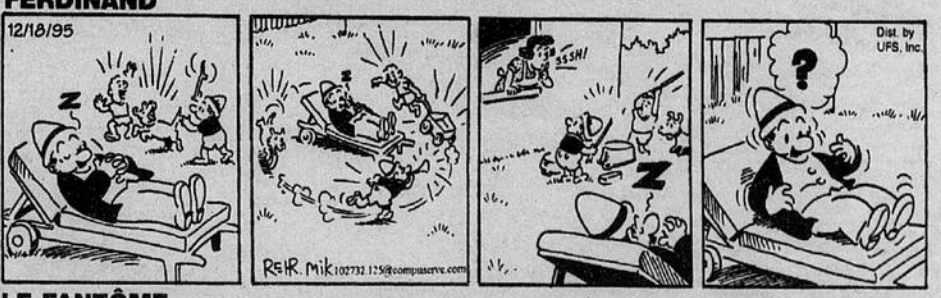
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques

Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier



Ligue Nationale

Association Est

Division Nord-Est							Domicile Extérieur						
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Séq	
Pittsburgh	27	19	5	3	138	82	41	11	2	0	8	3	G 8
Montréal	27	13	12	2	84	87	28	8	4	2	5	8	O N 1
Buffalo	28	11	14	3	83	90	25	7	5	3	4	9	O P 1
Boston	27	10	13	4	92	102	24	8	5	2	8	2	P 2
Hartford	27	10	15	2	66	87	22	7	7	1	3	8	P 1
Ottawa	27	7	19	1	70	108	15	2	9	1	5	10	O P 1

Association Ouest

Division Centrale							Domicile Extérieur						
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Séq	
Detroit	27	18	7	2	107	64	38	10	1	1	8	6	P 1
Toronto	29	14	10	5	92	85	33	9	4	2	6	3	P 1
Chicago	29	12	10	7	99	91	31	6	5	2	6	5	G 1
St. Louis	29	13	12	4	77	79	30	6	6	3	7	6	G 2
Winnipeg	29	13	13	3	102	104	29	9	3	3	4	10	P 3
Dallas	26	9	11	6	73	80	24	7	3	2	8	3	P 4

Division Pacifique

Domicile Extérieur													
MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Séq	
Colorado	30	18	8	4	134	90	40	9	2	2	9	6	G 2
Los Angeles	30	12	16	6	96	97	30	8	4	3	4	8	P 2
Vancouver	28	9	12	7	102	110	25	3	5	4	6	7	G 1
Edmonton	30	10	15	5	81	113	25	4	6	3	6	9	G 3
Anaheim	31	11	17	3	92	98	25	7	6	1	4	11	P 1
Calgary	29	6	17	6	74	101	18	2	7	3	4	10	G 1
San Jose	29	5	20	4	87	137	14	4	9	2	1	11	P 2

Comparaisons avec 1995

Ottawa	28	4	20	4	59	90	12	3	9	2	1	11	P 3
Montréal	28	10	13	5	72	95	25	8	1	3	2	12	P 1
Toronto	28	12	11	5	76	78	29	9	4	2	3	7	N 1

Calendrier

Dimanche 10 décembre

- Islanders N.Y. 6 Philadelphie 2
- Washington 6 Winnipeg 1
- Hartford 1 Chicago 4
- Edmonton 3 Anaheim 1

Lundi 11 décembre

- Tampa Bay 6 Buffalo 1
- Dallas 2 Rangers N.Y. 3
- Florida 2 New Jersey 1
- Colorado 5 Toronto 1
- Los Angeles 2 Calgary 6

Mardi 12 décembre

- Florida 3 Islanders N.Y. 1
- Montréal à Winnipeg, 20h30
- Detroit à St. Louis, 21h
- Ottawa à San Jose, 22h30

Mercredi 13 décembre

- Tampa Bay à Hartford, 19h (Sunshine)
- Colorado à Buffalo, 19h30 (Prime, Empire)
- Boston à Rangers N.Y., 19h30 (WSB, MSG)
- Chicago à Detroit, 19h30 (SCA, PASS, ESPN2)
- Calgary à Dallas, 20h30 (CIBC)
- Vancouver à Edmonton, 21h30
- Ottawa à Los Angeles, 22h30 (CHRO)
- Pittsburgh à Anaheim, 22h30 (Prime)

Jeudi 14 décembre

- Florida à Boston, 19h30 (Sunshine, NESN)
- Tampa Bay à Philadelphie, 19h30 (Sunshine, PRISM)
- Islanders N.Y. à Washington, 19h30 (SCA, HTS)
- Calgary à St. Louis, 20h30
- Toronto à San Jose, 22h30 (SCA)

Vendredi 15 décembre

- Colorado à Hartford, 19h
- Rangers N.Y. à Buffalo, 19h30
- New Jersey à Detroit, 20h30 (SCA, WKBD, ESPN2)
- Montréal à Chicago, 20h30 (TQS)
- Pittsburgh à Dallas, 20h30 (Prime)
- Edmonton à Winnipeg, 20h30 (CFRN)
- Ottawa à Anaheim, 22h30 (CHRO, Prime)

Samedi 16 décembre

- Calgary à Boston, 19h (NESN)
- Hartford à Islanders N.Y., 19h (SCA)
- Philadelphie à Montréal, 19h30 (WPML, SRC, CBC, ESPN2)
- Buffalo à New Jersey, 19h30 (Empire, SCA)
- Rangers N.Y. à Washington, 19h30 (MSG II, HTS)
- Florida à Tampa Bay, 19h30 (Sunshine)
- San Jose à St. Louis, 20h30 (KICU)
- Toronto à Los Angeles, 22h30 (Prime, CBC)

Meneurs

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Mario Lemieux, Pit	26	40	66
Jaromir Jagr, Pit	25	34	59
Peter Forsberg, Col	14	39	53
Ron Francis, Pit	14	35	49
Joe Sakic, Col	19	25	44
Doug Weight, Edm	10	31	41
Wayne Gretzky, LA	8	33	41
Pat Verbeek, R.N.Y.	19	21	40
Valeri Kamensky, Col	16	24	40
Mark Messier, R.N.Y.	19	20	39
John LeClair, Phi	18	20	38
Alexander Mogilny, Van	16	37	37
Teemu Selanne, Win	13	24	37
Eric Lindros, Phi	18	36	36
Luc Robitaille, R.N.Y.	13	23	36
Paul Kariya, Ana	19	16	35
Tomas Sandstrom, Pit	20	14	34
Mikael Renberg, Phi	18	15	33
Sergei Fedorov, Det	14	19	33
Markus Naslund, Pit	12	21	33
Rod Brind'Amour, Phi	7	26	33
Brian Leetch, R.N.Y.	5	28	33
Scott Mellanby, Flo	17	15	32
Zdeno Ciger, Edm	15	17	32
Trevor Linden, Van	14	18	32
Keith Tkachuk, Win	14	18	32
Pierre Turgeon, Mon	12	20	32

Classement général

Association Est

MJ	Pts
1. Florida*	31
2. Pittsburgh*	27
3. Rangers N.Y.	32
4. Philadelphie	30
5. Tampa Bay	29
6. New Jersey	29
7. Montréal	28
8. Washington	28
9. Buffalo	28
10. Boston	27
11. Hartford	27
12. Islanders N.Y.	29
13. Ottawa*	27

Association Ouest

MJ	Pts
1. Colorado*	30
2. Detroit*	27
3. Toronto	29
4. Chicago	29
5. St. Louis	29
6. Los Angeles	30
7. Winnipeg	29
8. Vancouver	28
9. Edmonton	30
10. Anaheim	31
11. Dallas	26
12. Calgary	29
13. San Jose	29

* - Les meneurs de section sont classés premier et deuxième.

Classements

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	30	17	10	3	115	91
I.P.E.	31	15	11	19	130	33
Cap-Breton	29	13	16	0	112	27
Fredericton	33	12	18	3	134	137
Saint-Jean	30	11	17	2	87	119

Section Nord

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	30	17	8	5	113	73
Worcester	26	11	10	5	83	78
Providence	26	10	12	4	78	83
Portland	28	7	15	6	93	114

Conférence de l'Ouest

Section Centrale

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Albany	24	18	5	1	108	64
Syracuse	29	16	12	1	102	108
Cornwall	26	13	12	1	82	75
Adirondack	26	12	12	2	79	86
Rochester	29	11	17	1	99	122

Section Sud

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hershey	28	13	12	3	110	112
Binghamton	25	13	11	1	114	109
Caroline	28	11	15	2	119	116
Baltimore	25	9	14	2	87	110

N.B.: Un point pour une défaite en prolongation.

Mardi 12 décembre

I.P.E. 2 St. John's 5

Fredericton 3 Cap-Breton 5

Mercredi 13 décembre

Cornwall à Albany

Binghamton à Baltimore

I.P.E. à St. John's

St-Jean à Worcester

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cincinnati	30	22	5	3	116	76
Michigan	25	11	7	7	89	79
Fort Wayne	27	13	11	3	103	113
Indianapolis	25	12	11	2	99	96

Section Centrale

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cleveland	32	19	10	3	134	124
Orlando	28	16	10	2	116	104
Detroit	30	16	12	2	113	103
Atlanta	30	12	15	3	102	125
Houston	32	10	20	2	99	142

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade.

Mercredi 13 décembre

Brockville à Ottawa, 19h30

Jeudi 14 décembre

Smiths Falls à Cornwall, 19h30

Gloucester à Kanata, 19h30

Ligue midget AAA

Section CCM

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Amos	30	15	13	2	123	133
L.L.L.	31	14	17	0	104	124
Lac-St-Louis	30	11	16	3	120	145
Gatineau	30	9	21	0	105	165
Mtl-Bourassa	29	6	21	2	96	160

Section Tacks

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	30	24	6	0	165	93
Jonquière	30	20	9	1	153	114
Richelieu	29	19	9	1	133	104
Cap-de-la-Md	28	16	11	1	118	97
Magog	29	14	13	2	126	116

N.B.: Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Dimanche 10 décembre

Gatineau 4 Magog 7

Amos 4 Jonquière 7

L.L.L. 3 Cap-de-la-Madeleine 2

Ste-Foy 9 Mtl-Bourassa 2

Lac-St-Louis 6 Richelieu 5

Mardi 12 décembre

Mtl-Bourassa 7 Lac-St-Louis 10

Ligue de l'Ouest

Section Est

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brandon	32	23	8	1	160	112
Prince Albert	34	21	11	2	145	124
Regina	33	16	16	1	125	126
Saskatoon	33	15	18	0	141	147
Moose Jaw	32	12	18	2	108	144

Section Centrale

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Swift Current	34	18	13	3	130	120
Lethbridge	35	14	19	2	128	146
Red Deer	34	13	18	3	134	150
Medicine Hat	33	11	18	4	110	139
Calgary	31	8	21	2	107	159

Section Ouest

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kamloops	31	23	7	1	162	101
Spokane	33	20	9	4	145	106
Tri-Cities	32	20	11	1	171	123
Kelowna	33	19	11	3	168	135
Seattle	30	9	16	5	107	126
Portland	31	10	20	1	124	157
Prince George	31	6	24	1	94	145

Lundi 11 décembre

Medicine Hat 7 Kelowna 5

Mardi 12 décembre

Prince George à Kamloops

Brandon à Moose Jaw

Regina à Prince Albert

Medicine Hat à Seattle

Swift Current à Tri-Cities

Mercredi 13 décembre

Medicine Hat à Portland